

СЛАВЯНСКАЯ
ХРЕСТОМАТІЯ.

Handwritten text, possibly a signature or title, centered on the page.

A horizontal line of small, illegible characters or markings, possibly a barcode or a series of small text elements.

СЛАВЯНСКАЯ ХРЕСТОМАТІЯ,

или

ПАМЯТНИКИ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ПИСЬМЕННОСТИ
ОТЪ XI-го ДО XVIII-го ВѢКА.

СЕДЬМОЕ ИЗДАНИЕ.

Чтобы хорошо знать Россійскій языкъ, надлежитъ узнать Славянскій.

Записки Екатерины Великой.

Цена экз. въ корешковомъ переплетѣ 88 коп. сереб.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1859.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Санктпетербургъ, 10 Октября 1858 года.

Ценсоръ А. Фрейгангъ.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Славянское нарѣчіе, на которое переложены въ IX-мъ вѣкѣ книги Священнаго Писанія, можно, по превосходству, назвать Славянскимъ языкомъ. Оно первое приобрѣло письменность; обнаружило богатство и силу самостоятельнаго языка; было внятно всѣмъ племенамъ Славянскимъ, а, слѣдовательно, и близко къ древнему, коренному языку Славянъ. Его судьбами надлежало бы прежде заняться Хрестоматіи, и прослѣдить его по всѣмъ народамъ Славянскимъ отъ начала его книжнаго образованія до нашихъ временъ.

Полезно также было бы составить Хрестоматію синхронистическую, излагающую современнымъ порядкомъ памятники письменности всѣхъ Славянскихъ нарѣчій, начиная отъ IX-го вѣка. Это опредѣлило бы окончательно, на которое именно нарѣчіе переложены Кирилломъ и Меѳодіемъ книги Св. Писанія, — пролило бы яркій свѣтъ на коренной Славянскій языкъ, и обогатило Славянскую филологію.

Такія двѣ Хрестоматіи, безъ сомнѣнія, будутъ со временемъ составлены у насъ для высшихъ учебныхъ заве-

деній. Издаваемая же нынѣ имѣетъ предметомъ своимъ памятники одной отечественной письменности отъ XI-го до XVIII-го вѣка.

При введеніи въ Россію Христіанства, видимъ въ ней — языкъ Богослужебный, заимствованный отъ Задунайскихъ Славянъ, — тотъ самый, на который переложены Кирилломъ и Меѳодіемъ книги Св. Писанія, и языкъ изустный, принадлежавшій собственно жителямъ ея — Русскимъ Славянамъ. Вслѣдъ за тѣмъ, потребность излагать истины Вѣры и поучать народъ заставила пастырей Церкви употребить языкъ посредствующій между Богослужебнымъ и народнымъ, смѣсь того и другаго. А въ XIV-мъ вѣкѣ на Западѣ Россіи, подъ вліяніемъ Польши, возникло особое нарѣчіе — смѣсь Русскаго языка съ ольскимъ.

Такимъ образомъ находимъ въ древнемъ отечествѣ нашемъ четыре нарѣчія или языка: Богослужебный или *Церковно-Славянский*, — средній между симъ языкомъ и народнымъ или *Славяно-Русскій*, — собственно языкъ Славянъ предковъ нашихъ или *Старинный Русскій*, — и *Западно-Русскій*.

Церковно-Славянский языкъ не только ничего не утратилъ у насъ, но еще обогатился переводомъ многихъ церковныхъ книгъ съ Греческаго. Хотя, по закону взаимности, онъ долженъ былъ принять на себя нѣкоторый оттѣнокъ Русскій, подвергаясь въ теченіе вѣковъ разнымъ измѣненіямъ; но сохранилъ неприкосновенно свои существенныя свойства, дѣйствуя между тѣмъ на Русскій языкъ еще съ большею силою, нежели дѣйствовалъ на него самого Греческій. Онъ образовалъ у насъ Литературный языкъ, и останется навсегда неисчерпаемою для него сокровищницею. Не будучи живымъ языкомъ, онъ самою неподвижностью своею оказалъ великія услуги языку Русскому: предохранилъ его отъ значительныхъ

перемѣнъ, при всѣхъ превратностяхъ судьбы народной; поддержалъ чистоту и единство его въ Государствѣ самомъ обширномъ. Народы, у которыхъ Богослуженіе совершается на чуждомъ для нихъ языкѣ, уже не понимаютъ языка предковъ своихъ, — даже худо понимаютъ языкъ соотечественниковъ другой области.

Славяно Русскій языкъ, избрѣтенный вначалѣ необходимою, дошелъ до насъ какъ языкъ книжный, Литературный. Будучи порожденіе искусства, онъ отъ него только заимствуетъ все достоинство свое; — и, конечно, не его винить должно, если употребляютъ его люди безъ дарованія и вкуса. Въ новѣйшія времена лучшіе писатели наши доказали ясно своими произведеніями, что онъ и останется у насъ навсегда языкомъ Литературнымъ въ предметахъ Духовныхъ, возвышенныхъ, и до наукъ касающихся.

Старинный Русскій языкъ отличается отъ нынѣшняго болѣе своими формами, которыми сходствовалъ съ другими древними Славянскими нарѣчіями, и отъ которыхъ отклонился съ теченіемъ вѣковъ въ устахъ народа. Онъ мало входилъ въ духовную жизнь народа, а служилъ болѣе къ выраженію общежитейскихъ его потребностей. Только въ концѣ минувшаго вѣка вступилъ онъ рѣшительно въ область Словесности; — и уже имѣемъ много прекрасныхъ сочиненій, на немъ одномъ, или почти на немъ одномъ написанныхъ. Нѣтъ сомнѣнія, что онъ пополнить со временемъ Литературный языкъ нашъ, занявъ въ немъ естественнымъ образомъ самую обширную его часть — изображеніе всей народной жизни, — всего, что только можетъ быть выражено разговоромъ и разговоромъ.

Западно-Русскій языкъ не можетъ служить элементомъ нашего языка, подобно тремъ предыдущимъ; но на немъ также производилась письменность въ областяхъ

Россіи, подпавшихъ подъ власть Литвы и Польши. Русскій языкъ былъ искони юридическимъ и дипломатическимъ языкомъ Великаго Княжества Литовскаго. И чѣмъ древнѣе встрѣчаемъ акты сего Княжества, тѣмъ языкъ ихъ сходнѣе съ нашимъ стариннымъ Русскимъ; и, наоборотъ, чѣмъ позднѣе, тѣмъ онъ болѣе испещренъ полонизмами.

Памятники этихъ четырехъ языковъ изложены въ сей Хрестоматіи, cadaго отдѣльно, хронологическимъ порядкомъ. Помѣщены по крайней мѣрѣ важнѣйшіе и любопытнѣйшіе изъ нихъ — если не всѣ цѣлые, то хотя въ сокращеніи или отрывкахъ. Въ выноскахъ сдѣланы краткіе очерки лицъ и статей и объяснены темныя мѣста; а въ концѣ приложенъ словарь малоизвѣстныхъ реченій, заключающихся въ Хрестоматіи. И чтобъ сдѣлать ее болѣе практическою книгою, помѣщены также въ ней образцовые разборы въ филологическомъ и литературномъ значеніи.

Издатель смѣетъ надѣяться, что въ такомъ видѣ книга его можетъ быть употреблена съ пользою не только при изученіи языка Славянскаго, но и при чтеніи Исторіи Русской Словесности и другихъ литературныхъ занятіяхъ. Литературная сторона книги обращала на себя особенное вниманіе издателя. Еще въ 1832 году, Президентъ Академіи Наукъ, прочитавъ въ собраніи ея произведеніе начала XVII-го вѣка — Рѣчь Ермогена на коронованіе Шуйскаго, между прочимъ сказалъ: «Сколь должны насъ изумить не только сила и пристойность мыслей, благородный духъ оную Рѣчь отличающій, но и самая чистота, правильность и красота языка нашего въ то время, когда отечество, едва освобожденное отъ ига Татаръ, являло печальнѣйшую картину завоеванія, междоусобныхъ раздоровъ и всѣхъ бѣдствій, сопровождавшихъ униженіе Русскаго народа, — въ то время, когда во Франціи Ду-

ховное Краснорѣчіе облакалось въ форму отвратительную, совершенно варварскую, — въ тотъ самый годъ, въ которомъ родился Корнель, — когда въ Германіи не было, кромѣ Лутера, ни Краснорѣчія, ни Словесности, — въ Англіи Шекспиръ, какъ равная звѣзда, одишъ сіять на горизонтѣ.» Но мы имѣемъ Витій, столь же краснорѣчивыхъ, въ XVI-мъ вѣкѣ — Митрополита Макарія, св. Іосифа Волоцкаго, — въ XV-мъ — Архіепископа Вассіана, — въ XIV-мъ — св. Кирилла Бѣлозерскаго, — въ XIII-мъ — Митрополита Кирилла, Епископа Симона, — въ XII-мъ — Кирилла Епископа Туровскаго, — даже въ XI-мъ — Митрополита Иларіона; имѣемъ произведенія замѣчательныя въ Словесности: Посланіе Даніила Заточника, Поученіе Мономаха, Слово о полку Игоря, и другія сочиненія, являющія неоспоримыя достоинства. Ихъ древности и красотамъ удивлялись бы иностранцы, еслибы знали ихъ.

Итакъ, пусть убѣдятся въ своемъ заблужденіи тѣ, которые думаютъ, что у насъ нѣтъ Литературы до Ломоносова, и уважаютъ свою старину.

Пеннскій.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКІЙ ЯЗЫКЪ.

Стран.

Остромирово Евангеліе, писаное въ XI вѣкѣ:

Луки гл. ѿ ст. ѿ — ѿа	1
— — — — — ѿе — ѿк	—

Реймское Евангеліе, писаное въ XII вѣкѣ:

Луки гл. ѿ ст. ѿ — ѿа	2
— — — — — ѿе — ѿк	—

Харатейное Евангеліе, писаное въ XIII вѣкѣ:

Луки гл. ѿ ст. ѿ — ѿа	3
— — — — — ѿе — ѿк	—

Полоцкое Евангеліе, писаное въ XIV вѣкѣ:

Луки гл. ѿ ст. ѿ — ѿа	4
— — — — — ѿе — ѿк	—

Харатейное Евангеліе, писаное въ XV вѣкѣ:

Луки гл. ѿ ст. ѿ — ѿа	5
— — — — — ѿе — ѿк	—

Изъ Острожской Библии, напечатанной въ XVI вѣкѣ:

Луки гл. ѿ ст. ѿ — ѿа	6
— — — — — ѿе — ѿк	—

Изъ Московской Библии, напечатанной въ XVII вѣкѣ:

	Стр.
Луки гл. ѳ ст. ѳ — ка.....	6
— — — — ке — лѳ.....	7

Изъ новѣйшей Библии, напечатанной въ XIX вѣкѣ:

Луки гл. ѳ ст. ѳ — ка.....	—
— — — — ке — лѳ.....	—
Мате. — дѳ — ѳ — дѳ.....	8
— — кѳ — ѳ — л.....	—
Дѣян. Апостольск. гл. ѳ ст. д — еѳ.....	11
— — — — зѳ — еѳ — лѳ.....	12
Послан. Іакова — г — ѳ — кѳ.....	13
— 1 къ Коринѳ. — д — иѳ — кѳ.....	14
— — — — гѳ — д — з.....	—
— — Колосс. — г — иѳ — ке.....	15
— — Евреямъ — дѳ — зѳ — м.....	—
Притч. Солом. — г — еѳ.....	17
Екклесіаста — ѳ — д — дѳ.....	21
Премудрости — з — з — л.....	—
Премуд. Иисуса сына	
Сирах..... — з — лз.....	22
Іова — лѳ — мѳ.....	23
Прор. Исаи — дѳ — г — кз.....	24
— Іереміи — мз — г — кѳ.....	25
Кн. 2 Царствъ — д — ѳѳ — кз.....	26
Псалт. Псаломъ дѳ.....	27
— иѳ.....	—
— гѳ.....	28
— рлз.....	29
Кн. Исходъ. гл. еѳ ст. д — ѳѳ.....	30
Разборъ сей Пѣсни.....	31

ИЗЪ ЦЕРКОВНЫХЪ КНИГЪ, НАПЕЧАТАННЫХЪ ВЪ

XIX ВѢКѢ:

	Стр.
Пѣсни Церковныя.....	47
Слово Василя Великаго: О истинномъ благочестіи..	57
— — — О зависти.....	59
Изъ Слова святаго Григорія Богослова: О Богословіѣ —	
Слово Іоанна Златоустаго: На день св. Пасхи.....	64

СЛАВЯНО-РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

XI-го вѣка:

Изъ Сборника 1076 года: О чтеніи св. книгъ.....	63
Разборъ сей статьи.....	64
Изъ поученія Луки Жидаты къ братіи.....	66
— — Митрополита Иларіона: О Богочеловѣкѣ.....	67

XII-го вѣка:

Изъ Хожденія Игумена Данила въ Палестину:	
О дубѣ Мамврійскомъ.....	69
— Хевронѣ.....	70
— Ипатіевской лѣтописи; Смерть Владиміра К. Галицкаго.....	—
— Посланія Данила Заточника къ В. К. Георгію Долгорукому.....	73
Поученіе Кирилла, Епископа Туровскаго, въ недѣлю 5-ю по Пасхѣ.....	76
Іоанна Ексарха Болгарскаго: О воскресеніи.....	78

XIII-го вѣка:

	Стр.
Изъ Патерика: Начало Кіево-Печерскаго монастыря	79
— Правила Церковнаго Митрополита Кирилла...	82

XIV-го вѣка:

Изъ Лаврентіевской лѣтописи: Взятіе Татарами Влади- мира Залѣскаго.....	83
Посланіе святаго Кирилла къ В. К. Василю Дими- тріевичу.....	85
— — — къ К. Андрѣю Димитріе- вичу.....	88

XV-го вѣка:

Изъ Соборнаго Посланія Духовенства къ Шемякѣ.	91
— Грамоты Митрополита Филиппа Новгородцамъ	97
— Посланія Архіепископа Вассіана къ Іоанну III-му	100
— Повѣсти о нашествіи Мамай:	
Ночь передъ сраженіемъ.....	103
Битва Куликовская.....	104

XVI-го вѣка:

Духовная грамота Іосифа Волоцкаго.....	106
Изъ Степенной Книги:	
О пожарѣ Московскомъ.....	107
— Посланія Митрополита Макарія къ Іоанну IV-му	109

XVII-го вѣка:

Рѣчь Ермогена на коронованіе Царя В. І. Шуйска- го.....	111
--	-----

Изъ Грамоты Митрополита Филарета Протоіерею Ус- тюжскаго собора.....	114
Воззваніе Патріарха Ермогена.....	119
— Архимаандрита Діонисія и Келаря Авраамія Палицына	122
Изъ Псковской лѣтописи: Осада Пскова Густавомъ Адольфомъ	127
Написаніе о Царяхъ Московскихъ.....	128
Изъ Проповѣди Симеона Полоцкаго: Въ день св. Петра Митрополита.....	130
— твореній св. Димитрія Ростовскаго: Изъ Миней Четыи или Житій Святыхъ: Св. Ксенія.....	132
— мученика Артемія.....	133
— Іоанна Златоустаго	134
— великомученицы Варвары.....	136
— Амвросія Медиоланскаго.....	139
— Сильвестра	—
— Григорія Богослова.....	143
— Великомученика и побѣдоносца Георгія...	144
Изъ Поученія: На Преображеніе Господне...	146

XVIII-го вѣка:

Изъ сочиненій Стефана Яворскаго: Изъ книги—Камень Вѣры: О пользѣ поста. . . .	147
Изъ произведеній Оеофана Прокоповича: Изъ Похвальнаго Слова на побѣду Полтавскую	150
Слово на погребеніе Петра Великаго.....	151
Изъ Слова Гавріила Бужинскаго: Въ день поминове- нія по Петрѣ Великому.....	156

СТАРИННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫКЪ.

XI-го вѣка:

	Стр.
Изъ Лѣтописи Нестора:	
Договоръ Олега съ Греками.....	158
Война Святослава съ Греками.....	162
Изъ Правды Руской:	
Кто кого ударить?.....	163
Кто украдетъ?.....	—
— купить краденое?.....	164
Если вдова обречется невыходить замужъ?... ..	—
Кто многимъ долженъ?.....	165
Если господинъ обидитъ своего наемника?.....	—

XII-го вѣка:

Изъ Поученія Мономаха дѣтямъ своимъ.....	166
Жалованная Грамота В. К. Мстислава Юрьеву Мона- стырю.....	168
Вопросы черноризца Кирика, и отвѣты на нихъ....	169
Изъ Слова о полку Игоря:	
Выступленіе въ походъ К. Игоря.....	172
Битва съ Половцами.....	173
Плачь Ярославны, супруги Игоря.....	174

XIII-го вѣка:

Договоръ Смоленскаго К. Мстислава съ Ригю и Ган- зою.....	175
Изъ Новгородской Лѣтописи: О голодѣ въ 1230 году	181
Договорная Грамота Новгорода съ В. К. Тверскимъ Ярославомъ.....	182

Договорная Грамота В. К. Тверскаго Михаила съ Новгородомъ	184
---	-----

XIV-го вѣка:

Жалованная Грамота В. К. Олега Рязанскаго Ольгову монастырю	—
Духовная Грамота В. К. Димитрія Донскаго	186
Перемирная Грамота В. К. Тверскаго Бориса съ В. К. Литовскимъ Витовтомъ	187
Докончальная Новгородская Грамота съ Ганзейскими послами	189
Новгородская купчая	190

XV-го вѣка:

Жалованная Грамота Іоанна III-го Спасо-Евѣміеву монастырю	—
Отводная Кориллову монастырю	192
Правая Грамота Троицкому Сергіеву монастырю	—
Заемная Ивана Кабачина	194

XVI-го вѣка:

Изъ письма Королевы Елены къ отцу своему Іоанну III	195
Отвѣтъ Іоанна	196
Изъ слѣдственнаго дѣла о Борсенѣ и Жареномъ, съ допросами Максиму Греку	198
Изъ Судебника Царя Іоанна Васильевича Грознаго:	
О судѣ полемъ	201
О татяхъ	203
О переходѣ крестьянъ	206
Наказъ Архіепископу Гурію	—
Изъ Посланія Царя І. В. Грознаго къ Игумену Космѣ	210

	Стр.
Порядная Священника съ прихожанами.....	219
Заповѣдная крестьянъ Тавренской волости.....	—
Изъ Посланія Царя Б. Ѳ. Годунова къ Патріарху Іову	220
Донесеніе Тарскихъ Воеводъ Царю Б. Ѳ. Годунову.	223

XVII-го вѣка:

Донесеніе Пристава при Филаретѣ Романовѣ Царю Б. Ѳ. Годунову	226
Грамота о выходѣ крестьянскомъ.....	228
Окружная Грамота Лжедимитрія.....	230
Письмо Царевны Ксеніи къ теткѣ своей.....	231
Донесеніе К. Скопина-Шуйскаго Царю В. І. Шуй- скому	232
Клятвенная записъ Гетмана Жолѣвскаго предъ всту- пленіемъ его въ Москву.....	233
Изъ Грамоты К. Пожарскаго къ Соль-Вычегод- цамъ	235
Крестоприводная записъ о службѣ Царю Михаилу Ѳе- одоровичу.....	237
Изъ Грамоты Владислава, Короля Польскаго, посламъ Царя Михаила Ѳеодоровича.....	238
— Посланія Царя Алексѣя Михайловича къ Митро- политу Никону.....	241
— Уложенія Царя Алексѣя Михайловича: О Третьей- скомъ судѣ.....	246
Письма Царя Алексѣя Михайловича къ Стольнику Ма- тюшкину.....	247

XVIII-го вѣка:

Письма Петра Великаго къ Адмиралу Апраксину:	
Отъ 27 Іюня 1709 года.....	250
— 19 Сентября 1711 года.....	251

ЗАПАДНО-РУССКИЙ ЯЗЫКЪ.

XIV-го вѣка:

Стр.

Договорная Грамота Литовскихъ Князей съ Польскимъ Королемъ Казимиромъ и Мазовецкими Князьями	253
Вкладная Грамота В. К. Литовской Іуліаніи Успен- ской церкви въ Озерицахъ.....	255

XV-го вѣка:

Жалованная Грамота К. Мстиславскаго Троицкому со- бору.....	—
— Грамота Короля Польскаго и В. К. Литов- скаго Александра Православному Духовенству..	257

XVI-го вѣка:

Посымо К. Курбскаго къ К. Чарторижской.....	260
Изъ Окружнаго Посланія Князя Острожскаго.....	262

XVII-го вѣка:

Универсалъ Польскаго Короля Яна Казимира, по слу- чаю подданства Россіи Гетмана Хмельницкаго.	267
--	-----

XVIII-го вѣка:

Жалованная Грамота Гетмана Скоропадскаго Кіевской Академіи.....	269
--	-----

Объясненіе малоизвѣстныхъ словъ, заключающихся въ Хрестоматіи	273
--	-----

ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКІЙ ЯЗЫКЪ.

ОСТРОМИРОВО ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАННОЕ

ВЪ ХІ-мѢ ВѢКѢ. ¹

Луки гл. Ѣ ст. Ѣ — Ѣа.

Иѣца еноуара^ѣ просинаѣца рекомааго^ѣ обрѣзание ѣа нашего
іу^ѣ хѣ^ѣ и па^ѣ оѣоу^ѣ нашему^ѣ касианю^ѣ архіеппоу^ѣ вѣзѣвшоу^ѣ
вѣ кесарни кападокии^ѣ. — ^ѣ

Ѣа^ѣ отѣ лоукѣ^ѣ.

Вѣ вѣрма оно^ѣ вѣзвратиѣса^ѣ пастоуѣси славаѣѣ и хва-
лаѣѣ бѣ о вѣсѣхѣ^ѣ тѣже слаѣшашѣ и видѣшѣ^ѣ ꙗко же главо
вѣзѣста^ѣ кѣ нимѣ^ѣ и нѣгда наплѣнисѣ осма данни да и обрѣ-
жѣта^ѣ наречено вѣзѣста^ѣ има кмоу^ѣ іис^ѣ нареченоѣ отѣ аѣгела
прѣжде даѣже не зачатѣса^ѣ вѣ чрѣвѣ^ѣ.

Тамѣ же ст. кѢ — лѢ.

Бѣ чѣкѣ^ѣ вѣ нерѣслѣ^ѣ кмоу^ѣ же има сѣмеонѣ^ѣ и чѣкѣ^ѣ са
праваданѣ^ѣ и частикѣ^ѣ чаѣ оутѣхѣ^ѣ излѣкѣ^ѣ и дѣхѣ^ѣ вѣ сѣѣ

¹ въ 1056-мѣ году, Діакономъ Григоріемъ, для Новгородскаго Посад-
ника Остромира. Сіе Евангеліе есть первый памятникъ Церковно-Славян-
ской письменности въ Россіи. Подлинная его рукопись хранится въ Импе-
раторской Публичной Библіотекѣ. Въ 1843-мѣ году она напечатана Г.
Востоковымъ. Далѣе мы помѣщаемъ тѣже мѣста Евангелія, писаныя и
печатаныя въ разные вѣки, чтобъ яснѣе показать ходъ языка. ² память

³ Каппадокійской

вѣ немѣ и вѣ нмоу отъвѣщано дхѣма сѣзнимѣ не видѣти
сѣмѣрѣти прѣжде даже видѣти хѣ гнѣ и приде дхѣма вѣ
црѣкѣ и нгда вѣведоста родителѣмъ отрочѣ иѣса сѣтворити
има по овѣчану законаноуоумоу о нѣмѣ и тѣз приѣтѣз не
на рѣжоу своѣю и вѣгслови сѣмѣонѣ вѣ и рече нзѣнѣ отъ-
поустѣиши раба твоѣго вѣлко по глѣоу твоѣмоу сѣмирѣма
яко видѣсте очи мои сѣспѣненѣ твоѣ неже нси оуготовалаз
прѣдѣз лицѣма вѣсѣхѣз лѣдин сѣвѣтѣз вѣз окрѣвленѣнѣ нзѣзѣкомѣз
и славѣз лѣдин твоѣхѣз излѣмѣ.

РЕЙМСКОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАННОЕ

въ XII-мѣ вѣкѣ².

Луки гл. Ѣ ст. Ѣ—ка.

Иѣца гѣкарѣ: ѣ: овѣзѣзанѣ гѣ нашего іу хѣ и па³ сѣго
оѣца ше⁴ вѣсилѣмѣ:—іу ѣ луки

Вѣ⁵ вѣзвратишасѣ пастоусѣ славаѣ и хѣвалаѣ вѣ
о вѣсѣхѣз ѣже видѣшѣ и слышѣшѣ ако же глѣано вѣста
ка нѣмѣ и нгда наплѣнишасѣ осѣмѣ днѣи да овѣзѣжѣтѣ
отрочѣ и нарекошѣ имѣ емоу тѣс нареѣено анѣламѣ прѣ-
же даже не заѣхѣтѣсѣ вѣ чрѣвѣ.

Тѣмѣ же ст. кѣ—лѣ.

Бѣ чѣлѣка вѣ ерѣлѣмѣ емоу же имѣ сѣмѣона и чѣлѣка сѣ
пѣраваданѣ и чѣстѣвѣ чѣа оутѣхѣ излѣбѣ и доуѣхѣ вѣ

¹ откровѣніе ² Реймское Евангеліе писано частію Кирилловскими, ча-
стію Глаголитскими буквами, какъ полагають, въ XII-мѣ вѣкѣ; хранится
въ Реймѣ, вѣсѣль то самое, на которомъ присягали Короли Французскіе
во время своего коронаванія. Недавно сдѣланъ съ него во Франціи сѣ-
мокъ, столь точный во всѣхъ маѣгѣйшихъ подробностяхъ и оутѣнѣахъ,
что ничѣмъ не различѣается отъ подлинника, и доставленъ сюда въ Импе-
раторскую Публичную Библіотеку. ³ память ⁴ нашего. ⁵ въ оно. время
подразумѣвается

сѣди въ нѣмѣ · и бѣ ѣму ѿвѣщано дѣла сѣзнима · не-
видѣти смрати · прѣже даже видѣти хѣ гнѣ · и приде
дѣла въ црква · нгда введосте родителя отроча іса ·
сатворит имѣ по обычаѣ законаномоу · о нѣмѣ · и тѣ
приѣта ѣ на роукоу на своѣх · и блгсви самѣна въ и рече ·
нынѣ поустѣши раба твоѣго вѣдо · по глѣ твоѣмоу са
мирама · ако видѣсте очи мой спсѣніе твоѣ · еже еси
оуготовала · прѣ ¹ лицама вѣсѣхъ лоудий · свѣта въ ѡтѣкра-
вѣніе жзыка · и въ славоу лоудий твоихъ изѣла ·

ХАРАТЕЙНОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ

въ XIII-мъ вѣкѣ ².

Луки гл. Ѣ ст. Ѣ—ка.

Мѣд Генвара · въ а дѣла · обрѣзаниѣ га нашего іса хѣ ·
и пама сѣго оца нашего · василиѣ буа · ѿ лоукзи ·

въ оно · възвратишасѣ пастоуси славаще и хвалаще
бѣ о вѣсѣхъ · иже слышаша и видѣша · ꙗкоже гѣно бѣ
к нимъ · и нгда исполнишасѣ осмѣ дѣни · да обрѣжѣта
отроча · и нарекоша имѣ кѣму іс · нарѣни кѣмъ анѣла прѣже
да иже ³ не зачаса въ чрѣкѣ ·

Тамъ же ст. кѣ—лѣ.

Бѣ члѣкѣ въ нѣрѣмѣ · кѣмоужѣ имѣ соуменѣи и члѣкѣ
са правѣданѣ · и чѣикѣ чѣмъ оутѣхѣ изѣкѣ · и дѣхъ вѣ сѣтѣ
въ нѣмѣ · и вѣ кѣмоу ѿвѣщано дѣла сѣзнима не видѣти
смрѣти · прѣже даже видѣти хѣ гнѣ · и приде дѣла въ црква ·
и нгда введоста родителя отроча іса · створити имѣ по
ѡбѣщаню законаномоу о нѣмѣ · и тѣ приѣта к на роукоу

¹ Прѣдъ ² Подлинная рукопись хранится въ Императорской Пуб-
личной Библіотекѣ. ³ изъ сего сократилось—даже

вою • и вѣи соумену бѣ и рече •: Нѣинѣ ѿпоуцавши
раба своего вѣко • по глаголю твоему с миромъ • яко видѣ-
сте очи мои спсникъ твой нже вси оуготовалъ предъ ли-
цемъ всѣхъ людей • свѣтъ въ ѿкровеніи ѿзѣкомъ и славою
люди твоихъ изѣла •:.

ПОЛОЦКОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ

въ XIV-мъ вѣкѣ ¹.

Луки гл. Б ст. К—КѦ.

Иѿца генѣ пронеца • дѣла има ча • і • ноша дѣ.

Ѧ. Обрѣзание га на іс и стго оца василава—Иуде ѿ лугаѣ

Въ оно • възвратишася пастуси славаще и хвалаще
бѣ о всѣхъ нже слышаша и видѣша якоже глаголаше
книжъ и когда исполнися осми дѣла да обрѣжуютъ и и на-
рекоша има кему ісѣ нареченомъ ангѣла прежде да нже не
зачеся ² въ чректѣ.

Тако же ст. КѦ—ЛѦ.

Бѣ члѣкъ въ иерѣлѣмѣ кему же има семеонъ • члѣкъ съ
праведенъ и чтивъ чаю оутѣхъ излѣзи и дѣхъ въ стѣни
въ немъ • и въ кему обѣщано дѣла стѣимъ не видѣти
смерти прежде да нже видѣтъ крѣта гѣла • и приде дѣла въ
черкова • и когда въведоста родителя отрока ісѣ • створити
има по обѣчаю законному о немъ • и тѣ припатъ на
руку свою и вѣи семеонъ бѣ и рече • нѣинѣ ѿпоуцавши
раба своего вѣко по глаголю твоему с миромъ • яко видѣ-
ста очи мои спсникъ твой нже вси оуготовалъ предъ ли-

¹ Подлинная рукопись хранится въ Императорской Публичной Библиотекѣ. ² зачатъ

цѣмъ всихъ людей • свѣтъ въ ѿкровѣніи ¹ изъикомъ слава
люди твоихъ изла •

ХАРАТЕЙНОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ

въ XV-мъ вѣкѣ ².

Луки гл. К ст. К—КА.

На швѣзаніи гнѣ на ли ³.

Бъ вре шно. Възвратиша пастыринъ славице и хва-
лаще бѣ ѿ всѣхъ ꙗже слышаша и видѣша. ꙗже глаго-
лаше к нимъ • и ꙗгда исполнишася шема дѣни да швѣжюта
его и нарекоша имя ему исъ. нареченое ангѣлмъ преже даже
не зачатиса во чревѣ.

Тамъ же ст. КѢ—ЛБ.

Бѣ члѣкъ въ инрѣмѣ. ему же имя симеонъ. и члѣкъ
сѣ праведенъ и благоговѣенъ. члѣ оутѣхи избѣвѣ и дѣхъ
бѣ стѣ въ немъ. и бѣ ему швѣщано дѣхъ стѣмъ не ви-
дѣти смерти. преже даже не видѣти ⁴ хѣ гнѣ • и приде
дѣхъ въ црѣвъ. и ꙗгда введоста родителя штроча ⁵
створити имя по швѣчану законному ѿ немъ • и тѣ
прикмъ его на руку свою. и блѣви бѣ и рече. и зина шпу-
щанши раба своего вѣко по глау твоюму с миромъ. ꙗко
видѣста ѡчи мои спѣанъ твою. еже еси оуготовалъ пре-
лицемъ всѣхъ людей. свѣтъ въ ѿкровѣніи изъикомъ. и
славу люди твоихъ изла.

¹ откровение. ² Діакономъ Зиновіемъ, при В. К. Василіѣ Димитріевичѣ.
Подлинная рукопись хранится въ Императорской Публичной Библио-
текѣ. ³ на литургіи

ИЗЪ ОСТРОЖСКОЙ БИБЛИИ, НАПЕЧАТАННОЙ

въ XVI-мъ вѣкѣ ¹.

Луки гл. Ё ст. К—Ка.

Взвѣртишаша пастыріе, славаще и хвалаще ба о всѣхъ
ѣже слышаша и видѣша, ѣкоже глаголюще к нимъ.
И егда исполнишася осмь днѣи, да оберѣждѣтѣ его, и на-
рекѡша има емѣ іѣс, нареченное аггеломъ прежде даже не
зачаса въ чректѣ.

Тамъ же ст. Ке—ЛѢ.

Бѣ члѣкъ въ іерлѣимѣ емѣже има симеѡнъ, и члѣкъ сѣи
праведенъ и блгочестивъ, чаа оутѣхы іѣлѣвы, и дѣхъ въ
стѣхъ к немъ. и бѣ емѣ ѡбѣщанно дѣхомъ стѣимъ, невидѣ-
ти смѣрти, прежде даже не видѣтѣ хъ глагола. И прѣиде дѣхомъ
къ цркви. И егда въведѡста родителя отроча іѣса, сзтво-
рити има по ѡбѣчаю законномъ ѡ немъ. и той прѣимъ
его на руку свою, и блви ба, и реч. нѣтъ ѡпѣщавѣши раба
твоего влѣко, по глаголю твоемъ с миромъ. ѣко видѣтѣ Очи
мои спсѣніе твое, еже вси ѡуготовляхъ пре лицемъ всѣхъ
люди. свѣтъ въ ѡкровѣніе іѣзыкомъ, и слава люди твоихъ
іѣлѣ.

ИЗЪ МОСКОВСКОЙ БИБЛИИ, НАПЕЧАТАННОЙ

въ XVII-мъ вѣкѣ ².

Луки гл. Ё ст. К—Ка.

Возвратишася пастыріе, славаще и хвалаще ба ѡ
всѣхъ, ѣже слышаша и видѣша, ѣкоже глаголюще к
нимъ. И егда исполнишася осмь днѣи, да ѡверѣждѣтѣ

¹ Полная Библия на Славянскомъ языкѣ напечатана у насъ первый
разъ въ городѣ Острогѣ, на Волинѣ, въ 1581 году. ² Полная Библия на-

его, и нарекоша имя емоу иисъ, нареченное аггломъ прежде даже не зачатъ во чревъ.

Тамъ же ст. кѣ — лѣ.

Бѣ члкз ко іерлімѣ, еможе имя сѹмеѡнъ, и члкз сѣи прѣведенъ и блгочестивъ, чла дутѣхи иилеви, и дхъ бѣ стъ к ѳнѣмъ. и бѣ емо ѡвѣщанно дхѡмъ стѣимъ, не видѣти смѣрти, прежде даже не видитъ хртѣ гдѣа. И прѣиде дхѡмъ въ цркова. И егда введѡста родитѣла ѡтроча іиса, соткорити имя по ѡбѣчаню законномъ ѡ немъ. и той прѣемъ его на рѣкъ свою. и блгослови еѣа, и рече: нынѣ ѡпѣщѣеши раба твоего вѣко, по глаголю твоему сѣ мѣромъ. ѣкѡ видѣстѣ очѣи мои спсѣніе твоѣ, еже еси ѡбѣщѣвалъ предъ лицемъ всѣхъ людѣи. свѣтъ во ѡкровѣніе ѡзѣбѣмъ, и слава людѣи твоимъ иила.

ИЗЪ НОВѢЙШЕЙ БИБЛІИ, НАПЕЧАТАННОЙ

въ XIX-мъ вѣкѣ.

Лѣтѣ гл. ѳ ст. к — ка.

Возвратишася пастыре, славаще и хвалаще Бѣа ѡ всѣхъ, ѣже слышаша и видѣша, ѣкоже глаголахо бѣиста к ѳнѣмъ. И егда исполнишася ѡсѣмъ днѣи, да ѡверѣжѣтъ его, и нарекоша имя емоу іисъ, нареченное аггломъ прежде даже не зачатъ во чревъ.

Тамъ же ст. кѣ — лѣ.

Бѣ члѣткз ко іерлімѣ, еможе имя ѡѹмеѡнъ, и чело-

печатава въ Москвѣ первый разъ въ 1663 году—уже въ исправленномъ видѣ—по начертанію Патріарха Никона, принявшаго въ руководство Греческую и Острожскую Библіи. При послѣдовавшихъ у насъ изданіяхъ Библіи, въ ней дѣланы незначительныя и незаметныя исправленія въ языкѣ.

вѣкъ сѣй праведенъ и благочестивъ, чаа оутѣхи Іисавы, и Дѣхъ вѣ сѣтъ въ немъ: и въ емъ ѡбѣщанно дѣломъ сѣтѣмъ, не видѣти смѣрти, прѣжде даже не видитъ Хрѣта Гдѣна. И прїиде дѣломъ въ црковѣ: и егда введѣста родитѣля Ѧтрѣчѣ Іиса, сотворити ѣма по ѡбываю законномъ ѡ немъ, и той прїемъ егѡ на рѣкъ своѣю, и благословѣ Бга, и рече: Нынѣ ѡтпѡщѣши раба твоего, Блго, по глаголю твоему, съ миромъ. Ико видѣстѣ Ѧчи мой спасѣнїе твоѣ, еже еси оуготовала предъ лицемъ всѣхъ людей: свѣтъ во ѡкровенїе ѣзыкомъ, и славу людей твоихъ Іиса.

Еванг. Матѣ. гл. ѦІ ст. Ѣ — ѦІ.

Іѡаннъ слышавъ во оузилищи дѣла Хрѣтова, послѣ двѣ ѡ оученикъ своихъ, рече емъ: ты ли еси градыи, или иногѡ чаемъ; И ѡбѣщавъ Іиса рече ѣмъ: шѣдше возвѣстите Іѡанноу, ѣже слышитѣ и видите: слѣпїи прозираютъ, и хромїи ходятъ, прокаженїи ѡчищаются, и глѡсїи слышатъ, мѣртвїи востаютъ, и нищїи блговѣствуютъ: и вѣженъ еста ѣже ѡще не совлазнѣтъ ѡ мнѣ. Тѣмъ же исходащимъ, начатъ Іиса народомъ глаголати ѡ Іѡаннѣ: чессѡ ѣзыдѣсте въ пѣстѣнїю видѣти; трѡста ли вѣтромъ колеблемъ; Но чессѡ ѣзыдѣсте видѣти; человека ли въ магки рїзы ѡвлеченна; сѣ, ѣже магкаа носѣщїи, въ домѣхъ царскихъ сѣтъ. Но чессѡ ѣзыдѣсте видѣти; пррѡка ли; еи глаголю вамъ, и лишше пррѡка. Гей во еста, ѡ немъ же еста писано: сѣ азъ посылаю Аггѣла моего предъ лицемъ твоимъ, ѣже оуготовитъ пѣтъ твой предъ тобою. Амина глаголю вамъ, не воста въ рожденныхъ женами воли Іѡанна крѣтитѣля: мнїи же во црѣвїи нѣнѣмъ воли егѡ еста.

Тамъ же гл. кѢ ст. Ѣ — Ѧ.

На Мѡѡсовѣ сѣдалищи сѣдоша книжници и Фарїсеѣ.

нѣсѣмъ, кленѣтся престоломъ Бжїимъ и сѣдѣщимъ на немъ.

Горе вамъ, книжницы и Фарїсеѣ, лицемѣри, ꙗко ѿдѣсѣтствуете мѣтеъ, и копъ, и кумѣнъ, и ѿставляете вѣщшаа закона, сѣдѣ, и милость и вѣръ: сїѧ же подобаше творити, и ѿнѣхъ не ѿставляти. Божїи слѣпїи, ѿцѣждающїи комарѣ, велавады же пожирѣюще. Горе вамъ, книжницы и Фарїсеѣ, лицемѣри, ꙗко ѿчищѣете внѣшнее стклѣнницы и блюда, внѣтраждѣ же сѣдѣ полни хищенїѧ и неправды. Фарїсеѣ слѣпїи, ѿчищѣти прѣжде внѣтреннее стклѣнницы и блюда, да вѣдѣтъ и внѣшнее ихъ чисто. Горе вамъ, книжницы и Фарїсеѣ, лицемѣри, ꙗко подобитѣся гробѣмъ побѣпленнымъ, ꙗже внѣждѣ оубѣ ѡблѣются краснѣ, внѣтраждѣ же полни сѣдѣ костей мѣртвыхъ и всѧкѣа нечистотѣ. Тѧко и вы, внѣждѣ оубѣ ѡблѣтѣся челоуѣкомъ праведни, внѣтраждѣ же естѣ полни лицемѣрїѧ и беззаконїѧ.

Горе вамъ, книжницы и Фарїсеѣ, лицемѣри, ꙗко зѣждѣте гробы пророческѣа, и красите раки праведныхъ, и глѣте, ꙗце выхомъ вѣли во дни Ѧца нашихъ, не выхомъ оубѣ ѡбщницы ѧмъ вѣли въ крови прѣрокъ. Тѣмже сами свидѣтелствуете себѣ, ꙗко сынове естѣ избѣвшихъ прѣроки. И вы исполните мѣръ Ѧца вашихъ. Смѣѧ порожденїѧ ехїднава, ꙗко оубѣжитѣ ѿ сѣдѣ Ѧгна геенскаго; Геги ради се ѧзъ послѣ къ вамъ прорѣки и премѣдры и книжники: и ѿ нихъ оубѣете и распнете, и ѿ нихъ вѣете на сонмищахъ вашихъ, и ѧженѣте ѿ града во градъ, ꙗко да прїидѣтъ на вы всѧка кровѣ праведна, проливаемаѧ на земли, ѿ крове Авѣла праведнаго, до крове Захарїи сына Барахїина егѣже оубѣете междѣ црковїю и олтарѣмъ. Аминѧ глаголю вамъ, ꙗко прїидѣтъ всѧ сїѧ на родъ сѣй. Іерлїме, Іерлїме, избѣвий прорѣки и каменїемъ покиваѧй посланныѧ къ тебѣ, колыкраты восхотѣхъ собрать чада твоѧ, ꙗкоже собираѣтъ кокошъ птенца своѧ

подъ крилъ, ѿ не восхотѣте; Се ѿставляется вамъ дома
ваша пѣста. Глаголю ко вамъ, ꙗко не имате мене ви-
дѣти ѿсѣлъ, дондеже речете: благословенъ градыи ко ѿма
Гдѣне.

Дьян. Апостольск. гл. ѿ. ст. а—б.

Савла¹ еще дыхаша прецѣненіемъ ѿ оубійствомъ на
оучѣнѣи Гдѣни, пристѣпаша ко архіерееви испроси ѿ него по-
сланіа въ Дамаскъ къ соборищемъ, ꙗко да ѿце некіа
ѿвращаетъ того пѣти сѣщыа, мѣжи же ѿ жены, сва-
заны приведѣтъ ко Іерлѣмъ.

Внегда же ѿти, вѣста емѣ приближитися къ Дамаску,
ѿ внезапу ѿблиста егѣ свѣтъ ѿ небѣ: ѿ падъ на землю,
слабѣша гласъ глаголющъ емѣ: Савла, Савла, что ма го-
ниши; Рече же, кто еси Гдѣи; Гдѣ же рече, азъ есмь Іисъ,
егѣже ты гониши: жестоко ти еста противѣ рожнѣ пра-
ти. Трепеща же ѿ оужасаша, глагола, Гдѣи, что ма хо-
щещи творити; ѿ Гдѣ рече къ немѣ: востани ѿ вниди
ко градъ, ѿ речется ти, что ти подобаетъ творити. Мѣ-
жѣ же ѿдѣщѣи съ нимъ стоахѣ чѣдашеса, гласъ оубѣ
слабѣшаще, но никогѣже видѣше:

Воста же Савла ѿ земли: ѿ ѿверстыма очѣма своимъ
ни единагѣ видѣше, ведѣще же егѣ за рѣкъ введѣша въ
Дамаскъ. И въ дни три не видѣ, ѿ ни ѿде, ниже пѣаше.
Бѣ же некто оучѣнѣа въ Дамасцѣ, именемъ Ананіа, ѿ рече
къ немѣ Гдѣа въ видѣніи: Ананіе, онъ же рече, се азъ
Гдѣи. Гдѣа же къ немѣ: воста въ поиди на стѣгнѣ, нари-
цаемѣ правѣи, ѿ взыщи въ домѣ Іудовѣ Савла именемъ,
Тарсанина, се ко мѣтѣ дѣетъ. И видѣ въ видѣніи мѣжа,
именемъ Ананію, вшедша ѿ возлѣща на на рѣкъ, ꙗко
да прѣзритъ. ѿвѣща же Ананіа, Гдѣи, слышахъ ѿ мно-
гихъ ѿ мѣжи сѣмъ, колика зла сотвори стѣмъ твоимъ
ко Іерлѣмѣ, ѿ здѣ имате власта ѿ архіерей, связати

¹ въ послѣдствіи Апостолъ Павелъ

всѣ нарицающіа ѿма твоѣ. Рече же къ немѣ Гдѣ, иди, ѿкѣ сосѣдз избранимъ ѿста сѣй: пронести ѿма моѣ предъ ѿзыки и царми, и сынами Іудеевыми.

Тамъ же гл. 31 ст. 1—16.

Провождаящій Павла, ведоша его даже до Аѳинъ: и пріемше заповѣда къ Силѣ и Тимоѳею, да ѿкѣ скорѣе прійдутъ къ немѣ, ѿидоша. Но Аѳинѣхъ же ждущѣхъ ихъ Павла, раздражашесѣ хѣхъ его въ немъ зрацемъ іудеизма полна сѣща града. Отъязшесѣ же оубо на сонмищи со іудеи и съ честивыми, и на торжищи по всѣмъ дни съ приключаящимися.

Нѣцыи же ѿ епѣсѣхъ и ѿ стѣхъ фѣлософъ стазяхъ-сѣ съ нимъ: и нѣцыи глахъ, что оубо хощетъ сѣсло-вивый сѣй глаголати; инии же, чуждихъ боговъ мнѣтсѣ проповѣдникъ быти: ѿкѣ Іиса и воскресѣніе благовѣстествоваше ѿма. Поѣмше же его, ведоша на Ареопагъ, глаголюще, можемъ ли разумѣти, что новое сѣе глаголемое тобою оученіе: странно бо нѣкаа благеши бо оушесѣ наша: хощемъ оубо разумѣти, что хотѣтъ сѣа быти. Аѳинѣи же вси и приходящій страннии, нивчтоже ѿно оупраж-нахъсѣ, развѣ глаголати что ѿли слышати новое.

Отъавъ же Павелъ посредѣ Ареопага, рече: мужіе Аѳинейстѣи, по всемѣ зрю вы ѿки блгочестивыа. Проходя бо и соглядаа чествованіа ваша, ѿвертохъ и капище, на немже въ написано, невѣдомомѣ Бгѣ. Егѣже оубо не вѣдущіе (блгоупѣ) чтѣте, сего азъ проповѣдую вамъ. Бгъ сотворивый міръ и всѣ, ѿже въ немъ, сѣи нѣсѣ и земли Гдѣ сѣи, не въ рѣкотворѣныхъ храмѣхъ живѣтъ, не ѿ рѣкъ члвческихъ оугожденіа пріемлетъ, трѣва что, самъ даа всѣмъ живѣтъ и дыханіе и всѣ. Сотворилъ же ѿста ѿ единыа крове всѣ ѿзыкы члчѣ жити по всемѣ лицѣмъ земномѣ, оуставивъ предъчинѣнаа времена и предѣлы се-леніа ихъ, взыскати Гдѣ, да понѣ ѿсѣждѣтъ его и ѿвра-

цѣтъ, ꙗко не далече ѿ единачу коегѡждо насъ сѣща. Ѿ немъ бо живѣмъ и движемся и есмь: ꙗкоже и нѣцыи ѿ башихъ книжника рекѡша, сегѡ бо и родъ есмь: Родъ бѹе сѣще Бжїи, не должни есмь нещевати подобно быти Бжествоу златѹ или сребрѹ, или каменю худѡбнѣ начертанѹ и смысленїю человѣчѹ. Лѣта оубо невѣдѣнїа презираа Бгъ, нынѣ повелѣаетъ человекомъ всѣмъ всюду покаятися: зане оуставила еста дѣна въ Онаже хощетъ сѣдити вселеннѣи въ правдѣ, ѿ мѡжѣ, егѡже предѣстави, вѣрѹ подаа всѣмъ, воскресивъ егѡ ѿ мѣртвыхъ.

Слышавше же воскресѣнїе мѣртвыхъ, ѡвїи бѹху рѡгахуса: ѡвїи же рѣша, да слышимъ тѣ паки ѿ семъ. И такѡ Павелъ изыде ѿ среды ихъ. Нѣцыи же мѡжѣи прилѣпившесѣ емѹ, вѣроваша: въ нихже въ и Дїонѹсїи Ареопагітскїи, и жена ѿменемъ Дамара, и дрѹзїи съ ними.

Послан. Іакова гл. г ст. Ё—Ї.

Аще кто въ словѣ не согрѣшаетъ, сїи совершенъ мѡжъ, силенъ ѡбвѣдати и все тѣло. Гѣ бо и конемъ бѹзди во оустѣ владаемъ, да повинѹются намъ, и все тѣло ихъ ѡбращаемъ. Гѣ и кораблїи велицы сѣще, и ѿ жестокихъ вѣтровъ заточаемъ, ѡбращаѹтся малымъ кормилицемъ, ꙗкоже стремленїе праващаго хощетъ: такожде же и ꙗзыкъ малъ оудѣ еста, и велики хвалитсѣ. Гѣ малъ ѡгнь: и колѣ велики вѣщи сожигаетъ: и ꙗзыкъ ѡгна, ꙗкопота неправды, сїце и ꙗзыкъ водкорѣетсѣ во оудѣхъ нашихъ, скверна все тѣло, и палаа колѣ рожденїа нашегѡ, и ѡпалаасѣ ѿ геенны.

Бсако во естество свѣрѣи же и птица, гадъ же и рѣвъ, оѹкроааетсѣ и оѹкротитсѣ естествомъ члвческимъ: ꙗзыкъ же никтоже мѡжетъ ѿ человекъ оѹкротити, не оѹдержимо во слѡ, исполна ꙗда смертоносна. Тѣмъ бгословаемъ Бга и Оца и тѣмъ кленемъ человеки вѣв-

шыа по подобію Бжїю. ѿ тѣхъже бустъ исходитъ
блгословенїе, и клѣтва, не подобаетъ, братїе моѧ воз-
любленнаѧ, сѣмъ такъ вѣвати. Еда ли источникъ ѿ
единачъ оустѣхъ источаетъ сладкое и горькое; Еда можетъ,
братїе моѧ, смоквница маслины творити, или виноград-
наѧ лозѧ смѡквы; Такоже ни единый источникъ сланъ и
сладкъ творитъ водъ.

Послан. 1 къ Коринѡ. гл. 5 ст. 11 — 16.

Слово крестное погибавшимъ и родство есть, а спасае-
мымъ намъ сила Бжїа есть. Писано во есть: побѣду
премудрости премудрыхъ, и развѣ развѣмныхъ ѿвергъ. Гдѣ
премудръ; гдѣ книжникъ; гдѣ совопросникъ вѣка сего;
не ѡвѣ ли Бгъ премудрости міра сего; Понеже во въ
премудрости Бжїей не развѣ міръ премудростію Бгѧ,
блгоизволиа Бгъ въиствомъ проповѣди спасти вѣр-
ующихъ. Понеже и ѿдѣе знаменїа просятъ, и ѿлини
премудрости ищутъ: мы же проповѣдаемъ Хрѣта распата,
ѿдѣемъ оубо совлѣзнъ, ѿлиниомъ же безвмѣе, самимъ
же званнымъ ѿдѣемъ же и ѿлиниомъ Хрѣта Бжїю силъ
и Бжїю премудростъ. Зане вѣе Бжїе премудрѣе чело-
вѣкъ есть: и немощное Бжїе, крѣпчѣе человекъ есть.

Бидите во званїе ваше, братїе, ꙗко не мнози пре-
мудри по плоти, не мнози силни, не мнози благородни:
но вѣла міра извѣра Бгъ, да премудрыѧ посрамитъ: и
немощнаѧ міра извѣра Бгъ, да посрамитъ крѣпкаѧ: и
хвдорѡднаѧ міра и оуничиженнаѧ извѣра Бгъ, и не сѣ-
щаѧ, да сѣщаѧ оупразднитъ: ꙗко да не похвалятся
всяка плоть предъ Бгомъ.

Тамъ же гл. 11 ст. 4—5.

Аще ѡзѣки человѣческими глаголю и ѡгласкими, любѣ
же не имамъ, вѣхъ (ꙗко) мѣда звѣнѣщи или кѡмвалъ.

звѣщаѣи. И ѿще ѿмамъ пророчество, и вѣмъ тайны всѣхъ и всѣхъ разумъ; и ѿще ѿмамъ всю вѣрѣ, ѿкъ и горы представляти, любе же не ѿмамъ; ничтоже есмь. И ѿще раздамъ всѣхъ имѣнїа моѣ, и ѿще предамъ тѣло моѣ во еже сжещи ѣ, любе же не ѿмамъ, никаа полаза ми еста. Любѣ долготерпѣтъ, мѣрдствуетъ: любѣ не завидитъ: любѣ не прекозносится, не гордится, ни безчистуетъ, не ищетъ своихъ си, не раздражается, не мѣсилитъ сла, не радуется ѿ неправды, радуется же ѿ истины. Всѣхъ любитъ, всемѣхъ вѣрѣ емлеть, всѣхъ оуповѣтъ, всѣхъ терпѣтъ. Любѣ николиже ѿпадаетъ.

Послан. къ Колосс. гл. Г ст. иї—кѣ.

Жены, повинѣйтесь своимъ мужемъ, ѿкоже подобаетъ, ѿ Гдѣ. Мужїе, любите жены вашѣ, и не ѿгорчайтесѣ къ нимъ. Чѣда, послушайте родителей своихъ во всемъ: сїе во оугодно еста Гдѣви. Отцы, не раздражайте чѣдъ вашихъ, да не оунывають. Рави, послушайте по всемѣхъ плотскихъ господѣи вашихъ, не предъ очима тоныю рабѣи, аки челоукоугодницы, но въ простотѣ сердца, боѣщесѣ Бга. И всѣко, еже ѿще что творите, ѿдѣлайте, ѿкоже Гдѣ, а не челоукомъ, вѣдаще, ѿкъ ѿ Гда прїимете воздаанїе достоанїа: Гдѣ во Хртѣ работаете. А ѿбѣдай воспрїиметъ, еже ѿвѣде, и нѣота лица ѿвиновѣнїа. Господѣе, правдѣ и оуравненїе рабѣмъ подавайте, вѣдаще, ѿкъ и вы имате Гда на нестѣхъ.

Послан. къ Евреѣмъ гл. аї ст. зї—м.

Вѣроу приведе Авраамъ Ісаака, искѣшаема, и единороднаго проношаше, ѿвѣтованїа прїемый. Къ немѣже глагола вѣста: ѿкъ ѿ Ісаацѣ наречетсѣ тебѣ сѣма. Помысливъ, ѿкъ и ѿз мѣртвыхъ воскресити силенъ еста Бгѣ, тѣмъже того и въ прїтчи прїятъ. Вѣроу ѿ градѣиныхъ благослови Ісаакъ Іаковѣ и Ісава. Вѣроу Іа-

кшвз, оумираа, коегѡждо сѣа Іѡсифова вѣгослови, и по-
клониса на вѣрхъ жезла егѡ. Вѣроу Іѡсифъ, оумираа,
ѡ исхожденіи сынѡвъ Ілєвѣхъ пѣматествова, и ѡ ко-
стѣхъ своѣхъ заповѣда.

ВѢРОУ МОШЕСЕЙ, РОДИВША, СОКРОВЕНЪ ВѢСТА ТРИ МЦѢ
Ѣ ОТЕЦЪ СВОИХЪ, ЗАНѢ ВѢДѢША КРАСНО ОТРОЧА: И НЕ
ОУВОАШАСЯ ПОВЕЛѢНІА ЦАРѢВА. ВѢРОУ МОШЕСЕЙ, ВЕЛИКЪ
ВЫВЪ, ѢВЕРЖЕСА НАРИЦАТИСЯ СЪЗ ДЩЕРЕ ФАРАѢНОВЫ. ПАЧЕ
ЖЕ ИЗВОЛИ СТРАДАТИ СЪЗ ЛЮДМИ БЖІИМИ, НЕЖЕЛИ ИМѢТИ
ВРЕМЕННУЮ ГРѢХА СЛАДОСТА. БОЛШЕЕ БОГАТСТВО ВМѢНИВЪ
ЕГІПЕТСКИХЪ СОКРОВИЩЪ ПОНОШЕНІЕ ХРІТОВО: ВЗИРАШЕ БО
НА МЗДОВОЗДААНІЕ. ВѢРОУ ѢСТАВИ ЕГІПЕТЪ, НЕ ОУВОАВША
ПРѢСТИ ЦАРѢВЫ: НЕВИДИМАГО БО ІАКИ ВИДА, ТЕРПАШЕ. ВѢ-
РОУ СОТВОРИ ПАСХЪ И ПРОЛИЧІЕ КРОВЕ, ДА НЕ ПОГВѢЛѢИ
ПЕРВОРОЖДЕННАА, КОСНЕТСЯ ИХЪ. ВѢРОУ ПРЕДОША ЧЕРМ-
НОЕ МОРЕ ІАКИ ПО СХѢТЪ ЗЕМЛИ: ЕГѢЖЕ ИСКВШЕНІЕ ПРІЕМШЕ
ЕГІПТАНЕ ИСТОПИШАСЯ. ВѢРОУ СТѢНЫ ІЕРІХѢНСКІА ПАДО-
ША, ѢВХОЖДЕНІЕМЪ СЕДМИХЪ ДНЕЙ. ВѢРОУ РААВЪ ВЛАДНИЦА
НЕ ПОГІБЕ СЪЗ СОПРОТИВѢШИМИСЯ, ПРІИМШИ СУХОДНИКИ СЪЗ МНІ-
РОМЪ, (И ИНЫМЪЗ ПУТѢМЪ ИЗВѢДШИ).

И что еще гл҃ю, не достанетъ во мнѣ повѣствовицѣ
времени ѿ Гедео́нѣ, Барацѣ же и Самуїло́мъ и Іефѳаи,
ѿ Дѣтѣ же и Самиїло́мъ, и ѿ (дрѣвнѣхъ) пророцѣхъ, иже
вѣроу повѣдиша цр҃кви, содѣлаша правдоу, полчиша
ѡбществованіа, заградѣша оустѣ лѡвъзъ, оугасѣша сіяла
огненныя, извѣгоша острия мечѣ, козмогоса ѿ немощи,
быша крѣпцы во бранехъ, ѡбратиша въ вѣгство
полки чуждыхъ. Прѣйша жены ѿ воскресенія мертвыхъ
своихъ: инѣ же извѣени быша не прѣемше избавленія,
да лучшее воскресеніе оудчатъ. Древни же рѣганіемъ и
ранама искѡшеніе прѣйша, ещѣ же и оузами и темницею.
Каменіемъ повѣени быша, претрѣени быша, искѡшени быша,
оувѣйствомъ мечѣ оумроша. Приидоша къ милотехъ и
къ козіахъ кожахъ, лишени, скорѣюще, ѡсловени. Нѣже

не въ достѣинъ (вѣсь) мѣръ, въ пѣстѣнахъ скитающеса и въ горѣхъ и въ вертѣпахъ и въ пропастехъ земныхъ. И сѣи вси послушесгговани бывше вѣроу, не прѣаша ѡвѣтованїа, Бг҃ъ азѹшее что ѡ насъ предзрѣвшъ, да не безъ насъ совершенство прїимѣтъ.

Притч. Соломон. гл. I—Ei.

Оубо премѣдръ вѣсѣлитъ: оубо: сѣинъ же вѣзѣмнѣ печѣла матери.

Не полѣзѹтъ сокровища беззаконныхъ: правда же избавитъ ѡ смѣрти.

Нищета мѣжа смираетъ: рѣцѣ же мѣжественныхъ ѡбогачаѹтся.

Оубо наказанъ премѣръ вѣдетъ: безѣмный же слѹгомъ оупотребитъ.

Иже ходитъ просто, ходитъ надѣясъ: развращаа же пѹти своѣ, познанъ вѣдетъ.

Намизааи Ѣкома съ лѣстїю, собираетъ мѣжемъ печѣли: ѡбличааи же со дерзновѣнїемъ, миротворитъ.

Ненависта воздвизаетъ распрю: всѣхъ же немлопрїятельныхъ покрывѣетъ лѣбова.

Иже ѡ оустѣнахъ произноситъ премѣдроста, жезломъ вѣетъ мѣжа безсердѣчна.

Пѹти жизни хранитъ наказанїе: наказанїемъ же не ѡбличенный, заблѣждѣтъ.

Покрываѹтъ враждѣ оустнѣ правыя: изнасящїи же оукоризнѣ, безѣмнѣйшїи свѣтъ.

Ѣ многослѣвіѣ не извѣжиши грѣха: щадѣи же оустнѣ, разѣмнѣ вѣдеши.

Ѣмѣхомъ безѣмный творитъ слаа: премѣроста же мѣжеви раждѣтъ разѣмъ.

Прехождѣей вѣри, нечестивый исчезаѣтъ: прѣвнѣи же, оуклонївсѣ, спасаѣтся во вѣки.

И́коже грѣздіе зелѣно вѣдз зѣвѣмъ, и дѣмъ о́чима:
та́къ законопрестѣплѣніе творѣщимъ ѣ.

Отра́хъ Гдѣна прилага́етъ днѣ: лѣта же нечестѣивыхъ
оумѣлѣтса.

Пребыва́етъ съ прѣведными весѣліе: оуповѣніе же нече-
стѣивыхъ погибѣетъ.

Оуста́ прѣнагѣ каплѣтъ премѣдроста: ѡзы́къ же непра-
веднагѣ погибнетъ.

Мѣрила лѣстѣваа мѣрзоста прѣдъ Гдѣмъ: вѣсѣ же пра-
ведный прѣѣтенъ ѣмъ.

Не оупо́мзѣютъ имѣніа въ дѣна ѣрости: прѣвда же
избѣвѣтъ ѡ смѣрти.

Прѣвда непорѣчнагѣ испра́влетъ пѣти: нечестѣе же впа-
детъ въ непра́вдъ.

Окончѣвшѣса мѣжъ прѣведнѣ, не погибнетъ надежда:
похвала́ же нечестѣивыхъ погибнетъ.

Пра́ведный ѡ лѣва оубѣ́гнетъ: въ негѣ же мѣсто пре-
да́тса нечестѣивый.

Во оустѣхъ нечестѣивыхъ сѣтъ гра́жданѣмъ: чѣство
же прѣведныхъ благопоспѣшно.

Въ благословѣніи прѣвѣхъ возбѣситса гра́дъ: оустѣ́и же
нечестѣивыхъ раскопа́етса.

Женѣ́ благодѣтна возно́ситъ мѣжъ сла́вѣ: прѣсто́въ же
безчѣстѣа́ женѣ́ ненавѣда́щаа прѣвды.

Богѣ́тства лѣнѣвѣи скѣдни бывѣютъ: крѣ́пцыи же оу-
твержда́ютса богѣ́тствомъ.

Не сматра́ай своегѣ́ до́мъ, наслѣ́дитъ вѣ́тры: пораво́-
та́етъ же безѣмный разѣмно́мъ.

Ѣ́ плодѣ́ прѣвды дре́во жи́зни прозѣба́етъ: ѡ́емѣютса
же безвѣ́ременно дѣ́шы беззакѣ́нныхъ.

А́ще прѣведный ѣ́дѣа спаса́етса, нечестѣивый же и́ грѣ́ш-
ный гдѣ́ ѣ́вѣтса;

Женѣ́ мѣжественнаа вѣ́нѣцъ мѣжѣ́ свое́мъ: и́коже въ
дрѣ́вѣ́ чѣ́рѣа, та́къ мѣжа погѣ́блетъ женѣ́ злѣтворнаа.

Праведникъ мѣдетъ дѣшѣ скотѣмъ своимъ: оутрѣвы же нечестивыхъ немилостивы.

Пѣтѣ безмнѣхъ правѣ предъ ними: послѣшатъ совѣтъмъ мудрыхъ.

Оубѣ, ѣже глаголюще оуазвѣютъ ѣки мечи: ѣзыцы же премудрыхъ исцѣлѣютъ.

Сынъ благоумный послѣшѣвъ оубѣ: сынъ же непорѣвый въ погнѣбѣ.

Въ похотѣхъ ѣстѣ всѣхъ празный: рѣки же мужественныхъ въ прилѣжаніи.

Словесѣ неправедна ненавидѣтъ праведникъ: нечестивый же стѣдѣтѣ, ѣ не возмѣетъ дерзновѣніа.

Оубѣтъ праведнымъ всегда: свѣтъ же нечестивыхъ оугасѣтъ.

Имѣніе поспѣшаемо съ беззаконіемъ, оумалено вывѣетъ: собираѣй же себѣ со благочестіемъ, ѣзобѣлствовати вѣдетъ.

Дѣчше начинающій помогати сѣрдцемъ ѣвѣщающаго, ѣ въ надеждѣ вѣдѣщаго.

Всѣхъ хитрый творѣтъ съ разумомъ: безмнѣй же протрѣтъ свою словѣ.

Пишетъ ѣ безчестіе ѣмлетъ наказаніе, хранѣй же ѣбличеніа, прославитѣ.

Желаніа благочестивыхъ наслаждаѣютъ дѣшѣ: дѣла же нечестивыхъ далѣе ѣ развѣ.

Ходѣй съ премудрыми премудръ вѣдетъ: ходѣй же съ безмнѣными познанъ вѣдетъ.

Праведніи наслаждѣтѣ въ богатствѣ лѣта мнѣга: неправедніи же погнѣвѣтъ вскорѣ.

Мудрыа жены создаша дѣмы: безмнѣа же раскопѣ рѣкамъ своимъ.

Вѣзѣвши премудрости оу слѣхъ, ѣ не ѣвращѣши: чѣство же оу мудрыхъ оудѣбно.

Домове беззаконныхъ трѣбуютъ унищенїа: домове же праведныхъ прїятни.

Домове нечестивыхъ истребятъ: селенїа же правъ творящихъ, превѣдѣтъ.

Еста пѣтъ, иже мнѣтся человекомъ правъ вѣсти, послѣдняя же егѡ приходѣтъ во дно ада.

Премудръ оубоався оуклонитѣ ѿ сла: безмный же на себѣ надѣався смѣшаваетѣ со беззаконнымъ.

Дрѣзи возненавидѣтъ дрѣговъ оубогихъ: дрѣзи же богатыхъ мнози.

Безчестай оубѡгїа, согрѣшаетъ: милдай же нищїа, блженъ.

Во всякомъ пекѣщемся еста изобилїе: лѣвосластный же и безпечальный к' скѣдости вѣдетъ.

Внѣца премудрыхъ богатство ихъ: житїе же безмныхъ слѡ.

Долготерпѣливъ мѡжъ многъ въ развѣ: младѣшнїй же крѣпкъ безмѣнъ.

Гнѣвъ гвѣтъ и развѣмнїа: шкѣтъ же смиренъ швращѣтъ гнѣста, а слово жестоко воздвизѣтъ гнѣвы.

Жертвы нечестивыхъ мѣрзоста Гдѣви: обѣты же правоходящихъ прїятны емѡ.

Не возлюбятъ ненаказанный ѡбличающихъ его, съ мѣрыми же не повесѣдетъ.

Сердцѣ веселѣщѣся, лице цвѣтѣтъ: въ печалехъ же сѣщѣ, сѣтѣтъ.

Лѣчше частица малѣа со страхомъ Гднимъ, нежели сокровища велїа безъ воѣзни.

Лѣчше оучрежденїе ѿ селїи съ лѣбовїю и благодѣтїю, нежели представленїе телцѣва со враждѡю.

Мѡжъ ѣрый оустраѣтъ врани: долготерпѣливый же вѣдѣщѣю оукрощѣтъ.

Терпѣливый мѡжъ оугаситъ сѣдѣ: нечестивый же воздвизѣтъ пачѣ.

Пѹтїе праздныхъ постанїи тернїемъ: мѹжественныхъ же оуглаждени.

Дѹмы досадителей разораетъ Гдѣ: оутверди же предѣлы водовѣицы.

Гдѣиѣтѣ себѣ мздоимецъ: ненавидай же дарѹвъ прїятѣа, спасетѣся.

Бѣдаще око дѹверѣа веселитѣ сердце, слава же благаа оутѣнѣетѣ кѹсти.

Екклѣіаста гл. Ҕ ст. ᠕—᠗1.

Бозвеличихъ творенїе мое: создахъ ми дѹмы, насадихъ ми вїнограды. Сотворихъ ми вертограды и насадихъ въ нихъ древеса всѣакаго плода. Сотворихъ ми купѣли воднаѣа, еже напаати ѿ нихъ прозавенїе древеса. Притажахъ рабы и рабѣни, и домочадцы быша ми: и стажанїе скота и стадъ много ми быста, паче всѣхъ бывшихъ прѣжде мене во Іерлїмѣ. Собряхъ ми злато и сребро, и имѣнїа црѣй и странъ: сотворихъ ми поющихъ и поющаа, и оуслажденїа сынѹвъ человѣческихъ, вїночѣрпцы и виночѣрпицы. И возвеличихъ, и приложихъ мѹдрости паче всѣхъ бывшихъ прѣжде мене во Іерлїмѣ: и мѹдрости моѹ прѣбыста со мною. И все, егѹже просїета очи мои, не ѡахъ ѿ нихъ, и не возвранихъ сердецѹ моємѹ ѿ всѣакаго веселїа моего, ꙗкѹ сердце мое возвеселиса во всѣакомъ трѹдѣ моємъ: и сїе быста часта моѹ ѿ всегѹ трѹда моего. И призрѣхъ азъ на всѹ творенїа моѹ, ꙗже сотвориша рѹцѣ мои, и на трѹдъ, имже трѹдихъся творити: и се всѹ света, и произволѣнїе дѹха, и нѣста изобилїе подъ солнцемъ.

Премудрости гл. 3 ст. 3—᠗1, кѢ—᠕.

Помолихъ, и данъ быста мнѣ рѣзѹмъ: и призвахъ, прїиде на мѹ дѹхъ премѹдрости. Предсѣдихъ ю паче скиптрѹвъ и престѹловъ, и вѹгѹдство ничѹже вѣнїихъ къ

сравненію тоа. Нижє оуподобихъ еѣ каменю драгоцѣнномъ: ꙗкѡ все злато пред' нѣю песѡкъ малый, и ꙗкѡ вреніе вѣнѣнѣтса пред' нѣю сребро. Паче здравіа и красоты возлюбихъ ю, и предизбрахъ ю вмѣсто свѣта имѣти, ꙗкѡ не оугасѣемо еста блистаніе еѣ. Прїидѡща же мнѣ благоа всѣ вкупѣ съ нѣю, и безчисленно богатство рѣкама еѣ. И возвереліхса ѡ всѣхъ, ꙗкѡ ѡни ѡвладеетъ премѡдростѣ: не вѣдѣхъ же ю родителницѣмъ быти сіхъ. Нелестнѣ наѡчихса, без' зависти преподаю, и богатства еѣ не сокрываю: не ѡскѣдно во еста сокровище члвчкѡмъ.

Еста во вз той Дхъ разѡма стѣ, єдинородный, многочѣстный, тонкій, благодвижный, свѣтлый, нескверный, ꙗсный, невредителный, благолюбивый, ѡстрѣ, невозвращеннѣ, благодѣтеленѣ, челоѡколюбивѣ, ѡзнѣстный, крѣпкій, безпечальный, всемоушный, всемоушій и сквозѣ всѣ проходаѣ дѡху разѡмчныа, чїстыа, тончайшыа. Всакаго во движеніа подвижнѣйша еста премѡдростѣ: достизаетъ же и проникаетъ сквозѣ всѣческаа рѣди (своеа) чистоты. Пѣра во еста силы Бжїа, и ѡзлїаніе Вседержителя славы чїстое: сего рѣди ничтѡже ѡсквернено на нѡ нападетъ. Ѡлїаніе во еста свѣта присносѡщнаго, и зерцало непорочно Бжїа дѣйствиа, и ѡбразѣ благоушнїи егѡ. Єдина же сѡщи всѣческаа можетъ, и превѣкаѡщи въ севѣ всѣ ѡновлетъ, и по родѡмъ въ дѡшы преподѡбныхъ преходаѡщи, дрѡги Бжїа и прѡроки оустроетъ. Никогоже во лїбнѣ Бгѣ, токмо сего, ѡже съ премѡдростїю превѣкаетъ. Еста во сїа вѡголѣпнѣе сннца, и паче всакаго расположеніа свѣздѣ, свѣтѣ соравнаема ѡбрътаетса пѣрваа: сего во преемлетъ нѡщѣ, премѡдрости же не ѡдолетъ слаба.

Премудр. Ис. сына Сирах. гл. 5—13.

Аще стажеши дрѡга, во ѡскѡшенїи стажї егѡ, и не скорѡ оувѣрїса еѡмъ. Еста во дрѡгѣ во вѣрема свое, и не

превѣдетъ во время скорби твоея. И еста дрѣзъ премѣ-
нѣйся во врага, и свѣръ поношенїа твоегѡ ѡкрыетъ. И
еста дрѣзъ ѡбщникъ трапѣзамъ, и не превѣдетъ во время
скорби твоея: и во блѣгахъ твоихъ вѣдетъ. Якоже ты, и на
равы твоѣ дерзнетъ. Аще смиренъ вѣдѣши, вѣдетъ на тѣ;
и ѡ лица твоегѡ скрѣтсѣ.

Ѣ врагѡвъ твоихъ ѡбличи, и ѡ дрѣгѡвъ твоихъ вни-
май. Дрѣзъ вѣренъ, кровъ крѣпокъ: ѡвертѣй же егѡ,
ѡверте сокровище. Дрѣзъ вѣренъ нѣстъ: измѣны, и нѣстъ
мѣрила добрѡты егѡ. Дрѣзъ вѣренъ, врачеванїе житїю, и
кощїисѣ Гдѣ ѡвращѣтъ егѡ.

Всѣкъ совѣтникъ возноситъ совѣтъ: но еста совѣ-
щанїи ѡ себѣ самѡмъ. Ѣ совѣтника храни дѣшѣ твоѣ,
и разсѣмѣй перѣче, что емѣ потреба: самъ во себѣ совѣща-
ваетъ. Да не когда возложитъ на тѣ жребїи, и речѣтъ ты:
добръ пѣтъ твои: и станѣтъ прѣмѡ, вѣдѣти, что свѣдетсѣ
тебѣ. Не совѣщавѣи съ подзирающимъ тѣ, и ѡ завѣда-
щихъ ти скрѣи совѣтъ. Го женою ѡ ревнующей ей, и со-
страшливымъ ѡ врани, съ кѡпцемъ ѡ мѣнѣ, и со кѡпѣю-
щимъ ѡ продажѣ, со завѣдливымъ ѡ благодаренїи, и съ
немилостивымъ ѡ помилованїи, съ лѣнливымъ ѡ всѣкомъ
дѣлѣ, и съ наемникомъ годовымъ ѡ совершенїи, съ ра-
бомъ лѣнливымъ ѡ мнозѣ дѣланїи: не внемѣи сѣмъ ѡ всѣ-
комъ совѣщанїи.

Иова гл. лѣ — ма.

Или ты ѡбложилъ еси конѣ силою, и ѡблѣклъ же ли еси
вѣю егѡ въ страхъ; Ѣбложилъ ли еси егѡ всеорѣженемъ,
славѣ же персей егѡ дерзостїю; Копѣитомъ копѣи на поли
играетъ, и исхѡдитъ на поле съ крѣпостїю. Орѣтѣи стрѣ-
лы посмѣиваетсѣ, и не ѡвратитсѣ ѡ желѣза. Надъ нимъ
играетъ лѣкъ и мѣчь, и гнѣвомъ потребитъ зѣмлю: и не
иматѣ вѣры їаѣти, дѡндеже вострѣбитъ трѣба. Трѣбѣ же

кострѣившей, глѣтъ: благоже: ѿдалѣча же ѿвонѣетъ рѣтъ
со скаканіемъ ѿ ржаніемъ.

И твоєю ли хитростію стоитъ ѿстрѣвъ, распростѣръ
кряѣ, недвижима, зрѣ на ѿгъ; Твоимъ же ли повелѣніемъ
возногса Ѧрѣлъ; неѣсѣтъ же на гнѣздѣ своемъ сѣдѣ все-
лѣтса на версѣ камене ѿ въ сокровѣнѣ; Тамъ же сѣи
ѿцѣтъ. вращна, ѿдалѣча Ѧчи ѿгъ набаудѣтъ.

Извлечѣши ли смѣа оудицѣ, ѿли ѿвложѣши оудѣ ѿ
ноздрѣхъ ѿгъ; ѿли вѣѣжеши колцѣ въ нѣзри ѿгъ; щѣ-
ломъ же провертиши ли оустнѣ ѿгъ; Бозгѣтъ же ли тѣ
съ молѣніемъ, (ѿли) съ прошѣніемъ кроткѣ; сотворѣтъ же
ли завѣтъ съ тобою; поѣмѣши же ли ѿгѣ раба вѣчна; по-
игравѣши же ли съ нимъ, ѿкоже со птицѣю, ѿли свѣѣжеши
ѿгѣ ѿкъ крѣвѣа дѣтищѣ; Всѣ плавающаа совѣѣшеса, не
подѣмѣтъ кожи ѣдиныа Ѧшиба ѿгъ, ѿ коравѣи рѣварей
глава ѿгъ.

Прор. *Исаи* гл. дѣ ст. г—кз.

И Бѣдетъ въ тоѣ дѣна, оупокѣитъ тѣа Гдѣ ѿ волѣз-
ни ѿ ѿрости твоеѣ, ѿ ѿ работы жѣстѣкѣа, ѣюже работалъ
ѣси ѿмъ. И прѣмѣши плача сѣи на црѣа Вавѣлонска, ѿ ре-
чѣши въ тоѣ дѣна: какѣа прѣстѣ ѿстазѣай, ѿ прѣстѣа по-
нѣждаай; Сокрѣши Бѣтъ ѿрѣмъ грѣшниковъ; ѿрѣмъ кѣзѣй,
порази въ ѿзыкъ ѿрѣстѣю, ѿзвѣю неисцѣланѣю, поражаай
ѿзыкъ ѿзвѣю ѿрѣсти, ѣюже не пощаѣтъ, почѣи, оупѣваю-
щи. Всѣа землѣа копѣтъ съ весѣліемъ, ѿдрѣва Лѣванѣа воз-
весѣлишаса ѿ тѣѣѣ, ѿ кѣдрѣа Лѣванскѣй: ѿнѣлѣже тѣа оу-
снѣлъ ѣси, не възѣде постѣкаай насъ. Аѣзъ долѣ ѿгорѣѣа,
срѣтъ тѣа: костѣаша съ тобою всѣ ѿполѣни ѿвладѣвшѣи
землѣю, подѣизѣавѣшѣи ѿ прѣбѣловѣа своѣхъ кѣѣхъ црѣй ѿзы-
ческихъ. Всѣ ѿвѣѣѣаютъ, ѿ рекѣтъ тѣѣѣ: ѿ тѣа плѣнѣнъ ѣси,
ѿкоже ѿ мѣи: ѿ въ насъ вѣнѣнъ ѣси. Ѧниѣде слава твоеѣа ко
ѣѣзъ, многѣе весѣліѣе твоеѣ: подъ тобою постѣлѣютъ гниѣлѣстѣа, ѿ

покрѣва твоѣ чѣрва. Какъ спадѣ съ нѣсѣ денница восходя-
щая завтра; сокрушивъ на земли посылай ко всѣмъ
языкомъ.

Ты же рекъ еси во оумѣ твоѣмъ: на нѣбо взйдѣ, выше
звѣздъ нѣбныхъ поставлю престолъ мой, сядѣ на горѣ вы-
соцѣ, на горахъ высокихъ, ѿже къ сѣверѣ: взйдѣ выше
облакъ, вѣдѣ подобенъ бышнемъ. Нынѣ же во ѡдъ снѣ-
дѣши, ѿ во ѡснованіа земли. Видѣвши ты оудишатся ѡ
тебѣ, ѿ рекѣтъ: сей члвкъ раздражалъ землю, потрясалъ
цари; положивъ вселенную всю пѣстѣ, ѿ грады еѣ разсыпалъ,
плѣненныхъ не разрѣши. Всѣ црѣ языковъ оуспѣша въ
чѣсти, кѣждо въ домъ своѣмъ: ты же повѣренъ вѣдѣши
въ горахъ, ѿкъ мертвецъ мѣзскѣй со многими мертвецы
изсѣченными мечемъ, сходящими во ѡдъ. ѿкъже рѣза въ
крови намочѣна не вѣдетъ чиста, такожде ѿ ты не вѣдѣши
чистъ: занѣ землю мою погубилъ еси, ѿ люди моѣ извелъ
еси: не превѣдѣши въ вѣчное время, сѣмъ слогъ. Оуготови
чада твоѣ на оубѣненіе грѣхами оца твоего, да не воста-
нѣтъ, ѿ наследѣтъ землю, ѿ наполнатъ землю ратми.

И востанѣ на нѣ, глѣтъ Гдѣ Гаваѡѣ, ѿ роува ѿма
ѿхъ, ѿ ѡстанокъ, ѿ сѣмъ, сѣа глѣтъ Гдѣ. И положѣ Ба-
вѣлѣна пѣста, ѿкъ воignѣздитися ежемъ. ѿ вѣдетъ ни-
кочтоже: положѣ ѿ вреніа пропасть въ пѣгвѣ. Оѣа глѣтъ
Гдѣ Гаваѡѣ: ѿкоже глѣхъ, такъ вѣдетъ, ѿ ѿкоже совѣ-
щѣхъ, такъ превѣдетъ, еже погубити Ассѣріанъ на зем-
ли моѣй, ѿ на горахъ моихъ: ѿ вѣдѣтъ къ поправнѣ, ѿ
ѡиметъ ѡ нихъ прѣмъ ѿхъ, ѿ слава ѿхъ ѡ раменъ ѿхъ
ѡиметъ. Оѣи совѣтъ, егѣже совѣща Гдѣ на всю вселен-
ную, ѿ сѣа рѣка на всѣ языки вселенныхъ. ѿже во Бѣа
Оѣий совѣща, ктѣ разоритъ; ѿ рѣкѣ егѣ высокъю ктѣ
ѡкратитъ:

Прор. Іереміи гл. ѡS ст. 5—51.

Возмите оружіе ѿ щитѣ, ѿ идѣте на вранѣ. ѡсѣдѣйте
кѣни, ѿ вѣдѣйте всѣдники, ѿ станите въ шлемѣхъ вашихъ:

оуставите кѡпѣи, и ѡблецайтесь въ брони вѣша. Чтò оубѣ
видѣхъ ѿхъ страшливыхъ и хребты ѡбращающихъ; крѣп-
цыи ѿхъ избѣиты, повѣгоша скорѡ, и не ѡзрѣшася вспѣтъ:
ѡвсюдѣ страхъ, глаголетъ Гдѣ. Не оутечетъ лѣгкій, ниже
возможетъ избѣавитися крѣпкій на полнощѣ: близъ рѣки
Ѣвфрата повѣждени сѣтъ, и падоша. Ктò жетъ тѣбѣ, ѿже
ѿкъ рѣка восходитъ, и ѿкъ рѣки воздвижѣтся волны егѡ;
Боды Егѣпта ѿки рѣка взидѣтъ: и ѿкъ рѣка восколе-
блѣтся боды егѡ. И рече: взидѣ, и покрѣи зѣмлю, и погве-
лю градъ, и живущыя въ немъ. Возсѣдите на кони, и
оустройте колесницы, изыдите, силнѣи мѡринетѣи, и дѣвѣ-
не вооруженнѣи щитами, и Лѣдане, взидите наплацающе
лѣкъ. Дѣна сѣи Гдѣ Бѣа Вседержителя, дѣна ѡмщенѣа, да
ѡмститъ врагѡмъ своимъ, и пожретъ ѿ мѣхъ Гдѣа, и на-
сѣтитъ, и оупіетъ кровію ѿхъ, ѿкъ жѣртѣа Гдѣа Вседер-
жителю въ землѣи полнощнѣи, близъ рѣки Ѣвфрата. Взѣ-
ди въ Галаадъ, и возми ритѣи, дѣво дщи егѣпетска: все
оумножила еси врачеванѣа тѣоѡ, и цѣлѣвы нѣстъ тѣбѣ.
Оуслашаша ѿзѣцы гласъ, и плача тѣбѣ наполи зѣмлю:
ѿкъ силнѣи срѣтѣся съ силнымъ, и ѡба вкѡпѣ изнемого-
ста и падоста.

Кн. 2 Царствъ гл. ѡ ст. ѡѡ — кѣ¹.

Воздвѣгни столпъ, Іѣлю, надъ оумѣршими, на высѡкихъ
тѣоѡхъ ѿзвѣными! Какъ падоша силнѣи; Не козѣцайте
въ Гѣѡѣ, ниже повѣдайте на исходищахъ Аскалѡнихъ,
да не возвеселѣтся дщѣри ѿноплѣмѣнничѣи, ни да возрадѣютъ
сѣ дщѣри нешерѣзаннѣхъ. Горы Гѣлѣвѣйскѣа, да не снѣдетъ
роса, ниже дѡжда на васъ! ѿкъ тѣмъ повѣрженъ вѣста
щѣтъ силнѣхъ: щѣтъ Гѣлѡвъ не вѣста помѡзамъ елѣемъ.
Ѣ кровѣ ѿзвѣныхъ, и ѡ тѣка силнѣхъ лѣкъ Іѡнаѡѡновъ

¹ Это образцовая Элегія, въ которой Давидъ оплакиваетъ смерть Саула и Іонаѡана.

цааи души: свидѣтельство Гдѣ вѣрно, оумудряющее мла-
денцы. Управданиа Гдѣ правѣ, веселящая сѣце: заповѣда
Гдѣ свѣтла, просвѣщающая очи. Отраха Гдѣ, чистѣ,
превыбави въ вѣкѣ вѣка: сдѣбѣ Гдѣ истинны, управ-
данны въ вѣкѣ, вожделѣнны паче злата и камене чѣстна
много, и слаждаша паче меда и сота. Ибо раба твоѣ хранитѣ
ѣ: внигда сохранити ѣ, воздаѣнїе много. Грѣхопадѣнїа
кто развѣстѣтѣ; ѿ тайныхъ моихъ ѿчисти мѣ, и ѿ чуж-
дыхъ пощади раба твоего. Аще не ѿбладають мнѣ, тог-
да непороченъ есѣ, и ѿчищѣся: ѿ грѣха велика. И есѣ-
дѣтѣ во бѣговолѣнїе словеса оустъ моихъ, и повѣнїе сѣца
моего предъ тобою бынѣ, Гдѣ помощникъ мой и избави-
телю мой.

Псаломъ рг.

Блгослови, душе моя, Гдѣ: Гдѣ Бже мой, возвеличилась
еси слава: во исповѣданїе и въ величїе похвалъ ѿбавилася еси.
Ѿдѣайся свѣтомъ ѣки ризою, простираай небо ѣки кожѣ.
Покрываай водами превѣспреннаа своѣ, полагаай облаки
на восхожденїе свое, ходай на крилахъ вѣтреню. Твориай
ѣгглы своѣ души, и слѣги своѣ пламена огненныи. Осно-
ваай зѣмлю на тверди еѣ: не преклонитѣся въ вѣкѣ вѣка.
Бѣдна, ѣки риза, ѿдѣанїе еѣ: на горѣхъ станѣтѣ воды.
Ѿ запреценїа твоего повѣгнѣтѣ, ѿ гласа грома твоего
оубоѣтѣся. Восходѣтѣ горы, и низходѣтѣ полѣ, въ мѣсто
ѣже основалъ еси ѣмѣ. Предѣлаъ положилъ еси, егѣже не
прѣйдѣтѣ, ниже ѿвратѣтѣся покрѣити зѣмлю. Посылаай
источники въ дѣвѣхъ, посредѣ горъ пройдѣтѣ воды. На-
паѣютѣ всѣ зѣври сѣльны: ждѣтѣ онагри въ жаждѣ своѣ.
На тѣихъ птицы нѣныи привитѣтѣ: ѿ среды каменїа да-
дѣтѣ гласѣ. Напаай горы ѿ превѣспреннихъ своихъ: ѿ
плода дѣлаъ твоихъ насытитѣся зѣмля. Прозѣбави травѣ
скотѣмѣ, и злакъ на служебѣ члвчѣмѣ, извести хлѣбѣ ѿ
зѣмли: и бынѣ веселѣтѣ сѣрдце чловека, умѣстити лицѣ

блгемъ: и хлѣвъ сердце челоуѣка оукрѣпитъ. Насаждатся древа пшадскѣя, кедри Ливанстѣи ѿхже еси насаждалъ. Тамъ птицы вогнѣздаются. Горы высокѣя блгнемъ, камена привѣжище заацемъ. Сотворилъ еста лнхъ во времена: солнце познѣ западъ свой. Положилъ еси тмхъ, и выста ноща, въ нейже пройдутъ вси звѣрѣе двравнѣи: скѹмни рыкающѣи восхитити, и взыскати ѿ Бга пицхъ севѣ. Возсѣа сннце, и сокращася, и въ ложахъ своихъ лгхтъ: изыдетъ челоуѣкъ на дѣло свое, и на дѣланіе свое до вѣчера.

Иакъ возвеличишася дѣла твоѣ, Гдѣ: всѣ премѣдростію сотворилъ еси: исполнися земля твари твоѣ. Гдѣ море великое и пространное: тамъ гдѣи ѿхже нѣста числа, живѣтнаѣ малѣя съ великими. Тамъ корабли преплаваютъ. Всѣ въ тебѣ наютъ, даѣти пицхъ ѿмъ во блго время. Давшъ тебѣ ѿмъ, совершъ: ѿвершъ тебѣ рѣкхъ, всѣческая исполнитъ блгости: ѿвращъ же тебѣ лице, возматхъ. ѿимеши дххъ ѿхъ, и исчезнутъ, и въ перста свою возвратятся: поелеши дха твоего, и созиждется: и ѿбновиши лице земли. Буди слава Гдѣна во вѣки: возвеселится Гдѣ ѿ дѣлехъ своихъ. Призираѣи на землю, и творѣи ѿ трастиса: прикасаѣйсѣ горамъ, и дыматся. Воспоѣ Гдѣви въ животѣ моемъ, поѣ Бгхъ моемъ дондеже: есмъ. Да оусладится емъ вседѣа моѣ, азъ же возвеселюся ѿ Гдѣ. Да исчезнутъ грѣшницы ѿ земли, и беззаконницы, ѿкоже не быти ѿмъ: блгви, дше моѣ, Гдѣ.

Псаломъ рлс.

На рѣкахъ Бавѣлонскихъ, тамъ сѣдохомъ и плакахомъ, внигда поманѣти намъ Гдѣна. На верѣи ихъ посреде ерѣ ѿбѣсехомъ органы наша. Иакъ тамъ вопросиша наѣ плѣншѣи насъ ѿ словесехъ пѣсней и ведшѣи насъ ѿ пѣнѣи: воспойте намъ ѿ пѣсней Гдѣнскихъ. Какъ воспоемъ пѣсна Гдѣню на земли чуждѣи; Аще звездахъ тебѣ, Іерусалиме, забвѣна едѣи десница моѣ. Припни азѣкъ мой

гортани моемъ, ѿще не помяну тебѣ, ѿще не предложу Іерусалима ѿкъ въ началѣ веселіа моего. Помани, Гдѣи, сыны Бѣдѣмскіа въ дѣна Іерусалима, глаголющія: истоцайте, истоцайте до основаній егѡ. Дщи Бавѡна, ѡкаанна, влаженъ ѿже воздасть тебѣ возданіе твоѣ, еже воздала еси намъ: блженъ ѿже ѿметъ ѿ развѣтъ младенцы твоѡ ѡ камена.

Кн. Исходъ гл. еі ст. а — ѡі.

Поймъ Гдѣи, славнш ко прослависа: коня ѿ всадника вѣрже въ море. Помощника ѿ покровителя: вѣста мнѣ ко спасеніе: сей мой Бгъ, ѿ прославу егѡ: Бгъ ѡца моего, ѿ вознесъ егѡ. Гдѣ сокращааи враги, Гдѣ ѿма ема. Колесницы Фараоновы, ѿ силъ егѡ вѣрже въ море: избранныа всадники трѣстаты потопа въ чернѣмъ морѣ. Пучиною покры ѿхъ: погрозѡша во глубинѣ ѿкъ камена. Десница твоѡ, Гдѣи, прослависа въ крѣпости: десна твоѡ рѣка, Гдѣи, сокращаи враги: ѿ множествомъ славы твоѡ стѣлаз еси сопротивныхъ. Послаа еси гнѣвъ твоѡ, поаде ѿ ѿкъ стѣлае. И дѡхомъ ѡрости твоѡ разстѣпса вода: ѡгстѣша ѿкъ стѣна воды, ѡгстѣша ѿ волны посреда моря. Речѣ врагъ: гнѣвъ, постигнѡ, раздѣлю користи, исполню дѡшъ мою, оубѡ мечемъ моимъ, господствовать вѣдетъ рѣка моя. Послаа еси дѡ твоѡ, покры ѿ море: погрозѡша ѿкъ слово вѣ водѣ зѣлнѣи. Ктѡ подобенъ тебѣ вѣ возѣхъ, Гдѣи, ктѡ подобенъ тебѣ: прославленъ во стѣихъ, дѣбенъ въ славу, творѡи чѡдеса; Простѣлаз еси десницѡ свою, пожрѣ ѿ земля. Наставилъ еси правдою твоѡ люди твоѡ сіа, ѿже избавилъ еси: оутѣшилъ еси крѣпостію твоѡ во ѡбитѣла стѡ твоѡ. Олышаша ѡзѣцы, ѿ прогнѣвашася, волѣзні прѡша живѡщїи въ Фѡлѣстѣ. Тогда потѣшася вѣки Бѣдѣмстїи, ѿ князи Мшавѣстїи, прѡтъ ѿ трѣпетъ: растааша вси живѡщїи въ Ханаанѣ. Да нападетъ на на страхъ ѿ трѣпетъ: величїемъ маищцы твоѡ да

ѡ каменатса, дондеже пройдѣтъ лѣдѣ твой, Гди, дондеже пройдѣтъ лѣдѣ твой сѣн, ѡже стажалъ еси. Вѣдѣз насадѣ ѡ въ горѣ достоѣнїѣ твоеѡ, въ готовое жилище твоѣ, ѣже содѣлалъ еси, Гди, стѣну, Гди, ѡже оуготовастъ рѣцѣ твой. Гдѣ царствуй вѣки, ѡ на вѣкъ, ѡ еще. Егда вниде конница Фараѡнова съ колесницами ѡ всадники въ море, ѡ наведе на нѣхъ Гдѣ водѣ морскѡ: сынове же Іисаеви проидоша сѣшею посреде моря.

Разборъ сей Пѣсни ¹.

Сїя превосходная Пѣснь справедливо занимаетъ первое мѣсто между краснорѣчивѣйшими произведенїями древности. Изложенїе ея величественно, мысли благородны, слогъ высокъ и торжественъ, выраженїя сильны, обороты отважны. Все въ ней исполнено предметовъ и понятїй, поражающихъ умъ, воскреляющихъ воображенїе. Сїе творенїе, написаное въ подлинникѣ, какъ полагають нѣкоторые ученые, стихами Еврейскими, далеко превосходитъ все лучшее у язычниковъ въ семъ родѣ. Виргилїй и Гораций, совершенные образцы краснорѣчїѣ піитическаго, не имѣють ничего подобнаго. Когда читаемъ похвалу Августу въ началѣ третьей книги Георгикъ ² и въ концѣ осьмой Энеиды ³, и то, что воспѣваетъ жрецъ Эвандра въ честь Геркулеса въ той же книгѣ Энеиды ⁴, находимъ, что хотя сїи мѣста прекрасны, но въ сравненїи съ пѣснїю Моисея, слабы. Виргилїй кажется холоднымъ, какъ ледъ, а Моисей пламеннымъ. Тоже самое должно сказать о 14 и 15-й одахъ Горация, заключающихся въ четвертой и послѣдней книгахъ Эподъ его.

То, въ чемъ, повидимому, сїи и другїе языческіе стихотворцы имѣють преимущество, есть размѣръ, благозвуч-

¹ Образцовый литературный разборъ сей заимствованъ и переведенъ мною изъ сочиненїя Роллена: de la maniere d'enseigner et d'etudier les belles-lettres. изд. ² стихи 16—39. ³ 675—728. ⁴ 287—302

чіе, обдѣлка слога, которыхъ часто не находимъ въ Писаніи. Но должно помнить, что св. писаніе, коимъ мы пользуемся, есть переводъ; а всѣмъ извѣстно, сколь недостаточны самые лучшіе переводы *Виргилія* и *Горация*. Почему должно предположить много красотъ въ подлинникѣ священныхъ книгъ, когда въ переводѣ ихъ встрѣчаемъ оныхъ болѣе, нежели во всѣхъ твореніяхъ древняго *Рима* и пресловутыхъ *Аевинъ*.

Слогъ священныхъ книгъ сжатъ, отрывистъ, чуждъ постороннихъ украшеній, кои уменьшили бы только его быстроту и жаръ. Не терпя околѣчностей, онъ стремится къ цѣли своей ближайшимъ путемъ. Ему одному свойственно заключать великое обиліе мыслей въ немногихъ словахъ, поражающихъ подобно стрѣламъ. Онъ преимущественно способенъ предметы удаленнѣйшіе отъ чувствъ дѣлать ощутительными посредствомъ живыхъ и естественныхъ изображеній; словомъ, исполненъ важности, силы, разительности, и той величественной простоты, которая поставляетъ его превыше всякаго языческаго краснорѣчія. Пусть только сравнятъ приведенныя выше мѣста изъ твореній *Виргилія* и *Горация* съ пѣснію *Моисея*, и убѣдятся въ истинѣ словъ нашихъ.

Великое чудо, явленное Богомъ *Израилю* въ прехожденіи *Чермнаго моря*, служило поводомъ къ сочиненію сей пѣсни. Въ ней вдохновенный свыше пѣвецъ предается восторгамъ радости, удивленія, благодарности за сіе великое чудо; возвѣщаетъ славу Бога избавителя; изливаетъ предъ нимъ исполненное признательности сердце — торжественно, устами цѣлаго народа, дабы вдохнуть въ него тѣже чувствованія.

Псалмъ. (въ подлинникѣ Еврейскомъ — *воспою*) *Господи, славно бо прославися: коня и всадника вверже въ море. Могъ ли Моисей, исполненный удивленія, благодарности, восторга, лучше изъяснить чувствованія души своей, какъ*

сдѣлавъ это быстрое вступленіе, изображающее искреннюю признательность народа избавленнаго, и грозное величіе Бога-избавителя? Сіе вступленіе, есть вмѣстѣ предложеніе всей пѣсни, — есть сокращеніе, главная точка зрѣнія, къ которой относятся всѣ части картины. Должно его всегда имѣть въ мысляхъ, читая сію пѣснь, чтобы лучше понять, съ какимъ искусствомъ Пророкъ извлекаетъ столько красотъ и столько богатствъ изъ предложенія, столь, повидимому, простаго и бесплоднаго.

Воспою, гораздо сильнѣе, занимательнѣе, нѣжнѣе, нежели множественное — *поимъ*. Сію побѣду Іудеевъ надъ Египтянами не лзя уподобить обыкновеннымъ побѣдамъ одного народа надъ другимъ, побѣдамъ, коихъ польза слишкомъ многосложна, неопредѣленна, обща, почти непримѣтна частному гражданину. Здѣсь все собственно принадлежитъ каждому Израильянину, все касается лично cadaго. Въ первыя мгновенія сей великой побѣды каждый изъ сыновъ Іакова думалъ о расторженіи собственныхъ оковъ, каждый видѣлъ потопленіе своего жестокаго мучителя, каждый чувствовалъ цѣну собственной свободы, упроченной ему навсегда сею побѣдою. Ибо въ крайнихъ опасностяхъ сердцу человѣческому свойственно все относить къ себѣ, во всемъ видѣть себя одного.

Коня и всадника сверже въ море. Единственное — *коня и всадника*, вмѣсто множественнаго — *коней и всадниковъ*, составляетъ здѣсь необыкновенную выразительность. При томъ, симъ единственнымъ удобіе о изображается легкость и внезапность потопленія. Конница Египетская была многочисленна, страшна, покрывала собою цѣлыя долины. Побѣда надъ нею долженствовала быть продолжительна; надлежало биться съ нею многіе дни. Но Богу разсыпать ее, истребить — стоило одного мгновенія, одного удара. Онъ всю ее, ниспровергъ, потопилъ, погрузилъ въ

безднѣ морской, какъ единого коня и единого всадника: коня и всадника *зверже въ море.*

Помощникъ и покровитель (въ подлин. *Господь, моя сила и похвала,*) *бысть мнѣ во спасеніе.* Вотъ распространеніе перваго слова пѣсни—*воспою.* Посмотримъ сколь оно естественно.

Изъ всѣхъ свойствъ Божіихъ Моисей прославляетъ одну силу; ибо ею избавленъ народъ Израильскій отъ Египетскаго ига.

Моя сила: оборотъ разительный. *Господь причина моей силы*—было бы слабо. Притомъ слова—*моя сила*—показываютъ, что одинъ Богъ составлялъ силу Израильтянъ, и они не были принуждены употребить свою собственную.

Моя похвала, т. е. предметъ моихъ похвалъ: оборотъ столь же новый, и столь же разительный. Господь единственный предметъ моихъ похвалъ; никто не раздѣляетъ съ Нимъ оныхъ. Могущество, мудрость, искусство человѣческое, не имѣютъ въ нихъ никакого участія. Онъ одинъ заслуживаетъ всю мою признательность; ибо одинъ все приготовилъ, устроилъ, совершилъ: *Господь моя похвала.*

Бысть мнѣ во спасеніе. Другой сказалъ бы — *спасъ меня;* но Моисей говоритъ болѣе. Господь самъ благоволилъ совершить все то, что относилось къ моему спасенію; онъ включилъ спасеніе мое въ число собственныхъ, самоличныхъ дѣлъ, и — что еще болѣе — *бысть мнѣ во спасеніе.*

Сей мой Богъ, и прослаблю его. Слово *сей* поставлено здѣсь для особенной выразительности, и означаетъ гораздо болѣе, нежели кажется на первый разъ. *Сей,* а не боги Египтянъ и другихъ народовъ, боги не имущіе силы, слова, жизни; *сей,* сотворившій для насъ столь многія чудеса во Египтѣ и при нашемъ изъ онаго изшествіи; *сей* Богъ, егоже единого прослаблю.

Мой Богъ. Слово *мой* имѣетъ здѣсь двоякое отноше-
ніе: одно къ Богу, другое къ народу Израильскому. Въ
первомъ отношеніи — Богъ и великъ, и всемогущъ, и есть
Богъ только для сего народа. Равнодушный, такъ ска-
зать, ко всему прочему созданію, онъ занимается только
его опасностями, его благосостояніемъ; готовъ жертво-
вать выгодамъ его всѣми народами земли. Въ другомъ от-
ношеніи — *мой Богъ* — означаетъ, что я не буду имѣть ино-
го; къ нему единому буду возсылать всѣ обѣты, всѣ же-
ланія, всѣ надежды души моей. Онъ одинъ достоинъ мо-
его чествованія, моей любви; одинъ будетъ предметомъ
моего славословія.

Богъ отца моего, и вознесу его. Симъ повтореніемъ об-
наруживается самое нѣжное чувствованіе. Богъ, котораго я
возношу хвалами, не есть Богъ чуждый, неизвѣстный
до сего дня, покровительствовавшій намъ только въ семь
случаѣ, и готовый оказать ту же помощь всякому друго-
му народу. Нѣтъ, онъ есть древній заступникъ моего
дома; его благость ко мнѣ наслѣдственна. Я могу изо-
честъ въ семействѣ своемъ тысячи примѣровъ его по-
стоянной любви, продолжившейся даже до меня отъ рода
въ родъ. Его прежнія благодѣянія служатъ залогомъ
настоящихъ: онъ *Богъ отца моего*. Богъ, толикократно
явившій себя Аврааму, Исааку, Іакову; наконецъ Богъ,
совершающій клятвы свои, имиже клялся моимъ пред-
камъ.

Что же предприимлетъ Онъ для исполненія сихъ
клятвъ? Онъ является въ видѣ ратоборца, является Го-
сподомъ сокрушающимъ брани (въ подлин. *Егова мужъ брани*).
Пѣснопѣвецъ могъ бы сказать: какъ Богъ воинствъ,
Онъ избавилъ насъ отъ воинства Фараонова; но это было
бы слишкомъ слабо. Онъ представляетъ Бога воителемъ,
полководцемъ; какъ бы влагаетъ ему въ руки оружіе, и
изображаетъ его біющимъ за сыновъ Израилевыхъ.

Господь сокрушай брани, Господь имя ему (въ подлин. *Егова мужь брани, Егова имя его*). Моисей останавливается надъ словомъ *Егова*, дабы чрезъ повтореніе сего священнаго имени дать лучше почувствовать, кто былъ оный необыкновенный воитель, благоволившій сражаться за Израиля. *Егова*, Вседержитель явился какъ ратоборець! Вмѣщаете ли въ умѣ всю обширность мысли? постигаете ли всю великость чуда? Богъ вышній, Богъ единый, самъ *Егова*, котораго имя неизъяснимо, котораго существо все-совершенно, содѣлался поборникомъ Израиля, самъ подвизался за него подобно простому воину. Онъ принялъ на себя одного всю тяжесть брани: *Господь (Егова) побороетъ по васъ, вы же умолкните*, рекъ Моисей Иудеямъ до прехожденія Чермнаго моря (Исх. гл. ̇дї ст. ̇дї), т. е. вы оставайтесь въ покоѣ, и не мѣшайтесь въ брань сію.

Колесницы Фараоновы, и силу его вверже въ море; избранныя всадники трістаты потоми въ Чермнѣмъ мори; пучиною покры ихъ; погрязоша во глубинѣ, яко камень. Какое великолѣпное распространеніе словъ — *коня и всадника! колесницы Фараоновы, силу его, избранныя всадники* — прекрасная постепенность. Но что скажемъ о сей удивительной фигурѣ Наращенія — *вверже въ море; потоми въ Чермнѣмъ мори; пучиною покры ихъ; погрязоша во глубинѣ, яко камень?* — и все это для размноженія словъ — *вверже въ море*. Вы видите здѣсь цѣлый рядъ картинъ, изображенныхъ съ постепенною яркостію. *Вверже въ море* — довольно сильно и живо; но за симъ слѣдуетъ — *потоми въ Чермнѣмъ мори*. *Потоми* сильнѣе, нежели *вверже*; и притомъ представляетъ множество мыслей послѣдующихъ, рисующихъ въ умѣ понятіе — *вверже*. Въ *Чермнѣмъ мори* есть также обстоятельство, выражающее болѣе, нежели просто *въ мори*. Моисей желалъ возвысить силу и славу дѣянія, совершеннаго Богомъ въ морѣ, показывая, что оное совершилось въ *Черномъ морѣ*, составлявшемъ часть

владѣній Египетскихъ и находившемся подъ покровительствомъ боговъ страны сей. Притомъ же, кого потопилъ въ *Чермилъмъ мори? избранныя всадники, знатнѣйшихъ изъ Князей Фараона, т. е. наиболѣе возносившихся, и, можетъ быть, наиболѣе противившихся велѣніямъ Бога Израилева. Они, имѣвшіе болѣе способовъ спастись отъ потопленія, потонули подобно послѣднему воину. Пучиною покры ихъ. Какое изображеніе! они покрыты, поглощены бездною, исчезли въ ней навсегда. И для довершенія сей разительной картины, оканчиваетъ ее сильнымъ уподобленіемъ: *погрязоша во глубинѣ яко камень. При всемъ киченіи своемъ, они столь же мало оказываютъ сопротивленія десницѣ Божіей, погружающей ихъ въ пучинѣ, какъ камень брошенный, и прямо падающей на дно водъ.**

Послѣ сего о чемъ надлежало помышлять Моисею? что оставалось ему сказать? Одно изъ важнѣйшихъ правилъ Словесности, которому Цицеронъ всегда слѣдуетъ, состоитъ въ томъ, чтобы послѣ разсказа о какомъ-либо удивительномъ дѣяніи или необыкновенномъ событіи, переходить отъ языка повѣствованія къ языку страстей, смотря по предмету, болѣе или менѣе стремительныхъ. Онѣя возбуждаются преимущественно фигурами — Обращенія, Вопросенія, Восклипанія, наиболѣе способными одушевить рѣчь и слушателя. Сіе правило наблюдаетъ Моисей въ продолженіе всей пѣсни съ неподражаемымъ искусствомъ.

Десница твоя, Господи, прославися въ крѣпости: десная твоя рука, Господи, сокруши враги: и множествомъ славы твоя стерла еси сопротивныхъ. Здѣсь слѣдуетъ обратить вниманіе на многое: и

1. Моисей могъ бы сказать: *Богъ прославилъ крѣпость свою, сокрушивъ враговъ;* но какъ сіе было бы слабо и вяло для выраженія столь великаго дѣйствія! Онъ обращается къ самому Богу, и говоритъ ему съ нѣкоторымъ родомъ

изступленія: *десница твоя, Господи, прославися въ крѣпости; десная твоя рука, Господи, сокруши враги.*

2. Онъ могъ бы сказать: *О Господи, ты прославилъ крѣпость свою, сокрушивъ враговъ.* Но и сіе не заключало бы вовсе той мысли и чувства, которыя находимъ въ выраженіи Моисея. У него вы видите, такъ сказать, десницу Божию простирающуюся и сокрушающую Египтянъ. А изъ сего заключить должно, что истинное краснорѣчіе всегда убѣждаетъ; но убѣждаетъ обыкновенно тогда, когда трогаетъ; трогаетъ же не инымъ чѣмъ, какъ понятіями говорящими чувству. И въ семъ отношеніи краснорѣчіе священныхъ книгъ есть совершеннѣйшее изъ всѣхъ; ибо въ нихъ самыя духовныя, отвлеченныя предметы представляются въ живыхъ и видимыхъ образахъ.

3. *Десная твоя рука, Господи, сокруши враги.* Прекрасное и необходимое повтореніе: оно даетъ лучше чувствовать могущество десницы Божіей. Первый членъ его — *десница твоя, Господи, прославися въ крѣпости*, означаетъ событіе въ смыслѣ общемъ и неопредѣленномъ; потому Пророкъ, почитая мысль сію неполною, и желая представить сильнѣе самое дѣйствіе, тотчасъ повторяетъ: *десная твоя рука, Господи, сокруши враги.* Таково свойство истинной страсти; она любитъ питаться повтореніемъ одной и тойже мысли. Мы находимъ это во всѣхъ страстныхъ мѣстахъ великихъ писателей. Книги священные изобилуютъ такими повтореніями, особливо Псалмы.

4. *И множествомъ славы твоея стерлъ еси сопротивныхъ* (въ подлин. *во множество высоты твоея уничтожилъ еси возстающихъ на тя*). Въ подлинномъ текстѣ сихъ словъ много находится красоть, съ перваго взгляда непримѣтныхъ; не бесполезно здѣсь объяснить ихъ.

Во множествомъ высоты твоея. Сими словами боговдохновенный пѣвецъ изображаетъ гнѣвъ сильнаго владыки, который возьмется, по мѣрѣ той, какъ ничтож-

ный врагъ дерзаетъ возставать противъ него, и унижаетъ его столькоже, сколько сей возносится. Египтяне были надменны; они вступили въ споръ съ самимъ Богомъ, и вопрошали съ презорствомъ: *кто есть, егуже послушаемъ гласа?* Но между тѣмъ, какъ сіи строптивые возносились въ киченіи сердца своего, Богъ также возносился надъ ними, принималъ всю высоту своего беспредѣльнаго величія, всю крѣпость верховнаго своего могущества; и, вѣдающій высокая издалеца, онъ стеръ враговъ своихъ, столь много мечтавшихъ о себѣ; низринулъ ихъ не только на прахъ земной, но и въ бездонныя хляби морскія.

Востающихъ на тя. Не противъ Израиля востали Египтяне, они дерзнули ополчиться противъ Тебясамого; Тебѣ объявили они брань. Наше дѣло есть вмѣстѣ и Твое; они на Тебя востали. Сей оборотъ нѣженъ и трогателенъ.

Послалъ еси гнѣвъ твой, поиде я яко стеблие. И духомъ ярости твоея разступися вода: оустѣша яко стѣна воды, оустѣша и волны посередъ моря. Рече врагъ: гнавъ, постигну, раздѣлю корысть, исконю душу мою, убью мечемъ моимъ, господствовать будетъ рука моя. Послалъ еси духа твоего, покры я море: погрязоша яко олово въ водѣ зплный. Моисей опять возвращается къ повѣствованію, но не къ тому уже, которое видѣли въ началѣ пѣсни, состоявшему изъ одного описанія, а продолжая обращеніе свое къ Богу — что всего болѣе дѣлаетъ страстнымъ разсказъ. И въ семъ отношеніи расположеніе пѣсни его превышаетъ всякое обыкновенное витійство: чѣмъ болѣе удаляется она отъ предложенія своего, служащаго ей и вступленіемъ, тѣмъ болѣе возрастаетъ сила ея распространеній.

Послалъ еси гнѣвъ твой. Какой оборотъ мыслей! какое выраженіе! Пророкъ приписываетъ гнѣву Господню дѣйствіе и жизнь; онъ представляетъ его въ видѣ служителя скорого и ревностнаго, котораго беспристрастный судія

посылаетъ отъ высоты своего судилища для исполненія строгихъ своихъ приговоровъ. Цари, для наказанія противниковъ, имѣютъ нужду въ конницѣ, пѣхотѣ, оружіи и многотрудныхъ приготовленіяхъ къ брани: но Богу довольно одного гнѣва своего, чтобъ наказать виновныхъ. *Послалъ еси гнѣвъ твой.* Сколько мыслей заключается въ одномъ словѣ — *гнѣвъ*, оставляющемъ самому читателю удовольствіе представить въ воображеніи удары грома, блескъ молніи, ревъ бури и всѣ другія знаменія сего гнѣва? Красоту сего выраженія удобнѣе можно чувствовать, нежели изъяснить; въ немъ соединены глубокомысліе и изящество, занимающія и наполняющія душу. Гораций имѣлъ предъ глазами сію фигуру, пиша выраженіе — *iracunda fulmina*¹; Виргиліи удачно выразилъ ее въ своемъ замысловатомъ составленіи молніи, говоря такимъ образомъ въ осьмой книгѣ Энеиды:

Sonitumque, metumque
Miscabant operi, flammisque sequacibus iras.

Что же произвелъ сей ужасный гнѣвъ? *Пояде* я яко *стебле*. Одному Писанію свойственно представлять подобныя картины. Постараемся вникнуть подробнѣе въ смыслъ сего выраженія. Гнѣвъ Божій истребляетъ грозное ополченіе. Кони, всадники, колесницы — все потонуло, исчезло, погрязло; слабыя выраженія. Одно слово *пояде* — гораздо сильнѣе изображаетъ все это. Но присоединенное къ нему подобіе довершаетъ картину. При словѣ — *пояде*, вы представляете въ умѣ дѣйствіе, долженствующее продолжаться нѣсколько времени: но *пояде, яко стебле*, показываетъ дѣйствіе мгновенное. Какъ! воинство многочисленное пожерто подобно стеблю? Сколько мыслей!

Но какимъ образомъ совершилось сіе? Богъ сильнымъ вѣтромъ раздѣлилъ воды, которыя, подобно двумъ го-

¹ Кн. 1 од. 3.

рамъ, поднялись посреди моря. Израильтяне прошли его какъ посуху; Египтяне же, за ними гнавшіеся, покрыты волнами. Вотъ простое, безлискусственное повѣствованіе. Но сколько красотъ, сколько богатства въ выраженіяхъ Писанія! Не достанетъ силъ и времени объяснить ихъ надлежащимъ образомъ: вся пѣснь плѣняетъ душу; но сіе мѣсто восхищаетъ ее.

И духомъ ярости твоея разступися вода. Пророкъ благорочиваетъ вѣтръ, давая ему источникомъ самого Бога; онъ одушевляетъ волны, представляя ихъ способными къ страху. Дабы лучше изобразить негодованіе Божіе и его дѣйствія, онъ уподобляетъ оное гнѣву человѣческому, коего живые порывы сопровождаются дыханіемъ скорымъ, причиняющимъ сильное и стремительное обращеніе въ груди воздуха: И когда сей гнѣвъ, въ человѣкѣ могущественномъ, обращенъ бываетъ противу робкихъ, то заставляетъ ихъ, для избѣжанія онаго, уступать мѣсто, и, убѣгая, повергаться другъ на друга въ смятеніи. Подобно сему отъ *духа ярости* Господней уstraшенные воды потекли вспять стремительно и совокупились поспѣшно въ едино сонмище, оставляя свободный путь сему гнѣву; между тѣмъ какъ Египтяне, встрѣтившіеся съ нимъ, пожертвы какъ стебліе. Такое изображеніе гнѣва Господня часто находимъ въ Писаніи: *Море видѣ и побѣже: Иорданъ возвратися вспять. Явишася источники водни, и открывшася основанія вселенныя отъ запрещенія твоего, Господи, отъ дозновенія духа гнѣва твоего. Взыде дымъ гнѣвоу его и огонь отъ лица его воспламенится: углие возгорѣся отъ него.* Должно ли удивляться, что такой гнѣвъ все ниспровергаетъ, все поядаетъ?

Опустѣша, яко стѣна, воды, опустѣша и волны посреди моря. Какая живописная картина! и вмѣстѣ какое сильное распространеніе словъ — *разступися вода!* Въ подгинуникѣ стоитъ — *опустѣли бездны*, что еще болѣе дѣ-

лаетъ выраженіе высокимъ. *Посредъ моря.* Сіе обстоятельство также придаетъ необыкновенную силу; оно останавливаетъ воображеніе и заставляетъ представлять себѣ горы водъ, отвердѣвшихъ въ средоточіи и царствѣ сей влажной стихіи.

Слѣдующіе два стиха неподражаемой красоты. Вмѣсто того, чтобъ сказать просто, какъ мы замѣтили уже, что Египтяне, преслѣдуя Израиля, вошли въ море, Пророкъ раскрываетъ предъ нами душу сихъ жестокихъ властелиновъ, и, поставляя себя на ихъ мѣсто, и принимая на себя ихъ страсти, заставляетъ ихъ говорить, не какъ они говорили дѣйствительно, но какъ бы слѣдовало имъ говорить, судя по ихъ чрезмѣрному желанію мести и пламенному преслѣдованію Израиля. И сіе дѣлаетъ онъ для того, чтобъ придать повѣствованію своему болѣе разнообразіе и болѣшую занимательность.

Рече врагъ: гнѣвъ, постигну, раздѣлю корысть, исполню душу мою, убью мечемъ моимъ, господствовать будетъ рука моя.

Рече врагъ — единственное, вмѣсто множественнаго — *рекли Египтяне*, несравненно лучше. *Гнѣвъ* (въ подлин. *погоню*), *постигну, раздѣлю корысть*. Въ сихъ словахъ мщеніе изображается столь видимо, что читая ихъ почти одушевляешься тѣмъ же чувствомъ. Боговдохновенный писатель не положилъ ни одного союза между сими и послѣдующими словами Египетскаго воина, дабы придать имъ болѣе живости и естественнѣе изобразить рѣчь человѣка, исполненнаго страсти, который говоритъ самъ съ собою, не заботясь о связи мыслей своихъ, изливающихъ непринужденнымъ образомъ.

Другой бы и остановился на томъ; но Моисей продолжаетъ: *исполню душу мою.* Онъ могъ бы сказать, *раздѣлю корысть и ею исполнюся.* Но выраженіе — *исполню душу мою*, показываетъ намъ воина пресыщающагося добычею, плавающаго въ удовольствіи.

Убію мечем моимъ; господствовать будетъ рука моя.

Смыслъ сихъ словъ естественнымъ образомъ слѣдуетъ изъ предыдущихъ. Удовольствіе убивать враговъ своихъ столь же чувствительно для воина, какъ и обогащаться ихъ корыстями. Но посмотримъ, какимъ образомъ Пророкъ выражаетъ его. Онъ могъ бы сказать однимъ словомъ: *убію ихъ*; однакожь это было бы слишкомъ скоро для мщенія, которое всегда хочетъ быть продолжительнымъ. И потому — *убію мечемъ моимъ* — какая картина! Блескъ меча здѣсь поражаетъ, кажется, взоры читателя.

Господствовать будетъ рука моя. Слова — *рука моя* — придаютъ выраженію неизъяснимую красоту. Здѣсь всякой видитъ воина, увѣреннаго въ побѣдѣ; видитъ его потрясающаго, простирающаго руку свою на поражение — и трепещетъ за сыновъ Израиля. Великій Боже! что совершишь ты для спасенія ихъ? Вотъ уже бесчисленныя полчища варваровъ стремятся въ бѣшенствѣ къ мщенію и побѣдѣ! Всѣ силы гнѣва Твоего довлѣютъ ли къ удержанію враговъ Твоихъ?... Богъ дхнулъ, и море поглотило ихъ: *послалъ еси духа твоего, покры я море*¹.

¹ Впрочемъ, должно признаться, что такое изъясненіе послѣдняго стиха — *господствовать будетъ рука моя* — хотя показываетъ много силы, отличное краснорѣчіе и хорошій вкусъ, однакожь несогласно съ подлинникомъ. Въ ономъ *господствовать* не значитъ *умерщвлять* (какъ въ Vulg. bibl. interficiet eos manus mea), но *покорять, обладать*. А потому стиха сего долженъ быть слѣдующій смыслъ: *рука моя паки поработитъ ихъ*, или, что одно и то же: *рука моя паки возобладаетъ симъ беглецами; паки будетъ надъ ними господствовать*. Дѣйствительно, это было истинною причиною столь жаркаго преслѣдованія со стороны Египтянъ; съ симъ согласна Исторія: *И возвѣщено бысть царю Египетскому, яко бѣжаша людіе. И превратися сердце Фараоново и рабовъ его на люди, и рекоша, что сіе сотворихомъ, отпустивше сыны Израилевы, да не работаютъ намъ?* (Исх. гл. ЪІ ст. Ե). Итакъ, намѣреніе Фараона и его служителей не то было, чтобы умертвить, истребить Израилѣянъ; въ такомъ случаѣ они поступили бы противъ выгодъ своихъ: но они мечтали принудить ихъ оружіемъ къ прежнему рабству и трудамъ общественнымъ, изнурявшимъ столь долгое время потомковъ Іакова. И въ этомъ

Послалъ еси духа твоего, покры я море. Погрязоша, яко олово, въ водѣ злыиѣ. Можно ли лучше изобразить всемогущество Бога? Отъ одного дуновения его исчезаютъ въ безднѣ тмочисленныя воинства. Вотъ истинно высокое. Самыя слова — да будетъ свѣтъ, и бысть свѣтъ — заключаютъ ли въ себѣ что большее?

Покры я море. Сколько предметовъ выражено тремя словами? Какая воздержность въ словахъ! и какая роскошь въ мысляхъ! Здѣсь очень кстати привести сказанное Плиніемъ о живописцѣ Тимантѣ: во всѣхъ произведеніяхъ его, говоритъ сей ученый Римлянинъ, больше разумѣется, нежели изображается, дабы видимо было и то, что сокрыто (*in omnibus ejus operibus plus intelligitur, quam pingitur, ut ostendat etiam, quae occultat*).

Другой далъ бы здѣсь полную свободу своему воображенію; вошелъ бы во всѣ подробности, и представилъ бы намъ утомительныя и бесполезныя описанія. Другой, говорю, истощилъ бы здѣсь предметъ свой, — и пышнымъ многословіемъ и бесплоднымъ обиліемъ наскучилъ бы читателю. Но у Моисея Богъ дхнулъ, море волнуется, упадаетъ, и Египтяне поглощены. Можетъ ли что быть полнѣе,

смыслъ выраженіе сіе имѣетъ еще большую красоту: *рука моя паки будетъ надъ ними господствовать.* Богъ Израилевъ обѣщалъ избавить народъ свой отъ насилія Египетскаго и отъ жестокаго рабства рукою крѣпкою: *Азъ Господь, и изведу васъ отъ насилія Египетска, и избавлю васъ отъ работы, и отгилу васъ мышцею высокою и судомъ великимъ.* (Исх. гл. 5 ст. 5). Онъ неоднократно повелѣвалъ сказать Фараону (Исх. гл. 10 ст. 7 — 8), что рука его отяготѣетъ на немъ, на рабахъ, поляхъ и скотахъ его; и что онъ познаетъ въ немъ Господа Бога, простирающаго руку свою на Египетъ и избавляющаго отъ работы людей своихъ: *И угодятъ вси Египтяне, яко азъ есмь Господь, простирая руку мою на Египетъ; и изведу сыны Израилевы отъ среды ихъ* (Исх. гл. 3 ст. 8). Такимъ образомъ здѣсь Египтянинъ, почитающій уже себя побѣдителемъ, издѣвается надъ самимъ Богомъ Израилевымъ; какъ бы укоряетъ его въ слабости мышцы и въ ничтожности угрозъ Его. Онъ дерзаетъ измѣрять силы свои съ Богомъ; и говоритъ себѣ въ упоенія буйной радости и въ восторгахъ несмысленныхъ надеждъ: какими прешеніями ни угрожалъ бы мнѣ Богъ Израилевъ, *господствовать будетъ рука моя.*

живѣе, занимательнѣе? Вы не примѣчаете разстоянія между дохновеніемъ Бога, и страшнымъ чудомъ, которое совершилъ Онъ для спасенія народа своего: *послалъ еси духа твоего, покры я море.*

Погрызша, яко олово, въ водѣ злыи. Разсмотрите внимательнѣе сіе послѣднее выраженіе, воскрисяющее воображеніе и довершающее картину.

Кто подобенъ тебѣ въ божьхъ, Господи, кто подобенъ тебѣ, — прославленъ во святыхъ, дивенъ въ славу, творяй чудеса? Простерлъ еси десницу твою, пожре я земля. За удивительнымъ повѣствованіемъ слѣдуютъ удивительныя похвалы, къ которымъ опять обращается боговдохновенный пѣвецъ. Великость чуда требовала сей пламенности чувствъ сердца, исполненнаго благодарности. Да и какимъ образомъ не вопіять, не выйти, такъ сказать, изъ себя при видѣ толикихъ чудесъ? Вопросенія, Повторенія, Сравненія, всѣ фигуры свойственныя удивленію и восторгу, родятся тогда естественнымъ образомъ.

Прославленъ во святыхъ, и проч. Не можетъ ничто сравниться здѣсь со слогомъ быстрымъ и отрывистымъ. Три краткія предложенія, не соединенныя между собою союзомъ, состоятъ — каждое изъ двухъ реченій: *Прославленъ во святыхъ, дивенъ въ славу, творяй чудеса.*

Наставилъ еси правдою твоею люди твоя сія, яко избавилъ еси: утѣшилъ еси крѣпостію твоею во обитель святую твою; и проч. Сей и послѣдующіе четыре стиха заключаютъ въ себѣ пророчество того славнаго покровительства, которое Богъ долженствовалъ оказать народу своему по изшествіи его изъ Египта. Всѣ они исполнены изображеній живыхъ и трогательныхъ. Мы не знаемъ, чему болѣе должны удивляться въ семъ предсказаніи — любви ли Господа къ народу своему, котораго онъ благоволилъ быть вождемъ и охранителемъ, соблюдая его въ продолженіи всего пути, *яко зеницу ока*, благоволилъ пе-

иись о немъ, подобно орлу, возжелѣвшему на птенцевъ своихъ, простершему крылѣ свои, пріившему ихъ и подъявшему на рамо свое; или Его грозному могуществу, коему предтекли страхъ и трепетъ, дѣлавшіе неподвижными, окаменявшіе всѣ народы, могшіе противиться шествію Израиля; или наконецъ той нѣжной заботливости, съ какою Богъ водворяетъ ихъ прочнымъ образомъ въ землѣ обѣтованной, или, лучше, насаждаетъ ихъ къ ней: *сведѣ, насади я въ гору достоянія твоего*. Выраженіе сильное, припоминающее собою все то, что Писаніе говоритъ во многихъ мѣстахъ о неизреченномъ стараніи, которое явилъ Богъ при насажденіи сей избранной лозы винограда своего, одождая на него дождемъ, возвращая его, ограждая огражденіемъ, окапывая, умножая и распространяя далеко его плодоносныя вѣтви.

Господь царствуй въ ки, и на въкъ, и еще. Егда вниде конница Фараонова съ колесницами и всадники въ море: и наведе на нихъ Господь воду морскую: сынове же Израилевы пріидоша сушею посреди моря.

Симъ оканчиваетъ Моисей пѣснь свою, обѣщая именемъ всего народа вѣчную признательность всесильному Богу за беспримѣрныя благодѣянія, оказанныя избавленіемъ Израиля отъ ига Египетскаго. Сіе заключеніе можетъ показаться иному слишкомъ простымъ въ сравненіи съ предъидущимъ великолѣпіемъ пѣсни. Но если вникнемъ въ него со вниманіемъ, то найдемъ въ немъ столько же искусства, какъ и во всемъ прочемъ. Дѣйствительно, потрясши и восхитивъ духъ столь многими сильными выраженіями, фугурами столь страстными, по правиламъ самой науки Словесности слѣдовало окончить простымъ и безыскусственнымъ изложеніемъ, какъ для успокоенія ума, такъ и для того, чтобы безъ всякаго витійства показать великость чуда, совершеннаго Богомъ.

Изведеніе народа Израильскаго изъ Египта есть чудо

величайшее изъ всѣхъ, каковыя явилъ Богъ въ Ветхомъ Заветѣ. Онъ напоминаетъ его сему народу во многихъ случаяхъ, и говоритъ о немъ съ нѣкоторымъ родомъ удовольствія; представляетъ его вездѣ какъ самый разительный опытъ могущества своей десницы. И подлинно, это не было одно чудо, но длинный рядъ чудесъ, одно другаго большихъ. А потому справедливость требовала, чтобы красота пѣсни, назначенной сохранить на вѣчныя времена память сего чуда, соответствовала славѣ происшествія. Что и не могло быть иначе: Богъ, сотворившій чудо, былъ также творцемъ пѣсни.

ИЗЪ ЦЕРКОВНЫХЪ КНИГЪ, ПЕЧАТАНЫХЪ

въ XIX вѣкѣ.

Пѣсни Церковныя. ¹

Покаянія отверзи ми двери, Жизнодавче: утренюетъ бо духъ мой ко храму святому твоему, храмъ носяй тѣлесный весь оскверненъ; но, яко щедръ, очисти благоутробною твоею милостію.

Житейское море, воздвигаемое зря напастей бурю, къ тихому пристанищу твоему притекъ, воію ти: возведи отъ тли животъ мой, Многомилостиве.

Образъ есмь неизреченныя твоея славы, аще и язвы ношу прегрѣшеній; ущедри твое созданіе, Владыко, и очисти твоимъ благоутробіемъ; и вождельнное отечество подаждь ми, рая паки жителя мя сотворяя.

¹ взятія изъ *Триодей* — *Постной*, *Цвѣтной* и другихъ Церковныхъ книгъ. Пѣсни сіи, какъ-то: *Ирмосы*, *Тропари*, *Кондаки*, и и. п. написаны въ первые вѣки Христіанства знаменитыми благочестіемъ и ученостію Отцами: Андреемъ Критскимъ, Космою Святоградцемъ, Іоанномъ Дамаскинымъ, Теофаномъ, Іосифомъ, Теодоромъ Студитомъ, Романомъ Енескимъ, и д. Въ переводѣ на Славянскій языкъ сіи высокія пѣсни ничего не потеряли отъ своего сладкозвучія, силы и паренія духа.

Плачу и рыдаю, егда пимышляю смерть и вижду во гробѣ лежащую по образу Божію созданную нашу красоту, безобразну и безславну, не имущую вида. О чудесе! что сіе еже о насъ бысть таинство? Како предахомся тлѣнію? како сопрягохомся смерти? Воистинну, Божіимъ повелѣніемъ, якоже писано есть: подающаго престаившаго мѣся упокоеніе.

Явишася источницы бездныя влаги не причастны, и открышася моря волнуемая основанія бурю: маніемъ бо запретилъ еси ему; изрядныя же люди спаслъ еси, поющія пѣснь тебѣ, Господи.

Молитву пролію ко Господу, и тому возвѣщу печали моя, яко золь душа моя исполнися и животъ мой аду приближися; и молюся, яко Іона: отъ тли, Боже, возведи мя.

Услыша Пророкъ пришествіе твое, Господи, и убояся, яко хощещи отъ Дѣвы родитися и человѣкомъ явитися, и глаголаше: услышахъ слухъ твой, и убояхся. Слава силъ твоей, Господи.

Вскую мя отринулъ еси отъ лица твоего, Свѣте незаходимый, и покрыла мя есть чуждая тма окаяннаго? Но обрати мя, и къ свѣту заповѣдей твоихъ пути моя направи, молюся.

Вскую, унывающи, душе моя, грѣху работаещи? и вскую, немощна сущи, ко врачу не притекаещи? Се время благопріятное, се спасенія нынѣ день истинный: востани, омый твое лице покаяніа слезами, и елеемъ благодѣянія свѣщу просвѣти, яко да обрящещи очищеніе отъ Христа Бога и ведію милость.

Ты моя крѣпость, Господи, ты моя и сила, ты мой Богъ, ты мое радованіе, не оставь нѣдра Отца, и нашу нищету посѣти. Тѣмъ съ пророкомъ Аввакумомъ зову ти: силъ твоей слава, Человѣколюбче.

Воспойше, людіе, благолѣпно въ Сіонѣ, и молитву воз-

дадите Христу во Іерусалимѣ; самъ бо грядетъ со областію во славѣ. Въ немъ же утвердися Церковь, зовущи: осанна, благословенъ еси грядый.

Веселися, Іерусалиме, торжествуйте любящія Сіона: царствуй бо во вѣки Господь силъ пріиде. Да благоговѣтъ вся земля отъ лица его, и да вопіетъ: благословите вся дѣла Господня Господа.

Богъ Господь, и явился намъ, составите праздникъ; и веселящеся, пріидите возвеличимъ Христа съ ваіами и вѣтвми, пѣснми зовуще: благословенъ грядый во имя Господа Спаса нашего.

Се женихъ грядетъ въ полунощи, и блаженъ рабъ, егоже обрящетъ бдяща; недостойнъ же паки, егоже обрящетъ унывающа. Блюди убо, душе моя, не сномъ отяготися, да не смерти предана будеши и царствія внѣ затворишися; но воспрями, зовущи: святъ, святъ, святъ еси, Боже; Богородицею помилуй насъ.

Чертогъ твой вижду, Спасе мой, украшенный, и одежды не имамъ, да вниду вонь; просвѣти одѣяніе души моея, Свѣтодавче, и спаси мя.

Сѣченое сѣчется море Чермное, волнопитаемая же изсушается глубина; таяжде купно безоружнымъ бывши проходима, и всеоружнымъ гробъ; пѣснь же богокрасная воспѣвашеся: славно прославися Христосъ Богъ нашъ.

Сія глаголетъ Господь Іудеомъ: людіе мои, что сотворихъ вамъ? или чимъ вамъ стужихъ? Слѣпцы ваши просвѣтихъ, прокаженныя очистихъ, мужа суща на одрѣ поставихъ. Людіе мои, что сотворихъ вамъ? и что ми воздасте? за манну желчь, за воду оцта; за еже любити мя, ко кресту мя пригвоздисте. Ктому не терплю прочее; призову моя языки, и тѣмъ прославятъ со Отцемъ и Духомъ; и азъ имъ дарую животъ вѣчный.

Днесъ владыка твари предстоитъ Пилату, и кресту предается зиждитель всѣхъ, яко агнецъ приводимъ своею во-

лею; гвоздми пригвождается, и въ ребра прободается, и губою напаяется манну одождивый; по ланитѣ заушается избавитель міра; и отъ своихъ рабъ поругается создатель всѣхъ. О владычняго челоуѣколюбія! о распинающихъ моли своего Отца, глаголя: Отче, остави имъ грѣхъ сей; не вѣдятъ бо беззаконній что неправедное содѣвають.

Страшное и преславное таинство днесь дѣйствуемо зрится: неосязаемый удерживается; вяжется разрѣшаяй Адама отъ клятвы; испытуй сердца и утробы неправедно испытуется; въ темницѣ затворяется, иже бездну затворивый; Пилату предстоитъ, емуже со трепетомъ предстоятъ небесныя силы; заушается рукою созданія Создатель; на древо осуждается судяй живымъ и мертвымъ; во гробѣ заключается разоритель ада. Иже вся терпѣя милосердно и всѣхъ спасый отъ клятвы, незлобиве Господи, слава тебѣ.

Тебе одѣющагося свѣтомъ, яко ризою, снемъ Іосифъ съ древа съ Никодимомъ, и видѣвъ ты нага, мертва, непогребенна, благосердный нлачь воспримъ, рыдая глаголаше: увы мнѣ, сладчайшій Иисусе, егоже вмаѣ солнце на крестѣ висима узрѣвшее, мракомъ облагашеся, и земля страхомъ колебашеся, и раздирашеся церковная завѣса: но се нынѣ вижду ты мене ради волею подѣемна смерть. Како погребу ты, Боже мой? или какою плащаницею обвию? койма ли рукама прикоснуса нетлѣвному твоему тѣлу? или кія пѣснѣи воспую твоему исходу, щедре? Величаю страсти твоя; пѣснословлю и погребеніе твое со воскресеніемъ, зовый: Господи, слава тебѣ.

Тебе, на водахъ повѣсившаго всю землю неодоержимо, тварь видѣвши на лобнѣмъ висима, ужасомъ многимъ содрогаешся, нѣсть святъ развѣ тебе, Господи, зывающи.

На крестѣ твое божественное истощаніе провидя Аввакумъ, ужася вопіаше: ты сильныхъ пресѣклъ еси державу, блаже, приобщаяся сущымъ во адѣ, яко всесильнѣ.

Богоявленія твоего, Христе, къ намъ милостивно бывшаго, Исаіа, свѣтъ видѣвъ не вечерній, изъ нощи утревавъ, взываше: воскреснуть мертвіи, и востануть сущіи во гробѣхъ, и вси земнородніи возрадуются.

Ужаснися, бояйся, небо; и да подвижатся основанія земли: се бо въ мертвецѣхъ вмѣняется въ вышнихъ живый, и во гробъ малъ страннопріемлется. Егоже отроцы благословите, священницы воспойте, людіе перевозносите во вся вѣки.

Не рыдай мене, мати, зрящи во гробѣ, егоже во чревѣ безъ сѣмене зачала еси Сына: встану бо и прославолюся, и вознесу со славою непрестанно, яко Богъ, вѣрою и любовію тя величающыя.

Днесъ содержитъ гробъ содержащаго дланію тварь; покрываетъ камень покрывшаго добродѣтелию небеса; спитъ животъ, и адъ трепещетъ, и Адамъ отъ узъ разрѣшается. Слава твоему смотрѣнію, имже совершивъ все упокоеніе вѣчное, даровалъ еси намъ, Боже, всесвятое изъ мертвыхъ твое воскресеніе.

Что зримос видѣніе? кое настоящее упокоеніе? Царь вѣковъ, иже страстію совершивъ смотрѣніе, во гробѣ суботствуетъ, новое намъ подая субботство. Тому возопіимъ: воскресни, Боже, судай земли, яко ты царствуеши во вѣки, неизмѣрною имѣяй велію милость.

Прійдите, видимъ животъ нашъ во гробѣ лежащъ, да во гробѣхъ лежащыя оживить; прійдите днесъ, иже изъ Іуды, спяща зряще, пророчески ему возопіимъ: возлегъ, уснулъ еси яко левъ, кто воздвигнетъ тя, Царю? Но востани самовластно, давый себе о насъ волю, Господи, слава тебѣ.

Днешній день тайно великій Моисей прообразоваше, глаголя: и благослови Богъ день седьмый. Сія бо есть благословенная суббота; сей есть упокоенія день, вонъже почи отъ всѣхъ дѣлъ своихъ единородный Сынъ Божій,

смотрѣніемъ, еже на смерть, плотію субботствовавъ; и, во еже бѣ, паки возвращаея воскресеніемъ, дарова намъ животь вѣчный, яко единъ благъ и человеколюбецъ.

Да молчитъ всякая плоть человѣча, и да стоитъ со страхомъ и трепетомъ, и ничтоже земное въ себѣ да помышляетъ: Царь бо царствующихъ и Господь господствующихъ приходитъ заклатися и датися въ снѣдь вѣрнымъ. Предходятъ же сему лица Ангелстїи со всякимъ началомъ и властію, многоочитїи Херувїми и шестокрилатїи Серафїми, лица закрывающе и вопїюще пѣснь: аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа.

Возведи окрестъ очи твои, Сїоне, и виждь, се бо придоша къ тебѣ, яко богосвѣтлая свѣтила, отъ запада, и сѣвера, и моря, и востока чада твоя, въ тебѣ благословящая Христа во вѣки.

О божественнаго! о любезнаго! о сладчайшаго твоего гласа! съ нами бо неложно обѣщался еси быти до скончанїя вѣка, Христе. Егоже вѣрнїи утвержденіе надежды имуще, радуемся.

Да веселятся небесная, да радуются земная, яко сотвори державу мышцею своею Господь: попра смертію смерть, первенецъ мертвыхъ бысть, изъ чрева адова избави насъ, и подаде мірови велию милость.

Прїидите воспоймъ, людїе, Спасово тридневное востанїе, имже избавихомся адовыхъ нерѣшимыхъ узъ, и неплѣнїе и жизнь вси воспрїяхомъ, зовуще: распныйся, и погребыйся, и воскресый, спаси ны воскресеніемъ твоимъ, единае человеколюбче.

Господи, запечатану гробу отъ беззаконниковъ, прошелъ еси изъ гроба, якоже родился еси отъ Богородицы. Не уразумѣша, како воплотился еси, безплотнїи твои Ангели; не чувствовала, когда воскреслъ еси, стерегущїи тя воины: обоя бо запечатлѣшася испытующымъ; явишася же

чудеса покланяющимся въроу, таинству. Еже воспѣвающимъ воздаждь имъ радость и велию милость.

Спасителю Богу, въ мори люди немокрыми ногами наставшему, и Фараона со всѣмъ воинствомъ потоплшему, тому единому поимъ, яко прославися.

Тебе, Господи, сушаго по всей твари, грѣшніи камо бѣжимъ? На небеси самъ живеши; во адѣ поправъ еси смерть. Во глубины морскія? тамо рука твоя, Владыко. Къ тебѣ прибѣгаемъ; тебѣ, припадающе, молимся: воскресый изъ мертвыхъ, помилуй насъ.

Плавающего въ молвѣ житейскихъ попеченій, съ кораблемъ потопляема грѣхи и душетлѣнному звѣрю приметаема, яко Іона, Христе, вопію ти: изъ смертоносныя глубины возведи мя.

Очисти мя, Спасе, многа бо беззаконія моя; и изъ глубины золь возведи, молюся; къ тебѣ бо возопихъ, и услыши мя, Боже спасенія моего.

Обыде насъ послѣдняя бездна; нѣсть избавляяй; вмѣнихомся яко овцы заколенія. Спаси люди твоя, Боже нашъ, ты бо крѣпость немоствующихъ и исправленіе.

Провѣла есть пустыня, яко крѣнь, Господи, языческая неплодящая церковь пришествіемъ твоимъ. Въ нейже утвердися мое сердце.

Яко видѣ Исаіа образно на престолѣ превознесенна Бога, отъ Ангелъ славы дориносима: о окаянный, вопіающе, азъ; провидѣхъ бо воплощаема Бога, свѣта невечерня и міромъ владычествующа.

Бездна послѣдняя грѣховъ обыде мя, и исчезаетъ духъ мой: но прострый, Владыко, высокую твою мышцу, яко Петра мя, Управителю, спаси.

Союзомъ любви связуеми Апостоли, владычествующему всѣми себе Христу возложше, красны ноги очишаху, благовѣствующе всѣмъ миръ.

Ночь не свѣтла невѣрнымъ, Христе, вѣрнымъ же про-

свѣщеніе въ сладости словесъ твоихъ. Сего ради къ тебѣ утренюю и воспѣваю твое божество.

Скорое и извѣстное даждь утѣшеніе рабомъ твоимъ, Іисусе, внемга унывати духомъ нашимъ; не разлучайся отъ душъ нашихъ въ скорбехъ; не удаляйся отъ мыслей нашихъ во обстояніяхъ. Но присно насъ предвари, приближися намъ, приближися, вездѣ сый. Якоже со Апостолы твоими всегда еси, сице и тебе желающимъ соедини себе, щедре, да совокуплени тебе поемъ и славословимъ всесвятаго Духа твоего.

Духъ святой бѣ убо присно, и есть, и будетъ; ниже начинаемъ, ниже престай, но присно Отцу и Сыну счисленъ и счисляемъ; животь, и животворяй; свѣтъ, и свѣта податель самоблагій, и источникъ благодѣяній; имже Отецъ познавается, и Сынъ прославляется и отъ всѣхъ познается; едина сила, едино счетаніе, едино поклоненіе Святыя Троицы.

Духъ Святой, свѣтъ и животь, и живой источникъ, умный; Духъ премудрости, Духъ разума, благій, правый, умный, обладай, очищай прегрѣшенія; Богъ, и боготворяй, огонь, отъ огня исходяй, глаголай, дѣлай, раздѣляй дарованія; Имже Пророцы вси и божественніи Апостолы съ мученики вѣнчашася. Странное слышаніе, странное видѣніе, огонь раздѣляйся въ подаваніе дарованій.

Приидите, людие, тріипостасному Божеству поклонимся, Сыну во Отцѣ со Святымъ Духомъ: Отецъ бо безлѣтно ради Сына соприсносущна и сопрестолна; и Духъ Святой бѣ во Отцѣ съ Сыномъ прославляемъ. Едина сила, едино существо, едино Божество. Емуже покланяющеся, вси глаголемъ: Святой Боже, вся содѣявый Сыномъ, содѣйствомъ Святаго Духа; Святой Крѣпкій, имже Отца познахомъ и Духъ Святой приде въ міръ; Святой Безсмертный, утѣшительный Душе, отъ Отца исходяй и въ Сынѣ почивай; Троице Святая, слава тебѣ.

Ужасеся о семъ небо, и земли удивишася концы, яко Богъ явися человѣкомъ плотски, и чрево твое бысть страннѣйшее небесъ: тѣмъ ты Богородицу Ангеловъ и человѣкъ чиноначалія величаютъ.

Бога человѣкомъ не возможно видѣти; на негоже не смѣютъ чини Ангельстии взирати, тобою бо, Всечистая, явися человѣкомъ Слово воплощено, егоже величающе, съ небесными вои ты ублажаемъ.

Ужасошася всяческая о божественнѣй славѣ твоей: ты бо, неискусобрачная Дѣво, имѣла еси во утробѣ надъ всѣми Бога, и родила еси безлѣтнаго Сына, всѣмъ воспѣвающимъ ты миръ подавающая.

Радуйся, Царице, матеродѣвственная славо: всяка бо удобообращательная благоглаголивая уста витійствовати не могутъ, тебѣ пѣти достойно; изумѣваетъ же умъ всякъ, твое рождество разумѣти; тѣмъже ты согласно славимъ.

Всякъ земнородный да възиграется, духомъ просвѣщается; да торжествуетъ же безплотныхъ умовъ естество, почитающее священное торжество Богоматере; и да вопіетъ: радуйся, всеблаженная Богородице, чистая приснодѣво.

Камень нерукосѣчный отъ несѣкомыя горы тебѣ, Дѣво, краеугольный отсѣчеся, Христосъ, совокупивый разстоящая естества; Тѣмъ веселящися, ты, Богородице, величаемъ.

Ангель предстатель съ небесе посланъ бысть рещи Богородицѣ: радуйся. И со безплотнымъ гласомъ воплощается ты зря, Господи, ужасашеся, и стояше зовый къ Ней таковая: радуйся, еюже радость возсіяетъ; радуйся, еюже клятва исчезнетъ; радуйся падшаго Адама воззваніе; радуйся слезъ Евиныхъ избавленіе; радуйся высоты неудобовосходимая человѣческими помысли; радуйся глубино неудобозримая и Ангельскаго очима; радуйся, яко еси Царево сѣдалище; радуйся, яко носиши носящаго

вся; радуйся звѣздо являющая солнце; радуйся утробо божественнаго воплощенія; радуйся, еюже обновляется тварь; радуйся, еюже поклоняемся Творцу; радуйся невѣсто неневѣстная.

Не умолчимъ никогда, Богородице, силы твоя глаголати недостойни: аще бо ты не бы предстояла молящи, кто бы насъ избавилъ отъ толикихъ бѣдъ? кто же бы сохранилъ до нынѣ свободны? Не отступимъ, Владычице, отъ тебе: твоя бо рабы спасаеши присно отъ всякихъ лютыхъ.

Всемирную славу, отъ человѣкъ прозябшую и Владыку рождшую, небесную дверь, поспоймъ Марію Дѣву безплотныхъ пѣснь и вѣрныхъ удобреніе. Сія бо явися небо и храмъ Божества; сія, прегражденіе вражды разрушивши, миръ введе и царствіе отверзе; сію убо имуще вѣры утвержденіе, поборника имамы изъ нея рождагося Господа. Дерзайте убо, дерзайте, людіе Божіи: ибо той побѣдитъ враги, яко всемогущъ.

Прейде сѣнь законная, благодати пришедши. Якоже бо купина не сгараше, опалаема: тако дѣва родила еси, и дѣва пребыла еси. Вмѣсто столпа огненнаго, праведное возсія солнце: вмѣсто Моисея, Христосъ, спасеніе душъ нашихъ.

Въ Чермнѣмъ мори неискусобрачныя невѣсты образъ написася иногда. Тамо Моисей, раздѣлитель воды: здѣ же Гавріиль, служитель чудесе. Тогда глубину шествова немощно Иسرائль: нынѣ же Христа роди безсѣменно Дѣва. Море, по прошествіи Иسرائлевѣ, пребысть непроходно: непорочная, по рождествѣ Еммануилевѣ, пребысть нетлѣнна. Сый, и прежде Сый, явлейся яко человѣкъ, Боже, помилуй насъ.

Кто тебе не ублажитъ, пресвятая Дѣво? кто ли не воспоетъ твоего пречистаго рождества? Безлѣтно бо отъ Отца возсіявый Сынъ единородный, тойже отъ Тебе, чис-

тая, пройде, неизреченно воплощся, естествомъ Богъ сый, и естествомъ бывъ чловѣкъ насъ ради, не во двою лицу раздѣляемый, но во двою естеству неслитно познаваемый. Того моли, чистая, всеблаженная, помиловатися душамъ нашимъ.

Како не дивимся богомужному рождеству твоему, пречестная? искушенія бо мужеска не приими, всенепорочная, родила еси безъ отца Сына плотию, прежде вѣкъ отъ Отца рожденаго безъ матере, никакоже претерпѣвашаго измѣненія, или смѣшенія, или раздѣленія, но обою существу свойство цѣло сохранишаго. Тѣмже, Мати Дѣво Владычице, того моли спастися душамъ православно Богородицу исповѣдающихъ тя.

Иже тебе ради богоотецъ пророкъ Давидъ пѣсенно о тебѣ провозгласи величія тебѣ сотворшему: предста Царица одесную тебе. Тя бо, Матерь, ходатаицу живота показа безъ отца отъ тебе вочловѣчитися благоволивый Богъ, да свой паки обновитъ образъ истлѣвшій страстми; и заблуждшее горохищное обрѣтъ овча, на ramo воспріимъ, ко Отцу принесетъ и своему хотѣнію; съ небесными совокупить силами; и спасетъ, Богородице, міръ Христосъ, имѣяй велію и богатую милость.

Царь небесный за чловѣколюбіе на земли явился, и съ чловѣки поживе: отъ Дѣвы бо чистыя плоть приѣмый, и изъ нея ирошедый съ воспріятіемъ, единъ есть Сынъ-сугубъ естествомъ, но не ипостасію. Тѣмже совершенна того Бога, и совершенна чловѣка воистинну проповѣдающе, исповѣдуемъ Христа Бога нашего. Егоже моли, Мати безневѣстная, помиловатися душамъ нашимъ.

Слово Василия Великаго — О истинномъ благочестіи.

Нынѣ мнози отъ чловѣкъ о заповѣдѣхъ убо Спасовыхъ явѣ не радятъ, преданію же чловѣческому повинуются паче. Еже бо въ горахъ жити и пустыняхъ, и еже

въ клети себе затворяти, и еже единою днемъ ясти, и еже всячески освѣнятися хлѣба и воды, вретѣще же носити, и желѣзомъ связовати свое тѣло, и еже безъ обуши ходити, на земли же легати, и бѣгати многія бесѣды, преданіе есть святыхъ мужей добрѣ умышлено. Но должны сѣя творящіи прежде хранити заповѣди Господни: долготерпѣніе, глаголю, и истину, смиренномудріе и воздержаніе, злыхъ напominаніе и настоящихъ безпристрастіе, вѣру же и терпѣніе и любовь нелицемѣрну, еяже кромѣ не возможно угодити Богу. Подобаєтъ бо воистину и тая хранити, и оныхъ не оставляти; и злыхъ освѣнятися дѣяніи по Господню преданію.

Бѣгаємъ убо гнѣва и памятозлобія, клятвы же и укоренія, дмѣнія же и тщеславія, лжи и клеветы, вражды и зависти и всякія злобы. Азъ убо не хранящаго сѣя реченныя заповѣди Господни, кленущася же и лжуша, и укоряюша, и радующагося о чуждыхъ злыхъ, не приємлю, ниже аще все житіе свое во вретѣщи и пепелѣ живєтъ и ни едину же воспріємлетъ пищу; но занеже лучшее быти мню, еже благодарѣ простыхъ брашенъ причащатися, и еже по силѣ постничество умѣрити себѣ, неже челоѣческихъ преданій держатися, не радѣти же о заповѣдехъ Господнихъ.

Азъ убо многія видѣвъ конечное воздержаніе имущія и мертво тѣло обносящія многого ради постническаго чрезмѣрія, зѣло тыя приємля, занеже вѣмъ воздержаніе и бѣсы изгоняющее, егда имать основаніе заповѣди Господни и злыхъ освѣщеніе. Яко же потомъ видѣхъ ихъ кленущихся, и лжущихъ, и укоряющихъ, молихъ тѣхъ глаголя: о братіе, елма святыхъ мужей преданія творите, прилежите и заповѣдемъ Господнимъ, и освѣняйтесь совѣщаній лукавыхъ, клятвы и хулы, лжи и памятозлобія, и прочихъ. Они же не пріѣша совѣта; и отъ сего явшася, яко и они, яже творяху, славы ради челоѣческія тако дѣяху,

вяще ничтоже. Воздержаніе бо болѣзнь имать плотскую; а еже освѣтитися лжи, и укоренія, и клятвы, вниманія требуетъ одинаго. Сія бо законоположникъ Христосъ взаконилъ есть, о нихъ же и мучить и претитъ преступающимъ.

Его же — О зависти.

Бѣжимъ, братіе, зависти, бѣсовскія сѣти, да не увязше въ злобѣ грѣховней, горшей муцѣ предани будемъ. Господь бо гордымъ противится, смиреннымъ же благодать даетъ. Идѣже убо зависть и рвеніе, тамо нѣсть посѣщенія Божія благодати, но вся хулна вещь и діаволе зломыслие. Что убо есть зависти окаяннѣе? Завидитъ лѣнивый трудомъ богатѣющаго, а не понудится прежде самъ къ труду, отъ негоже честь. Завидитъ грѣшникъ чистотѣ праведничи, а не хошетъ самъ прежде востыгнути отъ грѣха. Завидитъ блудникъ цѣломудрію кроткаго, но не хошетъ уподобитися житію его. Завидитъ лукавый владетинъ другомъ своимъ, иже тоя доидоша чести, а не помянетъ Христа глаголюща: «Друже, не обижу тебе, возми твое, и отъиди; хочу же и послѣднему дати яко и тебѣ. Или нѣсть ми лѣтъ, еже хочу сотворити во своихъ ми? Аще око твое лукаво, но азъ благъ есмь.»

Да тѣмъ не высоко ходите, но зависть оставите: зависть бо скорбь сердцу и тля души, сушило тѣлу, разореніе любви, ко всѣмъ вражда, отлученіе роду, спона добродѣтели, залогъ мученію, лишеніе будущія жизни, гееннѣ наслѣдіе. Да сіе слышавше, братіе, не имѣемъ зависти, но въ любви пребудемъ. Богу нашему слава.

Изъ Слова Григорія Богослова — О богословіи.

Аще любопытствуеши Сына рожденіе и Духа исхожденіе, и азъ любопытствую отъ тебе (познати) смѣшеніе души и тѣла, како еси персть, и купно образъ Божій?

Что движитъ ты, и что движимое? Како чувство въ томъ же пребываетъ, и виѣшняя привлекаетъ? Како умъ въ тебѣ пребываетъ, и рождаетъ мысль въ другомъ умѣ? Како словомъ мысль сообщается? И не у вящшая глаголю, кое неба обращеніе? кое звѣздъ движеніе, или чинъ, или мѣра, или спутствіе, или отстояніе? Кіи предѣлы моря? Откуда вѣтровъ теченія, или годовыхъ временъ обращенія, или дождей изліянія? Аще ничтоже изъ сихъ уразумѣлъ еси, о человѣче! (негли же нѣкогда уразумѣши, егда воспріимши совершенное: «узрю бо, глаголетъ Писаніе, небеса, дѣла персть твоихъ», да познаемъ, яко нынѣ зримая нами не суть самая истина, но истины образы) аще самого себе не позналъ еси, кто еси ты о сихъ разсуждающій? Аще и сихъ не постигъ еси, о нихъ же и чувство твое свидѣтельствуеть, то тако Бога, что Онъ, и еликъ есть, подробно познати непшуеши? Сіе великаго знакъ есть безумія. Но аще нѣсколько вѣриши мнѣ, недерзновенну богослову, ово убо постигъ еси, овоже постизати молися. Оное, въ тебѣ пребывающее, возлюби; сіе же въ сокровищахъ да пребываетъ. Жительствомъ възиди, очищеніемъ стяжи чистое. Хощеши ли богословъ быти когда-либо и Божества достоинъ? повелѣніе сохрани, по заповѣдемъ шествуй (дѣланіе бо степень есть къ горнему зрѣнію), тѣломъ поработай душѣ. Еда кіи есть человѣкъ, иже бы могъ толико вознестися, яко и въ мѣру Павла пріити? Обаче и онъ самъ глаголетъ, яко зритъ въ гаданіи, и яко будетъ время, егда узритъ лицомъ къ лицу.

Положимъ, что ты инаго любомудрѣе въ словесѣхъ, Бога же конечно низшій; пусть инаго, можетъ быть, разумиѣ ты, но истины толико ниже, елико бытіе Божіе превышаетъ бытіе твое. Имѣемъ обѣтованіе познати нѣкогда, елико познахомся. Аще невозможно есть имѣти здѣ совершеннаго сущихъ познанія, то что остается? чего надѣяться? Царствія небеснаго, всяко реши. Но оно, по

мнѣнію моему, не иное что есть, какъ полученіе чистѣйшаго и совершеннѣйшаго; совершеннѣйшее же изъ сущихъ, есть познаніе Бога. Но оное частію да держимъ, частію, дондеже есмы на земли, да постигаемъ, частію же токмо да хранимъ, да за любомудріе возымѣемъ приплодіе сіе, все Святѣя Троицы осіяніе, кая есть, и какова, и колика, аще лѣтъ есть тако глаголати о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ.


Слово Іоанна Златоустаго — На день св. Пасхи.

Аще кто благочестивъ и боголюбивъ, да насладится сего добраго и свѣтлаго торжества. Аще кто рабъ благо-разумный, да увидеть, радуясь, въ радость Господа своего. Аще кто потрудися, постясь, да воспріиметь нынѣ динарій. Аще кто отъ перваго часа дѣлалъ есть, да пріиметь днесь праведный долгъ. Аще кто по третіемъ часѣ прииде, благодаря да празднуетъ. Аще кто по шестомъ часѣ достиже, ничтоже да сумнится, ибо ничимже отщетається. Аще кто лишися и девятаго часа, да приступитъ ничтоже сумняся, ничтоже бояся. Аще кто точію достиже и во едионадесятый часъ, да не страшится замедленія: любочестивъ бо сый Владыка; пріемлетъ послѣдняго, якоже и перваго; упокоеваетъ въ едионадесятый часъ пришедшаго, якоже дѣлавшаго отъ перваго часа; и послѣдняго милуетъ, и первому угождаетъ; и оному даетъ, и сему дарствуетъ; и дѣла пріемлетъ, и намѣреніе цѣлуетъ; и дѣяніе почитаетъ, и предложеніе хвалитъ.

Тѣмже убо увидите вси въ радость Господа своего; и первіи и вторіи мзду пріимите; богатіи и убозіи другъ съ другомъ ликуйте; воздержницы и лѣнiviя день почитите; постившіеся и непостившіеся возвеселитесь днесь. Трапеза исполнена, насладитесь вси; телець упитанный, никтоже да изыдетъ алчай: вси насладитесь пира вѣры; вси воспріимите богатство благодати. Никтоже да рыдаетъ

убожества, явися бо общее царство. Никтоже да плачетъ прегрѣшеній, прощеніе бо отъ гроба возсія. Никтоже да убоится смерти, свободы бо насъ Спасова смерть.

Угаси ю, иже отъ нея держимый; плѣни ада, шедый во адъ; огорчи его, вкусившаго плоти его. И сіе предприимый Исаіа, возопи: «Адъ, глаголетъ, огорчися, срѣтъ тя долѣ.» Огорчися, ибо упразднися; огорчися, ибо поруганъ бысть; огорчися, ибо умертвися; огорчися, ибо низложися; огорчися, ибо связася. Пріять тѣло, и Богу приразися; пріять землю, и срѣте небо; пріять, еже видяше, и впаде; во еже не видяше. Гдѣ твое, смерти, жало? Гдѣ твоя, аде, побѣда? Воскресе Христосъ, и ты низвергся еси. Воскресе Христосъ, и падоша демони. Воскресе Христосъ, и радуются Ангели. Воскресе Христосъ, и жизнь жительствуетъ. Воскресе Христосъ, и мертвыйи ни единъ во гробѣ: Христосъ бо воставъ отъ мертвыхъ, начатокъ усопшихъ бысть. Тому слава, и держава во вѣки вѣковъ, аминь.



СЛАВЯНО-РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

ХІ-ГО ВѢКА:

Изъ Сборника 1076 года: О чтеніи св. книгъ.

Добро нѣста, братиѣ, почитаніи ¹⁾ книжанокъ: паче
всакѣмоу хрестіанѣ ²⁾: блажени бо, рече, испытающіи
свѣдѣніи нго, вѣдѣма сѣдцѣма възшиштѣнѣ нго. чѣто бо
рече: испытающіи свѣдѣніи нго; ѿгда чѣтеши книгѣ,
не тѣшѣтѣся вѣрзо иштѣти ³⁾ до друугѣи главизнѣ, нѣ
поразоумѣи, чѣто глѣтъ книгѣ и словеса та, и тришѣдѣ ⁴⁾
обращѣиасѣ о єдинѣи главизнѣ: рече бо: вѣ сѣрдѣци моѣма
сѣкрѣихѣ словеса твоѣ, да не сѣгрѣшѣ ⁵⁾ тѣбѣ. Не рече: оустѣи
тѣчѣю изглѣахѣ, нѣ и вѣ сѣрдѣци сѣкрѣихѣ, да не сѣгрѣшѣ тѣ-
бѣ и поразоумѣѣам оубо истинѣнѣ писаниѣ, правимѣ нѣста
ими: рекоу же, оузда конѣи правѣтелѣ нѣста и вѣздаржаніи:
правѣдѣникоу же книгѣ. Не сѣставиѣта бо сѣ кораблѣ без-
гвоздѣи, ни правѣдѣникѣ беспочитаниѣ книжанѣаго: и ꙗко
же плѣдѣаникомѣ оумѣи стѣиѣта оу родѣтелѣ ⁶⁾ сѣвоухѣ, тако
и правѣдѣникоу о почитаніи книжанѣма. крѣсѣта воиноу
ороужіѣ. и кораблѣ ⁷⁾ вѣтрила: тако и правѣдѣникоу по-
читаниѣ книжанокъ. отѣкрѣи бо, рече, очѣи мои да разоу-
мѣю чюдеса отѣ закона твоѣго. очѣи бо глѣтъ размѣсѣа
сѣдѣаніи, и прочѣи.

Не сѣкрѣи отѣ менѣ заповѣди твоѣхѣ, разоумѣи,
ꙗко не отѣ очію сѣкрѣи, нѣ отѣ раздѣума и сѣдѣа. тѣма

же и похоули не поучаѣшѣица, гл҃а: проклѣти оукла-
наѣшѣица отъ заповѣди твоихъ. тѣмъ же и самъ сѧ по-
хвали, гл҃а: Колѣ сладзѣка словеса твоѧ, паче меда оустомѣ
моимъ, и законъ оустъ твоихъ паче тѣсѣшѣица злата и сребра,
и възпѣтъ ⁸⁾, гл҃а: Възрадоужѣсѧ ⁹⁾ азъ о словесахъ тво-
ихъ, ꙗко обрѣтаѧ користѣ ¹⁰⁾ многоу. користѣ бо нарече
словеса бж҃иѧ, гл҃а: ꙗко обрѣтохъ, недостойнъ сѧ, такъ ¹¹⁾
даръ нже ми сѧ поучати словесамъ твоимъ данъ и ношѣ.

То мѧ, братиѧ, поразоумѣимъ и послоушанимъ ра-
зоумѣнѣица оушими, и поразоумѣимъ силоу и поуче-
ниѣ сѣзихъ книгъ. Послоушани тѣ житѧ сѣаго василиѧ
и сѣаго иш҃а. заагоустаго и сѣаго кирила фїлософа и
инѣхъ много сѣзихъ, како и ти сѣпарѣ, повѣдаѣтъ о
нихъ рекоушѣе, измѣлаа прилежаахоу сѣзихъ книгъ, то-
же ¹²⁾ и на добраѧ дѣла подвигнушѣсѧ. вижѣ ¹³⁾, како
ти ¹⁴⁾ начѣтъкъ добрымъ дѣломъ поучениѣ сѣзихъ книгъ!
да тѣми, братиѧ, и сими ¹⁵⁾ подвижнѣмъ сѧ на поутѣ жи-
тиѧ ихъ и на дѣла ихъ, и поучаимъсѧ взиноу ¹⁶⁾ книжа-
нѣимъ словесамъ, твораѣе волю ихъ ꙗкоже велѣтъ, да и
вѣчанѣиѧ жизни достоинѣ боудѣмъ, въ вѣкъ аминѧ.

Разборъ сей статьи.

Сею статьею начинается извѣстный Сборникъ 1076
года, хранящійся въ Императорской Публичной Библио-
текѣ—въ подлинникѣ. Въ заглавіи не лѣзя разобрать нѣ-
сколькихъ стертыхъ буквъ; но ихъ, какъ кажется, чи-
тать должно: чѣни сѣзихъ. Такимъ образомъ заглавіе бу-
детъ: *Слово нѣкоего Калугера о чѣтѣи (или чтеніи) святыхъ*
книгъ. Калугеръ (χαλουγέρων, добрый старецъ) было почет-
ное названіе монахамъ.

Сочиненіе сіе, содержащее въ себѣ похвалу чтенію
книжному и наставленіе, какъ читать съ пользою, есть,
конечно, произведеніе оригинальное, а не переводъ; а по-
тому оно особенно любопытно, какъ одинъ изъ первыхъ

памятниковъ письменности, и какъ выраженіе мыслей новопросвѣщеннаго о драгоцѣнной наукѣ книжной, которую онъ приобрѣлъ вмѣстѣ съ Христіанствомъ.

¹⁾ почитаніе — *чтеніе*. Такъ и глаголь почитати въ разныхъ старинныхъ сочиненіяхъ употребленъ въ значеніи: *читать*.

²⁾ хрѣстіанноу — *христіанину*. Сіе реченіе, съ Греческаго *χριστιανος*, первоначально употреблялось еще безъ окончанія ннѣ, въ видѣ прилагательнаго: хрѣстіаннѣ, а, о. Въ Кормчей, гл. 3, сказано: о всѣхъ христіаныхъ людехъ.

³⁾ иштисти — *изчисти* — превращеніемъ *ш* въ *ц*, *шт*, *чисти* было неопредѣленное совершительное глагола *чисти*ж — *чту*.

⁴⁾ тришадз — древнѣйшее правильное окончаніе числительныхъ, вмѣсто позднѣйшаго смягченнаго — *ждѣ*: точно также, какъ *гдѣ* заступило мѣсто древнѣйшаго *кздѣ*, *здѣ*ж — *здѣ*.

⁵⁾ сѣгрѣшж, вмѣсто сѣгрѣшоу.

⁶⁾ родителѣж, вмѣсто *родитель* или *родителѣй*, *родителей*.

⁷⁾ коракаж. Буква *ж*, вообще изрѣдка въ сей статьѣ употребленная, положена здѣсь неправильно вмѣсто *ю*; но въ другихъ словахъ оной сохранена на своемъ мѣстѣ, какъ напр. въ словѣ сѣгрѣшж (см. выше). Неправильное употребленіе, или опущеніе буквы сей показываетъ Русскаго писца, коему настоящее назначеніе ея было неизвѣстно.

⁸⁾ възпѣтѣж прошедшаго времени единственнаго числа 3 чие, вмѣсто възпѣ. тѣ есть приставка эфоническая (для благозвучія) къ односложнымъ глаголамъ въ семь времени. Такимъ же образомъ *питѣж*, вмѣсто *пи*; *изтѣж*, вмѣсто *из*, и д.

⁹⁾ кздѣрадоуѣжса. *а* вставное между *зр* весьма обыкновенно въ старинномъ языкѣ. Буква *ж*, двогласная *ж*, выражала встарину собственно *ю*, а *ж* писалась вмѣсто *оу* или *ѣ*.

¹⁰⁾ користа. Въ семъ словѣ, такъ какъ и въ другихъ нѣкоторыхъ, и заступало мѣсто нынѣшняго *а* послѣ *р*. Во всѣхъ древнихъ рукописяхъ пишется *Ѡригноу*, вмѣсто *Ѡрыгнѹ*; *рыкаа*, вмѣсто *рыкаа*, и т. п. крыло еще и нынѣ употребляется въ Славянскомъ языкѣ вмѣсто крыло.

¹¹⁾ такъ — *таковѣй*.

¹²⁾ тожѣ — *а потомъ*.

¹³⁾ вижа, вмѣсто вижда, признакъ Русскаго діалекта.

¹⁴⁾ ти въ семъ мѣстѣ дат. пад. ед. чис. мѣстоименія личнаго 2 лица — *тѣбѣ*.

¹⁵⁾ сими — вѣроятно описка, вмѣсто *сами*.

¹⁶⁾ *взгноу* нарѣчіе времени — *вѣнѹ*: *всегда*. Оно сложено изъ предлога *вз* и прилагательнаго женскаго рода винительнаго пад. единств. числа — *инѹ*, сокращеннаго изъ *единѹ*.

Въ заключеніе замѣтимъ несходства въ окончаніи однѣхъ и тѣхъ же словъ, произшедшія, конечно, отъ небрежности переписчика.

Въ первой строкѣ правильно: братикъ, зват. пад. существ. собирательнаго женск. род. братицъ; но далѣе два раза братицъ, въ именит. падежѣ.

испытанѹштинъ, а черезъ строку далѣе: испытанѹштинъ. Последнее правильнѣе.

Нѣсколько разъ правильно употреблена мягкая гласная *а* послѣ зубныхъ *ж*, *ч*. шт: *обращатѹа*, *вздѹржанѹнѹ*, *посучѹаѹштѹа*, *посучѹати*; но въ концѣ статьи: *послоушѹамѹ*, *послоушѹаи*, *прилежааѹхѹ*, *посучѹамѹа* — признакъ сѣвернаго Русскаго выговора.

Изъ Поученія Епископа Луки Жидята ¹ къ братіи.

Се, братіе, первѣе всего сию заповѣдь извѣстно должны есмы вси Крестиане держати: вѣровати въ единѹ Богъ,

¹ Лука Жидята или Жирята, былъ Новгородскій Епископъ. Слогъ его поученія очевидно подновленъ.

въ Троици славимъ, въ Отца и Сына и Святаго Духа, якоже наоучили Апостоли, святїи отци утвердиша. Вѣроую въ единого Бога до конца. Вѣроуйте же ми крѣсенію и жизни вѣчнѣи и моуцѣ грѣшнымъ вѣчнѣи. Не лѣнитесь къ церкви ходити, и на заутреню, и на обѣдню, и на вечернюю; и въ свои кѣлїи, хотя спасти, Богоу поклонився, толико ¹ на постели лязи.

Въ церкви предстоите со страхомъ Божиимъ; не молви рѣчи, но ни мысли, но моли Бога всею мыслью, да отдасть ти Богъ хрѣсти. Любовь имѣйте со всяцѣмъ человекомъ, а боле зъ братіею, и не боуди ино на сердци, а ино въ устѣхъ; но подѣ братомъ амы не рой, да тебѣ Богъ въ горшаа тои не вринеть.

Претерпите братъ братоу и всякому человеку, а не въздайте зла за зло; другъ друга похвали, да и Богъ вы и похвалить. Не мози свадити, да не наречешися сынъ диаволу; но смирѣи, да боудеши сынъ Богоу. Не осуди брата ни мыслию, поминаа свои грѣхи, да тебѣ Богъ не осудитъ. Помните и милоуйте странныя, и убогия, и темничники, и своимъ сиротамъ милостиви боудете.

Боуести не имѣйте, ни гордости, ни прилѣпляися инѣхъ творити, помни, яко утро боудемъ смрадъ и гной и червие. Боудете смиренни и кротци, да и послушники боудете и творци Божиимъ заповѣдемъ: въ гордаго бо сердци диаволъ сѣдитъ, и Божие слово не хоцетъ прилноути емоу. Читите стара человека и родителя своя; не кленитесь Божиимъ именемъ, ни иного заклинайте, ни проклинайте. Соудите по правдѣ, мзды не емлите, въ лихвоу не дайте, Бога ся боите, Князя читите.

Изъ поученія Митрополита Иларіона ²: О Богочеловѣкѣ.

Единъ сый отъ Троица, въ двѣ естество, Божество и

¹ только тогда ² перваго Митрополита изъ Русскихъ, поставленнаго въ

человѣчество: исполнь человекъ, по въчеловѣченію, а не привидѣніемъ; но исполнь Богъ по Божеству, а не простъ человекъ. Показаа на земли Божескаа и человѣчскаа: яко человекъ, во утробѣ матерни растяше, и яко Богъ, изыде, дѣвства не вреждь; яко человекъ, матерне млеко пріять, и, яко Богъ, пристави Ангелы съ пастухи пѣти: слава въ вышнихъ Богу; яко человекъ, повився въ пелены, и, яко Богъ, звѣздою влѣхвы вождааше; яко человекъ, въ яслехъ възлеже, и, яко Богъ, отъ влѣхвъ дары и поклоненіе пріять; яко человекъ, бѣжаше въ Египетъ, и, яко Богу, рукотвореннаа Египетскаа поклонилася; яко человекъ, прииде на крещеніе, и, яко Бога устраився, Иорданъ възвратися; яко человекъ, обнажився вниде въ воды, и, яко Богъ, отъ Отца послушество пріять: съ есть Сынъ мой възлюбленный; яко человекъ, постися мѣ дній и взалка, и, яко Богъ, побѣди искушающаго; яко человекъ иде на бракъ въ Кана Галилеи, и, яко Богъ, воду въ вино преложи; яко человекъ, въ корабли спаше, и, яко Богъ, запрѣти вѣтромъ и морю, и послушаша Его; яко человекъ, по Лазари прослезися, и, яко Богъ, въскреси и отъ мертвыхъ; яко человекъ, на осля всѣдѣ, и, яко Богу, зваху: благословенъ грядый во имя Господне; яко человекъ, распятъ бысть, и, яко Богъ, своею властію спротяго съ Нимъ впусти въ рай; яко человекъ, оцта вкуси и испусти духъ, и, яко Богъ, солнце помрачи и землю потрясе; яко человекъ, въ гробѣ положенъ бысть, и, яко Богъ, ада раздруши и душа свободи; яко человека печатлѣшя въ гробѣ, и, яко Богъ, изыде, печати цѣлы съхранъ; и яко человека тѣхася Іудеи утаити въскресеніе, мѣздяще стражей, но, яко Богъ, увѣдѣся, и познанъ бысть всѣми конци земля.

сей санъ нашими Епископами при Ярославѣ Великомъ. Святый Иларіонъ былъ образованнѣйшій мужъ и одинъ изъ лучшихъ писателей своего вѣка.

ХІІ-го вѣка:

Изъ Хожденія Игумена Даниїла въ Палестину ¹:

О дубѣ Мамерійскомъ.

Есть дубъ той святой у пути близъ, на правой руцѣ тамо идучи стоитъ въ горѣ высоцѣ красно вельми. Есть бо около горы той уродилось каменія яко помость по земли, ровно яко досками помощенъ мрамора бѣлаго. И есть около всего дуба того дивнаго помощено яко помость церковный, и посредѣ помоста того выросъ дубъ святой изъ каменія того дивно. И есть же на верху горы той, около дуба того, уродилось ровно яко дворище пусто около каменія. И ту стоялъ шатеръ Авраамовъ близъ дуба того же къ востоку лицъ ². И есть же дубъ той святой не вельми высокъ, но краковать, и часты вѣтви имуща, и плоду много на немъ есть; вѣтви жъ его близъ земли приклонились суть, яко можетъ на земли стоя мужъ досячи вѣтви его. Въ толщѣ жъ есть дву сажень, моею рукою измѣрихъ около его, а голомя его до вѣтви полуторы сажени есть.

Дивно же и чудно колико лѣтъ есть тому дубу святому, и на высоцѣй горѣ не вредеся, ни гнилости на немъ, но стоитъ отъ Бога утвержденъ яко топеры посаженъ. И подъ той дубъ прійде Святая Троица къ Патріарху Аврааму, и ту обѣда у него подъ дубомъ тѣмъ святымъ; и ту благослови Святая Троица Авраама и Сарру жену его, и вдасть има на старость родити Исаака. Та бо земля около дуба того зовется: Мамврія, да потому ся зоветъ и дубъ Мамврійской.

¹ около 1103 года. Подлинникъ потерянъ; мы имѣемъ много списковъ *Хожденія Даниїла*, но всѣ они не ранѣе XV-го вѣка, а потому трудно судить о первоначальномъ языкѣ его. Оно было первое на Руси, и тоже для послѣдовавшихъ *Паломниковъ*, что *Временникъ* Нестора для *Лѣтописцевъ*. ² *лицемъ*

О Хевронѣ.

Хевронъ гора есть велика зѣло, и градъ на ней великъ былъ прежь созданъ, а зданіяжъ ветхая была, сильно множество людей сидѣло на горѣ той перво; нынѣ бо пусто есть. На той горѣ Хевронстей первое сѣлъ былъ внукъ Ноевъ, сынъ Ханаонъ; по потопись пришедъ отъ столпотворенія, населилъ былъ землю ту всю около Хеврона, и потому ся назва земля та: Хананейская земля. Ту бо землю Богъ обѣщалъ Авраамови, еще ему сущу въ Месопотаміи; ту бо былъ въ Хараонѣ Авраамъ въ дому отца своего Фарры. И рече Богъ Авраамови: «изыди отъ дому отца твоего, и иди въ землю Хананейскую, тебѣ бо дамъ ю и сѣмени твоему до вѣка, и азъ буду съ тобою всегда.»

И нынѣ по истинѣ земля та благословенна отъ Бога всѣмъ добромъ: пшеницею, и виномъ, и масломъ, и всякимъ оwoщемъ обильна есть зѣло, и скотомъ и овцами умножена бо, и добри скоты рожаются дважды лѣтомъ, и пчелъ много ту есть. Въ камени томъ, по горамъ тѣмъ краснымъ, и винограды красни мнози по пригоріямъ есть, и дрeвеса оwoщная стоятъ много безъ числа, масличіе, рожцы, смоквы, яблонья и черешнія и грозди родятся, и всякія оwoщи. Лучше бо всѣхъ оwoщовъ на земли и гроздія нѣсть такового нигдѣ же оwoща; подобенъ есть небесному оwoщу. Ту жъ былъ домъ Давыдовъ на горѣ той Хевронстей; ту жилъ Давыдъ 8 лѣтъ, егда выгналъ бяше изъ Іерусалима сынъ его Авессаломъ.

Изъ Ипатіевской лѣтописи ¹: *Смерть Владиміра, Князя Галицкаго.*

Изяславъ ² посла къ Володимиру Галицкому Петра Борисовича, съ крестными грамотами, зане тый же бя-

¹ древнѣйшей послѣ Временника Несторова, непосредственно за нимъ слѣдующей, и, безъ сомнѣнія, современной излагаемымъ въ ней событіямъ. Описываемая здѣсь кончина К. Галицкаго Владиміра случилась въ 1152 году. ² В. К. Кіевскій, сынъ Мстислава Великаго, внукъ Мономаха.

шетъ и въ Перемышли съ королевы ¹ мужи водилъ къ хресту; и рече ему Изяславъ: «крестъ еси къ нама съ королемъ цѣловалъ на томъ, яко что Руской волости, то ти все воротити, и того еси всего не управилъ; нынѣ же азъ того не поминаю всего, но оже хощещи хрестьному цѣлованію управити и съ нама быти, то узвороти моя города, на нихъ же еси къ нама съ королемъ крестъ цѣловалъ, не хощещи ли дати, то съступилъ еси крестьного цѣлованія; а се твоѣ грамоты крестьныя, а нама съ королемъ съ тобою какъ Богъ дастъ.»

И рече Володимиръ: «рци, брате, извеременилъ еси на мя и короля еси на мя възвелъ; но оже буду живъ, то любо свою голову сложю, любо себе мышю.» Рече ему Петръ: «княже! крестъ еси къ брату своему къ Изяславу и къ королеви цѣловалъ, яко ти все управити и съ нима быти; то ти еси уже съступилъ крестьного цѣлованія.» И рече Володимиръ: «сій ли крестецъ малый.» И рече Володимиру Петръ: «княже! аче крестъ малъ, но сила велика его есть на небеси и на земли; а тобѣ есть, княже, король являлъ того честнаго креста, оже Богъ своею волею на томъ рупи свои простерлъ есть, и привелъ и Богъ по своей милости къ святому Стефану, и то ти явилъ, оже цѣлова всечестнаго креста, а съступиши, то не будещи живъ; и рече ему Петръ: а у королева еси мужа слышалъ ли о томъ честномъ крестѣ?» И рече Володимиръ: «вы того до сыти есте молвили; а нынѣ полѣзи вонъ, поѣди же къ своему князю.» Петръ же положи ему грамоты крестьныя, лѣзе вонъ; и не даша Петрови ни повоза, ни корма; Петръ же поѣха на своихъ конихъ.

И якоже съѣха Петръ съ княжа двора, и Володимиръ

¹ Изяславъ, вмѣстѣ съ королемъ Венгерскимъ Гейзою, воевалъ противъ Владимира Галицкаго, разбилъ его, осадилъ въ Перемышлѣ и заключилъ съ нимъ хитрымъ и дѣятельнымъ врагомъ своимъ выгодный для себя миръ, заставивъ его клясться на чудотворномъ крестѣ святаго Стефана.

пойде къ божниці къ святому Спасу на вечернюю: и якоже бы на переходѣхъ до божниці, и ту видѣ Петра ѣдуща и поругася ему: «поѣха мужъ Рускій обѣймавъ вся волости: и то рекъ иде на полати. И отпѣвше вечернюю, Володимиръ же пойде отъ божниці; якоже бы на томъ мѣстѣ, на степені, идѣже поругася Петрови, и рече: «оле тѣ нѣкто мя удари за плече,» и не може съ того мѣста нимало поступити, и хотѣ летѣти; и ту подъхытиша и подъ руцѣ, и несоша и въ горенку, и вложиша и въ укропъ, и молвяхуть, яко дна есть подъступила, нѣи же другая-ко молваху, и много прикладывахуть. И бысть велми вечеръ, Володимиръ же нача изнамагати велми; и якоже бы влягомо ¹, и тако Володимиръ Галичскій князь преставися.

Петрови же выѣхавши изъ Галича, и бѣ ему уже вечеръ, и леже у Болшевъ; и якоже бысть убо къ куромъ ², и пригна дѣтскій изъ Галича къ Петрови, река ³: «князь ти молвить: не ѣзди никамо же, но жди ту, доколѣ по тя выслю.» Петрови же не вѣдущю княжѣ смерти, ни тѣи ему дѣтскій не повѣдѣ, Петръ же тѣмъ печаленъ быаше велми, оже ему быаше опять въ городъ поѣхати, творяшеться пріяти муку пуще того; Петръ же тужашеть. Яко бѣ еще до обѣда, и тако изъ града пригнаша по Петра, рекуше: «князь тя зоветь.» Петръ же поѣха въ градъ, и пріѣха на княжѣ дворъ, и ту снідоша противу ему съ сѣней слугы княжи вси въ чернихъ мятлихъ, и видѣвъ се Петръ и подивися, что се есть; и яже взиде на сѣни, и види Ярослава сѣдяща на отни мѣстѣ въ черни мятли и въ клобуцѣ, такоже и вси мужи его; и поставиша Петрови столецъ, и сѣде.

Ярославъ же възрѣвъ на Петра и расплакася, Петръ не вѣдая сѣдѣше, и нача прашати: «что се есть?» и повѣ-

¹ и въ то время, какъ ложатся спать ² къ пѣтухамъ ³ рекій, рекшій

даша ему: «Богъ сы ¹ ноци князя поялъ;» и рече Петръ: «а сы ноци есмь поѣхалъ, а онъ добръ здоровъ;» они же рекоша: «что си усунулъ за плече, и съ того нача велми изнемагати, и тако Богъ поя и;» и рече Петръ: «воля Божія, а всимъ тамо быти.» Ярославъ же рече Петрови: «мы есмы тебе того дѣля позвали: се Богъ волю свою, како ему угодно, тако створилъ есть; а нынѣ поѣди къ отцю моему Изяславу, а отъ мене ся ему поклони, и се ему явиши: аче Богъ отца моего понялъ, а ты ми буди въ отца мѣсто, а ты ся съ моимъ отцемъ самъ вѣдалъ что межи вама было, а то уже Богъ осудилъ; аче Богъ отца моего понялъ, а мене Богъ на его мѣсто оставилъ, а полкъ его и дружина его у мене суть, развѣ одно копіе поставлено у гроба его, а и то въ руку моею есть; нынѣ, отце, кланяются, прими мя яко сына своего Мъстислава такоже и мене, ать ѣздитъ Мъстиславъ подлѣ твой стремень по одной сторонѣ тебе, а язъ по другой сторонѣ подлѣ твой стремень ѣздию, всеми своими полкы.» И тако отпустиша Петра.

Изъ Посланія Даниїла Заточника ² къ В. К. Георію Долгорукому.

Вопію къ тебѣ, Княже мой, Господине мой, одержимъ есмь нищетою: помилуй мя, сыне Великого Царя Владимира! да не восплачюся рыдая, яко Адамъ раю. Пуститую художества моего на землю: зане, Княже Господине, богатъ мужъ вездѣ знаемъ есть и въ чюжей землѣ друзи имѣеть, а убогъ и во своихъ невидимо ходить. Богатъ возглаголетъ, вси возмолчатъ, а слово его вознесутъ до облакъ; а убогъ возглаголетъ, вси нанѣ кликнуть и уста

¹ сей ² Неизвѣстно, кто былъ Даниїлъ, герой Эпическаго слова, и за что былъ сосланъ, какъ видно, на озеро Лаче, что въ нынѣшней Олонецкой губерніи, и потомъ освобожденъ Юріемъ или Георгіемъ Долгорукимъ. Слово о Даниїлѣ Заточникѣ, или правильнѣе — Слово Даниїла Заточника есть замѣчательный памятникъ нашего Русскаго юмора въ XII-мъ вѣкѣ. Слогъ его, очевидно, много вычищенъ въ позднѣйшія времена.

ему заградятъ: ихъже ризы свѣтлы, тѣхъ и рѣчь честна. Княже мой, Господине мой! избави мя отъ нищеты сея, яко серну отъ тенета, яко птицу отъ кляпцы, яко утя отъ ногтей носимаго ястреба, яко овцу отъ устъ лвовыхъ.

Азъ бо есмь, Княже Господине, яко древо при пути: мнози посѣкають его и на огнь ввещуть: такоже и азъ всѣми обидимъ есмь, зане огражденъ есмь страхомъ грозы твоея. Якоже бо олово гинетъ, часто разваряему: тако и человѣкъ пріемлетъ многія бѣды. Никтоже можетъ сдѣлать зобати, ни въ печали смыслити; всякъ бо человѣкъ хитритъ и мудритъ о чюжей бѣдѣ; а о своей не можетъ смыслити. Злато искушается огнемъ, а человѣкъ напастьми; пшеница бо, много мучима, чистъ хлѣбъ подаетъ, а въ печали обрѣтаетъ человѣкъ умъ совершенъ. Молеве ризы изъѣдаютъ, а человѣка печаль; печальну мужу засышутъ кости. Аще кто человѣка въ печали призритъ, какъ студеною водою напоитъ во знойный день. Птица бо радуется веснѣ, а младенецъ матери; тако и азъ, Княже Господине, радуюся твоей милости; весна убо украшаетъ цвѣты семлю, а ты, Княже Господине, оживляеши вся человѣки своею милостью, сирѣ и вдовицы, отъ вельможъ погружаеми.

Княже Господине! яви мизракъ лица твоего, яко гласъ твой сладокъ, и образъ твой Государевъ красенъ и лице твое свѣтло и благолѣпно, и разумъ твой Государевъ якоже прекрасный рай многоплодовитъ. Азъ же худый добръ дивлюся. Но егда веселишися многими брашны, а мене помяни сухъ хлѣбъ ядущъ, или піеши сладкое питіе, и мене помяни теплу воду пьющи, и праха нападша отъ мѣста завѣтрена. Егда ляжеша на мягкихъ постеляхъ подъ собольими одѣялы, а мене помяни подъ единымъ платомъ лежаща, и зимою умирающа и каплями дождевными яко стрѣлами сердце пронизающе.

Да не буди, Княже, рука твоя согбена на подаваніе убо-

гимъ: ни чашею бо моря расчерпати, ни нашимъ иманіемъ твоего дому истощити. Якоже бо неводъ не удержитъ воды, но точію едины рыбы; тако и ты, Княже Господине, не воздержи злата и сребра, но роздай людемъ. Паволока, испещрена многими шелки, красно лице являетъ: тако и Князь многими людьми честенъ и славенъ по всѣмъ странамъ; якоже рече Соломонъ: слава Царю во мнозѣхъ языцѣхъ; тако и тебѣ, Княже, слава и побѣда велика во мнозѣхъ языцѣхъ; тако и тебѣ, Княже, слава и побѣда велика во мнозѣхъ людѣхъ. Якоже бо похвалися Езикѣй Царь посломъ Царя Вавилонскаго, и показаша имъ множество злата и сребра; они же рѣша ему: нашъ Царь богатѣе тебя, не множествомъ злата, но множествомъ воя: занеже мужи злато добудутъ, а златомъ людей не добыти.

Гусли бо строятся персты, а тѣло основается жилами, а дубъ крѣпится множествомъ коренія: тако и градъ нашъ крѣпится твоею державою: зане Князь щедръ, отецъ есть всѣмъ; слуги бо мнози отца и матери лишаются и къ нему прибѣгають. Зане Князь щедръ, аки рѣка безъ береговъ текуще всквозѣ дубравы, напаяюще не токмо челоуѣцы, но и скоти и вся звѣри. А бояринъ щедръ, аки кладезъ сладокъ; а скупъ бояринъ, аки кладезъ солонъ.

Княже Господине мой! не лиши хлѣба нища мудра, ни вознеси до облакъ богатаго безумца, несмысленна: нищъ бо мудръ, яко злато въ калнѣ сосудѣ, а богатъ красенъ несмысленъ, то аки паволочитое зголовье, сомы наткано.

Княже мой Господине! глаголетъ міръскихъ притчахъ: не скотъ въ скотѣхъ коза, а не звѣрь во звѣрѣхъ ежъ, не рыба въ рыбахъ ракъ, не птица во птицахъ нотопырь; а не мужъ въ мужѣхъ, кѣмъ своя жена владѣетъ.

Поученіе Кирилла, Епископа Туровскаго ¹, въ недѣлю 5-ю по Пасхѣ.

Азъ убо, о друзи и братье! надѣяхъся на всяку недѣлю болѣ собрати въ церковь людій на послушаніе Божественныхъ словесъ, нынѣ же мнѣ ² приходитъ; нѣ аще быхъ о собѣ глаголахъ, то добрѣ бысте творили не приходяще, нынѣ же Владычня възвѣщаю вамъ и грамоту Христову прочитаю вамъ. Яко же бо кто грамоту цареву или княжю принесетъ въ градъ, подъ рукою его сущимъ, не пытаются житья принесшаго ю: богатъ ли есть, или убогъ, ли грѣшенъ, ли праведенъ, нѣ тѣхъ точю чуждыхъ послушаютъ, и тѣшиться абы ничтоже ихъ не забыло; аще ли котораго слова негораздо услышитъ, то прашаетъ слышавшаго; аще ли безъчиненъ челоувѣкъ голку створить, то бьюще отгонять и, акы пакость творяща. Да аще отъ земаго князя толико вниманіе будетъ, колми паче сдѣ внимати подобаетъ вамъ, идѣже Ангеломъ Владыка бесѣдуетъ.

Тѣмъ молю вы, пришедшихъ сдѣ, да поучаете неприходящихъ, и увѣщаете я приходити въ церкви, вы бо вкусите отъ меду ученія, они же никакоже: вкусите, рече, видите, яко благу Господь. Вѣсте бо, яко изводяи достойнаго отъ недостойнаго, я уста суть Христова. А понеже убо сія изрекохъ, послушайте же, да поучю вы о молитвѣ: тою бо исправляется всяко доброе, аще отъ умиленна сердца исходитъ, яко благоуханіе къ Богу въсходитъ; того ради и Пророкъ глаголетъ: да ся исправитъ молитва моя, яко и кадию предъ тобою. Почтоже яко и кадилу молиться исправити молитвѣ? Имъже темьнянъ имѣеть въ собѣ благоуханіе, егда на огни будетъ; тако и молитва, егда отъ горяча сердца будетъ, то яко благоуханіе къ Богу въсходитъ.

¹ и Пинскаго. Сія епархія существовала въ нынѣшней Минской губерніи. ² мнѣ, менѣ

Не разумѣете ли поемаго? Аще и на болшая поучю вы, аще и внимаете и хотите научитися, аще ли не внимаете, азъ убо умолкну и не хотя, выже осужени будете, имже и учащаго имѣюще, не внимаете. Какъ бысте хотѣли толикъ путь ити, еликоже Ужская царица приде, да слышитъ премудрость Соломоню? И се болѣ Соломона сдѣ: не мене дѣля, азъ бо грѣшникъ есмь, нѣ Евангельскаго ради проповѣданія и Апостольскаго ученія. Повѣдите ми, братіе, аще въсходящую солнцю съмѣжарить ¹ кто очи свои, не хотя видѣти свѣта сего, и глаголя: лучши есть тма свѣта, или помилуетъ его кто, а не паче възненавидитъ и отвержется его. Тоже и словеса ученія иматъ: свѣтъ бо слово Божіе въ Писаніи наречеться, и тѣ есть боліи видимаго сего свѣта, се ² бо плѣтстѣи очи просвѣщаетъ, а онъ душевнѣи; того ради и пророкъ Давыдъ глаголетъ къ Богу: свѣтильникъ ногама моима законъ твой и свѣтъ стезямъ моимъ, и пакы Исаія: людье сѣдѣющіи въ тмѣ видѣша свѣтъ велій. Кто убо помину ³ нехотящаго свѣта видѣти?

Еликоже и ваеъ приходитъ въ церковь, понужайте нехотящихъ приходить, и никтоже не глаголетъ: яко непразднѣ есмь въ инѣхъ дѣлѣхъ; нѣ номысли оны званія на царскую вечерю, иже многы такоже извѣты створиша, овъ рече: супругъ воловъ хоцю искусити, овъ же: села купленаго съглядати, инъ жену поятъ, и про то разгнѣвася на нихъ Царь. А вы единого часа не можете ли отлучити ⁴ Богови? Въпрошью же вы и отвѣщаете ми: аще злато или серебро по вся дни раздавалъ быхъ, или медъ, либо си пиво, не бысте ли приходили сами и непризываемы, и другъ друга бѣсте варили? Нынѣже словеса Божія раздаваю, лучша паче злата и каменя драгаго, и слажша паче меду и ста ⁵, и лишаетеся ихъ не приходя-

¹ смежить ² сей ³ помяну ⁴ удѣлнть ⁵ сота

че къ церкви. Тѣхъже и злословлю и укаряю, якоже вась приходящихъ хвалю и благословлю; кождоже вась молю вы, приходящихъ сдѣ и вѣкушающе духовнаго сего меду, аще сусѣда имате, или родина, или жену, или дѣти, то позываете къ церкви вся, и поучитесь душеполезнымъ словесемъ, да и сдѣ Богоугодно поживше и вѣчныхъ благъ наслѣдници будемъ о Христѣ Исусѣ Господѣ нашемъ, емуже слава.

Иоанна Ексарха Болгарскаго ¹: О воскресеніи ².

Вѣруемъ же и вѣскрсенію мертвыхъ: будеть бо поистинѣ, будеть мъртвымъ встаніе, вѣскрсеніе. Вѣскрсеніе же глаголюще плѣти, и рѣхомъ встанъ: встаніе бо есть вѣторое падѣшааго станіе. Душа бо бе-сѣмърти суца, како имуть встати? Аще бо сѣмърть уставляютъ отлученіе души отъ плѣти, встанъ всяко есть сѣвнмъ ³ души же и плѣти, а вѣторое насынавѣшуумуся ⁴ и падѣшууму животу статіе. Се убо тѣло, тѣлѣющее и раздрѣшяеся се встанеть бесъ ⁵ тѣлѣнія: немощнъ бо есть, иже въ начало отъ прѣсти ⁶ земьныя се сѣставивъ, пакы расынавѣшесе, и обрашше въ землю, отъ неяже вѣзятъ по Творчѣ отъвѣту ⁷ пакы вѣставити се.

Аще бо нѣсть вѣскресенія, ѣдимъ и пиемъ, сладкое и пріимное шитье преходимъ. Аще нѣсть вѣстанія, то чимъ бе-словесныхъ уныше есмъ? Аще нѣсть вѣстанія, то блажимъ звѣря польскааго, иже беспечальное имать житіе. Аще нѣсть вѣстанія, то ни Богъ есть, ни про-

¹ Иоанна Ексарха Болгарскаго, издатель его, Калайдовичъ относитъ къ концу IX или началу X-го вѣка; но другіе основательнѣе полагаютъ, что онъ жилъ въ XII-мъ вѣкѣ. ² Важнѣйшимъ трудомъ Ексарха считать должно переводъ Богословія Дамаскина, изъ котораго и заимствована помѣщенная здѣсь статья. Языкъ Ексарха Болгарскаго сохранился во всей цѣлости, и ни чѣмъ не отличается отъ памятниковъ отечественной нашей письменности первыхъ вѣковъ. ³ сонмъ, соединеніе ⁴ раздрѣшившемуся ⁵ безъ ⁶ персти ⁷ слову, гласу

мысль, нѣ само собою все ведеться и несеть ¹. Се же видимъ многы правдивы же убожающа и пакости приѣмлюща, ни единаго же въ нынѣшніимъ житіи получиша заступленія; грѣшники же и неправдивыя въ богатствѣ и всякой крѣмли ² изобилующа. Да кто се правосудства, или премудрааго промысла дѣло, добрѣ съмысля, мынить? будетъ убо, будетъ встанѣ: правдивъ бо Богъ, и трѣпачіимъ его мзгодательъ будетъ. Аще бо душа едина благовольными труды страстова ³, едина вѣнчается; и аще едина въ сластьхъ ся поваля, то едина бы ся мучила въправду. Нѣ имѣже ни бытія различна имаате, ни доброты, ни злыи душа сътвори бесъ плѣти, въправду убо обѣ купнѣ и отданія ⁴ получите.

ХІІІ-го вѣка :

Изъ Патерики: ⁵ Начало Кіево-Печерскаго монастыря.

Боголюбивому князю Ярославу, любящу Берестовое, и церковь ту сущю святыхъ Апостолъ, и попы набдящу, въ нихъже бѣ прозвитеръ, именемъ Иларіонъ, мужъ благъ и книженъ, постникъ; и хожаше съ Берестоваго на Днѣпръ, на холмъ, идѣже нынѣ вѣтхій монастырь Печерскій, ту молитву творяше: бѣ бо ту лѣсъ великъ. И ископа печерку малу дву сажень, и хождаше съ Берестового, отпѣваше часы и моляшеся Богу втайнѣ. Посемъ же Богъ вложи князю въ сердце поставити его митрополитомъ святѣй Софіи; а си печерка такъ оста.

И не по мнозѣхъ днехъ бѣ нѣкоторый челоуѣкъ мірскій отъ града Любча; и вложи ему Богъ ити въ Святую Гору, и видѣ ту сущая монастыря, и обьходи, и възлюби черньчески чинъ, и приде въ монастырь ту сущихъ, и моли игумена того, да бы на нь възложилъ образъ мнишьскій.

¹ идеть, управляется ² кормли, пищѣ ³ страсти, бѣдствія терпѣла
⁴ воздаянія ⁵ т. е. отечника, собранія житій св. отецъ.

Онъ же послушавъ его, постриже и и нарекъ имя ему Антоній, наказавъ же его, научи и чернеческому житію и рече ему: «иди въ Русь опять, и буди ти благословеніе Святыя Горы;» и рече ему: «яко въ тебѣ мнози черноризьци быти имуть;» и благословивъ его, отпусти.

Антоній же приде Кіеву, и мысляше кдѣ бы жити, и ходи по манастиремъ и не възлюбилъ, Богу не хотящу, и поча ходити по дебремъ и горамъ, ища кдѣ бы ему Богъ показалъ; и приде на холмъ, идѣже бѣ Иларіонъ ископалъ пещерку, и възлюбилъ мѣстце то, и веселися въ не, и нача молитися Богу, со слезами глаголя: «Господи! утверди мя въ мѣстѣхъ семъ, и да будетъ на мѣстѣхъ семъ благословеніе Святыя Горы и моего игумена, иже мя постригль.» И поча жити ту, моля Бога, ядый хлѣбъ сухо, и то же чрезъ день, и воды въ мѣру кушая, и копая пещеру, не дадый себѣ покоя ни день ни ночь, въ трудѣхъ пребывая и во бдѣніи и въ молитвахъ.

Посемъ же увидѣвше добріи челоувѣци, начаша приходити къ нему, приносяще ему иже на потребу; и прослу¹ великій Антоній, и приходяще къ нему прошаху благословенія. Посемъ же преставлешюся великому князю Ярославу, прія власть сынъ его Изяславъ и сѣде въ Кіевѣ. Антоній же прославленъ бысть въ Русскій земли; Изяславъ же увѣдѣ житіе его, приде съ дружиною своею, прося отъ него благословенія и молитвы. И увѣданъ бысть всѣми великій Антоній, честимъ, и начаша приходити къ нему братья, онъ же пріимаше я и постригаше; и собращася къ нему братья числомъ 12. И ископаша пещеру велику, и церкви, и келія, яже суть и до сего дне въ пещерѣхъ подъ ветхимъ манастиремъ.

Совокупленъ же братья, рече имъ Антоній: «се Богъ васъ совокупилъ отъ благословенія Святыя Горы, иже

¹ прослылъ

постриже мя игумень Святыя Горы, а азъ васъ постригль; да буди благословеніе на васъ первое отъ Бога, а второе отъ Святыя Горы;», се рѣкъ, глагола имъ: «живите же о себѣ, и поставлю вы игумена, а самъ хочу во иной горѣ сѣсти одинъ, якоже бяхъ обыкль, уединився.» И постави имъ игумена, именемъ Варлама, а самъ иде въ гору и ископа пещеру, яже есть подъ новымъ монастыремъ, въ въ нейже сконча животъ свой, живъ въ добродѣтели, не выходя изъ пещеры лѣтъ 40 николиже никаможе, въ нейже и лежать мощи его и до сего дне.

Братья же и игумень живяху въ пещерѣ, и умножа-
шеся брати, и не могущимъ ся вмѣстити, помыслиша
поставити внѣ пещеры монастырь. Приде игумень и братья
ко Антонію, и рѣша ему: «отче: умножилось брати, не
можевѣ ся вмѣстити въ пещеру; да Богъ повелитъ и твоя
молитва, да быхомъ поставили церковцю внѣ пещеры;» и
повелѣ имъ Антоній. Они же поклонившася ему, и поста-
виша церковцю малу надъ пещерою, во имя святыя Бого-
родица Успенія.

И нача Богъ умножати чернцы молитвами святыя
Богородица, и совѣтъ створиша братья съ игуменомъ по-
ставить монастырь; идоша братья ко Антонію и рѣша:
«отче! братья умножаются, хотѣли быхомъ поставити ма-
настырь.» Антоній же радъ бысть, рече: «благословенъ
Богъ о всемъ, и молитва святѣй Богородици и сушихъ
святыхъ въ пещерѣ сей да будетъ съ вами.» И се рекъ,
посла единого отъ брати ко Изяславу князю, глаголя:
«княже мой! се Богъ умножаетъ братью, а мѣстце мало;
да бы ны далъ гору ту, иже есть надъ пещерою.» Изя-
славъ же радъ бысть, се слышавъ, и посла мужъ свой и
вда имъ гору ту. Игумень же и братья заложивша цер-
ковь велику, а монастырь огородиша столпемъ, и келіи
поставиша многи, и церковь свершиша и украсиша ико-
нами. И оттолѣ нача зватися Печерскій монастырь; иже

быша были прежде черныци въ пещерѣ, оттого прозвася Печерскій монастырь; монастырь же Печерскій пошолъ отъ благословенія Святыя Горы.

Изъ Правила Церковнаго Митрополита Кирилла ¹.

Азъ Кюриль смѣренныи Митрополитъ всея Роуси многа убо видѣниемъ и слышаниемъ неоустроение церквахъ ², ово сиде държаша, ово инако, несъгласія многа и грубоности, или неоустроениемъ пастоушскимъ, или обычаемъ неразоумия, или неприхождениемъ ³ Епископъ, или отъ неразоумныхъ правилъ церьковныхъ. Помрачени бо бѣахоу прежь сего облакомъ моудрости Елинскаго языка, нынѣ же облисташа ⁴, рекше, истолкованы быша, и благодатью Божию ясно сияють, невѣдения тмоу отгоняще, и все просвѣщающе свѣтъмъ разоумнымъ и отъ грѣхъ избавляюще тѣмъ иже невѣдѣниемъ; прочее Богъ да съхранитъ насъ, а грѣхъ да проститъ, а о прочихъ святыхъ правилъ да просвѣтитъ ны Богъ и вразоумитъ ны, да никакоже престоупающе отечьскыя заповѣди горе наслѣдуемъ. Къи убо прибытокъ наслѣдовахомъ оставльше Божия правила? не расѣя ⁵ ли ны Богъ по лицу всея земли? не взяти ли быша гради наши? не падоша ли силнии наши Князи остриемъ меча? не поведѣни ли быша въ плѣнъ чادا наша? не запоустеша ли святыя Божия церкви? не томими ли есмы на всякъ день отъ безбожныхъ и нечистыхъ поганъ? Си вся бываютъ намъ, зане не хранимъ правилъ святыхъ и преподобныхъ отецъ.

Нынѣ же азъ помыслихъ съ святымъ съборомъ и съ преподобными Епископы, нѣкако о церковныхъ вещехъ

¹ Сіе правило или опредѣленіе *перваго* Собора Русскихъ Владыкъ дошло до насъ въ первоначальномъ своемъ видѣ. Кириллъ, *Митрополитъ Рускый*, видѣлъ раззореніе Кіева отъ Батыя, и перенесъ во Владиміръ кathedру свою. ² видѣлъ и слышалъ о многихъ неустройствахъ церковныхъ ³ неприхожденіемъ, худымъ надзоромъ ⁴ облистаны ⁵ разсѣя

испытание извѣстно творити. Приде бо въ слоухы наша, яко нѣцѣи отъ братья нашея дързнуша продати священные санъ и причитати я къ церквамъ, и взимати отъ нихъ нѣкѣи уроки глаголемыя; и забыша правила реченаго святыхъ Апостолъ и преподобныхъ отецъ нашихъ; да слышать ясно вси: поставлены на мѣздѣ да извержеться и поставимъ него; правило се есть святыхъ Апостолъ. Видиши, како негодова Петръ на Симона волхва, рече бо: сребро твое да боудеть съ тобою въ пагоубоу, яко благодать Божию надѣнешися богатствомъ стяжати. Рече Едифи къ Гиезии: приялъ еси сребро Неомановой ризы, нѣ и проказа его прилѣпится тобѣ и къ семеню твоему, прилѣпится въ вѣкы, яко невозможно Богу работати и мамонѣ.

Уже прочіе, братіе, слышимъ вси, и не преслушаемъ правилъ божественныхъ, да нѣкогда отпадемъ; яко не златомъ ни сребромъ искуплены быхомъ отъ соуетнаго житія, нѣ драгою кровью Агнца Божія, непорочна прѣчиста Христа.

XIV-го вѣка:

Изъ Лаврентіевской лѣтописи ¹: *Взятіе Татарамъ Владиміра Залѣскаго.*

Тое же зимы ² придоша Татарове къ Володимерю, мѣсяца февраля въ 3. Володимерци затворишася въ градѣ, Всеволодъ же и Мстиславъ бяста, а воевода Петръ Ослядюковичъ. Володимерцемъ не отворящимся, пріѣхаша Татары къ Золотымъ воротамъ, вода съ собою Володимера ³

¹ Лаврентій, монахъ Суздальскій, продолжилъ лѣтопись Нестора до первой половины XIV-го вѣка. ² 1237 года—достопамятнаго вторымъ нашествіемъ Татаръ и разгромленіемъ Восточной Руси. ³ Князь Владиміръ оставленъ былъ отцемъ своимъ, В. К. Юріемъ, въ Москвѣ, и, вмѣстѣ съ симъ городомъ, впалъ въ руки Татаръ.

Юрьевича, брата Всеволожа и Мстиславля; и начаша просити Татарове князя великаго Юрья, есть ли въ градѣ. Володимерци пустиша по стрѣлѣ на Татары, и Татарове также пустиша по стрѣлѣ на Золотая ворота; и посемь рекоша Татарове Володимерцемъ: «не стрѣляйте.» Ониже умолчаша. И прѣѣхаша близь къ воротамъ и начаша Татарове молвити: «знаете ли княжича вашего Володимера?» бѣ бо унылъ лицемъ. Всеволодъ же и Мстиславъ стояста на Золотыхъ воротѣхъ, и познаста брата своего Володимера. О умиленное видѣнне и слезъ достойно! Всеволодъ и Мстиславъ съ дружиною своею, и вси граждане плакахуся, зряще Володимера. А Татарове отшедше отъ Золотыхъ воротъ, и обѣѣхаша весь градъ, и сташа станомъ предъ Золотыми враты на зрѣмѣ, множество вой безчислено около всего града. Всеволодъ же и Мстиславъ сжалистася брата своего дѣля Володимера, и рекоста дружинѣ своей и Петру воеводѣ: «братья! лучше ны есть умерти передъ Золотыми враты за святую Богородицю и за правовѣрную вѣру хрестьянскую;» и не да воли ихъ быти Петръ Ослядюковичъ.

Въ субботу мясопустную почаша Татарове наряжати лѣсы и пороки ставиша до вечера, а на ночь огородиша тыномъ около всего города Володимеря; въ недѣлю мясопустную по заутрени приступиша къ городу, мѣсяца февраля въ 7. И бысть плачь великъ въ градѣ, а не радость грѣхъ ради нашихъ и неправды; за умноженъе беззаконій нашихъ попусти Богъ поганья, не акы милуя ихъ, но насъ кажа, да быхомъ встягнулися отъ злыхъ дѣлъ. Сего ради въ праздники намъ наводитъ Богъ сѣтованье, якоже Пророкъ глаголаше: «преложю праздники ваша въ плачь и пѣсни ваша въ рыданье.» И взяша градъ до обѣда; отъ Золотыхъ воротъ у святаго Спаса внидоша по примету черезъ городъ, а сюдѣ отъ сѣверныя страны отъ Лыбеди ко Оринымъ воротомъ и къ Мѣдянымъ, а сюдѣ отъ

Клязмы къ Волжьскимъ воротомъ, и тако вскорѣ взяша Новый градъ.

И бѣжа Всеволодъ и Мстиславъ, и вси людье бѣжаша въ Печернїй городъ; а епископъ Митрофанъ и княгини Юрьева ¹ съ дочерью и съ снохами и со внучаты, прочїѣ княгини, Володимеря ² съ дѣтми, и множество много бояръ и всего народа людїй затворишася въ церкви святыя Богородица, и тако огнемъ безъ милости запалени быша. Татарове же силою отвориша двери церковныя; и видѣша овы огнемъ скончавшася, овы же оружьемъ до конца смерти предаша; святую Богородицу разграбиша, чюдную икону одраша, украшену златомъ и серебромъ и каменьемъ драгымъ, и монастыри всѣ и иконы одраша, а иныѣ исѣкоша, а ины поимаша, и кресты честныя и сосуды ³ священныя и книги одраша, и порты блаженныхъ первыхъ князїй, еже бяху повѣшали въ церквахъ святыхъ на память собѣ, то же все положиша собѣ въ полонъ. Якоже Пророкъ глаголетъ: «Боже! придоша язѣбци достоянїе твое ⁴, оскверниша церковь святую твою, положиша Іерусалима яко овощное хранилище, положиша трупья рабъ твоихъ брашно птицамъ небеснымъ, плоть преподобныхъ твоихъ звѣремъ земнымъ; проляша кровь ихъ акы воду.» Отъ уного и до старца и сущаго ⁵ младенца, и та вся исѣкоша, овы убивающе, овы же ведуще босы и безъ покровенъ въ станы своѣ, издыхающа мразомъ. И бѣ видѣти страхъ и трепетъ, яко на хрестьянскѣ родѣ страхъ и колебанье и бѣда упространися.

Посланїе св. Кирилла ⁶ къ В. К. Василїю Дмитріевичу.

Господину благовѣрному и боголюбивому Князю Великому Василїю Дмитреевичю, Кирило чернчищо многогрѣшный, съ своею братїйцею, на твоей, господине, довол-

¹ супруга В. К. Юрія ² супруга К. Владиміра ³ сосуды ⁴ взять ⁵ сущаго, сосущаго ⁶ основателя и Игумена Бѣлозерскаго монастыря.

ной еже нѣ намъ милости, много челомъ бьемъ, и радуемся, господине, о тебѣ, что имѣеши сичеву вѣру къ Пречистой Богородици и нашей нищетѣ, и о велицемъ твоємъ смиреніи.

Тѣмъ же, господине, вѣры твоея ради великія, не оставитъ тебе Богъ, но помилуетъ, и Пречистая Госпожа Богородица и Царица наша поможетъ ти вся дни живота твоего и подастъ ти испъленіе души жъ и тѣлу, что насъ нищихъ ея, господине, не забываетъ въ пустомъ семъ мѣстѣ събравшихся во обители ея, но часто призираеши довольными милостынями. Мы же, господине, не можемъ о семъ тебѣ воздати ничтоже, но Пречистая Госпожа Богородица, надежа и упованіе наше, испроситъ на тя милость у Сына своего въ сій вѣкъ и въ будущій. А язъ грѣшный съ своею братицею, господине, елика сила, радъ Бога молити о тебѣ нашемъ господинѣ, и о твоей Княгини и о твоихъ дѣткахъ и о всѣхъ крестьянѣхъ, Богомъ порученныхъ тебѣ.

Ты же, господине, самъ, Бога ради, внемли себѣ и всему княженію твоему, въ немъ же ты постави Духъ Святый пасти люди Господни, еже стяжа честною си кровію. Якоже бо великія власти сподобился еси отъ Бога, толикимъ болшимъ и воздаяніемъ долженъ еси. Въздай же убо Благодѣтельно долгъ, святыхъ его храня заповѣди, всякого уклоняясь пути ведущаго въ пагубу. Якоже бо о кораблѣхъ есть, егда убо наемникъ, еже есть гребецъ, съблзнитея, малъ вредъ творитъ плавающимъ съ нимъ; егда же кормчій, тогда всему кораблю сотворяетъ пагубу: такоже, господине, и о Князехъ. Аще кто отъ бояръ согрѣшитъ, не творитъ всѣмъ людямъ пакость, но токмо себѣ единому; аще ли же самъ Князь, всѣмъ людямъ, иже подъ нимъ, сотворяетъ вредъ. Ты же, господине, съ мноюю твердостію храни себе въ добрыхъ дѣлѣхъ; рече бо святыи Апостолъ: «миръ имѣйте и святыню, безъ нея же никтоже узритъ Господа.» Вознесавиди, господине, всяку

власть, влекущую тя на грѣхъ; непреложенъ имѣй благочестія помысль и не возвышайся, господине, временною славою къ суетному шатаію: малъ же убо и кратокъ сущій здѣ животъ и съ плотію съпряжена смерть. И сія убо помышляя, не впадеши въ ровъ гордостный: но бойся, господине, Бога, истиннаго Царя, и блаженъ будеши: «блажени бо, рече, боящиеся Господа.»

Да слышелъ есмя, господине Князь Великій, что смущеніе велико между тобою и сродники твоими Князми Суждальскими. Ты, господине, свою правду сказываешь, а они свою; а въ томъ, господине, межи вась крестьяномъ кровопролитіе велико чинится. Ишо, господине, посмотри того истинно, въ чемъ будетъ ихъ правда предъ тобою, и ты, господине, своимъ смиреніемъ поступи на себе ¹; а въ чемъ будетъ твоя правда предъ ними, и ты, господине, за себе стой по правдѣ. А почнуть ти, господине, бити челомъ, и ты бы, господине, Бога ради, пожаловалъ ихъ, по ихъ мѣрѣ; занеже, господине, тако слышалъ есмь, что доселѣ были у тебе въ нужи ², да отъ того ся, господине, и возбранили ³. И ты, господине, Бога ради, покажи къ нимъ свою любовь и жалованье, чтобы не погибли въ заблужденіи въ Татарскихъ странахъ, да тамо бы не скончались. Занеже, господине, ни царство, ни княженіе, ни иная кая власть не можетъ насъ избавити отъ нелицемѣрнаго суда Божія; а еже, господине, възлюбити ближняго яко себе, и утѣшити душа скорбящая и озлобленія, много, господине, поможетъ на страшнѣмъ и праведнемъ судѣ Христовѣ, понеже пишетъ Апостолъ Павель ученикъ Христовъ: «аще имамъ вѣру горы престаляти, и аще имамъ раздати все имѣніе свое, любви же не имамъ, ничтоже полза ми есть.» Възлюбленный же пишетъ Іоанъ Богословъ: «аще кто речетъ, Бога люблю, а брата своего ненавижу, ложь есть.» Тѣмже и ты, господине, възлюби

¹ поступи, уступи ² въ нуждѣ, въ утѣсненіи ³ возстали бранью

Господа Бога отъ всея душа своя; тако възлюби и братію твою и вся крестьяне: и тако, господине, вѣра твоя къ Богу и милостыня твоя къ нищимъ Богомъ пріятна будетъ. А милость Божія и Пречистыя Богородицы на тебѣ на моемъ господинѣ на Великомъ Князѣ Васильѣ да будетъ, и на твоей Великой Княгинѣ, и на вашихъ дѣткахъ, и мое благословеніе и молитва и моеи братіи. Аминь.

Посланіе его же къ К. Андрею Дмитріевичу.

Господину благовѣрному Князю Ондрею Дмитреевичу, Кирилъ чернычине, грѣшный и непотребный, съ своею братцею много челомъ бьемъ и Бога молимъ о вашемъ здравіи господей нашихъ, поминая, господине, твою любовь, что имѣеши къ Пречистой Богородицы и къ нашей нищетѣ, и поминая, господине, твою великую и доволную милостыню нашего господина.

Да что ми еси, господине, писалъ о преславномъ чудеси Пречистыя Богородица¹, паче слова и смысла преславная ея чудеса: слава тебѣ Боже, слава тебѣ Крѣпкій, слава тебѣ Безсмертный, хвалимый въ Троицы всѣми небесными силами и родомъ человѣческимъ! Молитвами Пречистыя Богородица Матери своя, такову излія милость въ послѣдній сей родъ, услышавъ моленіе Матери своя о роду крестьянскомъ. Слыши, господине Князь Андрей, Вѣтхое Писаніе: егда възсхождетъ Богъ кую землю показнити за нечестіе, посылаетъ преждѣ проповѣдники, дабы обратились; и аще обратятся, отводитъ Господь отъ нихъ свой гнѣвъ, мимоводитъ скорбь, прелагаетъ печаль на радость и показуетъ на нихъ свою милость. Господине Князь Андрей! намъ нынѣ, видѣвши Пречистыя Госпожа

¹ Здѣсь говорится о достопамятномъ въ нашихъ лѣтописяхъ событіи, когда, при нашествіи Тамерлана, въ тотъ самый день, какъ древній образъ Божіей Матери, переносимый изъ Владиміра въ Москву, встрѣченъ былъ подъ стѣнами оной, — сей ужасный завоеватель обратился изъ предѣловъ Россіи на югъ.

Богородицы преславная ея и великая чюдеса, и о томъ ся, господине, радоватися сердцемъ и душею устрашитися на всякъ часть, что сподобилъ насъ Богъ Пречистою своею Материю, въ послѣдній сей родъ, таковыми знаменми и чюдесы избавити крестьянскій родъ отъ нашествія ино-
племенныхъ врагъ; и намъ, господине, нынѣ видѣвши на насъ Божию милость и Пречистыя Богородица помощь, поминати бы грѣхи своя, и о томъ бы плакаться, и просити у Бога милости и помощи и у Пречистые его Матери на благая дѣла; и аще видитъ насъ милосердый Господь въ съкрушеніи и сѣтованіи ходяща, не презритъ насъ, якоже Ниневитяны, но обычнымъ си человеколюбіемъ помилуетъ.

Благого и преблагого Бога благодарити должны есмы, того бо есмы созданіе и раби, искуплены есмы честною его кровію. И ты, господине Князь Андрей, видя человеколюбіе и милосердіе Господа нашего Іисуса Христа, что гнѣвъ свой отъ насъ отвелъ, а милость свою явилъ народу крестьянскому, молитвами Пречистыя Госпожа Богородица Матере своя, и ты, господине, смѣтри того: властелинъ еси въ отчинѣ, отъ Бога поставленъ, люди, господине, свои уымати отъ лихаго обычая. Судъ бы, господине, судили праведно, какъ передъ Богомъ, право; поклеповъ бы, господине, не было; подметовъ бы, господине, не было; судьи бы, господине, посуловъ не имали, довольны бы были уроки своими, понеже сице глаголетъ Господь: «да не оправдаши нечестиваго мзды ради; ни силна, ни богата устыдися на судъ, ни брата свойства ради, ни друга любве ради, ни нища нищеты ради; ни сѣтвориши неправду на судъ, яко судъ истиненъ есть; проклятъ всякъ не право судя.» Пророкъ рече: «ярость Господня на нихъ неисчислима довѣка и огонь поястъ нечестивыя, мзды ради, иже неправдою взимають.» А судя праведно, безо мзды, спасени будутъ и царство небесное наслѣдуютъ.

И ты, господине, внимай себѣ, чтобы корчмы въ твоей вотчинѣ не было; занеже, господине, то велика пагуба душамъ: крестьяне ся, господине, пропиваютъ, а души гибнуть. Тако же, господине, и мытовъ бы у тебя не было, понеже, господине, куны неправедныя; а гдѣ, господине, перевозъ, туто, господине, пригоже дати труда ради. Тако же, господине, и разбоя бы и татбы въ твоей вотчинѣ не было. И аще не уймутся своего злаго дѣла, и ты ихъ вели наказывати своимъ наказаніемъ, чему будутъ достойни. Тако же, господине, уймай подь собою люди отъ скверныхъ словъ и отъ лаянія, понеже то все прогнѣваетъ Бога; и аще, господине, не подщишися всего того управити, все то на тебѣ взыщется: понеже властитель еси своимъ людемъ отъ Бога поставленъ. А крестьяномъ, господине, не лѣнись управы давати самъ: то, господине, выше тебѣ отъ Бога вмѣнится и молитвы и поста. А отъ упиванія бы есте уймались, а милостынку бы есте по силѣ давали: понеже, господине, поститись не можете, а молитися лѣнитесь; ино въ то мѣсто, господине, вамъ милостыня вашъ недостатокъ исполнить.

А великому Спасу и Пречистѣй его Матери Господжи Богородицы, заступницѣ крестьянской, чтобы есте, господине, велѣли молебны пѣти по церквамъ, а сами бы есте, господине, ко церкви ходити не лѣнились; а въ церкви стойте, господине, съ страхомъ и трепетомъ, помышляюще въ себѣ аки на небеси стояще; занеже, господине, церковь наречется земное небо, въ нейже съвершаются Христова таинства. Блуди и себѣ, господине, стоя, бесѣды не твори и не глаголи, господине, никакого слова празна; и аще кого видиши отъ велможъ своихъ или отъ простыхъ людей бесѣдующа въ церкви, и ты имъ, господине, възбранай: понеже, господине, все то прогнѣваетъ Бога.

И ты, господине Князь Андрей, о всемъ о томъ внимай себѣ, занеже глава еси и властелинъ отъ Бога по-

ставленъ иже подъ тобою крестьяномъ. А милость Божія и Пречистыя Богородицы на тебѣ на моемъ господинѣ, и на твоей Княгинѣ и на вашихъ дѣткахъ, и мое благословеніе и молитва и братіи моей. Аминь.

XV-го вѣка:

Изъ Соборнаго Посланія Духовенства къ Шемякѣ¹.

Господину Князю Дмитрію Юрьевичу богомолни, господине, твоего брата старѣйшаго Великого Князя Василія Васильевича и вашего благородія общи, Ефремъ Владыка Ростовскій, Аврамій Владыка Суздальскій, Іона Владыка Рязанскій², Варламъ Владыка Коломенскій, Пителимъ Владыка Пермскій, и мы ваши нищии и молебниции Геронтій архимандритъ Симановскій, Мартиніанъ игуменъ Сергіева монастыря и съ прочими архимандриты и игумены, нашею братьею, всѣхъ святыхъ обителей настоятели и со всѣмъ еже о Христѣ братствомъ нашимъ, со всѣми священноиноки и со всѣми священники всѣхъ святыхъ Божіихъ церквей, челомъ бьемъ и благословляемъ.

А пишемъ къ твоему благородію, по своему долгу, попеченіе творя о твоей единородной и безсмертной души, и о будущемъ и въ вѣки пребывающемъ о вѣрнѣмъ³ вашемъ благородіи и о тѣлесномъ многолѣтнемъ здравіи; и о томъ тобѣ своему господину воспоминаемъ, не отъ себе свое, но отъ божественнаго Вѣтнаго Писанія, токмо воспоминающе тобѣ самовѣдушему преждебывшее, како по изначальству вражды общего нашего душегубнаго супо-

¹ извѣстному въ нашей Исторіи злодѣю, ослѣпившему брата своего В. Князя Василія Васильевича и причинившему столько другихъ безчеловѣчныхъ жестокостей и всѣ ужасы послѣднихъ междоусобій. Во время сего Посланія, въ 1447 году, послѣ бѣгства отступника Псидора, не было въ Россіи Митрополита. ² св. Іона, возведенный вскорѣ за симъ въ санъ Митрополита ³ къ Православной Вѣрѣ принадлежащемъ

стата и врага всему человѣчьскому роду дїавола, козньми его и навѣты, како праотцу нашему Адаму позавидѣ и положи ему въ сердци равнобожество, яко да будетъ яко и Богъ, разумѣвая добро и зло: и его же ради восхотѣ праотець нашъ обожитися и равенъ Богу быти въ разумѣньи, того ради абіе и наготу свою позна и осуженъ отъ Бога бысть своимъ трудомъ и въ потѣ лица хлѣбъ снѣсти. Аще убо онъ великій, еже Божіею рукою созданный первый человѣкъ, праотець нашъ Адамъ толико и таково самомнѣтельствомъ обоженія пострада и осуженію подданъ со всѣмъ человѣческимъ по немъ родомъ, даже и доселѣ въ ономъ осуженіи вси мы пребываемъ.

И тое убо прежнее, еже отъ божественнаго Писанія воспоманухомъ ти. Къ тому же и сіе бывшее въ наша времена, малымъ прежде сего, еже самъ множае иныхъ, или паче рещи, отъ всѣхъ человѣкъ ты тое болши вѣси, како отецъ твой Князь Юрьи Дмитріевичъ коликое тшаніе имѣлъ на начальство Великаго Княженія, якоже и древній нашъ праотець Адамъ ко обоженію! И въ Орду отецъ вашъ ко Царю ходилъ, и коликіе труды отецъ вашъ самъ подъялъ! А всему православному христіянству отъ него-то въначалѣ истома и великіе убытки почали быть: а Княженія Великаго никакоже не досягалъ, что ему Богомъ не дано, ни земскою изъ начальства пошпиною. Къ нему же и апостолское слово рцемъ: «ни хотящему, ни толкущему, но милующему Богу.» Такожъ и послѣ его, и братъ вашъ старѣйшій, Князь Василей въсхотѣ Княженія Великаго, не отъ Божія же помощи и воли, но отъ своей ему гордости и высокомысльства, и колико крови христіянскіе проля, и священниковъ и черноризцевъ пресѣче и извѣща! И попустилъ ли ему самому вселилный Богъ? Ей, не попусти, якоже и самъ вѣси, каково его нынѣ житіе и пребываніе.

Вспоманемъ же и тобѣ вмалѣ и тебе самого. Егда по

нашимъ христіанскимъ грѣхомъ, приходилъ къ Москвѣ безбожный царь Махметъ, и коликое самъ у града у Москвы стоялъ, а воя своя по земли распустилъ: и Князь Великій Василій Васильевичъ колькое пословъ своихъ по тебе посылалъ, такоже и грамотъ, зовучи тебе къ собѣ на помощь? И ты къ нему не пошелъ, и въ томъ коликое крови христіанскіе пролилося, и коликое множество христіанства въ полонъ въ поганство пошло, и коликое святыхъ Божіихъ церквей разрушилося! А все то въ твоємъ небреженъе, и намъ видится, чтожъ всего того всесилный Богъ отъ твоею руку взыщетъ.

Потомъ же паки безбожный царевичъ Мамотакъ приходилъ на православное христіанство къ граду къ Суждалю: и господинъ нашъ Князь Великій Василій Васильевичъ и съ своею братією, со Княземъ Михаиломъ Андреевичемъ и со Княземъ Василиемъ Ярославичемъ, и съ своими бояры и съ дѣтми съ боярьскими, и со всѣмъ своимъ христоименитымъ воинствомъ, кого тогда Богъ получилъ¹, съ тѣми самъ болся: и тѣ его братья колькими ранами ранены были, Князь Великій самъ и братъ его Князь Иванъ! Конечнее пакъ² тѣ безбожніи Татарове Великого Князя и Князя Михаила, поймавъ, и въ полонъ повели. А по тебе братъ твой старѣйшій, Князь Великій посылалъ пословъ своихъ до четырьдесяти, зовучи тебе къ собѣ за христіанство помогати: и ты ни самъ къ нему не поѣхалъ, ни воеводъ своихъ съ своими людьми не послалъ; и въ томъ также крови христіанскіе колико проліялося и въ полонъ въ поганство поведено, и того всего Богъ по тому же отъ твоею руку изыщетъ.

Потомъ паки Богъ своею милостію Князя Великаго изъ поганства свободилъ, отъ поганныхъ ему ничто лихо не починилося; и какъ пришелъ на свое государство, и

¹ прилучилъ ² наконецъ

тобе діаволъ на него вооружилъ желаніемъ самоначалства, разбойнически, ноцетатствомъ изгонити его, на крестномъ цѣлованьи; и сотворилъ еси надъ нимъ не менши прежняго братоубійци Кайна и окайннаго Святополка. И разсуди собѣ, которое благо сотворилъ еси православному христіянству, или чимъ еси себе самого ползовалъ, и колико еси погосподарьствовалъ, и въ которой тишинѣ пожилъ еси? Не все ли въ суетѣ и въ прескаканьи отъ мѣста до мѣста, во дни отъ помышленія томимъ, а въ нощи отъ мечтаній сновидѣнія? Ища и желая болшего, и меньшее свое погубилъ еси. А божіею благодатію и неизреченными его судьбами, братъ твой старѣйшій Князь Великій опять на своемъ государствѣ: понеже кому дано что отъ Бога, и того не можетъ у него отняти ни кто; ему же бо когда Богъ помогати въсхощетъ, и человѣкъ того озлобити не можетъ.

Ты жъ, господине, никако съдрогнувся сердцемъ, ни Бога бояся, ни будущаго праведнаго суда Божія въспоминая, но всячески опять пришелъ еси былъ, хотя паки изгонити своего брата старѣйшаго Великого Князя Василія Васильевича: но Божьимъ промысломъ, еже умыслилъ еси собѣ не о Бозѣ, того ти ся не състало, впалъ еси былъ самъ въ руки, якоже древній онъ гордый Фараонъ въ глубину моря; и аще не бы милосердіе свое показалъ на тобѣ братъ твой старѣйшій Князь Великій, то пришелъ еси былъ самъ къ своей погибели и со всѣми своими, по Пророку: «вмалѣ вселила бы ся въ адъ душа твоя.» Но какъ ему Богъ положилъ на сердце, не помня твоего къ собѣ лиха, все твое тобѣ оставя, да тебе Князь Великій пожаловалъ, по твоему челобитью, вотчину твою тобѣ далъ и въ dokonчаніе тя пріялъ; а ты къ нему цѣловалъ честный и животворящій крестъ, что ти по тѣмъ dokonчальнымъ грамотамъ правити къ нему во всемъ, какъ что у васъ въ нихъ написано. И являлъ намъ нынѣ, богомол-

цемъ своимъ, господинъ нашъ, а твой братъ старѣйшій Князь Великій Василій Васильевичъ свои съ тобою тѣ докончальныя грамоты да и перемирную вашу общую грамоту, ваше съ нимъ управленіе, какъ есте на чемъ межі себе скончали и животворящій крестъ цѣловали, какъ вамъ на чемъ правити и жити вамъ въ томъ и до живота, доколѣ Богъ повелитъ вашему благородію въ семъ временномъ житіи пребыти.

И нынѣ, господине, братъ твой старѣйшій, Князь Великій Василій Васильевичъ, намъ вашимъ общимъ богомоцемъ, своимъ и твоимъ, то възвѣстилъ, а и мы сами отъ слышанья все уразумѣли же есмы. Что жъ ты, господинъ нашъ, не вѣдаемъ, запросто учинилъ еси собѣ то честнаго и животворящаго креста цѣлованье и тѣ крѣпкіе и утвержденные ваши рѣчи и писанія, которые самъ еси на себе написалъ въ вашихъ докончальныхъ грамотахъ и въ перемирной грамотѣ, на чемъ еси, по своему христіанству, Богу и своему брату старѣйшему Великому Князю честный и животворящій крестъ цѣловалъ? Или, господине, по нужи смѣемъ рещи, ослѣпила тя будетъ душевная слѣпота возлюбленіемъ временныя и преходящія и помалѣ ни во что же бывающія чести и славы княжества и начялства, еже слыпаться зовому и именовану быти Княземъ Великимъ, а не отъ Бога дарованно? Или златолюбствомъ объять еси, или женовнимателенъ и женопокоренъ, якожъ Ироду подобствуя, явился еси, попраля еси свое православіе, и крестное цѣлованіе ни во что же вмѣнивъ, ни къ единому своему слову достовѣренъ сѣтворился еси?

И о томъ тобѣ своему господину и въспоминаемъ, и челомъ бѣемъ, и благословляемъ, и по своему долгу Бога молимъ: пожалуй, господине, поберези своей души и своего христіанства и крестного своего цѣлованья, а передъ своимъ, господине, братомъ передъ старѣйшимъ; передъ

Великимъ Княземъ исправися во всемъ чисто. А мы, господине, ваши богомолци, по своему долгу, били есмы за тебе челомъ своему господину, а твоему брату старѣйшему Великому Князю, и господинъ нашъ, братъ твой старѣйшій Великій Князь, какъ ему Богъ положилъ на сердци, нашего слова своихъ богомолцевъ послушалъ, и тебе своего брата жаловати хочеть и въ братствѣ и въ любви держати по старинѣ; и о всемъ тобѣ управливатися срокъ, по Крещеньи двѣ недѣли. И ты бы, господине, и Бога ради и нашего дѣля къ тобѣ моленія, а и своее дѣля души и своего дѣля христіянства, не въскладывалъ на себе высокомысльства, ни гордости начальства, еже ти что небогодаровано.

И имѣли быхомъ, господине, еще и много тобѣ писати отъ божественнаго Писанія, но самъ, господине, какъ ти далъ Богъ разумъ, потонку разумѣешь божественное Писаніе: и молимъ твое благородіе, да ся смиришь съкрушеннымъ сердцемъ; и наше смиреніе, и Божія благодать и милость, и нашего смиренія молитва и благословеніе будетъ съ твоимъ благородіемъ, по твоему покаянію и обращенію. А аще ли еднначе¹ въ своемъ жестокосердіи тако и хочещи пребыти и въ своей висоцѣи мысли и не въ покаянномъ сердци, и тако не въсхочешъ смирити свою душу съкрушенною мыслію, и не въсхочешъ обратитись ко всемогущему Богу съ чистою совѣстью и истинна покаянія положить не похочешъ, а таки станешъ къ брата своего старѣйшего Великого Князя лиху и къ его крови, а ко христіянскому неустроенію и погибели, и брату своему старѣйшему Великому Князю челомъ не имешъ бити, а съ нимъ ся не управишь... ино то не мы тобѣ учинимъ, но самъ на себе наложишь тягость перковную духовную, по Господню глаголющему словеси: «егоже аще разрѣшите на земли, и будетъ разрѣшенъ на небесѣхъ; и егоже аще

¹ одинаково

связжете на земли, и будетъ связанъ на небесѣхъ;» и паки: «слушайъ васъ, мене слушаетъ, а отметаѣйся васъ, мене ся отмещетъ; а отметаѣйся мене, отмещется и пославшаго мя.» И аще не обратишися къ Богу, и ко своему брату старѣйшему къ Великому Князю, съ чистымъ покаяніемъ, и по Спасову глаголющему словеси, чюжъ будешь отъ Бога и отъ церкви Божіей, и отъ православныя христіянскія вѣры, и чясти не имаши съ вѣрными, и не будетъ на тобѣ милости Божіей и Пречистыя его Богоматери и силы того честнаго и животворящаго креста, который еси къ своему брату старѣйшему, къ Великому Князю Василью Васильевичю, цѣловалъ, и по святымъ правиломъ проклятъ да будешь отъ святыхъ Апостолъ и отъ святыхъ богоносныхъ отецъ, отъ всѣхъ седми Вселенскихъ Соборовъ, и въ конечную погибель да пойдеши, съ прежними онѣми богомерзскими еретики, временно же и будущее. Такожъ и нашего смѣренія, святительскаго и священническаго, не будетъ на тобѣ благословенія и молитвы, ни въ си вѣкъ ни въ будущій, ни на тѣхъ на всѣхъ, кто иметъ тобѣ думати ¹, и на ту кровь къ тобѣ приставати и побѣрати ² или спѣшествовати, или словомъ, или дѣломъ, или иною какою хитростью, на Великого Князя лихо и на его кровь и его дѣтей, и всего православнаго христіанства на неустройство и на не тишину. А въ томъ твоємъ неисправленіи какова, по грѣхомъ, кровь христіанская прольется, и та христіанская кровь вся на тобѣ же будетъ.

Изъ Грамоты Митрополита Филиппа Новгородца.

Благословеніе Филиппа, Митрополита всея Руси, въ господина и сына моего Великого Князя Ивана Васильевича всея Руси отчину, въ Великій Новѣгородъ, о святѣмъ Дусѣ священноиноку Теофилу, нареченному на вла-

¹ съ тобою думать, совѣтоваться ² поборать

дычество Великому Ноугороду и Пскову, архимандритомъ, игуменомъ и всѣмъ священникомъ, всѣмъ седми съборомъ священническому чину, также и дѣтемъ нашимъ, посаднику степенному и старымъ посадникомъ, и тысяцкому степенному и старымъ тысяцкимъ, и бояромъ, и жителямъ, и купцемъ, и чернымъ, и всему Великому Ноугороду, отчинѣ господина и сына моего Великого Князя, мужемъ волнымъ, всѣмъ христоименитымъ Господнимъ людямъ, живущимъ по закону Божию.

Вѣдаете, сынове, сами, отъ коликыхъ временъ Господари православные, Великие Князи Руские почались: Великий Князь Володимеръ, познавши православную истинную христіанскую вѣру и крестивши всю Рускую землю святымъ крещеніемъ, и опослѣ его сынъ его Ярославъ, и потомъ Всеволодъ, Великій Князь Александръ, и до Великого Князя до Дмитрея Ивановича, и до Великого Князя Василья, и до нынѣшняго Господаря до господина и сына моего Великого Князя Ивана Васильевича, отъ тѣхъ мѣстъ и до сихъ мѣстъ, ови есть Господари христіанскіи Рустіи и ваши господа, отчичи и дѣдичи, а вы ихъ отчина изъ старины, мужи волныи; а жалуютъ, держатъ васъ, свою отчину, въ докончаніи и въ крестномъ цѣлованіи въ старинѣ, а вамъ ихъ, господъ своихъ, держати имя ихъ честно и грозно безъ обиды.

Нынѣча же, сынове, слышанье мое таково; и дивлюся о томъ велми, что (рекши) приходятъ въ ваша сердца неподобныя мысли, а то все господина и сына моего Великого Князя жалованье и мое къ себѣ оставляете, а отъ нашего деи господина и сына, отъ своего господина, отчича и дѣдича, отъ христіанскаго Господаря Русскаго, отступаете, а старину свою и обычаи забывши, да приступаете деи къ чужему Господарю къ Королю ¹.

¹ Польскому

Ию, сынове, не съблзняйтесь о томъ, а помните, сынове, Апостольское слово : «братъе, Бога бойтєсь, а князя чтите, Божій бо слуга есть.» А Пророкъ Давыдъ напи-салъ: «примѣте наказаніе, да не когда прогнѣвается Го-сподь,» А и то, сынове, разумѣйте : царствующій градъ и церкви Божія Костянтинополь доколѣ непоколебимо сто-ялъ, не какъ ли солнце сіяло ¹ въ благочестіи? а оставя истину, не впалъ ли въ руки Царьградъ поганымъ, не въ Турецкихъ ли рукахъ и нынѣ? Вы пакъ такъ ли не чаєте Божія гнѣва? Колико лѣтъ прапращури ваши и прашури, и прадѣди и дѣди, и отци ваши, отъ коликыхъ лѣтъ и до сего времени, а своя старины держалися неотступно отъ своя господы отъ Великихъ Князей Рускихъ; а какъ до васъ дошло, на конци послѣдняго времени, какъ бы надобѣ душа своя челоувѣку спасти въ православьи, и вы, въ то время все остави, да за Господаря ² хотите закла-дыватися. А не вѣсте ли божественнаго писанія, како свя-тыми Отци заповѣдано?

Ию вѣдаю, что есте горазди и сами божественное пи-саніе разумѣти, да такъ дѣлаєте: ию о томъ велми болѣз-ную, по своему святительскому долгу, берегучи вашихъ безсмертныхъ душъ, и благословляю васъ, чтобы есте отъ той отъ своей неподобныя мысли вѣзвратилися, а отъ своего бы есте господина отъ Великого Князя, отчича и дѣдича, не отступали, а держали бы ся есте своя стари-ны. А ты бѣ, сыну Теофилъ, и архимандрити, и игумени, и протопопи и вси священники, и весь священнический чинъ, своихъ дѣтей, посадниковъ и тысяцкихъ, и бояръ, и житіихъ, и купцевъ, и черныхъ, и всего Великого Но-вагорода дѣтей своихъ, отъ того вѣсчюните, а душъ ва-шихъ оберегайте, какъ вамъ стати предъ страшнымъ Вла-дыкою Господемъ Богомъ, на праведномъ нелицемѣрномъ

¹ сіялъ ² иноземнаго

судѣ, и реши бы: «Господи, се язъ и дѣти, яже ми есть далъ Богъ.»

Изъ Посланія Архіепископа Вассіана ¹ къ Іоанну III-му.

Се, якоже слышахомъ, безбожный сей Агарянскій языкъ приближися къ странамъ нашимъ, къ отечеству ти, иже бо многая сумежныя странамъ нашимъ поплѣниша, и движется на ны. Изыди убо скоро въ срѣтеніе ему, изыди, возмѣ Бога въ помощь и пречистую Богородицу, нашего Христіанства помощницу и заступницу, и всѣхъ святыхъ его: и поревнуй прежде бывшимъ прародителемъ твоимъ Княземъ. Не точію обороняху Рускую землю отъ поганыхъ, но иныя страны пріимаху подъ себе, еже глаголю Игоря, и Святослава, и Владимира, иже на Греческихъ Царѣхъ дань имали. Потомъ же и Владимира Мономаха, како и колико бился со окаянными Половцы за Рускую землю, и инии мнози, ихъ же насъ паче самъ вѣси. И достойный хваламъ Великій Князь Димитрій, прадѣдъ твой, каково мужество и храбрость показа за Домомъ надъ тѣми же окаянными сыродяцы, еже самому напредъ битися и не пощаждѣти живота своего избавленія ради Христіанскаго. Ни усумнѣся, ни убояся Татарскаго множества, не обратися вспять, не рече въ сердцахъ своемъ: жену имѣю и дѣти и богатство многое; аще и землю мою возьмутъ, то индѣ вселюся: но безъ сумнѣнія скочи въ подвигъ, и напредъ выѣха, и въ лицѣ ставъ противъ окаянному разумному волку Мамаю, хотя исхитити отъ устъ его словесное стадо Христовыхъ овецъ.

Тѣмъ же милостивъ бѣ дерзости его ради, не покоснѣ, ни умедли, ни помяну перваго согрѣшенія, но вскорѣ посла (Богъ) свою помощь, Ангели и святыя мученики, по-

¹ Вассіанъ Архіепископъ Ростовскій написалъ это Посланіе къ Іоанну III-му, когда сей Государь стоялъ съ войскомъ на Угрѣ противъ Татарскаго Хана Ахмата.

могати ему на противныя. Тѣмъ же Господа ради подвижавыйся, и доныѣ похваляемъ есть и славимъ не токмо отъ человѣкъ, но и отъ Бога; Ангели удиви, и человѣки возвесели своимъ мужествомъ. Также убо и нынѣ еще поревнуеши своему прародителю Великому Князю и достохвальному Димитрію, и также потщися избавити стадо Христово отъ мысленнаго волка; и Господь Богъ видя твое дерзновеніе, также и поможетъ ти, и покоритъ враги твоя подъ ноги твои; и здравъ и ничемъ же неврежень побѣдоносецъ явишися, Богу сохраняющу тя; и осѣнѣтъ Господь Богъ надъ главою твоею въ день брани.

Аще ли убо ты, о крѣпкій и храбрый Царю! и еже отъ тебе христолюбивое воинство до крови и до смерти постражутъ за православную Христову вѣру и за святыя Божія церкви, якоже истинніи присная церковная чада, въ ней же породѣшася банею духовною и нетлѣнною, святымъ крещеніемъ, за ню же и до смерти пострадаша, и крестѣшася вторымъ крещеніемъ, якоже мученицы своею кровію: блаженніи бо и преблаженніи будутъ въ вѣчномъ наслѣдіи, улучивше сіе крещеніемъ, по немъ же не возмогутъ согрѣшати; но примутъ отъ вседержителя Бога вѣнцы нетлѣнные, радость неизрѣченную, ихъ же око не видѣ, и ухо не слыша, и на сердце человѣку не възыде, якоже первіи мученицы, тако и сіи послѣдніи.

Аще ли же, еже пришися любо, и глаголеши: яко подъ клятвою есть мы отъ прародителей, еже не поднимати руки противъ Царя; и како азъ могу клятву разорити, спротивъ стати. Послушай убо, боголюбивый Царю! аще клятва по нужди бываетъ, прощати отъ таковыхъ и разрѣшати повелѣно есть; иже прощаемъ и разрѣшаемъ и благословляемъ, якоже Святѣйшій Митрополитъ, тако же и мы, и весь боголюбивый соборъ, не яко на Царя, но яко на разбойника и хищника и богоборца. Тѣмъ же лучше бѣ солгавшему и животъ получить, нежели истинство-

вавшу погибнути, еже есть пушати тѣхъ въ землю на разрушеніе и потребленіе всему христіянству, и святыхъ церквей запусценіе и оскверненіе, и не подобитися окаянному Ироду, иже не хотѣ клятвы преступити, и погнѣ. И се убо который Пророкъ пророчествова, или Апостоль который, или Святитель научи сему бо скверному и студному, самому называющуся Царемъ, повиноватися тебѣ великому Рускихъ странъ христіянскому Царю? Но точию нашего ради согрѣшенія и неисправленія къ Богу, паче же отчаянія, еже не уповати на Бога, попусти Богъ рать напреже тебѣ прародителей твоихъ, и всю нашу землю поработи, и воцарися надъ ними, а не Царь сынъ, ни отъ рода Царска. И тогда убо прогнѣвахомъ Бога, и Богъ на ны прогнѣвася; и наказа насъ, якоже чадолубивый отецъ, по глаголющему Апостолу: егоже любить Богъ, наказуетъ; біетъ же всякаго сына, егоже приѣмлетъ. Все убо тогда и нынѣ тойже Богъ, и во вѣки, потопивый Фараона, и избавль Исаиля, тойже и преславная содѣявый. Аще убо покаешися, и такоже помилуетъ милосердый Господь; и не токмо свободитъ и избавитъ, якоже древле Исаильтейскихъ людей отъ лютаго и гордаго Фараона, насъ же новаго Исаиля христіянскихъ людей отъ сего новаго Фараона поганаго Измаилова сына Ахмата, но намъ ихъ поработитъ.

Нынѣ тойже Господь, аще покаемся вседушно престати отъ грѣха. И постави намъ Господь тебя Государя нашего, якоже древле Моисеа, Іисуса, и иныхъ свободившихъ Исаиля; тебя же да подастъ намъ Господь свободителя новому Исаилю, христоименитымъ людямъ, отъ сего окаяннаго, хвалящагося на ны, новаго Фараона, поганаго Ахмата. Но и его велерѣчіе покорить Господь подъ нозѣ твои, и послетъ ти способники своя Ангелы и и святые мученики; и смятеть ихъ, и погибнуть. Тѣмъ же, пророчески рещи, Богомъ утвержденный Царю! на-

прази и успѣвай и царствуй истины ради и кротости и правды; и наставитъ тя чудне десница твоя; и престолъ твой правдою и крѣпостию и судомъ истиннымъ совершенъ есть; и жезлъ силы послетъ ти Господь отъ Сіона, и одолѣши посреди вратъ твоихъ. Тако глаголетъ Господь: азъ воздвигохъ тя Царя правды, призвахъ тя правдою, и пріяхъ тя за руку десную, и укрѣпихъ тя да послушаютъ тебе языцы, и крѣпость царемъ разрушу; отворю ти двери, и гради не затворятся. Азъ предъ тобою пойду; и горы поравняю, и двери мѣдныя сокрушу, и затворы желѣзные сломя.

Се твердое и честное и крѣпкое царство да дастъ Господь Богъ въ руцѣ твои, Богомъ утвержденный Владыко, и сыномъ твоимъ въ родъ и родъ, и во вѣки. Тѣмъ же убо и мы отъ чистыхъ вѣры молитвою Богу день и ночь въ молитвахъ и въ мольбахъ литіями и соборы святительскими, божественными возношеніи нашими потребную и лѣпую память о благочестивой Вашей державѣ и Царскія ваша побѣды исповѣдаемъ въ святыхъ тайнахъ, яко да покорени будутъ врази ваши подъ ногами вашими, и да одолѣете посреди ратныхъ, да разсыпаются поганыя страны, хотящія брани, отъ Божіа молніа омрачаемы; яко пси гладніи языки своими землю да лижутъ, и Ангелъ Господень буди погоняя ихъ. Радуюмся и веселимся, слышаще доблести твоя и крѣпость, и твоего сына Богомъ данную ему побѣду, и великое мужество и храбрость и твоей братіи Государей нашихъ противъ безбожныхъ сихъ Агарявъ. Но, по Евангельскому словеси: претерпѣвый до конца, той спасенъ будетъ.

Изъ Повѣсти: О нашествіи Мамая¹:

Ночь передъ сраженіемъ.

Рече Дмитрей Волюнецъ Великому Князю: повѣмъ тебѣ,

¹ Сказаніе о нашествіи Мамая, приписываемое Рязанскому Іерею Софронію, жившему въ XV-мъ вѣкѣ, заключаетъ въ себѣ вѣкоторыя кра-

Княже, примѣту свою искусную; уже бо долго нощи вечерняя зоря потухла. Князь же Великій поимъ съ собою брата Володимира и Литовскіе Князи едины, и выѣхаша на поле Куликово. И ставъ посреди обоихъ полковъ, и обратися на полкъ Татарской. И слыша стукъ великъ и кличъ, аки торги снимаются, аки гради зиждуше, аки трубы гласяще. И бысть назади ихъ грозно волци воюще. По десной же по странѣ ворони кличуть; и бысть гласъ великъ птичь. Вранове же играютъ по рецѣ той по Непрядвѣ; гуси и лебеди непрестанно крылѣ плещуще, необычную грозу подаютъ. И рече Вольтынецъ: слышасте ли сія? Обратитесь на полкъ Рускій. И бысть тихость велика, токмо огневе мнози и заря снимахуся.

И свидѣ Вольтынецъ съ коня, и паде на десное ухо, и приниче на землю, и подлежа на долгъ часть; и воста, и абіе пониче. И рече ему Князь Великій: что есть, брате? Онъ же не хотѣ сказати. Князь же много нудивъ его, онъ же рече: едина ти есть на пользу, а другая не на пользу. Слысахъ землю плачущую на двое: едина страна, аки вдовица нѣкая, а другая, аки дѣвица, аки свирѣль. Азъ чаю побѣды; а нашихъ много падеть.

Битва Куликовская.

Соседшеся со обоихъ странъ, начаша крѣпко битися; лѣется кровь богатырская подъ сѣдлами; катятся шлемы златыя подъ ноги конскія, а за шлемами и главы богатырстїи. Татарове же въ двое того падаютъ на поли Куликовѣ. Коль мѣсто велико и пространно межъ Дономъ и Мечею, но то мѣсто еще бѣше тѣсно отъ толикаго множества воинствъ; и неточію отъ оружія падаху, но и о самихъ себе разбивахуся. И отъ великія тѣсноты инїи

соты поэзіи, и многими мѣстами своими ясно показываетъ, что авторъ имѣлъ предъ глазами *Слово о полку Игоря*.

задыхался, инѣи подѣ конскими ногами умираху; а рѣки кровавыя течаху, мечи бленахуся аки молніи, копія сокрушающеся, аки громъ трещаху. Отъ третіяго часа даже до шестаго бѣшася сильно. О грознаго времени! о горькаго часа! въ трехъ бо часахъ безчисленное множество побито созданія Божія. Часъ четвертый и пятый біющеся, не ослабѣвають Христіане, ниже Татаре. Наставшу же часу шестому, начаша, Божіимъ попущеніемъ, грѣхъ ради нашихъ, поганѣи одолѣвати, а Христіане изнемогати. Уже бо мнози отъ сановитыхъ избіени суть; мнози храбрѣи богатыри Росскіи и юноши нарочитіи, яко древа дубровная поклонилася на землю; мнози сынове Росскіи сотрошася копытами коней Татарскихъ; и самаго Великаго Князя уязвиша вельми, дондеже нуждою склонився съ коня, поиде съ побоища, яко уже не мощно бѣ битися.

Единъ человекъ вѣренъ отъ полка Князя Владимира, самовидецъ видѣнія, повѣда самъ: яко шестаго часа надъ Великимъ Княземъ бѣше небо отверсто, изъ негоже изиде облакъ, аки багряна заря, низко держащся. Той же облакъ исполненъ бѣше рукъ человѣческихъ; инѣи руце держаху оружіе, инѣи вѣнцы, инѣи цвѣты мнози прекрасныя. Наставшу же седьмому часу, абѣ мнози вѣнцы отъ рукъ оныхъ полка облачнаго опустишася на полки Христіанскіе: уже бо поганіи отвсюду обступилася, а Христіанстіи полки оскудѣша, аки класы пшеничныя подавляеми трінемъ.

Приспѣвшу же часу осьмому, абѣ духъ южный или полуденный повѣя созади Христіанскому засаднаго полка воинству. Тогда Вольнецъ великимъ гласомъ возопи: Княже Владимире! часъ пріиде, и время приближися; и паки рече: братіе и друзи! нынѣ дерзайте, сила Божія помогаетъ намъ. Богатыри же и вси витязи Росскіи, единомысленно выѣхавше изъ дубравы, пустишася во имя Го-

сподне на Татаровъ, аки искусніи соколы на журавлевъ; и ударишася крѣпко. Татарове же увидѣвши внезапно много полковъ Росскихъ, и толикое дерзновеніе ко брани, смятошася, и крикнуша глаголюще: увы намъ! Русь умудрися; хуждшихъ исправиша прежде съ нами на бой, а самые богатыри скрывшеся, нынѣ съ засады идуть на насъ. И обратившеся, начаша уступати; и давши плечи своя, побѣгоша. Рускіи же полки, силою Божіею и помощію святыхъ мученикъ Бориса и Глеба, погнаша нечестивыхъ, иже отъ меча Христіанскаго, аки лѣсъ на землю кланяхуся, и аки трава отъ косы постилахуся. А бѣжащій погане горцѣ восклицаху: бѣда, бѣда тебѣ, Мамаю нечестивый! а съ тобою и намъ пагуба конечная.

XVI-го вѣка:

Духовная Грамота Іосифа Волоцкаго ¹.

Во имя Святыа единосущныа и животворяща Троица, Отца, глаголю, и Сына и Святаго Духа, единого, нераздѣльнаго и Тріепостаснаго Божества, имъже всячєскаа быша и мы тѣмъ. Се язъ грѣшный и недостойный игумень Іосифъ пишу сію духовную грамоту своимъ цѣлымъ умомъ. Вижу убо, яко лѣта уже къ старости приближишася, впадохъ убо въ частыа и различныа болѣзни, и ничтоже ино възвѣщающе ми, развѣ смерть и страшный Спасовъ судъ; сего ради, симъ моимъ писаніемъ, предаю монастырь своихъ трудовъ и своеа братіи Господу Богу Вседържителю и Пречистой его Матери, и благородному и христіолюбивому Самодержцу и Государю всеа Рускіа земля Великому Князю Василю Ивановичу.

И ты бы, Государь Князь Велькы Василей Ивано-

¹ Святой Іосифъ, Игумень Волоцкій, былъ ревностный поборникъ Православія и ученый мужъ своего времени.

вичь всеа Руси, Бога ради и Пречистые Богородици, пожаловалъ, смиловался, поберегъ Пречистые монастырь: и кого, Государь, пожалуешь, послѣ меня велишь быти игуменомъ, и тотъ бы игуменъ, да и братіа, жили по моему преданію, какъ язъ имъ написалъ, и ко игумену повиновеніе имѣли; а ижъ не въсхощетъ, по моему преданію, игуменъ, или которыа братіа, въ монастыри жити и имуть нѣчто общаго житіа чинъ разоряти, о семъ убо тебѣ, своему Государю, челомъ бію и со слезами молюсь, да не попустиши сему быти, но нехотяща по моему преданію жити, ино тѣхъ изъ монастыря изгнати, яко да и прочаа братіа страхъ имуть. Милость же Божіа и Пречистые Богородици да есть всегда съ тобою и съ твоею благочестивою Великою Княгинею, соблюдаа и сохраняа господство и державу твою въ мирѣ и въ правдѣ, и препуститъ въ родъ и родъ, и небесному царствію сподобитъ. А писана духовная грамота на Москвѣ, лѣто 7015 (1507).

Изъ Степенной Книги ¹

О пожарѣ Московскомъ въ 1547 году.

Воутріе, грѣхъ ради нашихъ, въ осмый же часъ дни церкви Воздвиженія загорѣся; и оттуду разыдеся огонь на многія улицы. Богу же тако попустившу, яко абіе бысть тогда и буря зѣлна, еюже великія дерева и забрала крѣпкія и храмы многіе отъ самыа земли и съ основанія яростно восторгахуся, и на высоту, яко плевелы, развѣваемы и всюду разметаемы. Пламы же зѣльнаго огня, яко великія горы, до облакъ взимахуся, и всюду, яко тученосныя облаки, особъ ношахуся, и вездѣ, яко молнія, разливахуся, и многіе дома и святыя церкви немилостивно

¹ Степенная Книга Царскаго родословія составлена подъ руководствомъ разумнаго и ревностнаго Пастыря, Митрополита Макарія, въ 17 степеняхъ. Въ послѣдствіи она была продолжаема.

пожигая. И выгорѣ все Занеглиніе, и большій посадъ, и во обоихъ градѣхъ въ древнемъ и въ новомъ, и весь Царскій дворъ, и Митрополичъ дворъ, и весь великій торгъ, и вся яко въ мегновснїи ока испепелишася. Не токмо же деревянныя храмы, но и самое каменіе разпадашеся; и желѣзо, яко олово, разливашеся; и во многихъ каменныхъ церквахъ и полатахъ все выгорѣ.

Наипаче же жалостнѣйши всего, иже самыя неизреченныя церковныя вещи и многія святыни, иже въ похвалу самому Богу и Пречистой Богородицы и всѣмъ святымъ, въ различныхъ и многообразныхъ потребахъ устроемая, во единъ часъ вся сія огнемъ потребишася. Вкупѣ же съ неправеднымъ богатствомъ и праведнаго имѣнія безчисленное множество погибѣ, еще же и многая дражайшая безцѣнная узрачія, многообразныя же и различныя святыя утвари, и прочая неизреченныя и памяти достойныя вещи, еще же и Царскія драгія и преславныя, иже отъ древнихъ лѣтъ многая отъ прародитель стяжанія, въ святыхъ же церквахъ и въ сокровищахъ Царскихъ и въ Святительскихъ божественныя иконы и честныя кресты, наипаче же многіе цѣлбоносныя мощи святыхъ и святыя многія книги Греческія дивно и преизрядно украшенныя, ризы же и одежды священныя и мирскія, тако же и сосуды драгія, злата же и серебра, и жемчугу драгаго, и каменія многоцѣннаго, и прочая неисчетныя и неудобъ сказанныя всякая кузни множество: и вся сія безвѣсти быша.

Елико убо мы согрѣшихомъ, сїце сами на ся гнѣвъ Божїй наведехомъ. Тако и долготерпѣй Господь Богъ, не хотя имѣми образы конечной пагубѣ предати насъ за беззаконія наша, своя всякія святыни не пощадѣ. Якоже древле Боговидецъ Моисїй, видя Ісраилтескія люди согрѣшившихъ предъ Богомъ, и самыхъ скрываелей не пощадѣ Божїимъ перстомъ написанныхъ, но въ ярости со-

круши, тако и насъ милосердый Богъ страшнымъ уязвленіемъ приводя въ покаяніе.

Изъ Посланія Митрополита Макарія къ Иоанну IV-му¹.

Самъ, Царю, вѣси храбрость прародителей твоихъ, Богомъ вѣнчаннаго Царя Владимира Мономаха, и храбраго Великаго Князя Александра Невскаго, и прочихъ сродникъ твоихъ, каковы побѣды надъ погаными сотвориша и прославлены отъ Бога быша. Тебѣ же великому Царю Ивану, и брату твоему Князю Владимиру Ондреевичю, и всему вашему христолюбивому воинству, нынѣ время благопріятно, еже съ Божіею помощію о истинѣ подвизатися, и веліе попеченіе имѣти. Аще и скорбно прилучится вамъ претерпѣти, Христа ради, не отめшѣтесе; «сладокъ бо, рече, рай и велико воздаяніе,» по божественному Апостолу; занеже кто жъ не подвизався вѣнецъ пріять, или кто спяй побѣды сотвори, или кто почиваяй похвалу пріять? ибо болѣзни ражаютъ славу и труды исходатайствуютъ вѣнцы, по реченному Христову слову во святомъ Еуангеліи: «претерпѣвый же до конца, той спасенъ будетъ.»

Ты же о Христѣ, о Царю, подвизайся, и съ прочими твоими христолюбивыми воинствы, въ чистотѣ и въ покаяніи и въ прочихъ добродѣтелѣхъ, якоже Писаніе глаголетъ. Не толико свершается служба отъ раба, елико егда самъ пріидетъ господинъ; ниже Царь посылая воина на брань, но елико егда самъ пріидетъ. Нынѣ же дѣло тебѣ, Царю, и сущимъ съ тобою, по твоей храбрости и премудростной хитрости, самому подвизатися съ Божіею помощію, и сопротивники сие побѣдивъ низложить: идѣже бо хочетъ Богъ, побѣждается естества чинъ; а идѣже царево пришествіе съ Божіею помощію, ту и чинъ

¹ шедшему тогда съ войскомъ къ Кавани

преходить. Но, елико великъ еси толико смиряй себе; поминай рекшаго: «при славѣ буди смиренъ, при печали же мудръ,» но и паче же поминай, Царю, Спасово Еуангельское слово, яко «всякъ возносяйся смирится, а смиряяйся вознесется.» И того ради смиренія, покорить Господь Богъ подъ нозѣ твои вся враги твои, и пошлетъ ти Господь способники, Ангелы свои и вся святые Мученики, и смятутъ супостаты твоихъ, и удовлѣши посредѣ врагъ твоихъ.

Се твердое и честное и крѣпкое царство да дастъ Господь въ руки твои, и сыновомъ сыновъ твоихъ, въ родъ и родъ, и въ вѣки, Богомъ утвержденный Царю! А еже, благочестивый Царю, въ ополченіи по Бозѣ вашего пречестнаго подвига и благочестія и побѣды на супостаты вашихъ, аще случится кому отъ православныхъ христіанъ, на той брани, до крови пострадати за святые церкви и за святую вѣру христіанскую и за множество народа людей православныхъ, и потомъ живымъ быти: и тѣ, покити, пролітіемъ своея крови, очистятъ прежніе свои грѣхи, ими же по святомъ крещеніи согрѣшили и осквернены были, о всемъ о томъ отъ Господа Бога прощены будутъ; и не токмо прошеніе грѣховъ отъ Бога получаютъ за пролітіе своея крови, но и сугубы мзды воспріимутъ, въ нынѣшнемъ вѣцѣ приложеніе лѣтъ и здравіе животу, но и въ будущемъ вѣцѣ сугубы мзды воспріимутъ за пролітіе своея крови.

А еже случится кому нынѣ отъ православныхъ христіанъ, на томъ вашемъ Царьскомъ ополченіи не токмо кровь свою проліяти, но и до смерти пострадати за святые церкви, и за православную вѣру христіанскую, и за множество народа людей православныхъ, ихъ же Христосъ искупи отъ мучительства честною своею кровію, и его Христово слово исполнити: «ничтоже тоя любви болши, еже положить душу свою за брата своего:» тѣи, по речен-

ному Господню словеси, второе мученическое крещеніе воспріимуть, и пролітіемъ своея крови очистятся, и омыють отъ душа скверну своихъ согрѣшеній, и добръ очистятъ свою душу отъ грѣхъ, и воспріимуть отъ Господа Бога, въ тайныхъ мѣсто, нетѣнная и небесная, и въ труда мѣсто, вхожденіе вышняго града Іерусалима и наслаждіе; а за оружіе и за благостраданіе тѣлесное, вѣчныхъ благъ воспріятіе, и за вечное утѣченіе и копейное прободеніе, съ Мученики и со Ангелы радость неизреченную, по божественному Апостолу реченное воспріимуть: «ихъже око не видѣ, и ухо не слыша, и на сердце челоуку не възиде, яже уготова Богъ любящимъ его;» въ день онъ, отъ Мздовоздателя, праведнаго Судіи Господа Бога, терпѣнія вѣщцы воспріимуть и покой вѣчныхъ жизни въ безконечныя вѣки, аминь.

И паки благодаримъ же и хвалимъ, о благочестивый Царю, о всемъ великое твое Царьское остроуміе, и храбрость, и Богомъ данную ти премудрость, о святыхъ церквахъ и за православную вѣру христіанскую, великую обиду ея, и за отечество мужественнѣ стояти и царьски и храбръски по Бозѣ подвизатися. Да потщися о всемъ, Царю, сохранить святыя сія Еуангельскія четыре заповѣди: храбрость, мудрость, правду, цѣломудріе, и потомъ судъ праведной, и милость къ согрѣшающимъ.

XVII-го вѣка:

Речь Ермогена¹ на коронованіе Царя В. І. Шуйскаго.

Всесильнаго и вся-содержащаго Бога Отца изволеніемъ, и благоволеніемъ единороднаго Сына его Господа Бога и Спаса нашего Исуса Христа, и поспѣшеніемъ Святаго и животворящаго Духа, всемоущія Троицы волею

¹ Говорена въ 1606 году симъ незабвеннымъ нашимъ патріотомъ, когда онъ былъ еще Митрополитомъ Казанскимъ.

и хотѣніемъ, отъ святаго равноапостолнаго самодержца Россійскія земли благовѣрнаго великаго князя Владимира, нареченнаго во святомъ крещеніи Василія, и отъ его сродниковъ, отъ прародителей вашихъ государскихъ, великихъ государей царей Россійскихъ, и доселѣ, отецъ сыновомъ своимъ по себѣ вручали скипетръ и престолъ царскій и все великое княженіе Россійское: и по преставленіи сродника вашего, блаженныя памяти великаго государя нашего Богомъ вѣнчанаго царя и великаго князя Ивана Васильевича, всеа Русіи самодержца, по его государеву благословенію, на Россійскомъ государствѣ былъ благородный сынъ его великій государь нашъ царь и великій князь Ѳеодоръ Ивановичъ, всеа Русіи самодержецъ, и вѣнчался тѣмъ же царскимъ вѣнцомъ и діядимою, по древнему обычаю; и Божіимъ праведнымъ судомъ, Богомъ вѣнчанный и благочестивый великій государь царь и великій князь Ѳеодоръ Ивановичъ, всеа Русіи самодержецъ, оставъ земное царство отъиде въ небесное блаженство, а по немъ царского его корени чадъ не остана, и потомъ Божіимъ изволеніемъ воста инъ царь, не отъ царского корени, избранъ бысть на царство всея великія Росіи отъ царского сикклита Борисъ Годуновъ, и той, мало лѣтъ пребывъ, ко Господу отъиде; по немъ же воста, Божіимъ поущеніемъ, грѣхъ ради нашихъ, злочестивый и богоотступникъ, и проклятый еретикъ, и православныя христіянскія вѣры гонитель, Гришка Отрепьевъ, самонарѣченный царь Дмитрей, иже ангельскій и иноческій образъ, паче же и святительское на немъ священнодіяконское рукоположеніе раздрушивъ, и заповѣди святыхъ и духоносныхъ отецъ отринувъ, и святыя Божія церкви осквернивъ, второй Ульянъ законопреступникъ явися, иже вохотѣвъ до конца искоренити православную и благочестивую вѣру, но Божіимъ праведнымъ судомъ, вскорѣ, злый злѣ живота лишися.

Нынѣ же тобою, великій богоизбранный государь! паки благочестіе обновляется, и православная наша христіанская вѣра просвѣщается, и святыя Божія церкви отъ соблазнъ свободяются, и великій царскій престолъ паки благочестія тобою украшеніе пріемлетъ; тебѣ, великому государю, довлѣетъ быти на престолѣ прародителей своихъ и вѣнчатися царскимъ вѣнцемъ, по древнему вашему царскому обычаю, и намъ бы, богомолцомъ твоимъ, тебя, о Святемъ Душѣ святыя церкви и нашего смиренія возлюбленнаго сына, государя нашего царя и великого князя Василья Ивановича, всеа Русіи самодержца, по Божію премудрому промыслу, благословити и поставить на царское величество и на великое княженіе Россійскому государству Богомъ вѣнчаннаго самодержца, и нареши, и помазати, и вѣнчати царскимъ вѣнцемъ: и отъ нынѣ, о Святемъ Душѣ государь и возлюбленный сынъ святыя великія Апостолскія церкви и нашего смиренія, Богомъ возлюбленный и Богомъ избранный и Богомъ почитенный и нареченный, поставляемый отъ вышняго неизреченнаго промысла Божія, по даннѣй намъ благодати отъ Святаго и животворящаго Духа, се нынѣ отъ Бога поставляешися и помазуешися и нарецаешися Богомъ вѣнчанный царь и великій князь Василей Ивановичъ, всеа Русіи самодержецъ!

Да умножитъ Господь Богъ лѣтъ царству твоему, и положить на главѣ твоей царскій вѣнецъ отъ камени честнаго, и даруетъ тебѣ долготу дни и въ вѣкъ вѣка, и въ десницѣ твоей дастъ скипетръ царствія и посаждаетъ тебѣ на престолѣ правды, и ограждаетъ тя нынѣ и въ предидущая лѣта живота твоего всеоружествомъ Святаго Духа, и укрѣпитъ мышцу твою на вся видимыя и невидимыя враги, и покоритъ тебѣ вся варварскія языки, иже бранемъ хотящая, и да вселитъ Господь въ сердца твоемъ божественный страхъ свой и еже къ послушнымъ мило-

стивное и къ повинующимся милосѣрдное, и соблюдетъ же тя Господь въ непорочнѣй истиннѣй христіанствѣй вѣрѣ, и покажетъ тя опасна хранителя святыя своея соборныя Апостолскія церкви въ повелѣніихъ, да судиши люди твоя правдою и нищихъ твоихъ судомъ Божиимъ; да возсіяетъ во днехъ твоихъ правда и множество мира, да въ тихости твоей тихо и безмолвно житіе проживемъ во всякомъ благочестіи и чистотѣ; да здѣ добръ и благоугодне проживеши и наслѣдникъ будеши небеснаго царствія со всѣми святыми православными цари, нынѣ и въ безконечныя вѣки, аминь.

Изъ Грамоты Митрополита Филарета ¹ Протоіерею Устюжскаго собора.

Благословеніе великого господина пресвященнаго Филарета, Митрополита Ростовскаго и Ярославскаго и Устюжскаго, на Устюгъ Великій, соборныя церкви Пречистыя Богородицы честнаго и славнаго ея Успенія протопопу Костянтину съ братьею. Въ нынѣшнемъ въ 115² году ноября въ 30 день, Государя Царя и Великаго Князя Василья Ивановича всеа Русіи отецъ и богомолецъ святѣйшій Ермогенъ, Патріархъ Московскій и всеа Русіи, прислалъ ко мнѣ Государеву Цареву и Великаго Князя Василья Ивановича всеа Русіи богомолцу, а къ своему сыну и богомолцу о Государевѣ Царевѣ и Великаго Князя Василья Ивановича всеа Русіи Самодержца многолѣтномъ здравіи богомолную грамоту, а въ грамотѣ пишетъ:

«Благословеніе великого господина святѣйшаго Ермогена, Патріарха Московскаго и всеа Русіи, о Святѣмъ Дусѣ сыну и сослужебнику нашего смиренія Филарету Митрополиту Ростовскому и Ярославскому. Божиимъ по-

¹ преждебывшаго знаменитаго Боярина Θεодора Никитича Романова, родоначальника нынѣ царствующаго дома, — а въ послѣдствіи бывшаго Патріархомъ Всероссійскимъ ² 1607

пушеніемъ, за безчисленные наши всенароднаго множества грѣхи, надъ Московскимъ государствомъ и на всей Великой Россійской земли учинилась неудобьсказаема напасть: въ прошлыхъ годѣхъ, вражіимъ совѣтомъ, отступникъ православныя нашія крестьянскія вѣры и злый льстецъ, сынъ дьяволъ, еретикъ, чернецъ, рострига Гришка Отрепьевъ, бѣсоставнымъ своимъ умышленіемъ назвавъ себя сыномъ великаго Государя нашего Царя и Великаго Князя Ивана Васильевича всеа Русіи, Царевичемъ Дмитреемъ Ивановичемъ всеа Русіи и злымъ своимъ чернокнижьемъ прелстя многихъ Литовскихъ людей и казаковъ, пришелъ въ Сиверскую украину и прелстилъ Сѣверскіе многіе города и Рязанскую украину, и дерзнувъ безъ страха къ Московскому государству и назвавъ себя Царемъ, а послѣ и Цесаремъ, и коснулся Царьскому вѣнцу, и владѣя такимъ превысокимъ государствомъ мало не годъ, и которыхъ злыхъ дьяволихъ дѣлъ не дѣлалъ и коего насилія не учинилъ? Святителей съ престола свергъ; преподобныхъ архимандритовъ, и игуменовъ, и иноковъ, не токмо отъ паствъ, но и отъ монастырей отлучилъ; священническій чинъ отъ церквей, аки волкъ, розгналъ; бояръ, и дворянъ, и приказныхъ людей, и дѣтей боярскихъ многихъ городовъ, и гостей и всякихъ служивыхъ и торговыхъ людей многихъ крови пролитія и смерти предалъ, а у иныхъ имѣніе аки разбойникъ разбилъ; въ великую соборную апостольскую церковь Пречистыя Богородицы, честнаго и славнаго ея Успѣнія, многихъ вѣръ еретиковъ аки въ простый храмъ введе и безо всякаго пристрашія, не усумнясь нимало, великое зло учинилъ, къ чудотворному образу Пречистыя Богородицы, еже Евангелистъ Лула Духомъ Святымъ наставляемъ написа, и ко всѣмъ честнымъ образомъ и къ чудотворнымъ Петровымъ и Іонинымъ мощемъ приводя велѣлъ прикладыватися скверной своей невѣстѣ, съ неюже въ той же великой

церкви и вѣнчался, все злое свое желаніе получилъ; и послѣ того всѣ святыя церкви и монастыри честныя хотѣлъ разорити, и истинную православную и Богомъ любимую нашу крестьянскую вѣру хотѣлъ разорити, его же самого вскорѣ Богъ разруши.

«И милосердый въ Троицы славимый Богъ, моленіемъ Пречистыя Богородицы и всѣхъ Святыхъ молитвами, вскорѣ услыша стояніе рабъ своихъ, не даде въ поправленіе святыхъ иконъ и въ разрушеніе святыхъ церквей и въ разореніе крестьянскія вѣры: по его еретическимъ злымъ дѣломъ возда ему вскорѣ мечь, ея же самъ злодѣй дѣлы своими уготова себѣ и съ любящими его, и злосмрадное и скверное тѣло его извлеченно бѣднѣ большого града и покинуто на торжищѣ, и всего царствующаго града Москвы и всѣхъ окрестныхъ и далнихъ градовъ всего Московскаго государства всякими многими людьми видимо было три дни, и послѣ того православными крестьяны и огню предано, и не обрѣтесе и пепелъ сквернаго его тѣла.

«Милосердый же и челоѡколюбивый Богъ, молитвами Пречистыя Богородицы и великихъ Чудотворцовъ Петра и Алексѣя и Іоны и всѣхъ Святыхъ молитвами, не до конца на насъ прогнѣвася, не хотя насъ, созданія своего, видѣти конечной и расхищенной гибели, воздвигъ отъ прежеизбывшаго Царьскаго корени благоцвѣтушую вѣтвь, и избра по своей ему воли, и посла намъ, егоже возлюби, Царя благочестиваго, и поборателя по православной нашей крестьянской вѣрѣ, и велегласно оногo врага злокозному его пронырству обличителя (и за сію истинную проповѣдь нетокмо множество бѣдъ претерпѣ отъ того злодѣя, но и мученные смертныя главныя сосуды предъ очима своими видѣвъ, и преславно отъ смерти Богомъ избавленъ), воистинну свята и праведна истиннаго крестьянскаго Царя Государя и Великаго Князя Василья Ивановича, всеа Русіи Самодержца. И мы, видя такое милосер-

діе Божіе, духомъ возрадовалися, и отъ всего сердца молимъ въ Троицы славимаго Бога и Пречистую Богородицу заступницу нашу отъ всѣхъ нашихъ золъ, о его Царскомъ многолѣтнемъ здравіи и о душевномъ спасеніи; такожь его Царская держава, бояре и околничіе, и дворяне, и приказные люди, и дѣти боярскіе, и гости, и всѣхъ городовъ всякіе служилые и торговые люди, и всѣ православные крестьяня, любящіи Христа, и въ тѣхъ Сиверскихъ городѣхъ всякіе служивые и торговые люди, ему Государю крестъ цѣловали, и тѣ люди, которые въ Московскомъ государствѣ и иныхъ многихъ вѣрѣ Нѣмцы, и Литва, и Татаровя, и Черемиса, и Нагаи, и Чуваша, и Отяки, и Мордва, и Сибирцы, и Остяки, и многіе невѣрные языцы и далніе государства, которые въ его Царской державѣ, кѣждо по своей вѣрѣ всѣ увѣрились твердо, что ему православному Государю Царю и Великому Князю Василю Ивановичу всеа Русіи во всемъ добра хотѣти и лиха ни котораго ни въ чемъ не мыслити.

«А нынѣ, по своимъ грѣхомъ, забывъ страхъ Божій, воста плевелъ, хочетъ поглотити пшениченосные класы: окопаясь разбойники и тати и бояръ и дѣтей боярскихъ бѣглые холопи, въ той же прежепогибшей и оскверненной Сѣверской украинѣ, и сговораясь съ воры съ казаки, которые отступили отъ Бога и отъ православныя вѣры и повинудились сатанѣ и дьявольскимъ четамъ, поскверня всякими злыми дѣлы Сѣверскіе города и пришли въ Рязанскую землю и въ прочая города, и тамо такожь святыя иконы обезчестиша, церкви святыя конечно обругаша, и дома разграбиша, и многихъ смерти предаша. Московскій же, Богомъ соблюдаемый народъ, Государевы бояре, и князи, и христолюбивое воинство, и вси православные крестьяня, отъ мала и до велика, слышавше таковую Богомъ ненавистную прелесть, еже мертваго живымъ нарицаху, и святымъ Божіимъ иконамъ и святымъ церквамъ тако-

вое злое безчестіе творяху, и братію свою православныхъ крестьянъ не токмо конечному студу, но и смерти предаху, и о всемъ умилишася и вси единодушно укрѣпшася цѣлованіемъ животворящаго креста Господня, еже отъ таковыхъ крѣпко стояти, даиже и до смерти, и быти во всѣхъ любви и въ мирѣ съ одного на враговъ Божіихъ и на всѣхъ супостатовъ стояти, и не попускати таковымъ злодѣемъ таковыхъ скарედныхъ и богоненавистныхъ дѣлъ содѣвати.

«И ты бы, сыну, призвавъ къ себѣ въ соборную церковь Пречистыя Богородицы, честнаго и славнаго ея Успенія, града Ростова и изъ уѣзду архимандритовъ и игуменовъ, и протопоповъ, и поповъ, и дьяконовъ, и весь освященный соборъ, и князей, и дворянъ, и приказныхъ людей, и дѣтей боярскихъ, и торговыхъ всякихъ людей, и всѣхъ православныхъ крестьянъ, молили въ Троицѣ славимаго Бога о многолѣтномъ здравіи Богомъ даннаго Государя нашего Царя и Великаго князя Василья Ивановича, всеа Русіи Самодержца, и о мирѣ, и о тишинѣ, и о соединеніи, и о любви всего православнаго христіанства; и укротилъ бы Господь Богъ всѣ видимые и невидимые враги наша; и возвысилъ бы Господь Царьскую десницу его надъ всѣми враги его, и покорилъ бы подъ нозѣ его всякаго врага и супостата; и подалъ бы Господь Богъ христолюбивому воинству мужество и храбрость, помощь и одолѣніе на вся видимые и невидимые христіанскіе враги и гонители и мучители; и подалъ бы Господь Богъ вся благая и полезная и плодомъ земнымъ умноженіе, по множеству милости его. А сю бы еси, сыну, нашу грамоту велѣлъ въ соборной церкви Пречистыя Богородицы прочитати не по одинъ день и, списавъ съ нее списки слово въ слово, разослалъ по городомъ и по монастыремъ, чтобъ всѣмъ православнымъ крестьяномъ оныхъ злыхъ еретиковъ и грабителей крестьянскихъ злая ихъ прелесть

и явное бѣсоставное умышленіе было вѣдомо, и къ такому бы злымъ врагомъ и разорителемъ вѣры крестьянскія и къ нашимъ крестьянскимъ губителемъ не приставали, ни въ чемъ имъ не вѣрили и ихъ бы никакъ не устрашались, да не погибнуть отъ нихъ также, якоже и приставшей къ злему и пагубному совѣту ихъ.»

И какъ къ вамъ ся наша грамота придетъ, и ты бѣ шель во святую соборную церковь Пречистыя Богородицы честнаго и славнаго ея Успенія, и призываь града Устюга и изъ уѣзду архимандритовъ и игуменовъ, и поповъ и дьяконовъ, и весь освященный соборъ, и князей и дворянъ, и приказныхъ людей, и дѣтей боярскихъ, и торговыхъ людей, и всѣхъ православныхъ крестьянъ, и молили въ Троицы славимаго Бога и Пречистую Богородицу, владычицу нашу и заступницу, и всѣхъ святыхъ о всемъ по тому же, какъ въ сей грамотѣ писано; и сию бы естя грамоту на соборѣ чли не по одинъ день. Писанъ въ Ростовѣ лѣта 7115 Ноября въ 30 день.

Воззваніе Патріарха Ермогена.

Богъ нашъ, святая и живоначальная Троица, Отецъ и Сынь и Святый Духъ, въ него же вѣруемъ и о немъ же живемъ и движемся и естмы, имъже царіе царствуютъ и силнии содержатъ землю, той единъ преблаженный и сильный царь царствующимъ и господь господствующимъ, во свѣтѣ живылъ неприступнемъ, на херувимскихъ престолахъ сѣдый и на смиренныя призираай, и отъ Небесныхъ Силъ прославляемый и ото всѣхъ земнородныхъ родовъ покланяемый и отъ всякаго дыханія дивно удивляемый, ему же слава нынѣ и въ день вѣка, аминь.

Азъ смиренный Ермогенъ, Божіею милостію Патріархъ Богомъ спасаемаго града Москвы и всеа Русіи, воспоминаю вамъ, прежде бывшимъ господіемъ и братіемъ и всему священническому и иноческому чину, и бояромъ, и

околничимъ, и дворяномъ, и дьякомъ, и дѣтемъ боярскимъ, и гостемъ, и приказнымъ людямъ, и стрѣлцомъ, и казакомъ, и всякимъ ратнымъ и торговымъ и пашеннымъ людямъ, бывшимъ православнымъ христіаномъ всякого чина и возраста же и сана; нынѣ же, грѣхъ ради нашихъ, сопротивно обрѣтесе; не вѣдаемъ какъ васъ и назвати. Оставивши бо свѣтъ во тму отойдoste, отступивше отъ Бога къ сотонѣ прилѣпистесе, возненавидѣвше правду лжу возлюбисте, отпадше отъ соборныя и апостольскія церкви, Пречистыя Владычицы нашея Борогодицы, крестьянскія непогрѣшительныя надежи, и великихъ Чудотворцовъ Петра и Алексѣя и Юны и прочихъ Святыхъ просіявшихъ въ Русіи, и чужившимся ¹ православныхъ дохматъ и святыхъ вселенскихъ семи соборовъ, и невосхотѣвшимъ святителскихъ настояникъ и нашего смиренія благословенія, и отступившимъ Богомъ вѣнчаннаго и святымъ елеомъ мазанного и ото всего міра и отъ васъ самѣхъ избраннаго Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея Русіи, туне или не знаячи, яко Вышній владѣеть царствомъ челоѣческимъ и ему же хошетъ и даетъ, — вы же, забывъ обѣщанія православныя крестьянскія нашея вѣры, въ немъ ² же родихомся, въ немъ же крестихомся и воспитахомся и возрастохомъ, и бывши во свободѣ и волею индѣзичнымъ поработившимся ³, преступивше крестное цѣлованіе и клятву, еже стояти было за домъ Пресвятыя Богородицы и за Московское государство до крови и до смерти, сего не воспоминавше и преступивше клятву, ко врагомъ и къ ложномнимоу вашему имянуемому царіку приставши.... и что много глаголю? не достаеъ ми слово, болѣзнуеъ ми душа, болѣзнуеъ сердце и вся внутренняя утерзаетея и вся состави мои содрагають, и плачуся, глаголю и рыданіемъ вопію: помилуйте, помилуйте братія и чада еди-

¹ чужившись, отчуждившись ² въ нейже ³ поработившись

народныя, своя душа и своя родителя отшедшая и живыя, отецъ своихъ и матерей, и жены своя, и чада, и сродники, други, возникните и вразумѣйте и возвратитесь! видите бо отечество свое чюждими росхищаемо и разоряемо, и святыя иконы и церкви обругаемы, и неповинныхъ кровь проливаема, еже вопіетъ къ Богу, яко праведнаго Авеля прося отомщенія! воспомяните, на кого воздвизаете оружіе, и не на Бога ли сотворшаго насъ, не жребія ли Пречистыя Богородица и великихъ Чюдотворцовъ, не на своихъ ли единоплеменныхъ братію? не свое ли отечество разоряете, ему же иноплеменныхъ многія орды чюдишася, нынѣ же вами обругаемо и попираемо?

И аще воспомянемъ вамъ отъ Божественныхъ писаній, и мною, яко тягостно будетъ слуху вашему; сами бо вѣсте, яко ни въ которомъ языкѣ, ни въ которыхъ родѣхъ, ниже въ памятныхъ книгахъ, обрѣтается сиевая страсть, яко же нынѣ въ васъ, точію древле богоубиственный и мятежелюбный родъ Іудейскій въ четьырдесятое лѣто по спасенней страсти Спасителя нашего Бога Іисуса Христа. Заратившеся Іудея по градомъ и царя своего Ирода Агрипу изгнаша ¹ и избравши мужа убійца, Аханана глаголю и Семіона Идумѣнина (яко же и вы нынѣ), и самохотными стремленми и междоусобными бранми вси скончашася, и пришедши Римляне Святая Святыхъ разориша, Іерусалимъ плѣниша и вся мечу и огню и работѣ предаша и въ запустѣніе сотвориша, даже и до днесь. Вы же сему ли ревнуете? сего ли хотите? сего ли желаете? Отъ нихъ же, Господи, пошади душа наша, по реченному: не бойся малое мое стадо, яко благоизволи отецъ мой дати вамъ царство; аще бо и многи волны и люто потопленіе, но не бойся погрязновенія, на камени бо вѣры и правды стоимъ; да ся пѣвнѣ море и бѣситъ, но Іису-

¹ изгнавши

сова корабля не можетъ потопити, и не дастъ бо Господь въ поношеніе уповающихъ на нѣ, ни жезла на жребій свой, ни зубомъ вражіимъ рабъ своихъ, но сохранить насъ, яко же хочетъ святая воля его.

Заклинаю же вы именемъ Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа отстати такового начинанія, дондеже время есть къ познанію, да не до конца погибнете душами вашими и тѣлеса; а мы по данной намъ благодати Святаго Духа, обращающихся и кающихся воспримемъ и о прошеніи вашего согрѣшенія, волнаго и неволнаго, общимъ совѣтомъ, соборне, со возлюбленными единомысленики нашими Россійскимъ Митрополиты и Архіепископы и Епископы и со всѣмъ освященнымъ причтомъ молити Бога должны есмя и о винахъ вашихъ у Государя упросимъ: милостивъ бо есть и не памятозлюбивъ и вѣсть, яко не вси своею волею сицевая творять. И которая ваша братья, въ субботу сыропустную, востали на него Государя и ложныя и грубыя слова изрицали, яко же и вы, тѣмъ вины отдалъ и нынѣ у насъ невредимы пребываютъ. Се ли есть немилость и невоздаяніе зла за зло? аще и малое наказаніе было кому за толикія вины, и то ничтоже есть. И аще въ комъ душа и лва некроткаго, но того благодѣяніе преодолѣетъ ему. И аще чины или имѣнія еще даетъ вамъ лстецъ онъ, чюжая, а не своя, и аще восхощетъ Богъ, а вы исправитесь, и того нелишени будете, токмо помилуйте душа своя и реченное слово воспомните: аще человекъ и весь міръ пріобрѣщаетъ, душу же свою отщетитъ, что дастъ измѣну на души своей?

*Воззваніе Архимандрита Діонисія и Келаря Авраамія
Палицына¹.*

Великому господину преосвященному Ефрему, Митро-

¹ Діонисій, Архимандритъ Троицкаго Сергіева монастыря, и Келарь оного Авраамій Палицынъ, вмѣстѣ съ Патріархомъ Ермогеномъ, всегда были во главѣ спасителей отечества въ годину бѣдствій его.

политу Казанскому и Свіяжскому, и архимаритомъ, и игуменомъ, и протопопомъ, и попомъ, и дьякономъ и всему освященному собору, бояромъ, и воеводамъ, и дворяномъ, и дьякомъ, и головамъ Татарскимъ и стрѣлецкимъ, и дѣтемъ боярскимъ, и отаманомъ казачьимъ, и стрѣлцомъ, и казакомъ и всякимъ служилымъ людямъ, и гостемъ, и посадцкимъ жилецкимъ и всякимъ людямъ Казанского государства и Казанского уѣзду и пригородовъ, княземъ и мурзамъ, и служилымъ Татаромъ, и Чювашъ и Черемисъ, и Вотякомъ, и всякимъ людямъ Казанского государства и пригородовъ, живоначальные Троицы Сергіева монастыря архимаритъ Діонисей да келарь старецъ Аврамей и соборные старцы челомъ быють.

Божіимъ праведнымъ судомъ, за умноженіе грѣха всего православнаго христіанства, въ прошлыхъ годѣхъ учинилося въ Московскомъ государствѣ междуусобіе, не токмо между общаго народу христіанского, но и самое сродное естество пресѣчеся, отецъ на сына и сынъ на отца воста, едиnorodная кровь въ междуусобіе пролилася. И усмотря такое межоусобно время въ Московскомъ государствѣ, умысля, вражіимъ наветомъ, предатели христіанскіе Михайло Салтыковъ да Ѳедка Ондроновъ съ своими совѣтники, оставя нашу истинную православную христіанскую вѣру, навели иноплеменныхъ на святые Божія церкви и Божіе образы сокрушеніе и поруганіе и на нашу истинную христіанскую правую вѣру разоренія. И учинили лукавую прелесть, дутчіе люди цѣловали животворящій крестъ Господень на томъ, что быти на Московскомъ государствѣ королевичу Владиславу въ православной нашей истинной христіанской вѣрѣ, а Полскимъ и Литовскимъ людямъ всѣмъ до одного человѣка изъ Московского государства выдти и королю отъ Смоленска со всѣми людьми отойти въ Литву, и въ томъ во всемъ солгали и животворящаго креста Господня цѣлованіе пре-

ступили. И въ нынѣшнемъ въ 119¹ году Марта въ 19 день, тѣ же предатели крестьянскіе, Михайло Салтыковъ да Ѳедка Ондроновъ съ своими совѣтники, умысля такое страшное и злое дѣло, Московское государство выжгли, и людей высѣкли, и святыя Божія церкви и образы до конца разорили и обורугали, и твердого адаманта и непоколебимаго столпа, крѣпкого поборника по православной истинной христіанской вѣры, паче же подобно реши нового исповѣдника и намѣстника престола великихъ Чюдотворцовъ Петра и Алексѣя и Іоны, пастыря и учителя словесного стада Христова, святѣйшаго Ермогена Патріарха Московского и всеа Русіи, безчестне изринуша и въ изгнаніи нужно² затвориша, и безчисленную кровь христіанскую разлили.

И видя такое злое страшное дѣло, оставшіе православные крестьяне, Московского государства бояре и воеводы князь Дмитрей Тимофѣевичъ Трубецкой да Иванъ Заруцкой и думной дворянинъ и воевода Прокофей Петровичъ Ляпуновъ, а съ ними дворяне и дѣти боярскіе, и головы стрѣleckіе, и атаманы казачьи, и стрѣлцы и казаки и всякіе служивые люди, положиша упованіе на всемогущаго въ Троицы славимаго Бога, и на Пречистую Богородицу, и на небесныхъ безплотныхъ силъ, и великихъ Чюдотворцовъ Московскихъ Петра и Алексѣя и Іоны и преподобныхъ отецъ Сергія и Варлаама и Никона, и на всѣхъ святыхъ, пришли подъ Москву изъ многихъ городовъ и изъ уѣздовъ для избавленія нашея истинныя христіанскія православныя вѣры, чтобъ отъ предателей крестьянскихъ истинная православная христіанская вѣра до конца не разорилась. И нынѣ стоятъ на Москвѣ въ болшомъ Каменномъ городѣ, а измѣнниковъ Михайла Салтыкова да Ѳедку Ондронова съ товарищи и Полскихъ и Литовскихъ

¹ 1611 ² въ тяжелой нуждѣ, томленіи

людей осадили въ Китаѣ городѣ и въ Кремлѣ и, прося у всесильного въ Троицы славимаго Бога милости, надъ ними промышляютъ; и ожидаемъ Божія милости и помощи и на враговъ побѣды. А которые дворяне и дѣти боярскіе, Смоленяне и Брянчане и Дорогобужане и Вязмичи и Ярославцы и иныхъ городовъ, были подѣ Смоленскомъ у Литовскаго короля, и тѣ всѣ пришли къ Москвѣ, къ бояромъ и воеводамъ на помощь; а изъ Великаго Новагорода бояре и воеводы и дворяне и дѣти боярскіе и всякіе служивые люди, къ бояромъ и воеводамъ, къ Москвѣ на помощь идутъ для избавленія православныхъ христіанскія вѣры, и нынѣ пришли во Тверь.

И тебѣ бы великому господину преосвященному Ефрему, Митрополиту Казанскому и Свіяжскому, и архимаритомъ, и игуменомъ, и протопопомъ, попомъ и дьякономъ и всему освященному собору, молити всемилостиваго въ Троицы славимаго Бога и Пречистыя Богородицы и великихъ Чюдотворцовъ Казанскихъ Гурія и Варсунофія; а всѣмъ православнымъ крестьяномъ, общему народу крестьянскому всего Казанскаго государства и уѣзда и пригородовъ, помня истинную православную христіанскую вѣру, яко вси родихомся отъ крестьянскихъ родителей и знаменхомся печатію, святымъ крещеніемъ, и обѣщахомся вѣровати во святую живоначальную и нераздѣлимую единосущную Троицу, Богу живу истинну, прося у всесильного въ Троицы славимаго Бога милости и возложая упованіе на силу животворящаго креста Господня, Бога ради положите подвигъ своего страданія, чтобъ вамъ и всему общему народу крестьянскому молити служивыхъ людей, чтобъ быти всѣмъ православнымъ крестьяномъ въ соединеніи и стати обще за одно противъ предателей крестьянскихъ Михайла Салтыкова да Ѳедки Ондропова и ихъ совѣтниковъ.

Сами видѣте близъ всѣхъ крестьянъ отъ нихъ конеч-

ную погибель, въ которыхъ городѣхъ онѣ завладѣли и что нынѣ въ Московскомъ государствѣ какое разореніе учинили: гдѣ святыя Божія церкви и Божіе образы? гдѣ иноки многолѣтними сѣдинами цвѣтушія и инокини добродѣтелями украшены, не все ли до конца разорено и обורугано злымъ поруганіемъ? гдѣ народъ общій христіанскій, не всѣ ли лютыми и горкими смертями скончашася? гдѣ множество безчисленное во градѣхъ и въ селехъ работныя чады христіанства, не всѣ ли безъ милости пострадаша и въ плѣнъ розведены? не пощадиша бо престарѣвшихся возрастомъ, не усрамишася сѣдинъ старецъ многолѣтнихъ и ссавшихъ млеко младенецъ незлобивая душа, вси испиша чашу ярости праведнаго гнѣва Божія.

Помяните и смилуйтесь надъ видимою общеою смертною погибелію, даже ¹ и васъ самихъ та же лютая не постигнетъ смерть: чтобъ служивые люди безо всякого мешканія поспѣшили къ Москвѣ, въ сходъ, ко всѣмъ бояромъ и воеводамъ а всему множеству народу всего православнаго христіанства. Сами вѣсте, что всякому дѣлу единое время належитъ, безвременное же всякому дѣлу начинаніе суетно и бездѣльно бываетъ; хотя будетъ и есть близко въ вашихъ предѣлахъ которые недоволы, Бога для отложите то на время, чтобъ о единомъ всѣмъ вамъ съ нами положить подвигъ свой страдати для избавленія православныя христіанскія вѣры, покаѣста къ нимъ ² въ долгомъ времени какая помощь не пришла. Аще совокупнымъ и единогласнымъ моленіемъ прибѣгнемъ ко всещедрому въ Троицы славимому Богу, и обще общаемся подвигъ сотворити, и аще и до смерти пострадади за православную христіанскую вѣру неотложно, милостивъ владыка челоуколюбецъ егда вопль и молитву рабъ своихъ услышитъ, отвратитъ свой праведный гнѣвъ и избавитъ насъ нашедшія лютыя смерти и вѣчнаго порабощенія.

¹ прежде даже ² къ врагамъ

Смилуйтєся и умилитєся, незакосненно сотворитє дѣло сіє, избавленія ради крестьянскаго, ратными людьми и казною помогитє, чтобѣ нынѣ собраное множество народу хрестьянскаго войска здѣся на Москвѣ, скудости ради не разошлось; о томѣ много и слезно, всемѣ народомѣ хрестіянскимѣ, вамѣ челомѣ бьемѣ.

Таковы жѣ грамоты посланы изѣ Троицкаго Сергієва монастыря и во всеѣ Понизовыя города, и въ Великій Новгородъ и Поморье, на Вологду и въ Пермь Великую.

Изъ Псковской Лѣтописи: Осада Пскова Густавомъ

Адольфомъ ¹.

Іюля въ 30 день ² въ Воскресеніе рано на 1 часу никомужѣ невѣдушу объявился Король Густавъ Адольфъ Свѣйскій со всеми Нѣмецкими людьми и исъ ³ Рускими Черкасы 16000 на Богоспасаемый градъ Псковъ, и ста на Снятой горѣ; и въ той день сступишася обои полцы, и брань велию сотворше близъ града. Божією милостію на томѣ бою невидимою силою пострѣленъ въ главу исъ пищали первый прегордый начальный градомству и воємѣ Ивергорнѣ, тойже пушій врагъ всехъ на кровь Хрестіянскую.

И Августа въ 15 день придоша подѣ Псковъ къ Варлаамскомѣ воротамѣ, и начаша рвы копати подѣ градомѣ, и вдоль начаша и поперегѣ по полю и туры и плетени и дворы ставити и городки малые, и большой городъ дерновой подалѣ, гдѣ самъ Король стоялѣ, и поставилѣ большіи 10 городовъ около Пскова, и мосты два на Великой рѣкѣ; и твердо обступилѣ градъ; и пакости творяше, Святые обители огнемѣ пополаяюще; и многіе подкопы подвели.

И во всехъ Богъ помиловалѣ. И повелѣ съ трехъ мѣстъ бити, и вдоль и поперегѣ, исъ 15 пушекъ изѣ за Великой рѣкѣ отъ Ильи Пророка, и въ 3 дни башню и стѣну до

¹ героемъ Тридцатилѣтней войны ² 1613 года ³ иногда изѣ; здѣсь—съ

земли розбиша. Мнозиіже невѣрнии отъѣзжающе во градъ, вси единогласно повѣдающе гражданомъ Божіе поможеніе на враги: видяху многожды изъ лба церковнаго Преподобнаго Варлаама велію стрѣльбу бывающую, и въ полкахъ Королевскихъ многихъ храбрыхъ побивающе до смерти богоранными стрѣлами, да не хвалятся нечестивіи, яко въ 3 день возьмутъ градъ Псковъ, и того ради Краль 3 дни повелѣ изъ наряду ¹ церковъ ломати промыслы показа, семь сотъ ядеръ огненныхъ на градъ пусти, а прочимъ чюгуннымъ числа нѣсть. Гражданежь съ Нѣмцы велію брань творяше на всякъ день выласками; но Божія благодать всегда гражданомъ преспѣваше.

Октября въ 3 день ² двинушася полцы Латынстїи на Богоспасаемый градъ Псковъ съ великою яростію, мняще окаянии вскорѣ прїяти Псковъ. Божія сила возбрани совѣту ихъ; священники весь соборъ молебная совершающе въ паперти Преподобнаго Варлаама, а иные у Живоначальные Троицы такожъ молебны поюще. И бысть въ то время страшно стрѣльба изъ всего наряду на градъ; и граждане къ нимъ овїи стрѣляюще, а нїи каменіемъ мечюще, друзїижь на нихъ калъ льюще, и древіемъ на нихъ метающе, и бысть тако быющеся до вечерни, и много людей побили изъ наряду по стѣнѣ за Звельчья отъ Ильи пророка черезъ рѣку. И тако въ той день избави Господь градъ свой и люди отъ Латынь. А побїенныхъ погребоша у святѣй Троицы. И потомъ стрѣляша по Живоначальные Троицы, и не улучиша; въ 17 день поидоша прочь ото Пскова поганїи.

Написаніе о Царяхъ Московскихъ 3.

Царь Иванъ, образомъ нелѣпымъ, очи имѣя сѣры і устъ протягновенъ, поклѣпъ; возрастомъ бѣше великъ, сухо

¹ пушекъ ² того же 1615 года ³ *Написаніе о Царяхъ Московскихъ* принадлежитъ Князю Ивану Хворостинину; автору *Словесъ дней и Царей*, — и несправедливо доселѣ приписывалось какому-то Кубасову.

тѣло имѣя, плечи имѣя высоки, груди широки, мышцы толсты; мужъ чюднаго разсужденія, въ науку книжнаго почитанія доволенъ и многорѣчивъ, зѣло ко ополченію дерзостенъ, і за свое отечество стоятель на рабы отъ Бога данныя ему; жестокосердъ вельми на пролитіе крови, и на убиение дерзостенъ вельми і неумолимъ. Множество народу отъ мала и до велика при царствѣ своемъ погуби, і многія грады своя поплѣни, і многія святительскія чины заточи и смертию немилостивною погуби, і иная многая содѣя надъ рабы своими. Тойже Царь Иванъ многая і благая сотвори: воинство вельми любляше, і требующая имъ отъ сокровища своего неотскудно подаваше. Таковъ бо бѣ Царь Иванъ.

Царь Ѳеодоръ возрастомъ малъ бѣ, образъ постничества нося, смиреніемъ обложенъ, о душевнѣи вещи попечение имѣя, на молитвѣ всегда предстои, и нишымъ требующая подавая, о мирскихъ же ни о чемъ попечение имѣя, токмо о душевномъ спасеніи: отъ младенчества даже и до конца своего тако пребысть. За сие же пасенное дѣло Богъ царство его миромъ ограда, і враги его умири, і время благодатишно подаде. Таковъ бысть Царь Ѳеодоръ.

Царь Борисъ, благолѣпиемъ цвѣтуши, і образомъ своимъ множество людей превозшедъ, возрасту посредство имѣя; мужъ зѣло чюдень и сладкорѣчивъ, вельми благовѣренъ, и нищелюбивъ, и строителенъ вельми о державѣ своей, і многое попечение имѣя, і многое дивное отъ себе творяще. Едино же имѣя неисpravление и отъ Бога отлучение, ко врачемъ сердечное прилѣжаніе и ко властолюбію насытное желаніе, и на прежде бывшихъ ему царей ко убиенію имѣя дерзновение: отъ сего же и возмѣдїе пріять.

Царевичъ Ѳеодоръ, Царя Бориса отроча зѣло чюдно, благолѣпиемъ цвѣтуши, яко цвѣтъ дивной на селѣ отъ Бога преукрашенъ, і яко кринъ въ полѣ цвѣтушъ, очи

имѣя велики черны, лице же ему бѣло, млечною бѣлостію блистая, возрастомъ средній, тѣломъ изобилентъ. Научентъ же бѣ отъ отца своего книжному почитанию, во отвѣтѣхъ дивентъ и сладкорѣчивъ вельми: пустошное же и гнилое слово никогдаже изъ устъ его исходяше; о вѣрѣ и о поученіи книжномъ со усердіемъ прилѣжаше.

Рострига, возрастомъ малъ, груди широки имѣя, мышцы толсты, лице же имѣя не царсково достоянія, простое обличіе имѣя, тѣло же его вельми помраченно; остроументъ же паче, и въ наученіи книжномъ доволенъ; дерзостентъ і велерѣчивъ вельми, конское ристаніе любляше вельми; на враги своя ополчителентъ, смѣлъ вельми, храбрость имѣя и силуу велию; воинство же зѣло любляше. Таковъ бѣ Рострига.

Царь Василен возрастомъ малъ бѣ, образомъ же нелѣпымъ, очи подслѣпы имѣ, книжному почитанию доволенъ и вразсужденіи ума зѣло смыслентъ; но зѣло скупъ і вельми неподатливъ. Къ единымъ же тѣмъ дщаніе имѣя, которые во уши его ложное на людѣи шентаху; онъ же веселымъ лицемъ сихъ восприимая, і въ сладость ихъ послоушаше; і къ волхвованію прилѣжаше.

Изъ Проповѣди Симеона Полоцкаго¹: Въ день св. Петра Митрополита.

Святой отецъ нашъ Петръ бѣ свѣтилникъ горящъ и свѣтящъ, подобентъ оному пресвѣтлому мужу, отъ мужа желаній близъ рѣка Едекель видѣнному, по оному: «И воздвигохъ очи свои, и видѣхъ, и се мужъ облечентъ въ баграницу, и чресла его препоясана златомъ свѣтлымъ: тѣло же его яко фарсисъ, лице же его яко озречъ молніи, очи же его яко свѣщи огненны, и мышцы его и голени аки озречъ мѣди блистающася.» Бѣ убо Петръ святой

¹ Гермоновъ Симеонъ Полоцкій былъ ученикомъ и лучшимъ проповѣдникомъ своего времени.

свѣтло выну сіяюще добродѣтели, бѣ свѣтилникъ горящъ Богу, свѣтящъ же всей Церкви Россійстѣй, къ ней же на престолѣ Архіерейстемъ яко неугасимый, присно же свѣтящій свѣтилникъ поставленъ быше, да свѣтитъ всѣмъ во храминѣ Церкви сущимъ.

И тако исполни онъ оно увѣщаніе Господне: «Тако да просвѣтитъ свѣтъ вашъ предъ человеки: яко да видятъ ваша добрая дѣла, и прославятъ Отца вашего иже на небесѣхъ.» Просвѣтитъ свѣтъ его предъ человеки тако, якоже славѣ и памяти добродѣтелей его во вѣки не имѣти угаснути, по словеси оному: «Въ память вѣчную будетъ праведникъ.» И славимъ вси о немъ Отца нашего небеснаго, яко того мысленнаго свѣтилника нашего защитилъ есть отъ адскихъ вѣтровъ и дождейъ геенскихъ, многи иныя свѣтилники угасившихъ, емуже преодолѣти не возмогшихъ. Прославляемъ Господа, яко дарова намъ и пречестныя его мощи имѣти, къ нимъ же притекающіи съ вѣрою несумнивою и съ молитвами прилѣжными всякихъ прошеній благихъ сподоблени бывають.

О немъ же мы свѣтло веселящеся, пѣнми же и пѣснми торжественно память твою, о Петре святой! совершающе, прилѣжно молимся тебѣ сие: О великій святителю, преблаженный отче нашъ Петре! о преблагій пастырю Россійскаго стада Христова! о предобрый учителю рода православнохристіанскаго! о первопрестолниче матере всѣхъ Россійскихъ градовъ, богоспасаемая Москвы! моли прилѣжно всея твари Творца и Господа, емуже яко вѣрный рабъ близъ предстоиши во славѣ и чести, да сохранитъ Церковь свою и твою отъ ересей и расколовъ непоколеблему; да умножитъ въ ней добрыя чистыхъ сѣменъ слова своего сѣятеля въ напitanіе алчущихъ; да утвердитъ благочестивое сіе царство отъ врагъ ненавѣтно, потребными богато, врагомъ страшно, жителемъ мирно. Ты же, яко виденъ еси благословляя люди изъ одра твоего гробнаго,

9

благослови нынѣ родъ православный отъ одра чертога небеснаго, въ немже душею святою по трудѣхъ многихъ сладѣ почиваеши. Ты, занеже свѣтилникъ горящъ и свѣтящъ міру былъ еси на земли, свѣтлъ еси нынѣ душею святою: а по общемъ воскресеніи просвѣтишися и божественною плотію яко солнце на небеси, по словеси Солнца правды рекшаго: «Тогда праведницы просвѣтятся яко солнце во царствіи Отца ихъ.»

Просвѣти же и насъ, мрачныхъ грѣхами, свѣтомъ Божія благодати, да твоихъ ради молитвъ святыхъ, мрака грѣховнаго избывше, не тмы чада, но сынове свѣта будемъ; и поживше въ сей юдолѣ плачевнѣй во свѣтѣ истинныя вѣры и дѣяній Божественныхъ, имѣюще свѣтилникъ ногамъ нашимъ законъ Господень и свѣтъ стезямъ нашимъ, выидемъ изъ свѣта временнаго во свѣтъ вѣчный две невечерня, во градъ, мрака неискусный, во градъ веселія приснаго, въ немже ты нынѣ свѣтло блистаеши славою и веселіемъ безконечнымъ, славя и воспѣвая со всѣми небесными гражданы трисіятельное едино Божество, Отца и Сына и Святаго Духа.

Изъ теоретій св. Димитрія Ростовскаго ¹:

Изъ Минеи Четъи ² или Житій Святыхъ: Св. Ксенія.

Житія и похвалы святыхъ подобятся свѣтлостію звѣздамъ. Якоже бо звѣзды положеніемъ на небеси утверждены суть, всю же поднебесную просвѣщаютъ, тыяже и отъ Індіановъ зрятся, ни скрываются отъ Скѣвовъ, землю озаряють, и морю свѣтятъ, и плавающихъ корабли

¹ Митрополита. Сей Святитель служитъ переходомъ отъ XVII-го къ XVIII-му вѣку и славнѣйшимъ ученостію и краснорѣчіемъ Архипастыремъ—Стефану Яворскому, Феофану Прокоповичу и Гавріилу Бужинскому, знаменитымъ сподвижникамъ Петра Великаго. ² Четъи Минеи, 4 огромныхъ тома in folio, есть величайшій и лучшій трудъ св. Димитрія. Въ легкости и чистотѣ слога, его можно, изъ новѣйшихъ писателей, сравнить съ Карамзинымъ.

управляютъ; ихже именъ аще и не вѣмы множества ради, обаче свѣтлѣй добротѣ ихъ чудимся. Сиде и свѣтлость святыхъ, аще и затворены суть моши ихъ во гробѣхъ, но силы ихъ въ поднебеснѣй земными предѣлы несутъ опредѣлены; чудимся тѣхъ житію, и удивляемся славѣ еюже Богъ угодившійя ему прославляетъ.

Св. мученика Артемія.

По скончаніи его сбысться вскорѣ пророчество, еже о смерти Іуліановой въ лице ему прорече, глаголя: погибель твоя близъ есть, и не въ долзѣмъ времени память твоя съ шумомъ погибнетъ. Ибо Іуліанъ убивши Артемія святаго, воздвижеся съ вои своими отъ Антиохіи, и иде на Персскую землю. И егда достиже града Ктисифонта, срѣтеся съ нимъ иѣкій Персянинъ, мужъ старъ и честенъ и зѣло благоразумѣнъ, той обѣщася Іуліану Персское царство безъ труда предати. И бысть беззаконному царю и всему его воинству проводникъ въ Персскія страны. Но не на добро злomu кровопійцѣ: ибо той Персянинъ прелести его; и мняся правыми и добрыми путыи вести его, введе преступника въ Карманитскую пустыню, въ безпутная и стремнинная, безводная же и пустая мѣста, идѣже всѣхъ воиновъ голодомъ и жаждою утомивши, коней же и велблюдовъ ихъ уморивши, исповѣда, яко волею сіе сотвори, и нарочно въ таковая пустая и страшная мѣста ихъ заведе, да изнеможетъ ихъ сила; того ради, рече, сіе сотворихъ, да не узрю отечество мое отъ враговъ плѣняемо; и уне есть здѣ единому мнѣ, неже всему отечеству моему отъ васъ погибнути. И абіе разсѣченъ бысть Персянинъ той отъ воевъ на уды.

Заблуждающе же долго по пустыни Греки и Римляне нападоша, и не хотяще, на Персское воинство; и бывшей брани, мнози отъ Іуліановы страны падоша язвени. Приспѣ же и на самага Іуліана Божіе отмщеніе: ибо свыше

невидимою рукою и невидимымъ язвенъ бысть въ бокъ оружіемъ, еже пройде сквозъ подъятробная его; и возстена тяжцѣ и злогласнѣ, и вземъ рукою кровь свою, на воздухъ излія, воззавъ глаголя: одолѣлъ еси, Хрісте, насытися Галілеанине. И такою лютою смертію враждебную и скверную свою злѣ изверже душу, и погибе съ шумомъ по пророчеству Артемія святаго.

Св. Іоанна Златоустаго.

Презирая всю суетнаго міра сего тщетную славу и гордость живота, смиренное иноческое житіе воспріяти, и въ ангелстѣмъ образѣ Богу работати умысли, имѣя на сіе подвизающаго его нѣкоего искренняго себѣ друга, именемъ Васіліа, родомъ отъ тояжде Антіохіи бывша, съ нимже вкупѣ растуши, у единыхъ учишася учителей, и любовь велику другъ ко другу имѣяху; быша бо оба единоправни и единодушни. Той Васілій самъ первѣе во иноческій облекшися санъ, совѣтоваше и Іоанну сверстнику своему таковое же избрати житіе.

Егоже добраго совѣта Іоаннъ послушая, хотяше абіе отыти въ монастырь и быти инокъ, но удержанъ бысть на время отъ матере. Та бо уразумѣвши намѣреніе Іоанново, нача къ нему со слезами глаголати: «О чадо! азъ не долго веселихся со отцемъ твоимъ, егоже смертію тебѣ сиротство, а мнѣ вдовство сотворися, Богу тако изволившу. Обаче ни едино прилучающееся зло возможно мя принудити ко второму браку, и инаго ввести мужа въ домъ отца твоего; но пребывахъ въ бури бѣдъ и во огни вдовства, Божіимъ промысломъ и помощію терпящи, и отъ частаго взиранія на лице твое, лицу отца твоего подобное, велику отраду и утѣшеніе приємлюши. Не погубихъ же и имѣнія отца твоего бѣдою вдовственнойною, но цѣло сохранихъ е, на потребу твоему житію. Молю убо тя, о чадо! не вверзи мя во второе вдовство, и утолившагося ми

по отцѣ твоємъ рыданія не возставляй паки твоимъ отшествіемъ; но пожди моея смерти, еяже скоро чаю. Егда же погребеша мя при костѣхъ отца твоего, тогда сотвориши, еже восхощеши; нынѣ же потерпи мало, съ нами житіе имущи, дондеже въ живыхъ пребываю.» Сія и симъ подобная глаголющи мать ко Іоанну, увѣща его не оставить ея.

Поставленъ бывъ пресвитеромъ, Іоаннъ нача прилежитѣ пешися о спасеніи душъ человѣческихъ, часто поучая люди въ церкви изъ устъ. Чесому вси людіе Антиохійстїи удивляхуся зѣло, и похваляху блаженнаго: еще бо прежде его въ градѣ томъ никогоже видѣша, ни слышаша когда безъ книги или хартїи слово Божіе проповѣдающа; первый онъ таковъ бѣ въ нихъ проповѣдникъ.

Толикая же благодать отъ устъ его изливашеся, яко вси слушающїи не можаху насытитися сладкихъ словесъ его. Того ради мнози скорописцы проповѣдуемое Іоанномъ слово на хартїяхъ писаху, и другъ другу, преписующе, подаваху. На трапезахъ же и на торжищахъ ученія его прочитоваема бяху; а инїи учяхуся изъ устъ¹, аки Псалтири, словесемъ его. Тако бѣше складкоглаголивъ риторъ и всѣмъ любезенъ учитель, яко не бѣ ни единъ во градѣ, иже бы не желалъ слышати Іоанна бесѣдующа. И егда вѣдяху народи, яко хощетъ бесѣдовати Іоаннъ, вси стекахуся съ радостію въ церковь: строители градстїи строенія и суды, купцы куплю свою, руководѣльницы же дѣла своя ручная повергше, течаху послушати ученія Іоаннова, и тщахуся, да не лишатъ себе ни единого словесе исходящаго отъ устъ его. Тщегу бо велику вмѣняху быти, еже не слышати когда медоточнаго того язы-

¹ учили наизустъ

ка. Тѣмже и именованія похвальная различная ему твораху: нѣщии его зовяху уста Божія и Хрістова; друзіи сладкоглаголивымъ его именоваху; иніи же медоточнымъ нарицаху.

Обыче же блаженный иногда отъ глубочайшія премудрости износити словеса, а наипаче творяше то въ началѣ пресвѣтерства своего; и составляше проповѣдь не вѣсмъ разумителну людямъ ненаученнымъ. Единою же нѣкая жена послушающи, и глаголемыхъ не разумѣющи, воздвиже гласъ отъ народа, и рече къ нему: учителю духовный, паче же реку, Іоанне златоустый, углубилъ еси кладязъ святаго твоего ученія, а ужя ума нашего суть кратки, и не могутъ досязати. Тогда множество народа рекоша: аще и жена слово сіе изглагола, но Богъ имя то нарече ему; отселѣ Златоустымъ да будетъ зовомый. Отъ того убо време и до днесь тако отъ всея Церкви именуемый есть. Святый же Златоустый помысли въ себѣ, яко нѣсть полезно хитроплетенное къ народу простирати слово; и оттолѣ тшашеся не ухищренными витійскими, но простыми, нравоучительными же словесы бесѣду свою украшати, яко да и простѣйшій слышатель разумѣтъ, и пользу приѣмлетъ.

Св. великомученицы Варвары.

Въ царство Максиміана нечестиваго царя Римскаго бѣ на востокѣ нѣкій чловѣкъ благороденъ, богатъ и славенъ, именемъ Діоскоръ, родомъ и зловѣріемъ еллинъ, живый во Іліополѣ. Той имѣ дщерь, именемъ Варвару, юже яко зѣницу ока храняше: не имѣ бо чадъ болѣе, точю ту едину. Яже, егда нача въ возрастъ приходити, показася лицемъ зѣло красна; и не бѣ подобныя ей дѣвицы красотою во всей странѣ той. Чесо ради отецъ ея созда ей высокъ столпъ зданіемъ премудрымъ, а на столпѣ устрои храмины красны, и въ нихъ затвори дщерь свою

Варвару, приставивши ей добрыя дѣтководительницы и рабыни; уже бо умре мать ея. Сіе же того ради сотвори, да не видѣна будетъ толикая ея красота отъ простыхъ и худородныхъ людей: мняше бо, яко не суть достойни очи таковыхъ зрѣти прекрасное лице дщери его.

Въ той убо высокой на столпѣ палатѣ живущи отроковица, утѣшашеся смотря съ высоты на горняя и дольная созданія Божія, на свѣтлость небесную, и на красоту земную. Единою же взираючи на небо и разсматриваючи солнечное сіяніе, теченіе лунное, и украшеніе звѣздное, рече къ сожителствующимъ ей дѣтководительницамъ и рабынямъ: кто сія сотвори? Такжеже на красоту земную, на злчныя поля и сады и вертограды, на горы же и воды воззрѣвши, вопрошаше: чія рука созда вся сія? Предстоящія же ей реша: вся та создаша бози. Вопросы дѣвица: которіи бози? Отвѣщаша ей рабыни: бози тїи, ихже отецъ твой почитаетъ и держитъ ихъ въ палатѣ своей, златыя же и серебряныя и деревяныя, и покланяется имъ, тїи бози создаша вся, яже очеси зриши. Дѣвица же слышавши тѣя глаголы ихъ, усумнѣвшася, и сама въ себѣ глаголаше: бози, ихже отецъ мой почитаетъ, создани суть руками человѣческими: златыя и серебряныя созда златарь, каменные созда каменосѣцъ, деревяныя созда древодѣль: како убо тїи созданныя бози возмогоста создати толикую пресвѣтлую высоту небесную, и сицевую красоту земную, сами не могуше не ходити ногами, ни дѣлать руками? Тако въ себѣ помышляючи, взираше часто къ небеси во дни и въ нощи; и отъ созданія Создателя увѣдати тщашеся.

Единою же ей долго на небо смотрящей, и желаніемъ велиимъ одержимѣй бывшей, еже знати, кто сотвори благолѣпную ту высоту и пространство и свѣтлость небесную, внезапно возсія въ сердцѣ ея Божественныя благодати свѣтъ, и отверзе ея умныя очи къ познанію единого

невидимаго, недовѣдомаго и непостижимаго Бога, небо и землю премудръ создавшаго. И глаголаше въ себѣ: единъ имать быти таковый Богъ, егоже не зиждетъ рука чело-вѣческая, но онъ самъ имать бытіе свое, и вся рукою своею созидаетъ. Единъ имать быти, иже простре широту небесную, основа тяготу земную, и просвѣщаетъ свѣще всю вселенную лучами солнечными, сіяніемъ луннымъ и звѣзднымъ блистаніемъ, долъ же украшаетъ землю дре-весы и цвѣты различными, и напаяетъ ю рѣками и источ-ники водными. Единъ имать быти таковый Богъ, иже вся содержитъ, вся устрояетъ, вся оживляетъ, и о всѣхъ промышляетъ.

Тако отроковица Варвара отъ твари Творца познавати учашеся, яко сбыватися на ней словесемъ Давідовымъ: поучихся во всѣхъ дѣлѣхъ твоихъ, въ твореніихъ руку твоею поучахся. Въ томъ поученіи ея разгорѣся въ серд-цѣ ея огонь любви Божественныя, и распали душу ея пла-менемъ желанія Богу, яко не имѣти ей покоя день и ношь, о томъ единомъ мыслящи, того единаго желаючи, еже увѣдати извѣстие Бога и Содѣтеля всяческихъ. Не можаше же имѣти никоего отъ чело-вѣкъ учителя, иже бы открылъ ей тайнства святыя вѣры, и на путь спасе-нія наставилъ: не возможно бо бѣ никомуже приходити къ ней, кромѣ приставленныхъ рабынь, яко родитель ея Діоскоръ крѣпкую ея ради имѣ стражу. Обаче самъ пре-мудрѣйшій учитель и наставникъ Духъ Святый тайнымъ благодати своея внутри вдохновеніемъ учаше ю невидимо, и дѣйствоваше во умѣ ея познаніе правды. Бѣ убо дѣвица на столпѣ томъ, яко птица особающаяся на зданіи, гор-няя мудрствующи, а не долняя: не прилагашеся бо серд-це ея ни къ чему же земному, ниже любяше злата, ни многоцѣнныхъ маргаритовъ и камней дражайшихъ, ни украшенія ризнаго, ни коихълибо дѣвическихъ утва-рей, ниже о брацѣ когда помысли, но точію въ еди-

номъ Бозѣ всю мыслію углубившися, бысть въ любовь его плѣнена.

Св. Амвросіа Медиоланскаго.

Сладости тезоименитый ¹ Амвросій святой родися отъ благороднаго родителя Анѳупата Галлійскія страны, именемъ Амвросіа: той бо любя сына своего, своимъ его именемъ нарече. Коликая же церкви Христовой отъ Амвросіа святаго духовная имѣ быти сладость, прознаменовася то еще въ пеленахъ его. Младенцу бо ему бывшу, повиту, и внѣ хранины во дни нѣкогда отверстыми устами спящу, рой пчелъ прилетѣвъ, сѣде на немъ, и покры лице его и устнѣ; и бѣ видѣти пчелы во уста отрочищу входящія и исходящія, и медъ на языкѣ полагающія. Узрѣвши же то кормителница его, хотяше отогнати пчелы, бояся, да не вредятъ отроча, но отецъ его смотряи на то, возбрани ей, хотя видѣти, каковъи будетъ конецъ чудеси тому. И се поматѣ взявшеся пчелы, летяху горѣ, донелѣже невидими быша. Отецъ же ужасенъ бывъ, глагола: аще возрастетъ отроча сіе, велико нѣчто въ людехъ имать быти. Еще бо въ младенчествѣ раба своего Господь показоваше уже, яко сбудется во время свое на немъ писаніе глаголющее: сотове медовнии словеса добрая; сладость же ихъ исцѣленіе души. Ибо той пчелъ рой воображеніемъ бѣ имѣвшихъ быти сладкоглаголивыхъ его поученій и писаній, яже духовныя въ людехъ творяху соты, услаждающія сердца человѣческая, и отъ земли къ небеси возставляющія.

Св. Сильвестра.

Замврій волхвъ ² рече къ царю ³: аще и препираетъ ны глаголы своими Силвестръ, многъ сый въ словесѣхъ и

¹ Ambrosius, сладкій, пріятный—отъ Ambrosia, пища боговъ ² Еврейскій, спорившій съ св. Сильвестромъ о законѣ ³ Константину Великому, бывшему на семъ прѣднѣ вмѣстѣ съ матерью своею Еленою

хитръ въ бесѣдѣ, обаче того ради не отступимъ отъ отеческаго нашего закона, ни послѣдуемъ челоуѣку, егоже отцы наши общимъ совѣтомъ на смерть предаша. А яко единъ есть Богъ той, егоже мы почитаемъ, и нѣсть иного, азъ не словомъ, якоже Силвестръ, по дѣломъ явити готовъ есмь, точно повели, о царю, привести здѣ вола велика и свирѣпа, и абіе увѣсть твоя держава и вси предстоящіи, яко нѣсть Бога, кромѣ Бога нашего. Нѣкто же отъ предстоящихъ царю рече: есть таковъ вола въ стадѣ моемъ не далече отъ стѣнъ градскихъ, на негоже никтоже можетъ яремъ возложить, ниже рукою погладити или коснуться; и абіе посла царь привести вола того.

Въ то время бесѣдуя Силвестръ святой вопроси Замвріа: чесо ради вола требуеши? и егда приведенъ будетъ, что ему имаши творити? Замврій же рече: хочу явити силу имене Бога нашего, еже аще пошепчу волю во ухо, абіе умретъ: ибо не можетъ естество смертное стерпѣти имене Божія; ниже можетъ живъ быти той, пже услышитъ имя то. Наши же отцы, егда вола приводили бываху на жертву, имя то во уши воломъ глаголаху, и абіе съ зѣлымъ рычаніемъ падающе и умирающе, бываху къ жертвѣ готовы. Силвестръ же рече: аще имя то, якоже глаголеши, убиваетъ всякаго слышащаго е, то како ты ему изучился еси? Замврій отвѣща: не подобаетъ тебѣ тайны тоя вѣдати, понеже врагъ еси нашъ.

Сіа рекшу Замврію, глагола царь: аще епископу тайны тоя открыти не хочеши, то намъ скажи ю; воистинну бо сумнительна вещь есть, развѣ речетъ кто, яко чтущій написанному имени тому изучитися можетъ. Отвѣща Замврій: ни кожа, ни хартія, ни древо, ни камень, ниже кая-либо вещь можетъ имя то написанное на себѣ содержать; ибо абіе и пишушій, и та вещь, на нейже пишется, погибаетъ. Царь же глагола: рцы убо, како самъ ему на-

учился еси? ибо не возможно есть изучити е, аще ниже глаголется, ниже пишется. Замврїй же отвѣща: азъ, о царю, седмь дней постихся; таже во умывальницу нову серебряную наліяхъ воды чистыя отъ источника, и молихся. И написашася словеса на водѣ перстомъ невидимымъ, яже мя имени Божию научиша.

Премудрый же Сїлвестръ рече: аще тако научился еси имени тому, якоже сказуеши, что убо, егда кому во ухо глаголеши е, не слышиши ли самъ того имени, якоже той, емуже е глаголеши? Како же и самъ то слышати, не умираеши? Отвѣща волхвъ: рѣхъ ти, яко не подобаетъ тебѣ вѣдати тайны, врагу нашему сушу: но кая нужда есть словесъ, егда самимъ дѣломъ явити подобаетъ глаголемое? Отъ двоихъ избери едино, или ты призвавши имя Назорянина своего, умертви вола, да и мы въ него вѣруемъ; или азъ реку во ухо его имя Бога нашего, и сотворю вола того мертва, и долженъ будеши ты вѣровать въ нашего Бога.

То слышаще вси предстоящіи похвалища судъ Замврїевъ, Хрістіане же усумнѣвахуся; но святей епископъ утверждаше ихъ. Царь же рече къ Замврїю: подобаетъ, да ты первѣе исполниши обѣщанное; ты бо обѣщашъ еси словомъ единымъ вола убить. Волхвъ же отвѣща: аще повелѣваеши ми то сотворити, о царю, виждь убо силу Бога моего. Сїя рекши, приближися къ волу, егоже сильнїи челоуѣцы крѣпкими вервми за рога оцѣпивше, сънуждою и трудомъ великимъ ведяху. Приступивъ убо Замврїй къ нему, пошепта нѣчто во ухо, и абіе волъ рывнувъ зѣло и сотрясся, паде мертвъ. Вси же видящіи то удивишася зѣло, а Іудеи возопиша, плещуще руками и глаголюще: побѣдихомъ, побѣдихомъ.

Святей же Сїлвестръ моли царя, да молчанію быти повелитъ; и бывшу молчанію, рече епископъ ко Іудеомъ: нѣсте ли писано въ вашихъ же книгахъ сіе, еже всемо-

гій Богъ глагола: азъ убію, и жити сотворю; поражу, и азъ исцѣлю? Они же отвѣщаша, есть тако писано. Глагола же Сілвестръ: аще Замврій именемъ Божіимъ вола уби, то тѣмъ же именемъ и да воскреситъ его: есть бо Богъ благотворяй, а не зло творяй; и то его есть, еже благотворити, а зло творити есть противно естеству его; воля же его всегда добрая содѣвати хошетъ. Бываетъ же иногда, яко и злымъ нѣчимъ показнѣти кого пользы ради иныхъ; обаче то бываетъ отъ нужды, и неволею таковая творитъ, но убѣжденъ нашими злодѣянїя. Аще убо то, еже есть не благоволимо естеству Божію, удобно сотвори Замврій; колми паче можетъ сотворити то, еже Богу есть естественно. Да оживитъ вола тѣмъ же Божіимъ именемъ, имже умертви его; и азъ пристану къ вѣрѣ его.

Замврій же рече къ царю: еще, о царю, хошетъ Сілвестръ словесы препиратися; но нѣсть потребно словесъ, егда совершися чудесное дѣло. Къ Сілвестру же рече: аще имаши, о епископе, какову силу, сотвори и ты которое чудо именемъ Іисуса твоего. Епископъ же отвѣща: аще хощеша, покажу тебѣ силу Хріста моего, егда призываніемъ святаго имени его воскрешу вола того, егоже ты убилъ еси. Глагола Замврій: всуе хвалишися, Сілвестре, не можетъ бо то быти; дабы волъ былъ живъ. Царь же рече къ Замврїю: аще убо то, еже ты глаголеши быти немошно, возможетъ епископъ сотворити, то имаши ли вѣровати въ Бога его? Отвѣща Замврій: воистинну, о царю; кленуся тебѣ, яко аще узрю вола воскресша, исповѣмъ Хріста быти Бога, и Сілвестрову приему вѣру; такоже и вси Іудеи тоже глаголаша.

Тогда епископъ преклонивъ колѣна, помолися прилежно со слезами къ Богу; таже воставъ, и руцѣ горѣ воздѣвъ, глагола во услышаніе всѣмъ: «Господи Іисусе Хрісте Сыне Божій и Боже, емуже угодно есть мертвити и живити, поразити и исцѣлити, благоволи пресвятаго и жи-

вотворящаго имене твоего призываніемъ оживити вола того, егоже Замвріи призываніемъ бѣсовскимъ сотвори мертва; время бо есть, да явятся чудеса твоя спасенія ради многихъ. Услыши мя раба твоего въ часъ сей, да прославится пресвятое имя твое.» По молитвѣ же приступивъ къ волю, и глагола велегласно: аще истинный есть Богъ мною проповѣдуемый Іисусъ Христосъ, рожденный отъ дѣвы Маріи, востани, и стани на погахъ твоихъ; и отложши всякое свирѣпство, кротокъ буди. То рекшу святому, абіе волъ оживе, и воста, и стояше кротокъ. Святый же повелѣ отрѣшити верви отъ роговъ его, и рече: отыди отнюдуже пришелъ еси, и никогже вреди, но кротокъ буди; тако повелѣваетъ ти Іисусъ Христосъ Богъ нашъ. И отыде волъ со всякою тихостію, иже первѣе неукротимо свирѣпъ бѣ.

То видѣвше вси, возопиша яко едиными усты глаголюще: великъ Богъ, Силвестромъ проповѣдуемый! Іудее же съ Замвріемъ притекше къ святому, и честныя ноги его объемше, молаху, да помолится о нихъ къ Богу, и да приметъ ихъ къ вѣрѣ Хрістіанстѣй. Также и блаженная Елена отложивши завѣсы, за нимиже сидяше послушная прѣнія и смотря бывающая, изыде, и припаде къ ногамъ святаго, и исповѣдуя Христа быти истиннаго Бога, и прося святаго крещенія. И крещена бысть тогда святая Елена, также и Іудее съ Замвріемъ; и безчисленное множество народа приступиша къ Богу, и присоедилишася Хрістовой церкви.

Св. Григорія Богослова.

Множайшимъ епископомъ собирающимся¹, и большому несогласію и молвѣ бывающей, блаженный Григорі-

¹ для утвержденія св. Григорія въ достоинствѣ Патріарха Цареградскаго

рій ставъ посредѣ собора, рече: «мужіе и сопастыри святаго Хрістова стада, стыдно есть вамъ, иныхъ миръ имѣти поучающимъ, воздвизати между собою брани; како бо другихъ къ согласію и единомыслію увѣщати можете, сами съ собою не согласующе? Но молю васъ предъ самою пресвятою единосущною Троицею, да управите миръ и любовь другъ ко другу и да согласно церковная устройте дѣла. Аще же азъ разногласію и несоединенію вашему виновенъ; иѣсмь чествѣйшій паче Іоны пророка; вверзите мя въ море, и утолится отъ васъ буря волнъ. Изволяю пострадати, еже хотите, аще и неповиненъ сый, токмо да вы примиритесь себѣ, и будете единомысленни. Съ престола низрините мя, отъ града иждените, точію истину и миръ, со Захаріею глаголю, возлюбите. Здравствуйте священніи пастыріе, и мои поминайте труды.» Сія ему рекшу, постыдѣшася вси противніи, и словесы его умилишася; а святыи отъ собора изшедъ, и во отечество возвратитися умысливъ, поиде къ царю просити отпущенія во своя си.

Св. великомученика и побѣдоносца Георгія.

Въ возрастъ совершенный пришедъ, Георгій, лицомъ красенъ, и тѣломъ крѣпокъ и мужественъ показася; того ради въ воинство бысть вчиненъ, и Тривунъ надъ войны нарочитаго полка поставленъ. Въ коемъ чинѣ сущи, егда добрѣ свою въ бранѣхъ показоваше храбрость, комитскимъ и воеводскимъ саномъ отъ царя Діоклитіана, прежде даже не увѣданъ бысть, яко Хрістіанинъ есть, почтеся въ двадцатое лѣто возраста своего.

И егда мучителскій на истребленіе Хрістіанъ совѣтъ совершашеся, Георгій святыи при царѣ баше. Въ первый убо день толикую на хрістіанъ лютость печестивыхъ увѣдавъ, и, яко совѣтъ ихъ неправедный никакоже измѣнитися можетъ, познавъ, время то себѣ къ спасенію благо-

поспѣшительно суди быти. И абіе вся, яже при себѣ имѣяше, злато, сребро и одежды убогимъ раздаде, и бывшыя при немъ рабы свободою дарова, и о прочіихъ имѣніяхъ, яже въ Палестинѣ, и о рабѣхъ завѣща, да оная неимущимъ раздадутся, овѣ же свободятся. И въ третій день, въ онѣже нечестиваго царя и скверныхъ его князей кровавый совѣтъ на убіеніе неповинныхъ Хрістіанъ несправедно творимый имѣ утвердиться, мужественный Хрістовъ воинъ святой Георгій всякій страхъ человѣческій отвергши, а единымъ утвердившись Богомъ, и того точію страхъ съ себѣ имущи, ста посреде нечестиваго и беззаконнаго онаго великаго соборища лицемъ свѣтлымъ и мужественнымъ умомъ, и таковая нача къ нимъ глаголати: «Доколѣ, о царю, и вы князи и совѣтницы, управленія ради добрыхъ законовъ и праведныхъ судовъ учиненія, ярость вашу на Хрістіаны воздвизаете, и умножаете неистовство ваше, законы беззаконныя утверждающе и суды несправедныя издающе на неповинныя и никогже обидѣвшыя человѣки, гоните же и мучите, къ вашему, въ немже и сами безумствуете, нечестію принуждающе тѣхъ, иже добръ научишася благочествовати? Идолы бо ваши не суть бози, не суть. Не прелщайтесь лжами: Хрістосъ есть единъ Богъ, и той единъ Господь въ славѣ Бога Отца; вся тѣмъ быша, и Духомъ его Святымъ вся состоятся. Или убо сами познайте истину, и научитесь благочестію; или истинствующихъ и благочествующихъ не смущайте безуміемъ вашимъ.»

Таковымъ глаголомъ Георгіевымъ почудившеся и нечаянному того дерзновенію, вси очи на царя обратиша, хотяще слышати, что ему на то онъ отвѣщаетъ. Царь же аки изумленъ или громомъ оглушенъ, сѣдѣше молча; и внѣвное въ себѣ стремленіе удерживая, поману нѣкоему отъ сѣдящихъ съ нимъ другу своему, именемъ Магнентію, саномъ Анѳупату, да Георгію отвѣщаетъ. Магненцій же

святаго ближае къ себѣ призвавъ, рече: кто на толикое дерзновеніе и велерѣчіе возстави тя? Отвѣща святой: истина. Глагола Магнентій: и кая есть та истина? Отвѣща Георгій: истина есть самъ Христосъ гонимый вами. Рече Магнентій; убо и ты Хрістіанинъ еси? Отвѣща Георгій святой: рабъ есмь Христа Бога моего, и на него уповаая, посредѣ васъ самохотно стахъ, да свидѣтельствую о истинѣ.

Изъ поученія на Превображеніе Господне.

Еще и въ семъ таинства поищемъ: почто возведе Господь ученики своя не во дни, но наставшей нощи? Того ради, яко нощь удобнѣйша есть паче дне къ богомысленной молитвѣ, понеже въ ней вся вселенная молчитъ; къ сему же въ нощи ничтоже ино отъ тѣхъ, яже суть въ поднебесной, зрится, токмо едино небо звѣздами украшенное, и самою красотою своею очи и умъ человѣческій къ себѣ влекущее. Въ нощи убо къ зрѣнію славы своя возведе Апостолы, да всѣхъ насъ научить, въ богомысленной молитвѣ ничтоже отъ земныхъ умомъ разсмотрѣти, но токмо внимати небеснымъ. Воспѣ иногда пророчески Давидъ, предвозвѣщая, яко божественныхъ разумѣніе имать человѣкомъ открытися, и кто имѣяше быти учитель, божественная открываяй, внемлемъ: «Нощь, рече, нощи возвѣщаетъ разумъ». Нощь, воистинну, есть таковъ учитель, иже человѣки въ маловременной сей жизни, аки во тмѣ нощной сущія и сѣни смертнѣй сѣдящія, разуму Божию поучаетъ, глаголюшу святому Кириллу: Аще воззриши на небо (нощію) множествомъ звѣздъ безчисленнымъ аки свѣщами сіяющее, и размотриши умомъ, яко иже весь день хождяху молвяще человѣцы, тѣи въ то нощное время (спяще) ничимъ же разнствуютъ отъ мертвыхъ; возгнушаешися всякими дерзостми человѣческими.

Се разумъ, коему поучаетъ нощь: поучаетъ разумѣти

суету молвъ житейскихъ, и дерзаемыхъ богопрогнѣвательныхъ дѣлъ, и гнушатиcя ими. Вся въ поднебеснѣй живущая ношю суть аки мертва; и вся видимая ношною тмою бывають покровенна и аки погребенна. Пресвѣтлыя палаты и красная зданія суть аки гробы; деревья изрядная, сады, вертограды суть аки нѣкая страшилища; золото, серебро, каменіе честное во мрацѣ ношномъ ничимже разнствуютъ отъ мѣди, и желѣза, и простаго каменія, красота бо и честность ихъ не зрится. И ничтоже отъ долнихъ ношю очесъ человѣческихъ увеселити можетъ, вся бо темна суть, самое токмо зримо есть небо, звѣздами аки драгоцѣнными бисерами упестренное, и зрящихъ на не очеса увеселяющее. Здѣ разумъ божественный, ибо богоугодный, емуже поучаетъ насъ ночь таинственно.

Уединился ли еси, человѣче, въ безмолвіи на молитву съ трудолюбнымъ подвигомъ, и начинаеши восходити умомъ на гору богомыслія, положи предъ очесы твоими земная, яко ночь. Вся житейская красота, временно увеселяющая, да будетъ тобою презираемая и гнушаемая, яко темная, никоегоже увеселенія имущая, сѣню смерти покровенная. Едина токмо небесная умъ твой да созерцаетъ; и открытѣся тебѣ свѣтъ благодати Божія, и исполниши радости духовныя отъ сладкаго богозрѣнія.

XVIII-го вѣка:

Изъ сочиненій Стефана Яворскаго ¹

Изъ книги — Камень Вѣры ²: О пользѣ поста.

Первая польза отъ поста святаго происходящая, есть обузданіе плоти, и всякаго безсловеснаго движенія укро-

¹ Рязанскаго Митрополита, прежде Блюстителя Патріаршаго престола, и потомъ Президента Святѣйшаго Синода ² Трудъ великій и уважаемый богословани.

ченіе. Сіе же зѣло угодно есть Богу, емуже угодно есть, еже распинати плоти наши со страсти и похотми. О семъ Павелъ Апостолъ гласить: Умерщвляю тѣло мое и порабошаю. Умерщвляю глаголетъ, сирѣчь постомъ, якоже толкуеть Златоустъ святой. Сіе есть, еже и Псаломникъ поеть: Азъ же, внегда они стужаху ми, облачахся во вретіище, и смирахъ постомъ душу мою. И индѣ: Колѣна, рече, моя изнемогоста отъ поста, и плоть моя измѣнися елеа ради. Велія, поистинѣ, польза поста святаго, обузданіе плоти. Якоже бо конску стремленію необузданну сущу, всадникъ бѣжитъ аможе не хошетъ, и безпутнымъ теченіемъ носимый, впадаетъ въ дебрь и пропасть погибелную: тако необузданную плоть имущимъ на всяко беззаконіе отверзта суть врата, не сущымъ бродамъ, отъ пути лукаваго возпящающимъ, и на путь правъ наставляющимъ. Постъ убо святой сію имать силу, еже обуздати неудержанныя страсти, зависти, ярости же и гнѣва пламень угашати, горделивая надменія истребляти, тщеславія мечтаніе испразднати, любосластія огневицу утоляти, чувствамъ всѣмъ, видѣнію, слышанію, осязанію, уханію броды возлагати; кратко реши: постъ есть страстоубійца преславный, похотей укротитель, и всякаго бѣснованія неистовящіяся плоти побѣдитель и торжественникъ презрядный.

Вторая польза отъ поста святаго происходящая есть, яко той душу устрояетъ быти удобну къ молитвѣ и небесному мудрованію. Тако Мойсей предуготова душу свою постомъ, прежде неже дерзне къ Богу приступити, и съ нимъ собесѣдство имѣти, богоначертанныя же скрижали отъ него воспріяти. Тако Иліа чотыредесять дней постился есть, прежде неже видѣти Бога въ гласѣ свѣта тонка на горѣ Хоривѣ сподобися. Тако Даніилъ треседмичнымъ постомъ уготовился есть къ вѣдѣнію и разумѣнію откровеній Божіихъ. Постъ убо есть аки лѣствица, умъ на не-

бесная возводящая; есть аки крилъ, имиже душа возлетаетъ къ Богу, къ богомыслию же и мудрствованію горнему.

Третія польза поста святаго, яко тѣмъ служимъ Богу, и говѣніе есть богочтеніе. Тако Анна Пророчица въ постахъ и молитвахъ служаше Богу день и ночь. Ниже по Божію повелѣнію сицевъ постъ сія жена храняше, но по своему си произволению. Обаче симъ постомъ самоизвольнымъ поистиннѣ Бога чтише, и тому служаше. О семъ и Павелъ Апостолъ глаголетъ: Молю васъ, братіе, щедротами Божіими, представите тѣлеса ваша жертву живу, святу, благоугодну Богови, словесное служеніе ваше. Здѣ Апостолъ глаголетъ о укроченіи плотскихъ страстей, еже бываетъ наипаче постомъ; и сіе плоти умерщвленіе нарицаетъ словеснымъ служеніемъ.

Четвертая польза поста святаго, яко той есть довлѣтвореніе Богу, и гнѣва его праведнаго умилоствленіе. Тако сынове Израилевы постяшся Бога умилоствиша, и побѣду преславную воспріяша. Тако Ахавъ царь, аще и злочестивъ сый, убійца же и хищникъ, понеже дохоти винограды Навуеа, и того самаго уби, обаче постяся, получи ослабу, и отъ части укроти гнѣвъ Божій постомъ и плоти умерщвленіемъ. Тако и Ниневітяне сотвориша, иже общимъ и жестокимъ постомъ гнѣвъ Божій утолиша. Тако бысть и во время Есѣири. Тако бысть и во время Іудіеи, идѣже постомъ избавишася людіе отъ настоящія смерти. Къ сему увѣщааетъ всѣхъ вообществѣ и пророкъ Іоиль въ главѣ ѿ: И нынѣ, глаголетъ Господь Богъ вашъ: обратитесь ко мнѣ всѣмъ сердцемъ вашимъ, со алчбою, и съ плачемъ, и съ желею; разверзите сердца ваша, а не ризы ваша.

Пятая польза поста святаго есть, заслуга и упрошеніе отъ Бога благъ временныхъ и вѣчныхъ. Тако Анна жена Елканова постомъ упростила есть у Бога сына Самуила.

Отонудуже глаголетъ Амвросій святой: Чрево, рече, праздно брашна, сыномъ исполнено бысть. Тако Давидъ постомъ томляшеся, яко да болящему сыну своему животъ отъ Бога упросить. Тако Сарра постомъ отъ бѣсовъ избавлена бысть, яко да будутъ истинна словеса Хрістова: сей родъ ничимже исходитъ, токмо молитвою и постомъ. Но наипаче сія польза поста святаго, сирѣчь заслуга и упрошеніе отъ Бога благъ временныхъ и вѣчныхъ, явна есть отъ словесъ Хрістовыхъ: ты же постяся, помажи главу твою, и лице твое умый, яко да не явишия чело-вѣкомъ постяся, но Отцу твоему, иже втайнѣ; и Отець твой, видяй втайнѣ, воздастъ тебѣ явѣ. Что же воздастъ? не ино что, токмо мзду. Здѣ бо Хрістось постъ нелицемѣрный противопоставляетъ посту лицемѣрному Фарисейскому: ти бо постящеся помрачаху лица своя, хотяще отъ чело-вѣкъ славими быти поста ради. Тѣмже глаголетъ о нихъ Хрістось: аминь, глаголю вамъ, воспріемлютъ мзду свою, сирѣчь, хвалу отъ чело-вѣкъ. Постъ же нелицемѣрный не сея чаеъ мзды, сирѣчь, не славы чело-вѣческія (бываетъ бо втайнѣ), но мзды небесныя ожидаетъ, во еже исполнитися глаголомъ Хрістовымъ: И Отець твой, видяй втайнѣ, воздастъ тебѣ явѣ. Аще убо посту святому объщаетъ Хрістось мздовоздаяніе: убо постящіися могутъ постомъ своимъ нелицемѣрнымъ заслужити себѣ и отъ Бога упросити желаемая блага, временная же и вѣчная.

Изъ произведеній Оеофана Прокоповича ¹:

Изъ Похвального Слова — на побѣду Полтавскую.

И се уже достигохомъ желаемого: се исполни во благихъ желаніе твое Господь, о благополучная о Царѣ тво-емъ Россія! Побѣжденъ внѣшній, побѣжденъ внутренній твой супостатъ. О вѣсти неслыханной! о вѣсти радостной

¹ Архіепископа Новгородскаго. Кому не извѣстенъ сей краснорѣчи-вый Архипастырь и дѣятельный министръ Петра Великаго.

и страшной! радостной благополучіемъ, страшной удивленіемъ; радостной царству, страшной супостатомъ; радостной другомъ, страшной врагомъ твоимъ. О неописанной и мало когда слышанной побѣды! Представьте себѣ предъ очи, благоразумныи слышателие, вся лютая, всѣ нужды и неудобства, имиже брань сія тяжка зѣло сотворилася баше, и узрите дивную побѣду. Кто побѣжденъ? супостатъ отъ древнихъ временъ сильный, гордостію дерзкій, сосѣдомъ своимъ тяжкій, народомъ страшный, всеми военными доволъствы изобилующій. Гдѣ и когда побѣжденъ? во время зѣло лютое, брани внутрь отечества нашего вшедшей, егда укрѣпился измѣнническимъ оружіемъ, егда ему удобіе, намъ же неудобства умножишася, егда онъ большее, неже имѣяше, собра, нашъ же Пресвѣтлѣйшій Монархъ на многа мѣста раздѣли воинство свое. Словомъ рещи, побѣжденъ есть тогда, егда мняшеся побѣду въ рукахъ держати. Дивная се и страшная сотвори съ нами крѣпкій во бранѣхъ Господь!

Слово на погребеніе Петра Великаго.

Что се есть? до чего мы дожили, о Россіане? Что видимъ? что дѣлаемъ? Петра Великаго погребаемъ! Не мечтаніе ли се? не сонное ли намъ привидѣніе? Ахъ, какъ истинна печаль! ахъ, какъ извѣстное наше злоключеніе! Виновникъ безчисленныхъ благополучій нашихъ и радостей, воскресившій аки отъ мертвыхъ Россію, и воздвигшій въ толикую силу и славу, или паче, родившій и воспитавшій, прямой сынъ отечества своего отецъ, которому по его достоинству добріи Россійстѣи сынове безсмертну быти желали, по лѣтамъ же и составу крѣпости многолѣтно еще жити имущаго вси надѣялися, противно и желанію и чаянію скончалъ жизнь; и, о лютой намъ язвы! тогда жизнь скончалъ, когда по трудахъ, безпокойствахъ, печалѣхъ, бѣдствіяхъ, по многихъ и многообразныхъ

смертехъ, жити нѣчто начиналъ. Довольно же видимъ, коль прогнѣвали мы тебе, о Боже нашъ! и коль раздражили долготерпѣніе твое! О недостойныхъ и бѣдныхъ насъ! о грѣховъ нашихъ безмѣрія! Не видяй сего, сѣнь есть; видяй же, и не исповѣдуай, въ жестокосердіи своемъ окамененъ есть.

Но почто намъ умножати жалости и сердоболія, которыя утѣляти, елико возможно, подобаеъ. Какъ же то и возможно? понеже, есть ли великія его таланты, дѣйствія и дѣла воспомянемъ, еще вяще утратою тоголаго добра нашего уязвимся и возрыдаемъ. Сей, воистинну, толь печальной траты развѣ бы летаргомъ нѣкимъ, нѣкимъ смертообразнымъ сномъ забыти намъ возможно. Кого бо мы, и каковаго, и коликаго лишилися?

Се оный твой, Россіе! Сампсонъ, каковый дабы въ тебѣ могъ явиться, никто въ мірѣ не надѣялся, а о явшемся весь міръ удивился. Засталъ онъ въ тебѣ силу слабую; и сдѣлалъ по имени своему каменную, адамантовую. Засталъ воинство въ дому вредное, въ полѣ не крѣпкое, отъ супостатъ ругаемое; и ввелъ отечеству полезное, врагомъ страшное, всюду громкое и славное. Когда отечество свое защищалъ, купно и возвращеніемъ отъятыхъ земель дополнилъ, и новыхъ провинцій приобрѣтеніемъ умножилъ. Когда же востающыя на насъ разрушалъ, купно и зломыслящихъ намъ сломилъ и сокрушилъ духи; и заградивъ уста зависти, славная проповѣдати о себѣ всему міру повелѣлъ.

Се твой первый, о Россіе! Іафетъ, неслыханное въ тебѣ отъ вѣка дѣло совершившій, строеніе и плаваніе корабельное, новый въ свѣтѣ флотъ, но и старымъ неуступающій, какъ надъ чаяніе, такъ выше удивленія всея вселенныя; и отверже тебѣ путь во вся концы земли, и простре силу и славу твою до послѣднихъ океана, до предѣлъ пользы твоя, до предѣлъ правдою полагаемыхъ,

власть же твоя держава, прежде и на земли зыблющуюся, нынѣ и на морѣ крѣпкую и постоянную сотворилъ.

Се Мойсей твой, о Россіе! Не суть ли законы его яко крѣпкая забрала правды, и яко нерѣшимыя оковы злодѣянія? Не суть ли уставы его ясны, свѣтъ стезямъ твоимъ, высокоправительствующій Сигклитъ, и подъ нимъ главныя и частныя правительства отъ него учрежденныя? не свѣтила ли суть тебѣ къ поисканію пользы, и ко отраженію вреда, къ безопасію миролюбивыхъ, и ко обличенію свирѣпыхъ? Воистинну оставилъ намъ сомнѣніе о себѣ, въ чемъ онъ лучшій и паче достохвалный, или яко отъ добрыхъ и простосердечныхъ любимъ и любимаемъ, или яко отъ нераскаянныхъ лстецовъ и злодѣевъ ненавидимъ былъ.

Се твой, Россіе! Соломонъ, пріемшій отъ Господа смыслъ и мудрость многу зѣло. И не довольно ли о семъ свидѣтельствуютъ многообразная філософская искусства, и его дѣйствіемъ показанная, и многимъ подданнымъ вліянная, и заведенная различная, прежде намъ и неслыханная ученія, хитрости и мастерства, еще же и чины, и степени, и порядки гражданскія, и честныя образы житейскаго обхожденія, и благопріятныхъ обычаевъ и правовъ правила; но и внѣшній видъ и наличіе краснопретворенное, яко уже отечество наше и отъ внутри и отъ внѣ несравненно отъ прежнихъ лѣтъ лучшее и весьма иное видимъ и удивляемся.

Се же твой, о церкви Россійская! и Давидъ и Константинъ его дѣло, правительство Синодальное, его попеченіе, пишемая и глаголемая наставленія. О коликая произносило сердце его воздыханія о невѣжествѣ пути спасеннаго! коликія ревности на суевѣрія, и лестническія притворы, и расколъ гнѣздящійся въ насъ безумный, враждебный и пагубный! коликое же въ немъ и желаніе

было и исканіе вѣщаго въ чинѣ пастырскомъ искусства, прямѣйшаго въ народѣ богомудрія, изряднѣйшаго во всемъ исправленія!

Но, о многоименитаго мужа! краткимъ ли словомъ обьемемъ безчисленные его славы, а простирати рѣчи не допускаетъ настоящая печаль и жалость, слезити токмо и стенати понуждающая. Негли современемъ нѣчто при-тупится тернъ сей, сердца наша бодущій, и тогда пространство о дѣлахъ и добродѣтеляхъ его побесѣдуемъ. Хотя и никогда довольно, и по достоинству его возглаголати не можемъ; а и нынѣ кратко воспоминающе, и аки бы токмо воскрылій ризь егѡ касающееся, видимъ, слышательіе, видимъ бѣднии мы и несчастливии, кто насъ оставилъ, и кого мы лишились.

Не весьма же, Росіане! изнемогаемъ отъ печали и жалости: не весьма бо и оставилъ насъ сей великій Монархъ и отецъ нашъ. Оставилъ насъ, но не нищихъ и убогихъ: безмѣрное богатство силы и славы его, которое вышеименованными его дѣлами означилося, при насъ есть. Какую онъ Россію свою сдѣлалъ, такова и будетъ: сдѣлалъ добрымъ любимою, любима и будетъ; сдѣлалъ врагомъ страшную, страшная и будетъ; сдѣлалъ на весь міръ славную, славная и быти не престанетъ. Оставилъ намъ духовная, гражданская и воинская исправленія. Убо оставляя насъ разрушеніемъ тѣла своего, духъ свой оставилъ намъ.

Наипаче же въ своемъ въ вѣчная отшествіи, не оставилъ насъ сирыхъ. Како бо весьма осиротѣлыхъ насъ наречемъ, когда державное его наслѣдіе видимъ, прямого по немъ помощника въ жизни его, и подобноравнаго владѣтеля по смерти его, Тебе милостивѣйшая и самодержавнѣйшая Государыня наша, великая Героиня, и Монархиня, и мать всероссійская. Міръ весь свидѣтель есть, что женская плоть не мѣшаетъ Тебѣ быти подобной

Петру Великому. Владѣтельское благоразуміе, и матернее благоутробіе Твое, и природою Тебѣ отъ Бога данное кому неизвѣстно? А когда обое то утвердилось въ Тебѣ и совершилось не просто сожитіемъ толикаго Монарха, но и сообществомъ мудрости, и трудовъ, и различныхъ бѣдствій его, въ которыхъ чрезъ многая лѣта, аки злато въ горнилѣ искушенную, за малое судилъ онъ имѣти Тебе ложа своего сообщницу, но и короны, и державы, и престола своего наслѣднику сотворилъ. Какъ намъ не надѣяться, что сдѣланная отъ него утвердиши, недодѣланная совершиши и все въ добромъ состояніи удержиши. Токмо, о душе мужественная! потщися одолѣти нестерпимую сію болѣзнь Твою, аще и усугубилася она въ Тебѣ отъятіемъ любезнѣйшей дщери, и аки жестокая рана новымъ уязвленіемъ безъ мѣры разъярилася. И якова Ты отъ всѣхъ видима была въ присутствіи подвизающагося Петра, во всѣхъ его трудѣхъ и бѣдствіяхъ неотступная бывши помощница, понудися, таковаже быти и въ прегорькомъ семъ лишеніи.

Вы же, благороднѣйшее сословіе, всякаго чина и сана, сынове Россійстїи, вѣрностію и повиновеніемъ утѣшайте Государыню и мать вашу; утѣшайте и самихъ себе несумнѣннымъ познаніемъ Петрова духа въ Монархинѣ вашей, видяще, яко не весь Петръ отшелъ отъ насъ.

Прочее припадемъ вси Господеви нашему, тако поставившему насъ, да яко Богъ щедротъ и Отецъ всякія утѣхи, Ея Величеству самодержавнѣйшей Государыни нашей, и Ея дражайшей крови: дщерамъ, внукамъ, племянникамъ, и всей высокой Фамиліи отретъ сія неутолимая слезы, и усладитъ сердечную горестъ благодѣтельнымъ своимъ призрѣніемъ, и всѣхъ насъ милостивнѣ да утѣшитъ.

Но, о Россіе! видя кто и каковъй тебе оставилъ, виждь и какову оставилъ тебе.

Изъ Слова Говрііла Бужинскаго ¹ — въ день поминовенія по


Петръ Великомъ.

Егда челоуѣкъ утружденный сна употребляетъ, тогда токмо тѣло его упокояется, а душа всегда бодрствуетъ, не спитъ, но дѣйствія своя не токмо животныя, но и чувственныя, внутреннія и умныя производитъ, якоже всякъ того дознати на себѣ можетъ; о чесомъ бо печашеся во дни, что видѣлъ, желалъ, все сіе, тѣлу упокоившуся, во снѣ чрезъ движеніе душевное иногда видитъ. Воинъ иногда во снѣ съ непріателемъ брань творитъ, мореплаватель корабль управляетъ, купецъ продаетъ чрезъ сонъ желаемую цѣною товары своя, и симъ подобная. Таковый и праведныхъ сонъ, смерть есть; почиваютъ по трудѣхъ своихъ, якоже глаголетъ Іоаннъ: «Отъ нынѣ, ей, глаголетъ Духъ: да почиють отъ трудовъ своихъ.» Но духъ ихъ всегда живъ есть; духъ отходитъ къ Богу, давшему его: «Возвратится, глаголетъ Екклесіастъ, персть на землю, якоже бѣ, и духъ возвратится къ Богу, иже есть далъ ему.»

Возвратится духъ къ Богу; и кій языкъ возможетъ исповѣсти сіе души благополучіе? кій умъ объявити возможетъ веселіе и красоту онаго вышняго града между толикими Ангельскими лики славѣ Божіей соприсутствовать, съ блаженнѣйшими духами Создателя своего прославляти, присутствующаго лицезрѣнія Божія наслаждаться, неописанный свѣтъ видѣти, смерти не кому уже устрашатися, и получитьи не во снѣ, но истинно вся тая благая, яже чрезъ все житіе желала, и о нихъ же все попеченіе имѣла? Сія радости и благополучія, отъ добрыхъ смерти происходящія, рассуждая Екклесіастъ премудрѣ изрече: «Благъ день смертный паче житія.» И какъ не такъ? Раждается челоуѣкъ въ міръ, и абіе съ со-

¹ Рязанскаго Епископа

бою влечетъ грѣхъ: «Въ беззаконіяхъ зачатъ есмь, и во грѣсѣхъ роди мя мати моя;» умирая же, свободъ отъ грѣха, со Христомъ живетъ: «Желаніе имый разрѣшиться, и со Христомъ быти.» Раждается человекъ на болѣзни, труды, скорби, печали, а блаженная смерть отъ всѣхъ избавляетъ бѣдствій. Смерть всѣхъ болѣзней разрѣшеніе и кончина. Смерть праведныхъ не что иное есть, токмо пороковъ нашихъ очищеніе. «Смерть, глаголетъ Григорій Нисскій, всѣхъ смятеній и волненій покойнѣйшее пристанище.» «Смерть, глаголетъ Іоаннъ Златоустъ, конецъ трудовъ, побѣды совершеніе, къ жизни и совершенному покою вшествіе.» О! блаженна убо и преблаженна смерть, яже жизни не отъемлетъ, но на лучшую премѣняетъ!



СТАРИННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫКЪ.

— XI-го вѣка: —

Изъ Лѣтописи Нестора ¹: Договоръ Олега съ Греками.

Въ лѣто 6420 ². Посла Олегъ Мужи свои построити мира и положити ряды межи Греки и Русью; и посла глаголя равно другаго свѣщанія ³, бывшаго при тѣхъ же царихъ Лва и Александра:

«Мы отъ рода Рускаго, Крлы, Инегелдъ, Фарлофъ, Веремудъ, Рулавъ, Гуды, Руалдъ, Карнъ, Фрелавъ, Рюаръ, Актеву, Труанъ, Лидульфостъ, Стемидъ, иже послани отъ Олга великаго князя Рускаго, и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣтлыхъ бояръ, къ вамъ, Львови и Александру и Костянтину, великимъ о Бозѣ самодержцемъ, царемъ Грецкимъ, на удержаніе и на извѣщеніе отъ многихъ лѣтъ межю Христіяны и Русью бывшую любовь, похотѣньемъ нашихъ князь и по повелѣнію, и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его сущихъ Руси.

«Наша свѣтлость болѣ инѣхъ хотящихъ же о Бозѣ удержати и извѣстити такую любовь, бывшую межю Христіяны и Русью, многожды право судихомъ, но точью

¹ Первый лѣтописецъ Русскій, отецъ нашей Исторіи, св. Несторъ родился въ 1056, скончался въ III-мъ году. ² 912. ³ согласно съ смысломъ прежняго свѣщанія, бывшаго—и т. д. впрочемъ только на словахъ, а не на письмѣ, какъ видно ниже. Письменный же это первый актъ въ нашемъ отечествѣ.

простословесенъ, и писаніемъ и клятвою твердою, клен-
шеся оружіемъ своимъ, такую любовь извѣстити и утвер-
дити по вѣрѣ и по закону нашему. Суть, яко понеже мы
ся имали о Божіи вѣрѣ и любви, главы таковыя:

«По первому убо слову да умиримся съ вами Греки,
да любимъ другъ друга отъ всея душа и изволенія, и не
вдадимъ, елико наше изволеніе быти отъ сущихъ подъ
рукою нашихъ князь свѣтлыхъ, никакому же съблазну
или винѣ; но потщимся, елико по силѣ, на сохраненіе про-
чихъ и всегда лѣтъ съ вами Греки исповѣданіемъ и на-
писаніемъ съ клятвою извѣщаемую любовь непревратну
и непостыжну. Также и вы, Греци, да храните такую же
любовь къ княземъ свѣтлымъ нашимъ Рускимъ и къ
всѣмъ, иже суть подъ рукою свѣтлаго князя нашего, не-
съблазнену и непреложну всегда и въ вся лѣта. А оголо-
вахъ, иже ся ключитъ проказа, урядимся сиче:

«Да елико явѣ будетъ показанія явленными, да имѣютъ
вѣрное о тапѣхъ явленіи; а ему же начнутъ не яти вѣры,
да не кленется часть та, иже ищеть неятю вѣры, да
егда кленется по вѣрѣ своей, будетъ казнь, якоже явит-
ся съгрѣшеніе о семъ.

«Аще кто убіетъ Крестьяна Русинъ, или Христьянъ
Русина, да умереть, идѣже аще створить убійство. Аще ли
убѣжитъ створивый убійство, аще есть имовитъ, да часть
его, сирѣчь иже его будетъ по закону, да возьметъ ближ-
ній убіенаго, а и жена убившаго да имѣетъ толцѣмъ же
прибудетъ ¹ по закону; аще ли есть неимовитъ створивый
убійство и убѣжавъ, да держится тяжи, дондеже обря-
щется, яко да умереть.

«Аще ли ударитъ мечемъ или бьетъ капѣмъ любо съ-
судомъ, за то удареніе или убьеніе да вдасть литръ 5 среб-
бра по закону Рускому; аще ли будетъ неимовитъ тако
створивый, да вдасть елико можетъ и да соиметь съ себе

¹ сколько ей будетъ слѣдовать

и ты самыя порты своя, въ нихъ же ходить, а опрочѣ² да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному помощи ему; да пребываетъ тяжа оттолѣ невзискаема о семъ.

«Аще украдетъ Русинъ что любо у Крестьянина, или паки Христьянинъ у Русина, и ятъ будетъ въ томъ часѣ тать, егда татьбу створить, отъ погубившаго что любо, аще приготовится² татьбу творяй, и убиенъ будетъ: да не възыщется смерть его ни отъ Христьянъ, ни отъ Руси; но паче убо да възметъ свое, иже будетъ погубилъ. Аще въдасть руцѣ украдый, да ятъ будетъ тѣмъ же, у него же будетъ украдено, и связанъ будетъ, и отдасть то, еже смѣ створить, и створить трижды о семъ³. Аще ли кто, или Русинъ Хрестьяну, или Хрестьянъ Русину, мученія образомъ искусь творити⁴ и насилье явѣ⁵, или възметъ что любо дружинне⁶, да възпятитъ трончъ⁷.

«Аще вывержена лодья будетъ вѣтромъ великомъ на землю чюжую, и обрящутся тамо иже отъ насъ Руси, да аще кто идетъ снабдѣти лодью съ рухломъ и отсылати паки на землю Крестьянску, да проводимъ ю сквозѣ всяко страшно мѣсто, дондеже придетъ въ безстрашно мѣсто; аще ли таковая лодья, ли отъ буря или бороненія земнаго боронима, не можетъ възборонитися въ своя си мѣста, спотружаемся гребцемъ тоя лодья мы Русь и допроводимъ съ куплею ихъ поздорову, ти аще ключится близъ земли Грецькы; аще ли ключится такоже проказа лодьи Рустѣй, да проводимъ⁸ ю въ Рускую землю, и да продають рухло тоя лодья и аще что можетъ продати отъ лодья воволочимъ⁹ имъ мы Русь, да егда ходимъ въ Греки или съ куплею, или въ солбу къ царви вашему, да пустимъ я съ честью проданое рухло лодья ихъ; аще ли

¹ опричь того, сверхъ того до ротѣ² къ сопротивленію³ и отдасть за то втрое⁴ подъ видомъ обыска⁵ войдетъ насильно⁶ принадлежащее другому, чужое⁷ втрое⁸ мы Греки⁹ вывеземъ

ключится кому отъ тоя лодья въ ней убьену быти, или бьену быти отъ насъ Руси, или взяти что любо, да повинни будутъ то створшии прежде реченою епитимьею.

«Отъ тѣхъ аще полоняникъ обою страну держимъ есть, или отъ Руси, или отъ Грекъ, проданъ въ ину страну, оже обрящется или Русинъ, или Гречинъ, да не купять ¹ и възвратять и купленное лице въ свою страну, и възмутъ цѣну его купящии, или мнѣться въ куплю на дань ² челядиная цѣна; также аще отъ рати ятъ будетъ, отъ тѣхъ Грекъ также да възвратится въ свою страну, и отдана будетъ цѣна его, якоже речено есть, якоже есть купля. Егда же требуетъ на войну ити, егда же потребу творите, и си хотять почестити царя вашего, да сие въ кое время елико ихъ придетъ и хотять остати ³ у царя вашего, своею волею да будутъ. О Руси о полоненьи, многажды отъ коея убо страны пришедшимъ въ Русь и продаемымъ въ Крестьяны, еще же и о Християнѣхъ полонныхъ многажды отъ коея любо страны приходящимъ въ Русь: се продаемы бывають по 20 золота и да придуть ⁴ въ Греки.

«О томъ аще украденъ будетъ челядинъ Рускый, или въскочить ⁵, или по нужи проданъ будетъ, и жаловати начнутъ Русь, да покажется таковое отъ челядина, да имуть и въ Русь; но и госте погубиша челядинъ, и жалуютъ, да ищють и, обрѣтаемое да имуть е, аще ли кто искушеніа сего не дастъ створити, мѣстникъ да погубить правду свою.

«О работающихъ въ Грецѣхъ Руси у Хрестьяньскаго царя, аще кто умереть, не урядивъ своего имѣнья, ци ⁶ и своихъ не имать, да възвратитъ имѣнье къ малымъ ближикамъ ⁷ въ Русь; аще ли створитъ обряженіе ⁸, тако-

¹ да купять его ² даемая, настоящая, существующая ³ ся ⁴ будутъ возвращены за сію цѣну ⁵ сбѣжитъ ⁶ а притомъ ⁷ дальнимъ родственникамъ ⁸ обрядъ, распоряженіе, духовную

вый¹ възметъ уряженое его, кому будетъ писалъ наслѣдiti имѣнне, да наслѣдитъ е отъ взимающихъ куплю Руси отъ различныхъ ходящихъ въ Греки и удождающихъ².

«Аще злодѣй възвратится въ Русь³, да жалуютъ Русь Хрестыаньскому царству, и ятъ будетъ таковой и възвращенъ будетъ не хотай въ Русь. Си же вся да творять Русь Грекомъ, идѣже аще ключится таково.

«На утвержденіе же и неподвиженіе быти межи вами Хрестыаны и Русью, бывшій⁴ миръ сѣтворихомъ Ивановомъ написаніемъ⁵ на двою харотью⁶, царя вашего и своею рукою, подлежащимъ честнымъ крестомъ и святою единосущною Троицею, единого истиннаго Бога нашего, извѣсти и дать нашимъ словомъ⁷; мы же⁸ кляхомся къ царю вашему, иже отъ Бога суще яко Божіе зданіе⁹ по закону и по покону языка нашего, не переступати ни намъ ни иному отъ страны нашея, отъ уставленныхъ главъ мира и любви. И таково написаніе дахомъ царства вашего на утвержденіе обоему пребывати, таковому свѣщанію, на утвержденіе и извѣщеніе межи вами бывающаго мира, мѣсяца себтября въ 2, а въ недѣлю¹⁰ 15, въ лѣто созданія міру 6420.»

Война Святослава съ Греками.

И посла¹¹ ко Грекомъ, глаголя: хочю на вы ити, и взяти градъ вашъ, яко сей¹². И рекоша Греци: мы не дюжи противу вамъ стати, но возми дань на насъ, на себе и на дружину свою; и повѣждте ны, колко васъ, да дамы по числу на главы. Се же рѣша Греци лстяще подъ Русью; суть бо Греци лстивы и до сего дни. И рече Святославъ: есть насъ 20 тысящъ; прирече 10 тысящъ, и бѣ бо Русь

¹ то тотъ ² долго, давно живущихъ между Греками ³ если на Руси окажется злодѣемъ тотъ, кто живетъ въ Греціи ⁴ бывшій только на словахъ ⁵ вѣроятно, какойнибудь способъ письма ⁶ хартію ⁷ вѣроятно, словомъ, посломъ ⁸ Рускіе ⁹ созданіе ¹⁰ индикта ¹¹ В. К. Святославъ ¹² Переяславецъ

10 тысящъ только. И пристроиша Греци 100 тысящъ на Святослава, и не даша дани. И поиде Святославъ на Греки; и изидоша противу Русь.

Видѣвши, Русь убояшася зѣло множество вои; и рече Святославъ: «Уже намъ не камо ся дѣти; волею и неволею стати противу. Да не посраимъ земли Рускыя, но ляжемъ костми ту: мертвыи бо срама не имуть. Ащели побѣгнемъ, срамъ имамъ; и не имамъ убѣжати. Но станемъ крѣпко: азъ же предъ вами поиду. Аще глава моя ляжетъ, то вы промыслите о собѣ.» И рѣша вои: идѣже глава твоя, ту и свои главы сложимъ. И всполчишася Русь; и бѣ съча велика: и одолѣ Святославъ; и побѣгоша Греци.

Изъ Правды Руской ¹: Кто кого ударитъ?

Аже кто ударитъ мечемъ, не вынезъ его ², или роукою, то 12 гривне продаже за обиду; ожели вынезъ мечъ, а не утнеть, то гривноу коунъ. Аже кто кого ударитъ батономъ, либо чашею, либо рогомъ, либо тылѣснию, то 12 гривнѣ; не тѣрпя ли ³, противу. томуу ударитъ мечемъ, то вины іемоу въ томъ нѣтоуть. Ащели утнеть роукою, и отпадетъ роука, или усѣхнеть, или нога, или око истѣкнеть, тѣ полъвиры, 20 гривенъ, а томуу за вѣкъ 10 гривенъ. Аже пѣрьсть утнеть кыилубо, то 3 гривны продаже, а саомоу ⁴ гривна коунъ.

Кто украдетъ?

Оже кто въсѣдетъ на чюжъ конь не прашавъ, то 3 гривны. Аче кто конь погоубитъ, или ороужие, или портъ, а заповѣсть на тѣргоу, и послѣдъ познаетъ въ своемъ городѣ, свое іемоу лицемъ взяти, а за обиду платити

¹ Перваго въ Россіи уложенія, составленнаго, или лучше, собраннаго Ярославомъ Великимъ и Мономахомъ. ² не вынуть, не обнаживъ его ³ обиженный ⁴ раненому

іемоу 3 гривны. Аже кто познаеть свое, что боудеть по-гоубилъ, или украдено у него что, или конь, или портъ, или скотина, то не рѣчи: се мое, нѣ поиди на сводъ: кдѣ іеси взялъ? сѣведитеся, кто боудеть виноватъ, на того татьба снидеть; тѣгда онъ ¹ свое възметь, а что боудеть съ нимъ погыбло, тоже іемоу начнетъ платити ². Аче боудеть коневый тать, а выдати Князю на потокъ; пакы ли боудеть клѣтныи тать, то 3 гривны платити іемоу ³.

Кто купитъ украденое?

Пакы ли боудеть что татебно коупилъ на тѣргоу, или конь, или пѣртъ, или скотиноу, то выведеть свободна моужа два, или мытника; аже начнетъ не знати у кого коупилъ, то ити по немъ тѣмъ видокомъ на тѣргоу на ротоу, а истѣцю свое лице ⁴ взяти; а что съ нимъ ⁵ погыбло, а того іемоу желѣти, а оноу ⁶ желѣти своихъ коунъ, зане не знаеть у кого купивъ. Познаеть ли на долѣъ у кого купивъ, то свое коуны възметь, и семоу ⁷ платити что у него погыбло, а Князю продажу.

Если вдова обрѣчется не выходить замужъ?

Аже жена вѣрчеться ⁸ сѣдѣти по мужи ⁹, а ростерякъ добытокъ; и поидеть за моужъ, то платити ки все дѣтемъ; не хотѣти ли ки дѣти начнууть ни на дворѣ ¹⁰, а она начнеть хотѣти всяко и сѣдѣти, то творити ки всяко волю, а дѣтемъ не дати воли. Нѣ что ки далѣ моужъ, съ тѣмъже ки сѣдѣти, или свою часть въземъши сѣдѣти же, а матерня часть дѣтемъ ненадобѣ; нѣ комоу мати дасть, томоуже взяти; дасть ли всѣмъ, а вси роздѣлять; безъ язка ¹¹ ли оумреть, то оу кого боудеть на дворе была, и кто ю кѣрмилъ, то томоу взяти. Аже боу-

¹ истецъ ² укравшій ³ татю, т. е. долженъ заплатить воръ ⁴ лицомъ, что нашлось на лице ⁵ съ украденнымъ ⁶ купившему ⁷ истцу ⁸ оборчет-ся, обрѣнется ⁹ по смерти мужа ¹⁰ держать ее въ домѣ ¹¹ языка

доуть двою моужю дѣти, а одиноѣ матери, то онѣмъ сво-
нго отца задница, а онѣмъ свонго. Боудеть ли ¹ потерялъ
свонго иночима что, а онѣхъ ² отца, а оумреть, то вѣзво-
ротитъ брату ³, на нкже и людѣ вымѣзутъ ⁴, что боудеть
отець нго истерялъ иночимля, а что нмоу свонго отца, то
держитъ. А матери, которыи сынъ боудеть добръ, томоу-
же дастъ свон; аче вси боудоутъ ни сынове лиси ⁵, а до-
чери можетъ дати, кто ю кѣрмить.

Кто многихъ долженъ?

Аже кто многымъ долженъ боудеть, а пришедъ гость
изъ иного города, или чюжеземьць, а не вѣдая запоуститъ
зань ⁶ товаръ, а опять начьнеть ⁷ не дати гости товаръ, а
първии дѣлжбити начьноутъ нмоу запинати, не дадоуче
нмоу ⁸ коунъ, то вести и ⁹ на торгъ и продати и; отдати
же първѣмъ гостины коуны, а домашнымъ ¹⁰, что ся оста-
неть коунъ, тѣмъ же ся подѣлять; пакы же ли боудоутъ
Княже коуны, то Княже коуны переже ¹¹ взяти, а прокъ
въ дѣлъ ¹². А кто ¹³ много рѣза ималъ, то томоу не
имати ¹⁴.

Если господинъ обидитъ своего наемника?

Аже господинъ переобидитъ закоупа, а оувѣдитъ ¹⁵
копоу нго или отарицю, то то нмоу воротити, а за обиду
нмоу платити нмоу 60 коунъ; пакы ли прииметь на немъ ¹⁶
коунъ, то опять нмоу воротити коуны, что боудеть приялъ,
а за обиду платити нмоу ¹⁷ 3 гривнѣ продаже. Продасть
ли господинъ закоупа обьль ¹⁸, то наимитоу свобода въ
всехъ коунахъ ¹⁹, а господину платити за обиду 12

¹ отчимъ ² своего пасынка и братьевъ его ³ то возратить долженъ
сынъ отчима ⁴ станутъ свидѣтели ⁵ лихи, дурны ⁶ вѣрить ему ⁷ долж-
ный многимъ ⁸ гостю ⁹ многимъ должника ¹⁰ заимодавцамъ ¹¹ напередъ,
прежде ¹² въ раздѣлъ ¹³ изъ заимодавцевъ ¹⁴ своего долга ¹⁵ уведетъ, от-
ниметъ ¹⁶ возьметъ съ него ¹⁷ господину ¹⁸ за обель, т. е. если продастъ
кабальнаго за крѣпостнаго ¹⁹ которыя взялъ и за которыя себя закоубилъ

гривнѣ продаже. Аже господинѣ бытъ закоупа про дѣло ¹, то безъ вины ксть; бытъ ли не смысла пьянѣ, а безъ вины ², то якоже и въ свободнемъ ³ платежѣ, такоже и въ за-коупѣ.

ХІІ-го вѣка:

Изъ поученія Мономаха дѣтямъ своимъ.

Поистиннѣ, дѣти моя, разумѣйте, како ти есть чело-вѣколюбецъ Богъ милостивъ и премилостивъ. Мы чело-вѣцы грѣшны суще и смертны, кто оже ны зло створитъ, то хошемъ и пожрети, и кровь его прольяти вскорѣ: а Господь нашъ, владѣяй животомъ и смертию, согрѣшенья наша выше главы нашея терпитъ, и пакы и до живота нашего. Яко отецъ чадо свое любя, бѣя, и пакы привла-чить е къ собѣ: такоже и Господь нашъ. Показалъ ны есть на врагы побѣду тремя дѣлы добрыми, избыти его и побѣдити его, покаяньемъ, слезами и милостынею. Да то вы, дѣти мои, не тяжка заповѣдь Божья, оже тѣми дѣлы тремя избыти грѣховъ своихъ и царствія не лиши-тися. А Бога дѣля не лѣнитеся, молю вы, ся не забывай-те трехъ дѣлъ тѣхъ, не бо суть тяжка, ни одиночество, ни чернечество, ни голодъ, яко инѣ добріи терпятъ, но малымъ дѣломъ уллучити милость Божью. Что есть чело-вѣкъ, яко помниши и?

Егоже умѣючи, того не забывайте добраго, а егоже не умѣючи, а тому ся учите. Якоже бо отецъ мой дома сѣдя изумѣяше пять языкъ: въ томъ бо честь есть отъ инѣхъ земель. Лѣность бо всему мати: еже умѣеть, то за-будеть, а егоже не умѣеть, а тому ся не учить. Добрѣ же творяще, не мозитесь лѣнити ни на что же доброе. Пер-

¹ за-дѣло ² со стороны закупа ³ и за побои наносимые свободному

вое, къ церкви да не застанетъ васъ солнце на постели. Тако бо отецъ мой дѣяше блаженный, и вси добріи мужи свершеніи. За утреннюю отдавше Богови хвалу, и потомъ солнцу всходящу, и узрѣвше солнце, и прославити Бога съ радостью, и рече: просвѣти очи мои, Христе Боже, и далъ ми еси свѣтъ твой красный. И еще: Господи, приложи ми лѣто къ лѣту, да прокъ грѣховъ своихъ покаясся, оправдивъ животъ. Тако похвалю Бога, и сѣдше думать съ дружиною, или люди оправливати ¹, или на ловѣхати, или поѣздити, или лечи спати. Спанье есть отъ Бога присуждено полудне, отъ чина: и опочиваетъ и звѣрь и птица и человѣци.

А се вы повѣдаю, дѣти моя, трудъ свой, оже ся есмь тружалъ, пути дѣяи и ловы. Кромѣ иного лова, кромѣ Турова, иже со отцемъ ловилъ есмь всякъ звѣрь, а се въ Черниговѣ дѣялъ есмь. Конь дикихъ своимъ руками связалъ есмь въ пущахъ 10 и 20 живы конь. А кромѣ того иже по рови ² ѣздя ималъ есмь своимъ руками тѣже кони дикіе. Тура мя 2 метала на розѣхъ и съ конемъ; олень мя одинъ болъ, а 2 лоси, одинъ ногами топталъ, а другой рогама болъ. Вепрь ми на бедръ мечъ оттялъ; медведь ми у колѣна подклада укусилъ; лютый звѣрь ко мнѣ скочилъ на бедра, и конь со мною поверже; и Богъ не врежена мя сблуде. И съ коня много падахъ: голову си розбихъ дважды и руцѣ и нозѣ свои вередихъ; въ уности своей вередихъ, не блуда живота своего, не щадя головы своея.

Еже было творити отроку моему, то самъ есмь створилъ дѣла, на войнѣ и на ловѣхъ ночь и день, на зною и на зимѣ, не дая собѣ упокоя. На посадники не зря, ни на биричи, самъ творилъ что было надобѣ. Весь нарядъ и въ дому своемъ то я творилъ есмь; и въ ловчихъ ловчій нарядъ самъ есмь держалъ; и въ конюсѣхъ, и о соколѣхъ,

¹ давать судъ, оказывать правосудіе. ² по рову

и о ястрябѣхъ тоже. И худаго смерда и убогие вдовицѣ не далъ есмь сильнымъ обидѣти. И церковнаго наряда и службы самъ есмь призиралъ.

Да не зазрите ми, дѣти мои, но ¹ инъ кто прочетъ: не хвалю бо ся, ни дерзости своея, но хвалю Бога и прославляю милость его, иже мя грѣшнаго и худаго селико лѣтъ соблюлъ отъ тѣхъ часъ смертныхъ, и не лѣнива мя былъ сотворилъ худаго на вся дѣла человѣческая потребна.

Жалованная грамота В. К. Мстислава Юрьеву монастырю ².

Ѥ се азъ мѣстиславъ володимиръ сѣъ държа роусьскоу землю въ свое кнѣжение повелѣлъ есмь сѣоу своему всеволодоу Ѥдати боуицѣ ³ сѣмоу геѤргиеви съ данию и съ вирами и съ продажами и вено вотское даже которыи князь по моему кнѣжении почьнетъ хотѣти Ѥяти оу сѣго геѤргия. а бѣ боуди за тѣмъ и сѣаи бѣа и тѣ сѣти геѤргия оу него то Ѥтимаеть. и ты игоумене исаие. и вы братиѣ. донелѣже са миръ състоитъ. молитѣ бѣа за ма и за моѣ дѣти. кто са изоѤстанеть въ манастири. то вы тѣмъ дѣлжныи есте молити за ны бѣа и при животѣ и въ сѣмърти. а изъ далъ роукою своею. и осенение полюдие даровное ⁴ полѣтретидесате гривнѣ сѣмоу же геѤргиеви. а се и всеволодъ далъ есмь блюдо серебряно. въ. Ѥ. грѣнѣ серебра. сѣмоу же геѤргиеви велѣлъ есмь бити въ нѣ на Ѥбѣдѣ коли игоумень Ѥбѣдаеть. даже кто запѣртитъ или тоу данъ и се блюдо. да соудитъ емоу бѣ въ днѣ пришьствия своего и тѣ сѣти геѤргия. :~:

¹ и ² Это древнѣйшій у насъ дипломъ и заслуживающій особенное вниманіе. В. К. Мстиславъ Великій, сынъ Мономаха, жауеть сѣю грамоту Новгородскому Юрьеву монастырю во время кнѣженія въ Новѣгородъ сына своего Всеволода, который также приписывается къ грамотѣ. ³ *буѣиу Христа ради*, блаженному ⁴ даруемое сверхъ положеннаго

Вопросы Черноризца Кирика, и ответы на них¹.

Достойтъ ли рѣзати въ недѣлю скотъ, оже ся пригодить, или птица? Недѣля честенъ день есть и праздниъ, иже ити въ церковь и молитися, да того дѣля ать нетому стануть. А иже рѣзати въ недѣлю что хотяче, нѣту бѣды, ни грѣхъ, спроста, оже ся пригодить или праздникъ или гость, или что отынуть, невзбранно есть.

А иже се, рѣхъ: идутъ въ сторону, въ Ерусалимъ къ святымъ, а другимъ азъ бороню, не велю ити; здѣ велю добру ему быти. Нынѣ другое уставихъ: есть ли ми, Владыко, въ томъ грѣхъ? Велми, рече, добро твориши: да того ради идеть, абы порозну ходяче ясти и пити; а то ино зло, борони, рече.

Достойтъ ли попу своей женѣ молитва творити всякая, или въ селѣ или сдѣ? По всей Грьчьстѣй земли и области не дають своимъ женамъ попове; аже не будетъ иного попа близъ, а сътворити.

Прашахъ причащанія дѣтемъ на Великъ день. Остави, рече, въ великую субботу служивъ, причащаніе и дору, и дай по заутреней въ недѣлю; таже сыръ, яица; любосии не были на заутрени, часовъ не пой имъ, и молитву творивъ имъ, и тако дай причащаніе. Сеже напсахъ тѣхъ дѣля, иже не могутъ до обѣда блюстися не ядуче; а съсущими, коли хотяче причащатися, съсавше нѣту бѣды.

А оже то, рѣхъ: яицемъ толчете въ зубы до обѣдни, аще и велициѣ? Еже малымъ, рече, то нѣту бѣды, причащаются; а иже съвершену, аще поне единою потолчетъ, то нѣсть бѣды причащатися; а иже многажды, а помня, а то акы обидно, того възбранай.

Пакы прашахъ сего: коли крестять дѣтя, егдаже есть нераздрѣшено, даже не принесуть его ни на вечерню, ни

¹ Се есть вопрошаніе Кюрикова, еже вопроша Епископа Ноугородско Нифонта и инѣхъ, весьма любопытно во многихъ отношеніяхъ, и дошло до насъ въ цѣлости.

на заутреню, ли работою, или убожествомъ, или како хотяци, и дома ничтоже не пѣли ему, дати ли ему причащаніе на литургіи? И повелѣ дати: дай, рече. То кто, рече, кормить дѣтя, или родная мати, или кормилица, да не ясть до обѣда; ащели ясть, то не дай дѣтяти причащанія; а на обѣдѣ не ясти ей мяса, ни молока до осмаго дни, нѣ единой.

Рѣхъ ему: творять иніи, слышавше отъ инѣхъ Епископъ, яко застанешъ въ силцѣ уже удавивъшеся, ту зарѣжи не вынимая, а сильцъ того дѣля есть поставилъ. Лѣжють, рече, не молевилъ того ни который же Епископъ. И притчу рече такову. Тако глаголетъ Господь: азъ рѣхъ вамъ, ѣсти мяса, еже есть отъ зелій, а кровь всякого живота пролей на землю; ащели ѣси ю, противникъ еси Богу, тогдѣ кровь вѣнидетъ. Велми боронашеть.

А пѣргъ дѣля, въ чемъ хотяче ходити? Нѣтуть бѣды, хотя и въ медвѣдинѣ.

Достоить ли женѣ мужю своему помочи терпѣти опитемьи, и мужю женѣ? Достoitъ, рече, велми, волею, яко и другъ къ другу и братъ брату: добро есть тако и малъженома¹.

Прашахъ его и сего: аже дають сорокоустье служити за упокой, и аще живи суще? Не можетъ, рече, того възборонити, аже приносятъ спасенія хотяче души своей, еже творишь и Митрополита Георгія Русьскаго напсавша, а нѣту того нигдѣже. Луче бы имъ, да быша добру другу поручили, давшѣ что, абы послѣди исправилъ, или убогимъ и всѣмъ Бога ради пріемлющимъ. Егда ли емлешъ сорокоустье, отъ того научи и, глаголя: брате, абы ти како не съгрѣшати болѣ: видиши ли, мертвыцъ не съгрѣшаеть!

Аще случитъся платъ женъскій въ портъ вѣшити попу,

¹ Прилично мужу и женѣ — отъ малъжена, означающаго — мужъ и жена, супруги

достоитъ ли въ томъ служити портѣ? И рече: достоинъ, ци погана есть жена?

Аще грѣхомъ упуститъ проскуру на землю, достоинъ ли проскурмисати? И рече: достоинъ, како и падеть, отерше добрѣ.

Аще ся годить стояти чресъ ночь, или пѣти, или чте-
ніе чисти, обѣдающе и ужинающе, достоинъ ли служити,
не поспавъше? И рече: или лучши съпати, а не луче
Бога молити? Достоинъ и не поспавъше служити.

Аще ся мывше, израня въставше, а служити, любо
поспавъ, любо не поспавъ? Бороняше велми того, рече:
вечеръ измытися, а заутра служити.

Аще кто придетъ ко мнѣ на покаяніе, не лѣ ли, Вла-
дыко, повелѣти ко иному попу ити? И рече: аже начнетъ
управляти, а не приимешь, грѣхъ есть. И рѣхъ: азъ гру-
бый, несмыслныхъ. И рече: онъ къ тобѣ въсхощетъ все
исповѣдати, любя тя, а къ оному не поидеть, любо всего
не исповѣсть, усрамляяся; нѣ аще и святъ будешь, и чю-
деса творити начнеши и мертвыя въскрешати, а за то ти
ити въ муку, аже не приимешь его, ащели приємъ, а не
управишь, то такоже; а онъ безъ грѣха. И много о томъ
поскорбѣхъ къ нему; о немже рече: не реку ти болѣ, яко
то ти преже рекохъ. И ударихъ предъ нимъ челою. И
веляше: аже хытръ, и послѣ ко иному съ любовью, по-
каяніе бо волно есть.

А еже человекъ покается, а будутъ у него грѣси мно-
зи? То не повелѣ ми тогдаже опитыи дати, нѣ что-любо
мало, да оли тому обучитися, тоже придавати помалу, а
не вельми отягъчати ему.

А еже дѣтій дѣля жены творять что-любо; а еже въ-
болятъ, или къ вѣхвамъ несутъ, а не къ попови на мо-
литву? То ѿ недѣль ¹, или ѿ оже будутъ молодѣ.

А еже на человекѣхъ на холостѣхъ будетъ опитимья, а ца-

¹ ОПИТИМЬЯ

даться въ ней? Достойно есть ему изънова почати, а за паденіе ему пріяти ¹.

Изъ Слова о полку Игоря ²: Выступленіе въ походъ К. Игоря.

Комони ржутъ за Сулою: звенить слава въ Киевѣ; трубы трубать въ Новѣградѣ; стоять связи въ Путивлѣ: Игорь ждетъ мила брата Всеволода. И рече ему Буй-Туръ Всеволодъ: одинъ братъ, одинъ свѣтъ свѣтлый, ты Игорю; оба есвѣ Святъславичя. Сѣдлай, брате, свои брѣзвыи комони; а мои ти готови, осѣдлани у Курьска на переди. А мои ти Куряне свѣдоми къ мети ³, подѣ трубами пови-ти, подѣ шеломы възмелѣяны, конецъ копія въскрѣмлени, пути имѣ вѣдоми, яругы имѣ знаеми, луци у нихъ напряжени, тули отворени, сабли изѣострени, сами скачють акы сѣрыи влѣци въ полѣ: ищучи себѣ чти, а Князю сла-вѣ. Тогда вѣступи Игорь Князь въ златѣ стремянь, и по-ѣха по чистому полю. Солнце ему тѣмоу путь заступаше; ночь, стонуши, ему грозою птичь убуді; свистѣ звѣринѣ въ стазби ⁴; дивѣ кличетъ врѣху древа, велитъ послушати земли незнаемѣ ⁵, Влѣзѣ, и по морію, и по Сулію, и Су-рожу, и Корсуню, и тебѣ Тмуторакаанскый блѣванѣ. А Половци неготовами дорогами побѣгоша къ Дону велико-му; крычатъ тѣлѣгы полуношы, рци лебеди роспущени. Игорь къ Дону вои ведетъ: уже бо бѣды его пасетѣ птиць ⁶; подобію влѣци грозу въсрожатъ по яругамъ; орли клек-

¹ новую опитимью ² Ироическая Повѣсть — Слово о полку Игоревѣ — исполнена красотъ первокласныхъ, и являетъ вездѣ воображеніе истинно поэтическое. Намъ остается жалѣть, что имя автора сей превосходной По-вѣсти, равно какъ и образцы, коимъ онъ слѣдовалъ, поглощены временемъ. Въ ней описывается несчастный походъ на Половцевъ Удѣльнаго Князя Игоря Святославича Новгородъ-Сѣверскаго, съ братомъ его Всеволодомъ Святославичемъ Трубчевскимъ, сыномъ Владиміромъ Игоревичемъ Пу-тивльскимъ и племянникомъ Святославомъ Ольговичемъ Рыльскимъ. ³ въ мѣту, въ цѣль стрѣлять ⁴ въ сталахъ, т. е. ревуть звѣри стадами ⁵ въ зем-лѣ незнаемой ⁶ уже птицы напередъ питають себя бѣдами войскъ Иго-ревыхъ

томъ на кости звѣри зовутъ; лисици брешутъ на чръленыя¹ щиты. О руская земле! уже за Шеломянемъ еси. Длго². Ночь мркнетъ, заря свѣтъ запала, мѣгла поля покрыла, щекотъ славій успе; говоръ галичъ убѣди. Русичи великая поля чрълеными щиты прегородиша, ищучи себѣ чти, а Князю славѣ.

Битва съ Половцами.

Другаго дни велми рано кровавыя зѣри свѣтъ повѣдають; чръныя туча съ моря идутъ, хотятъ прикрыти д солнца; а съ нихъ трепещутъ синіи млѣніи. Быти грому великому, ити дождю стрѣлами съ Дону великаго: ту ся копіемъ приломати, ту ся саблямъ потручати о шеломы Половецкыя, на рѣдѣ на Каялѣ, у Дону великаго. О Руская земле! уже не Шеломянемъ еси³. Се вѣтри, Стрибожи внуци, вѣютъ съ моря стрѣлами на храбрыя плѣкы Игоревы! земля тутнетъ; рѣкы мутно текутъ; пороси поля прикрываютъ; стязи глаголютъ. Половци идутъ отъ Дона и отъ моря, и отъ всѣхъ странъ. Рускыя плѣкы отступиша. Дѣти бѣсови кликомъ поля прегородиша, а храбріи Русицы прегородиша чрълеными щиты. Ярѣ-Туре Всеволоде! стойши на борони, прыщещи на вои стрѣлами, гремлеши о шеломы мечи харалужными. Камо Турѣ поскачаше, своимъ златымъ шеломомъ посвѣчивая, тамо лежатъ поганыя головы Половецкыя; поскепаны саблями калеными шеломы Оварьскыя отъ тебе, Ярѣ-Туре Всеволоде. Кая раны дорога, братіе, забывѣ⁴ чти и живота, и града Чрънигова, отня злата стола, и своя милыя хоти красныя Глѣбовны свычая и обычая?

Сиде и⁵ рати не слышано: съ зараніа до вечера, съ вечера до свѣта летятъ стрѣлы каленыя; гримлютъ са-

¹ червленныя ² долго, далеко ³ уже не за Шеломянемъ еси (гдѣ Князь первый разъ сражались счастливо) ⁴ какія раны дороги ему, забывшему ⁵ сицевой, таковой

бли о шеломи; трещать копія харалужныя въ полѣ незнаемѣ, среди земли Половецкыя. Чръна земля подъ копыты костыми была посѣяна, а кровію поляна; тугою взыдоша по Руской земли ¹. Что ми шумить, что ми звенить давеча рано предъ зорями? Игорь плѣкы зоворочаетъ: жаль бо ему мила брата Всеволода. Бишася день, бишася другый: третьяго дня къ полуднію падоша стязи Игоревы. Ту ся брата разлучиста на брезѣ быстрой Каялы. Ту кроваваго вина недоста; ту пиръ докончаша храбрии Русичи: святы попойша, а сами полегоша за землю Рускую. Ничить трава жалощами ², а древо стугою къ земли преклонилось.

Плачь Ярославны, супруги Игоря.

Ярославнынѣ гласъ слышитѣ; зегзицею незнаемъ ³, рано кычетъ: полечю, рече, зегзицею по Дунаеви; омочю бегрянѣ рукавъ въ Каялѣ рѣцѣ; утру Князю кровавыя его раны на жестоцѣмъ его тѣлѣ.

Ярославна рано плачетъ въ Путивлѣ на забралѣ, аркучи ⁴: о вѣтрѣ! вѣтрило! чему ⁵, господине, насильно вѣши? Чему мычещи Хановскыя стрѣлки на своею нетрудною крилицю ⁶ на моея лады вои? Мало ли ти бяшетъ горѣ подъ облакы вѣяти, лелѣючи корабли на синѣ морѣ? Чему, господине, мое веселіе по ковылію развѣя.

Ярославна рано плачетъ Путивлю граду на заборолѣ, аркучи: О Днепре словутицю ⁷! ты пробилѣ еси каменныя горы сквозѣ землю Половецкую. Ты лелѣялѣ еси на себѣ Святослави носады до плѣку Кобякова: възлелѣй, господине, мою ладу къ мнѣ, а быхѣ не слала къ нему слезѣ на море рано.

¹ возрасла бѣда для Рускихъ ² падаетъ ницѣ, прилегаетъ къ землѣ отъ жалости ³ незнаемою, оставленною, уединенною ⁴ воркуючи, приговаривая ⁵ къ чему, для чего ⁶ на своихъ легкихъ крыльяхъ ⁷ славный, пресловутый

Ярославна рано плачетъ въ Путивлѣ на забратѣ, ар-
кучи: свѣтлое и пресвѣтлое слѣнце! всѣмъ тепло и красно
еси: чему, господине, простре горячую свою лучю на
ладѣ вои? Въ полѣ безводнѣ жажду имъ лучи¹ съпряже,
тугою имъ тули затче².

ХІІІ-го вѣка:

Договоръ Смоленскаго К. Мстислава съ Ригю и Ганзою³.

Что ся дѣетѣ по вѣрьменью, то отъиде то по вѣрьмен-
ню⁴; приказано будѣте добрымъ⁵ людѣмъ, а любю гра-
мотою утвѣрждать, како то будѣте всемъ вѣдомъ, или кто
послѣ живыи останѣтся⁶.

Того лѣта, коли Альбрахтъ, владыка Ризкий умьрлѣ,
уздумалѣ Князѣ Смольнескыи Мьстиславъ, Давидовъ сынъ,
прислалѣ въ Ригу своего лучьшего попа Ерьмея и съ нимъ
умьна мужа Пантеля и—⁷ своего горда Смольнеска: та
два была послѣмъ у Ризѣ, из Ригы ехали а Гочкыи беръ-
го⁸, тамо твердати миръ. Утвѣрдили миръ, что былъ⁹ не-
мирно промѣжю Смольнеска и Ригы и Госкымъ беръгомъ
всеми купчемъ. Пре¹⁰ сей миръ трудилися дѣбрии людие:
Ролфо изъ Кашеля, Божи дворянинъ¹¹, Тумаше Смолня-
нинъ, ажбы миро былъ и дѣ вѣка; урядили пакъ миръ,
како было любю Руси и всѣму Латинескому¹² языку, кто
то у Русе гостит. На томъ миру, ажбы миръ твѣрдъ былъ,
такъ былъ Князю любю и Рижанѣмъ всемъ и всему Ла-

¹ луки ² затворило, закрыло ³ Договоръ сей есть древнѣйшій послѣ
Олегова; дошелъ до насъ въ подлинномъ своемъ видѣ, и справедливо изум-
ляетъ своею обдуманностью и полнотою. Онъ вмѣстѣ доказываетъ, что не
одинъ Новгородъ имѣлъ торговыя связи съ Ганзою. ⁴ что дѣлалось преж-
де, то прешло ⁵ теперь приказано довѣренными людямъ ⁶ сдѣлать условія
и утвердить ихъ грамотою, дабы оныя остались всѣмъ вѣдомы навсегда
⁷ изъ ⁸ Подъ Готскимъ берегомъ разумѣется то приморское простран-
ство земли, которымъ начинаются Ганзейскіе города. ⁹ было прежде ¹⁰ про
¹¹ рыцарь духовнаго ордена ¹² Латинскому. Здѣсь именуется всѣ, не Рус-
скіе, Латинами—по закону ихъ.

тинескому языку и всемъ темъ, кто то на Устоко ¹ моря ходить, ажбы нальзлъ правду то напсати, яко то держати Руси съ Латинескимъ языкомъ, и Латинескому языку съ Русию то дѣржати, аж быхъмъ что тако учинили; того Богъ не даи, ажбы промѣжо нами бои былъ, а любо челоуѣка убѣють до смерти како челоуѣка, то отплатити, ажбы миръ не раздрушенъ былъ: такъ платити, како то бы обоемъ любо были.

Зде начинается правда: аже будѣтъ свободѣнныи челоуѣкъ убить, ꙗ гривеньъ серебра за голѣву; аже будѣте холѣцъ убить, ꙗ гривна серебра заплатити: у ² Смольнѣскъ тако платити и у Ризе и на Готскомъ березѣ. Око, рука, нѣга, или инъ что любо, по пяти гривеньъ серебра отъ всякого платити. За окъ ꙗ серебра, за руку ꙗ серебра, за нѣгу ꙗ серебра, и за всякыи суставъ пять гривеньъ серебра; за зубъ ꙗ привнъ серебра; и Смольнѣскъ и у Ризѣ и на Готскомъ березѣ. Кто бьетъ друга дѣревѣмъ, а будѣте синь, любо кровавъ, полуторы гривны серебра платити ему; по уху ударите, ꙗ четверти серебра; послу и попу что учинять, за двое того узяти, два платежа. Аже кого уряннать ³ полуторы гривны серебра, аже будѣте ызвѣка ⁴: тако платити у Смольнеске и у Ризѣ и на Готскомъ березѣ.

Аже извиниться Русинъ у Ризе, или на Готкъмъ бере-зе, у дыбу его не сажати: аже извиниться Латининъ у Смольнѣскѣ, не мѣтати его у погрѣбѣ, аже не будѣтъ поруки, то у железа ⁵ усадить. Аже Латинъ дастъ Русину товаръ свой у дълго ⁶ у Смольнеске, заплатити Немчину пѣрвѣе, хотя бы инѣму кому виноватъ ⁷ былъ Русину: тако узяти Русину у Ризѣ и на Готскомъ березѣ. Аже розгнѣвается Князь на своего челоуѣка, а будѣте винѣвать Немчицю Русинъ, а отѣимъ Князь все, жену и дѣти

¹ востокъ ² въ ³ ранять ⁴будетъ язвѣнъ, будетъ имѣтъ рану ⁵ въ же-
лѣзы, въ кандалы ⁶ въ долгъ ⁷ долженъ

у хольпство, пѣрвое платити ему Латинину, а потомъ Князю какъ любо съ своимъ человекомъ: таку правду възяти Русину у Ризѣ и на Гочкѣмъ березѣ. Аже латининъ дастъ Князю хѣлопу въ заемъ, или инѣму добру челоуѣку, а умрете не заплативъ, а кто емльте его остатѣкъ, тому платити Немчину: такова правда узяти Русину у Ризѣ и на Гочкомъ березѣ.

Русину не упирати Латинина однемъ послухомъ, аже не будѣтъ двою послоху, одного Немчича, а другого Русина, добрыхъ люди: тако Латинину не пѣрьпрети Русина, аже не будѣтъ послуха Русина а другого Немчина у Ризѣ и на Гочкомъ березѣ. Русину не вѣсти Латинина ко жельзу горячему, аже самъ въсхочетъ; а Латинину тако Русина не вести, аже самъ въсхочете. Русину не звати Латинина на полѣ битися у Руской земли; а Латинину не звати Русина на полѣ битися у Ризѣ и на Готскомъ березѣ. Аже Латинеский гость биетися мѣжю събою у Руской земли любо мѣчемъ а любо дѣревѣмъ, Князю то не надобе ¹, мѣжю събою судити ²: тако аже Руский гость биетися у Ризѣ или на Гочкомъ березе, Латине то не надѣбѣ, а те промѣжю събою урядятеся.

Аже мѣжю Русинѣмъ и Латинескѣмъ ³ свяжеть другъ друга безъ вины, за то платити ѿ гривны сербра; аже будѣте Русину платити Латинескому, а не въсхѣчетъ платити, то тѣ Латинескому просити Дѣтского у Тиуна; аже дастъ наемъ Дѣтскому, а не исправить ⁴ за ⁵ ѿ днии товара у Русина, то тѣ дасти ему ⁶ на събе порука; аже Смолняне не дадутъ ему ⁷ вѣль, Смолнянѣмъ платити самымъ, дѣлгъ платити: тая правда узяти Русину у Ризѣ и на Гочкомъ березе.

Аже Тиунъ услышитъ, Латинеский гость пришелъ, по-

¹ Князю до того дѣла нѣтъ ² пусть сами между собою вѣдаются
³ ежели Русинъ Латинина, или Латинъ Русина ⁴ а между тѣмъ сей послѣдній не получитъ ⁵ въ ⁶ Русину ⁷ Латинину

слати ему люди с колы пьревѣсти товаръ, а не удѣржати ему; аже удержитъ, у томъ ся можете учинити пагуба. Которыи Вѣльчанинъ вѣзъмъ Латинскыи товаръ черезъ Вѣлькъ вѣсти, а что погынеть отъ того товара, что ему приказано, тѣ платити всемъ Вѣльчаньмъ: тая правда Руси узати у Ризѣ и на Гочкомъ березѣ. Аже Латинеский придѣтъ къ городу, свободно ему продавати, а противу того не молвити никому же: тако дѣлати Руси у Ризѣ и на Гочкомъ березе. Аже Латинеский усхочетъ ехати и — Смольнеска своимъ товаромъ въ ину сторону, про то его Князю не дѣржати, ни иному никому же: тако Русину ехати изъ Гочкого бѣрѣга дѣ Травны. Аже Русинъ купитъ у Латинеского человѣка товаръ, а вѣзъмъ к собѣ, то тѣ Латинескому не взати товара науспать ¹, Русину тому платити: тако Русину не узати у Латинеского товара своего опять, платити ему.

Русину не звати Латинеского на иного князя судъ, лише предъ Смольнеского Князя, аже самъ вѣсхочете, тѣ тѣ идѣтъ; тако Латинескому не звати Русина не иныи судъ, лише у Ригу и на Гочкии берего. Русину не ставити на Латинеского Дѣтского не явивше Старость Латинескому ²; аже не слушаетъ Старосты, то тѣ можеть на него Дѣткого приставити; тако Латинескому на Русина не ставити Бирица у Ризѣ, ни на Гочкомъ березѣ. Латинескому есть вѣлно у Смольнеске, которыи товаръ хѣчьтъ купити, бес пакости: тако дѣлаити Руси у Ризѣ и на Гочкомъ березѣ. Латинескому не ехати на вѣину ³ съ Княземъ, ни съ Русию; аже самъ хѣчьтъ, то тѣ едѣтъ: тако Русину не ехати съ Латинескимъ на вѣину, ни у Ризѣ ни на Гочкомъ березѣ; аже хочеть самъ, тѣ тѣ едѣтъ. Которыи Русинъ, или Латинеский, имѣтъ татя надъ тѣмъ ему своя вѣля, камъ ⁴ его хочеть, тамъ дѣжеть. Ни одному

¹ вспать, назадъ ² не объявивъ купеческому Старостѣ Латинскому войну ⁴ камо, куда, гдѣ

же Русину не дати пересуда у Ризѣ, ни на Гочкомь березѣ: тако Латинескому у Руской зѣмли не дати пересуда никому же. Которое орудие доконечано будетъ у Смольнескь мѣжо Русию и мѣжо латинескимь языкомь, пьредъ судияме и пьредъ добрыми людьми, боль того не починати у Ризѣ и на Гочкомь березѣ: а что будѣтъ дѣкончано у Ризѣ и на Гочкомь березе, пьредъ судиями и пьредъ дѣбрыми людьми, того у Смольнескѣ не починати.

Всякому Латинескому человѣку свободѣнъ путе из Гочкого берега до Смольнеска без мыта: тая правда есть Руси изъ Смольнеска до Гочкого берега. Како тако будѣте, како придуть Латинеский гость у городъ, с Волока дати имѣ Княгини поставъ частины, Тиуну на Вѣльцѣ дати рукавицѣ, ажбы товаръ пьревѣзъ без держанія. Латинескому дати отъ двою капию вѣску вѣсцю ¹ куна Смольнеская. Купить Латинескимь гривну золъта, даст вѣсити, дати ему вѣсцѣ ногата Смольнеская; аже продасть, не дати ничего же. Аже Латинскіи купить суды ² серебряные, дати ему вѣсцю отъ гривны серебра по ногатѣ Смольнеской; аже продасть, не дати ничего же. Аже Латинеский купить гривну серебра, дати ему вѣсцю двѣ векши; аже продасть, не дати ничего же. Аже Латинеский дастъ серебро пожигати, дати ему отъ гривны серебра куна Смольнеская.

Аже капъ, чимъ то весятѣ, излѣмьльна будѣте, а любольгче будѣтъ, то тѣ спускати обѣ вѣдино мѣсто, что лѣжить у святое Богородице на горе, а другая у Латинеской церкви, обѣ ровнати. Аже Латинескимь гость Смолняны ³ приедѣтъ на Вѣлькѣ, то тѣ мѣтати жеребѣи, кого напѣрьдъ вѣсти ко Смольнеску. Аже будутъ людие изъ иное земль, тѣхъ послѣ вѣсти: тая правда узати Руси у Ризѣ и на Гочкомь березѣ. Пискупъ ⁴ Ризкий, Мاستѣрь ⁵ Божиихъ дворянъ, и вси земледѣржци, ти дають Двину свободну,

¹ тому, кто вѣситъ ² сосуды ³ съ Смолнянами ⁴ Епископъ ⁵ Магистръ

отъ върху и до низу въ мѣре и повѣдѣ и по берегу всему Латинескому языку и Руси, кто правыи купьчѣ есть, отъ моря даемо свободно, кто хочете по Двине ехати увѣрхъ, или унизъ. У кого ся узбиеть учанъ, а любо челнѣ, Богъ того не даи, или у Русина, или у Латинеского, у тѣхъ вѣлѣсти, кто сю свободу далъ, товаръ его свободнѣ на вѣдѣ и на березѣ, бес пакости всякому; товаръ, иж то потоплѣ, брати у мѣсто своею дружиною из воды на берего; аже надобѣ ему болше помѣчи, то тѣ наимуи при послушѣхъ, кто былъ ту, то будѣте послухъ, что имѣ послушь, то даи, а болѣ не даи: ¹тая правда Латинескому възяти у Руской земли у вѣлѣсти Князя Смольнеского и у Полотьского Князя вѣлѣсти и у Витьбеского Князя вѣлѣсти.

Коли ся грамота псана, ишлѣ былъ ¹ отъ Рождества Господня до сего лѣта ꙗ лѣто и ѿ лѣто и ѿ лѣто и ꙗ, подѣ Пискупомъ Ризкимъ, Провствъ Яганъ, Мастъръ Вѣлквентъ, Божии дворянинъ, и подѣ горожаны Ризѣскими, прѣдѣ всеми Латинескими купци. Ся грамота утвържена всехо купьче пѣчатию. Се орудие исправили умнии купчи: Регнъбодѣ, Дѣтартъ, Адамъ, то были горожане на Гочкомъ березе.

Мѣмбернъ, Вредрикъ Думбѣ, ти были из Любка; Гиндрикъ Готъ, Илдигъръ, та два была изъ Жата; Конратъ Шхель, одѣ Яганъ Кинтъ, та два была изъ Мюнъствъря; Бернярь, одѣ Вѣлкерь, та два была изъ Грюнигъ; Ермъбрѣхтъ, одѣ Албрахтъ, та два была изъ Дортмъня; Гиндрикъ Цижикъ изъ Бремънъ, Албрахтъ Слукъ, Берцартъ, одѣ Валтъръ, одѣ Албрахтъ Фоготъ, то были горожане у Ризѣ, и инехъ много умныхъ добрыхъ людѣи. Которыи Русинъ, или Латинескыи противу сее правды мѣлвити, того почѣсти за лихли мужъ. Ся грамота есть выдана на Гочкомъ берѣзѣ пѣрьдѣ Рускимъ посломъ и пѣрьдѣ всеми Латинскими купци.

¹ шло

Изъ Новгородской Лѣтописи ¹: *О голодѣ въ 1230 году.*

Въ лѣто 6738², Того же Богъ видя наша безаконія, и братоненавидѣніе, и непокореніе другъ къ другу, и зависть, и крестомъ вѣрящесе въ лжю; его же ангели не могутъ зрѣти и многоочитіи крылы закрываются, того же мы въ рукахъ държаще скверными усты цѣлуемъ; и за то Богъ на насъ поганыя наведе и землю нашу пусту положиша, а иное сами не блюдуче, безъ милости истеряхомъ свою власть, и тако бысть пусто; и тако ны Господь Богъ възда по дѣломъ нашимъ. Изби мразъ на Въздвиженіе честнаго Хреста обилѣе по волости нашей, и оттолѣ горе уставися велико: почахомъ купити хлѣбъ по 8 кунѣ, а ржи кадь по 20 гривнѣ, а въ дворѣхъ по полѣ-30, а пшеницѣ по 40 гривнѣ, а пшена по 50, а овса по 13 гривнѣ, и разъидеся градъ нашъ и волость наша, и полни быша чюжія грады и страны братѣй нашей и сестрѣ, а останѣкъ почаша мерети. и кто не просльзится о семъ, видяще мъртвця по улицамъ лежаща и младенця отъ псѣ извѣдаемы? и вложи Богъ въ сердце благое створити архиепископу Спуридону, и постави скуделницу у Святыхъ апостолъ, въ ямѣ, на Прусскои улицы, и пристави мужа блага, смѣрена, именемъ Станила, возити мъртвця на кони кдѣ обидуце по городу; и тако безпрестани по вся дни влачаше, и наполни до върха, иже бысть въ неи числомъ 3000 и 30.

Что бо рещи, или что глаголати о бывшей на насъ отъ Бога казни? яко иніи простая чадь³ рѣзяху люди живыя и ядыху, а иніи мъртвая мяса и трупіе обрѣзающе ядыху, а друзіи конину, псину, кошки; нѣ тѣхъ осочивъше тако творяще овѣихъ огнемъ изжгоша, а другихъ оѣкоша, иныхъ извѣшаша. иніи же мѣхъ ядыху, ушь, сосну, кору липову и листь ильмъ, кто что замысля. а иніи пакы

¹ Извѣстной подъ названіемъ—*первой* ² 1230 ³ простой народъ

зліи чловѣци почаша добрыхъ людїи дома зажигати, кдѣ чююче рожь, и тако разграблвахуть имѣніе ихъ. въ покаенїя мѣсто злое и горцяиши того быхомъ на зло, а видяше предъ очима нашими гнѣвъ Божїи: мъртвцы по уличамъ и по тѣргу и по мосту по великому, отъ псѣ изъѣдамы, оже не можаху погребати. и поставиша другую скудылницу на поли коньць Чюдиньчевъ улича и бысть та пълна, въ ней же числа нѣсть; а 3-тью поставиша на Колѣни, за святымъ Рожьствомъ, и та же бысть пълна, въ ней же числа нѣсть.

То же бы намъ все видяше предъ очима, лучьшимъ быти, мы же быхомъ пущьши: братъ брату не съжальшеться, ни отецъ сынови, ни мати дѣчери, ни сусѣдъ сусѣду не уломляше хлѣба: не бысть милости межи нами, нѣ бѣше туга и печаль, на улича скѣрбь другъ съ другомъ, дома тѣска, зряше дѣти плачюще хлѣба, а другая умираюша. и купляхомъ по гривнѣ хлѣбъ и поболшо, а ржи 4-ю часть кади купляхомъ по гривнѣ серебра; и даяху отци и матери дѣти свое одѣрень, изъ хлѣба, гостымъ. Се же горе бысть не въ нашей земли во единой, нѣ во всей области Русьстѣи, кромѣ Кыева одного. и тако ны Богъ възда по дѣломъ нашимъ.

Договорная грамота Новгорода съ В. К. Тверскимъ Ярославомъ¹.

Благословеніе отъ Владыкы, поклоняніе отъ Посадника Михаила, и отъ Тысяцкаго Кондрата, и отъ всѣго Новгорода, и отъ всѣхъ старѣйшихъ, и отъ всѣхъ меньшихъ, къ Князю Ярославу. На семь, Княже, цѣлуй хрестъ къ всѣму Новгороду, на цѣмъ-то цѣловали Дѣди и Отци, и отецъ твой Ярославъ.

Новгородъ ти дѣржати въ старинѣ, по пошлѣнѣ. Что волостий всѣхъ Новгородскихъ, того ти, Княже, не дер-

¹ Относится къ 1265 году. Съ сего года начинаются Договоры Новгорода съ Великими Князьями.

жати своими мужи, нѣ держати мужи Новгородскими; а даръ имати тобѣ отъ тѣхъ волостей. А бесѣ Посадника тобѣ волостей не раздавати: а кому раздавалъ волости братъ твой Александръ, или Дмитрей съ Новгородци, тобе техъ волостей безъ вины не лишати. А что ти, Княже, пошло на Торожку и на Волюцѣ тивунъ свой държати, на своей чясти държати; а Новѣгородѣцъ на своей чясти държати. А въ Бежицахъ, Княже, тебе, ни твоей Княгыни, ни твоимъ Бояромъ, ни твоимъ Дворяномъ селъ не държати, ни купити, ни даромъ примати, и по всей волости Новгородской. А се, Княже, волости Новгородскыя: Волокъ съ всеми волостями, Тържъкъ, Бежицѣ, Городѣцъ Палицѣ, а то есмя дали Иванкови; потомъ Мелѣчя, Шипино, Егва, Вологда, Заловоцѣ, Тръ, Перемь, Печера, Югра. А въ Русу ти, Княже, ездити осень, а лѣтъ не ездити; ездити на озвадо звѣри ловить. А въ Ладогу ти, Княже, слати осетръникъ и медовара, по грамотѣ отца своего Ярослава.

А судъ, Княже, отдать Дмитрій съ Новгородци Бежичяномъ и Обонижаномъ на 1 лѣта, судье не слати. А изъ Бежицъ, Княже, людей не выводити въ свою землю, ни изъ иной волости Новгородской; ни грамотъ имъ дати, ни закладниковъ примати, ни Княгыни твоей, ни Бояромъ твоимъ, ни Дворяномъ твоимъ, ни смерда, ни купчины. А безъ вины ти мужа волости не лишити; а грамотъ ти, Княже, не посуживати. А позже, Княже, что пошло тебе и твоимъ мужемъ, то твое; а что былъ отъялъ братъ твой Александръ позже, а то ти, Княже, ненадобѣ. А что, Княже, братъ твой Александръ дѣялъ насиліе на Новѣгородѣ, а того ся, Княже, отступи. Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонѣ имати, какъ то пошло. А на томъ ти, Княже, на всѣмъ хрестѣ цѣловати, безъ перевода, при нашихъ Послѣхъ: а мы ти ся, Господине Княже, кланяемъ.

А что, Княже, мыть по твоей земли, и по иной воло-

сти, и по всей Суждальской земли, а то ти, Княже, имати по ѿ векши отъ лодье, и отъ воза, и отъ лну, и отъ хмелна короба. А Дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вести. Тако, Княже Господине, пошло отъ Дѣдъ и отъ Отець, и отъ твоихъ, и отъ нашихъ, и отъ твоего отця Ярослава.

Договорная грамота В. К. Тверскаго Михаила съ Новгородомъ.

Поклонъ отъ Князя отъ Михаила къ отцю ко Владычѣ. То ти, отче, повѣдаю: съ братомъ своимъ съ старѣйшимъ съ Даниломъ одинъ есмь, и съ Иваномъ; а дѣти твои, Посадникъ и Тысяцскій, и весь Новъгородъ, на томъ цѣловали ко мнѣ крестъ. Аже будетъ тягота мнѣ отъ Андрѣя, или отъ Татарина или отъ иного кого, вамъ потянути со мною, а не отступити вы ся мене ни въ которое же время. А чего будетъ искати мнѣ и моимъ Бояромъ и моимъ слугамъ у Новъгородцевъ и у Новоторъжичевъ и у Волочанъ; а тому всему судъ дати безъ перевода. А холопы и должники и поручники выдавати по исправѣ. А кто будетъ закладень позоровалъ ко мнѣ, а жива въ Новъгородской волости, тѣхъ всѣхъ отступилъ-ся есмь Новугороду. А кто будетъ давныхъ людий въ Торъжюку и въ Волоцѣ, а позоровалъ ко Тѣфри при Александрѣ и при Ярославѣ, тѣмъ тако и сѣдѣти, а позоровати имъ ко мнѣ. А што будетъ моихъ селъ въ Новъгородской волости, или моихъ слугъ, тому буди судъ безъ перевода.

XIV-го вѣка:

Жалованная грамота В. К. Олега Рязанскаго Ольгову монастырю.

Милосердьемъ Божьимъ и молитвою Святое Богородици, и молитвою отця своего Князя Великого Ивана Олександровича, и благословеньемъ Епискупа Рязаньскаго и

Муромского Василья, язъ Князь Великій Олегъ Ивановичъ¹, сгадавъ есмь съ своимъ отцемъ съ Владыкою съ Васильемъ и съ своими бояры (а бояре со мною были: Софоній Алтыкулачевичъ, Семенъ Ѳеодоровичъ, Микита Аньдреевичъ, Тимошъ Олександровичъ, Манасѣй дядько, Юрьи околничій, Юрьи чашьникъ, Семенъ Микитьичъ съ братьею, Павелъ Соробичъ), далъ есмь отцю своему Арсѣнью монастырь Святое Богородици, на Ольговѣ, въ свободѣ, до его живота, а по своемъ животѣ волень кого вонь благословить на игуменьство; а далъ есмь Святой Богородици дому Арестовское село, съ винами, и съ поличнымъ, и съ рѣзанькою, и съ шестьюдесять и со всѣми пошлинами, и съ бортники и съ бортными землями, и съ поземомъ, и съ озеры, и съ бобры, и съ перевѣсьищи.

А възрѣвъ есмь въ даныи грамоты, съ отцемъ своимъ съ Владыкою съ Васильемъ и съ бояры: коли ставили по первыхъ прадѣди наши Святую Богородицю, Князь Великій Инъгваръ, Князь Олегъ, Князь Юрьи, а съ ними боярь 300 (тѣ), а мужіи 600 (хъ), тогда дали Святой Богородици дому 9 (ѡ) земель бортныхъ, а 5 (ѣ) погостовъ, Песочна, а въ ней 300 (тѣ) семей, Холохолна, а въ ней полтораства семей, Заячины, а въ ней 200 (ѣ) семей, Вепрія 200 (ѣ) семей, Заячковъ 110 и 60 (рѣ 2) семей; а си вси погосты съ землями съ бортными, и съ поземомъ, и съ озеры, и съ бобры, и съ перевѣсьищи, съ рѣзанками и съ шестьюдесять, и съ винами, и съ поличнымъ, и со всѣми пошлинами. А хто даныхъ людей прадѣды нашими Святой Богородици дому, гдѣ имутъ сѣдѣти, или бортники, или слободичъ, въ моей отчинѣ, ать знаютъ домъ Святой Богородици; а волостели мои ать не вступаются въ нихъ ни о которомъ же дѣлѣ. А Головчинъ далъ Ѳеодоръ Борисовичъ, а Мордовской далъ Климентъ по Даниловъ дворъ, а Еремѣй Великій съ Глѣбомъ села своя подавали

¹ Извѣстный, по Исторіи, соперникъ Донскаго

Госпожи Богородици, а мужи Олговскую околицю, купивше у Муромскихъ Князей, давше 300 (ѣ) гривенъ, и дали Святой Гогородици.

А язъ Князь Великій Олегъ Ивановичъ, што есмь далъ Арестовское село Святой Богородици дому, и што прадѣди наши подавали которая мѣста и люди, и што бояре подавали дому Святой Богородици, того хочу боронити, а не обидѣти ничимъ дому Святой Богородици; а волостели, и даньници, и ямыщики ать не заимають Богородицкихъ людей ни про штоже; а кто изобидитъ домъ Святой Богородици, или Князь, или Владыка, или волостель, или кто иный, тотъ дастъ отвѣтъ предъ Богомъ Святой Госпожи Богородици. А коли есмь выѣхалъ изъ отчины изъ своее, изъ Переяславля, тогдѣ есмь обѣтъ учинилъ, къ Святѣй Госпожи Богородици придадъ есмь Рязанское мыто и побережное, аже ми даетъ. . . . въ отчинѣ. . . . своей въ Переяславли.

Духовная грамота В. К. Димитрія Донскаго.

Во имя Отца и Сына и святаго Духа. Се язъ грѣшный худый рабъ Божій ДМИТРІЙ ИВАНОВИЧЪ пишу грамоту душевную цѣлымъ своимъ умомъ. Даю рядъ сыномъ своимъ и своей Княгинѣ; приказываю дѣти свои своей Княгинѣ: а вы дѣти мои живите за одинъ, а матери своее слушайте во всемъ. А приказываю отчину свою Москву дѣтемъ своимъ Князю Василью, Князю Юрью, Князю Аньдрѣю, Князю Петру; а братъ мой Князь Володимеръ вѣдаетъ свою треть, чѣмъ его благословилъ отецъ его Князь Аньдрѣй. А сына своего Князя Василья благословляю на старинный путь въ городѣ и въ станѣхъ моего удѣла двою жеребьевъ половина; а тремъ сыномъ моимъ половина, и въ пошлинахъ въ городскихъ половина. А тамга изъ двою моихъ жеребьевъ Княгинѣ моей половина, а сыномъ моимъ половина; а восьмичее мои два жеребья

Княгинѣ моей.... (Потомъ, исчисливъ, кому что именно оставляетъ, говоритъ:)

А переѣннѣ Богъ Орду ¹, дѣти мои неимутъ давати выхода въ Орду; и который сынъ мой возьметъ дань въ своемъ удѣлѣ, то тому и есть.... (въ заключеніе, пишетъ:)

А приказалъ есмь свои дѣти своей Княгинѣ: а вы дѣти мои слушайте своее матери во всемъ, изъ ее воли не выступайте ни въ чемъ. А который сынъ мой не иметъ слушати своее матери, а будетъ не въ ее воли, на томъ не будетъ моего благословенія. А дѣти мои, молодшая братья Княжы Васильевы, чтите и слушайте своего брата старшего Князя Василья въ мое мѣсто своего Отця: а сынъ мой Князь Василій держитъ своего брата Князя Юрья и свою братью молодшую въ братствѣ безъ обиды. А хто моихъ Бояръ иметъ служыти моей Княгинѣ, тѣхъ Бояръ дѣти мои блюдите съ одного. А хто сію грамоту мою порушитъ, судитъ ему Богъ, а не будетъ на немъ милости Божии, ни моего благословенія ни въ сій вѣкъ, ни въ будущій. А писалъ есмь сю грамоту передъ своими отци, передъ Игуменомъ передъ Сергіемъ ², передъ Игуменомъ передъ Савастьяномъ; а туто были Бояре наши Дмитрий Михайловичъ, Тимофѣй Васильевичъ.....

Первмирная грамота В. К. Тверскаго Бориса съ В. К. Литовскимъ

Витовтомъ.

Се язъ, Князь великій Борисъ Александровичъ Тверскій, взялъ есьми любовь такову съ своимъ господиномъ съ дѣдомъ Великимъ Княземъ Витовтомъ Литовскимъ и многихъ Рускихъ земель Государемъ, быти ми съ нимъ

¹ Герой Донской, первый показавшій Россіи славный примѣръ, какъ поражать Татаръ, вопреки послѣдовавшимъ обѣдствіямъ, не считалъ подвигъ свой напраснымъ, и, умирая, предвидѣлъ скорое избавленіе отечества отъ поноснаго ига. ² св. Сергіемъ, основателемъ нынѣшней Сергіенской Лавры

за-одинъ при его сторонѣ и пособляти ми ему на всякого, не выѣмая¹; а господину моему дѣду Великому Князю Витовту, мене Великого Князя Бориса Александровича, своего внука, боронити отъ всякого, душою и помочию; а въ земли, и въ воды, и во все мое Великое Княжяніе Тферское, моему господину дѣду, Великому Князю Витовту, не вступатися; а дядемъ моимъ, и братьи моей, и племени моему, Княземъ, быти въ моей послушѣ. Я Князь Великій Борисъ Александровичъ воленъ, кого жалую, кого казню; а моему господину дѣду Великому Князю Витовту не вступатися; а который всхочетъ къ моему господину къ дѣду, къ Великому Князю Витовту, со отчиною, и моему господину дѣду, Великому Князю Витовту, со отчиною не прѣимати; пойдетъ ли который къ моему господину дѣду къ Великому Князю Витовту, и онъ отчины лишенъ, а въ отчинѣ его воленъ я, Великій Князь Борисъ Александровичъ: а моему господину дѣду Великому Князю Витовту не вступатися.

А рубежъ отчинѣ моего господина дѣда, Великого Князя Витовта, по старинѣ; а которыя мѣста порубежныя потягли будутъ къ Литвѣ или къ Смоленску, а подать будутъ давали ко Тфери, ино имъ и нынѣчи тягнути по старому; а которыи мѣста порубежныя потягли будутъ ко Тфери, а подать будутъ давали къ Литвѣ или ко Смоленску, ино имъ и нынѣчи тягнути по давному, а подать давати по давному. А што вчинится межи вашими людьми и нашими, и волостели наши вчинятъ исправу; а чому наши волостели не вчинятъ исправы, и намъ съѣхався да вчинить исправу безъ перевода; а земли и водѣ и всему обидному дѣду межи нами судъ обчій: а што будетъ вчинилося въ нашей любви и въ нашихъ перемиріяхъ, тому всему судъ и право безъ перевода; а судити судьямъ обчимъ цѣловать крестъ;² а о што ся сопрутъ судьи, ино

¹ не изъемя, не исключая никого ² послѣ цѣлованія креста

положити на моего господина дѣда, Великого Князя Витовта; а суженое, заемное, положеное, поручное отдати по исправѣ; а холопа, робу, должника, паручника, татя, розбойника, выдати по исправѣ.

А людемъ нашимъ гостемъ гостити межи насъ путь чистъ, безъ рубежа и безъ пакости, и пошлины имати съ моихъ Тферскихъ людей въ моего господина дѣда, Великого Князя, Витовтовѣ отчинѣ въ Смоленску, въ Витебску, на Кіевѣ, въ Дорогобужѣ, въ Вязмѣ и по всему его Великому Княженію, по давному, и нового не примыслити. А по моей отчинѣ, Князя Великого Бориса Александровича, пошлины имати съ людей моего господина Великого Князя Витовта, во Тфери, въ Кашинѣ, въ городку въ Зыбцевѣ, и по всему моему Великому Княженію, по давному, а нового не примыслити. А на есмь на всемъ я Князь Великій Борисъ Александровичъ далъ есьми правду своему господину дѣду Великому Князю Витовту, и крестъ цѣловалъ къ нему, а по сей ми грамотѣ правити. Писанъ въ Тфери въ лѣто 6901 Августа 3, индиктъ 5.

Докопальная Новгородская грамота съ Ганзейскими послани¹.

Ѡ архіеіппа новгородьского. влѣдкы олексеѣмъ. Ѡ посадника юрга. Ѡ тысячкого матфеѣмъ. Ѡ всего новагорода. о той жалобѣ. что оу насъ былѣ. на любчанѣ. и на годьцкѣ бережанѣ.² что взалѣ оу насъ товаръ. передъ невою. разбойники. той товаръ творилѣ³ іесма. въ ихъ городѣхъ. тако и тыи товаръ. что оу стеколѣмъ.⁴ взалѣ. также іесма творилѣ. во ихъ городѣхъ. в любкѣ. да оу гочкого берега то іесма с ними. докопцалѣ с ними правдою. какъ ми. и наши. с тѣхъ іесма спустилѣ на зень⁵ чѣго. нивкоторое

¹ о пограбленномъ разбойниками товаръ передъ Невой, т. е. при входѣ въ Финскій заливъ. ² и на Готскихъ бережанахъ — см. о семъ примѣчаніе на стран. 175 подъ цифрою 8) ³ глаголѣ творить въ тѣ времена значилъ и покупать ⁴ въ Стокгольмѣ ⁵ на земь, на землю, т. е. продали совершенному забвенію

верема не поминать. то ієсма докончалѣ с посломъ. с іаковомъ. и съ иваномъ из любка. да съ григорыєю. да съ иваномъ. из гоцкого берега. на томъ. іаковъ. да иванъ. из любка. да григорѣи. да иванъ. из гоцкого берега. хѣтъ цѣловалѣ про тѣи товаръ безъ хытрости.

Новгородская купчая.

Се купи Окынфо, и Еванъ, и Марке, и Ѡедоро, у Жирятиничей, у Гошкуя, и у Якова, и у Бориса, и у Выгната, Разуевъ острова, у Пикиничѣ земли; и даша на немъ рублей гривну на 70 лѣтъ, а отъ того лѣта коли Іо. Князь мертвъ Ивановиче; а боля Жирятиничамо ненадобѣ у Пикиничѣ земли, увидаются Гошкуй, и Яково, и Борисъ, сами съ своимъ племенемъ; а у томъ острови Окынфу 2 чясти, а Евану и Марку и Ѡедору 3 чясти. — А на то послухо: Дрочила Олексино, попъ Семенъ Святаго Спаса, Созонъ Илеѣвно. А псало Олуферій передо обима истчи; а стояло у печати Гошкуй ото всего племени.

XV-го вѣка:

Жалованная грамота Іоанна III-го Спасо-Евѣимьеву монастырю¹.

Се язъ Князь Великій Иванъ Васильевичъ пожаловалъ есми Спаского архимандрита Евѣимьева монастыря Якима съ братьєю, или по немъ кто иный архимандритъ будетъ: что имъ далъ, въ Суздаль, Князь Андрей Андреевичъ Ногтевъ земли Медвѣжей Уголъ и съ пустошми, на рецѣ на Уватѣ, и кто иметъ у нихъ на тѣхъ земляхъ людей жити, и тѣмъ людямъ ненадобѣ моя Великаго Князя дань на десять лѣтъ, ни писчая бѣлка, ни ямъ, ни подвода, ни мытъ, ни тамга, ни коня моего не кормятъ, ни сѣнъ моихъ не косятъ, ни къ сотскимъ, ни къ дворскимъ, ни къ десят-

¹ знаменитому и въ наше время тѣмъ, что въ немъ лежитъ прахъ спасителя отечества Боярина Князя Дмитрія Михайловича Пожарскаго

скимъ съ тяглыми людьми не тянуть ни во что, ни въ какіе проторы ни въ розметы, ни пные некоторые пошлыны имъ венадобѣ.

А намѣстницы мои Суздальскіе и ихъ тивуны къ тѣмъ ихъ людямъ не вступаютъ ни по что, ни кормовъ своихъ не емлютъ, ни судятъ ихъ ни въ чемъ, оприче одного душегубства; а праведчики и доводчики поборовъ своихъ не берутъ, ни вѣзжаютъ къ нимъ ни по что. А судятъ и вѣдаютъ архимандритъ съ братьею своихъ людей, во всемъ сами, или ихъ прикащикъ; а случится судъ смѣной¹ монастырскимъ людямъ съ городскими людьми и съ волостными, и мои намѣстници, и волостели, и ихъ тивуны судятъ, а архимандритъ съ братьею съ ними жъ судитъ, или ихъ прикащикъ. А правъ будетъ, или виновать, городской человѣкъ или волостной, и онъ намѣстникомъ, и волостелемъ, и ихъ тивуномъ въ правдѣ и въ винѣ, архимандритъ съ братьею и ихъ прикащикъ въ ихъ человѣка не вступаются, ни въ праваго, ни въ виноватаго; также будетъ монастырской человѣкъ правъ, или виновать, и онъ въ правдѣ и въ винѣ архимандриту съ братьею и ихъ прикащику, и мои намѣстници, и волостели, и ихъ тивуны не вступаются ни въ праваго, ни въ виноватаго; а исцово правятъ на виноватомъ. А кому будетъ чего искати на самомъ архимандритѣ и на братьѣ и на ихъ прикащикѣ, ино ихъ сужу язъ самъ Князь Великій, или мой бояринъ введеный.

Также есми архимандрита съ братьею пожаловалъ: въ томъ ихъ сельцѣ у ихъ людей мои князи и бояре, и воеводы, и всякіе ѣздоки не ставятся, ни кормовъ, ни подводъ, ни проводниковъ не емлютъ, также и гонцы мои Великаго Князя подводъ и проводниковъ не емлютъ, опроче однихъ ратныхъ вѣстей; и мои бобровники и бортники по рѣкамъ и по лѣсомъ ходятъ, а въ ихъ селѣхъ въ

¹ смѣшанной, общій обоимъ сторонамъ

монастырскихъ ихъ крестьянъ монастырскихъ на дѣло не емлютъ, ни кормовъ, ни подводъ у нихъ не емлютъ же. А отсидаютъ тѣ ихъ люди свои урочныя лѣта, и они потянутъ въ мою Великаго Князя дань, по силѣ. А черезъ сію мою грамоту кто что на нихъ возметъ, или ихъ чѣмъ изобидитъ, быти отъ меня Великаго Князя въ казни.

Отводная Кириллову монастырю.

Се язъ Григорей Львовъ сынъ, что далъ есмь пустошъ, деревенку въ Кивойцѣ Петроковскую, въ домъ Пречистой Богородицы въ Кириловъ монастырь игумену Касіану съ братьею, по своихъ родителѣхъ; а на отводъ той пустоши далъ есми ключника посельского ¹ Баткова, черныца Ѳедюка старого Онтонова.

И Ѳедюкъ чернецъ отвелъ ту землю старцю Игнатію Туру Кирилова монастыря: отъ Кивой рѣки, подлѣ курганъ, по оврагъ къ лѣсу, да по лѣсѣ къ великому мху, по великой мохъ къ великому бору, да со мху доломъ прямо черезъ поперекъ бору къ грановитой соснѣ, отъ грановитое сосны прямо на долокъ, на мошокъ, къ рѣкѣ Кивою, да по рѣкѣ Кивою внизъ до того же врага, что подлѣ кургана. А на отводѣ были: Порееней Ермоловъ, Еска Бирелевъ, Юрка Лукинъ, братъ его Дунило. А сію грамоту отводную писалъ старецъ Васіанъ Кирилова монастыря.

Правая грамота Троицкому Сергіеву монастырю.

Ставъ на Овсяниковскихъ наволоцѣхъ, на Долгомъ да на Верхнемъ, на рѣцѣ на Костромѣ, си судъ судилъ судья Великого Князя Иванъ Котена. Тягался Андрейко староста Залѣской, и всѣ крестьяне Залѣскіе съ старцемъ съ Касіаномъ съ Троецкимъ. Такъ рекъ Андрейко: жалоба ми,

¹ старосту деревенскаго

господине, на того Касьяна, отнялъ, господине, у насъ тѣ наволоки Овсяниковскіе земли, Долгой да Верхней; а тѣ, господине, наволоки тянутъ къ нашей землѣ къ Овсяниковской, къ тяглою, къ черной, изъ старины; а какъ, господине, у насъ отняли тѣ наволоки старца Троецкіе тому есть лѣтъ съ двадцать.

И судья спросилъ старца Касьяна: отвѣчай. И Касьянъ такъ рекъ: то, господине, наволоки наши монастырскіе, а купилъ, господине, тѣ наволоки старецъ Фарафонтей у Ивана у Калинина, лѣтъ тому съ пятьдесятъ; а восе, господине, грамота предъ тобою. И судья грамоту велѣлъ чести; и въ грамотѣ пишетъ: «се язъ Фарафонтей старецъ Троецкой Сергіева монастыря купилъ есмь у Ивана у Калинина два наволока, на рѣцѣ на Костромѣ, Долгой наволокъ да Верхней наволокъ, далъ есмь на нихъ сто бѣлъ да двадцать, а пополнка далъ есмь корову; на то послуши: Семень Рупосниковъ да Нефедей Бридковъ; а грамоту купчую писалъ попъ Андрей.»

И судья спросилъ Андрейка: есть ли у васъ знахари на тѣ наволоки, что то наволоки земли Овсяниковскіе? И Андрейко такъ рекъ: есть, господине, у насъ на то знахори, Спирыкъ Калининъ да Бардакъ Поповъ; а восе, господине, стоятъ предъ тобою. И судья спросилъ Спирыка да Бардака: скажите, какіе то наволоки, изъ старины чьи то наволоки? И Спирыкъ да Бардакъ такъ рекли: то, господине, наволокъ Долгой, а то, господине, наволокъ Верхней; а тѣ, господине, наволоки тянули къ землѣ къ Овсяниковской изъ старины; лѣтъ, господине, помнимъ за пятьдесятъ, а тѣ, господине, наволоки тянутъ къ землѣ къ Овсяниковской. И о семъ судья ялъся доложить Государя своего Великаго Князя. А на судѣ были: староста Жилинской Васюкъ, да Куземка Курьяновъ, да Гридя Волосомоя, да Степанъ Панафидинъ, да Гаврилко Голявинъ, да Куземка Понафидинъ же.

И судья Великого Князя Иванъ Котена предъ Великимъ Княземъ Иваномъ Ивановичемъ ¹ сталъ и списокъ положилъ; и истци стали же. И Князь Велики, выслушавъ списокъ, спросилъ обоихъ истцовъ: былъ ли вашъ таковъ судъ? И истци такъ рекли: былъ намъ, господине, таковъ судъ. И Князь Велики Иванъ Ивановичъ велѣлъ Ивану Котенѣ Троецкаго старца Касьяна оправити, а наволоки, которые въ семъ списку писаны, Долгой да Верхней, велѣлъ присудити Троецкому старцу Касьяну къ монастырю; а старосту Андрейка и всѣхъ крестьянъ Залѣскихъ велѣлъ обвинити.

И по Государя своего слову Великого Князя Ивана Ивановича, Иванъ Котена Троецкаго старца Касьяна оправилъ и наволоки Долгой да Верхней присудилъ монастырю; а старосту Андрейка и всѣхъ крестьянъ Залѣскихъ обвинилъ, и грамоту на нихъ правую старцу Касьяну далъ. А на судѣ были у Великого Князя Ивана Ивановича: Василей Ѳедоровичъ Сабуровъ, да Василей Ѳедоровичъ Образецъ.

Заемная Ивана Кабачина.

Се язь Иванъ Кабачинъ занялъ есми у игумена Христофора полтину да тридцать бѣлъ, а въ томъ есми игумену Христофору заложилъ пожню на Намчеровѣ наволоцѣ, свой жеребей; а внизъ по рѣцѣ съ Васильемъ межа по большой кустъ на березѣ, а съ болшого куста прямо на малой кустецъ къ лѣсу, а съ Мачефою межа верхъ рѣки по колю и по ямамъ на полы; а занялъ есми полтину и бѣлки до Юрьева дни; а не уплачу на срокъ кунъ, ино моя пожня въ томъ. А на то послуши: Тимонъ Чернецъ да Микита Ондреевъ. А писалъ сию кабалу Семень поповъ Окуловъ. А кабалу есми далъ безъ печати.

¹ надобно читать: Васильевичемъ

ХІІ-го вѣка:

Изъ письма Королевы Елены къ отцу своему Іоанну ІІІ-му.

Государю отцу моему Ивану, Божьею милостию Государю всеа Русіи и Великому Князю Володимерскому, Московскому, Новгородскому, Псковскому, Тферскому, Югорскому, Пермскому, Болгарскому и иныхъ, Олена, Божьею милостию Королеваа Полскаа и Великая Княгини Литовскаа, Русскаа, Прусскаа, Жомотскаа и иныхъ, дочи твоа, тебѣ государю и отцу своему челомъ біеть.

Тыми разы государь и мужъ мой Король его милость и Великій Князь Александръ послалъ до твоей милости своихъ великихъ пословъ съ коруны Полское и Великого Княжества Литовского о тыхъ обидныхъ дѣлѣхъ, которыи же ся землямъ его и многимъ городомъ и волостемъ сстали отъ твоихъ людей: съ Божьего доущеніа, а съ лихихъ людей причины, кровь христіанскаа многаа пролилась, а и теперь еще проліется, жовы и дѣти въ полонъ въ неволю поведены, а иныхъ и сѣми часы еще ведутъ, и такъ безвинно вѣра христіанскаа гинеть и церкви Божьи пустѣють, черезъ ваше государей христіанскихъ докончаніе и крестное цѣлованіе и любвекровное звязаніе.

Государь мой Король его милость, и matka его, и братья его Короли, и зяти его и сестры, и панове рада его, и вся земля его, вси надѣялися, чтобы со мною зъ Москвы въ Литву пришло все доброе, вѣчный миръ, любовь кровнаа, дружба, помочь на поганство: ино нынѣчи, государю отче, видятъ вси, чтожъ со мною все лихо къ нимъ вышло, война, рать, засѣданіе¹ и сженіе городомъ и волостемъ, крови христіанское разлитье, жоны вдовами, дѣти сиротами, полонъ, крикъ, плачь, вопль.

Писала быхъ до тебя государя и отца моего о томъ

¹ осада

шире, ино зъ великое бѣды своее и жалости сердечное и ума къ тому не могу придумати, только зъ горкими и великими своими слезами и со плачемъ тебѣ государю и отцу моему низко челомъ бію: розпамятуйся, Бога ради, помянись на мене служебницу свою и кровь свою, оставь гнѣвъ безвинный и нежитье съ сыномъ и братомъ своимъ, и первую любовь и дружбу свою, которую жъ еси ему своимъ крѣпкимъ словомъ въ грамотахъ въ dokonчальныхъ записалъ, то ему и соблюди; а бы въ томъ нежитьи и не любви вашей болши того кровь христіанская не лилась, а поганство бы не смѣялось, а измѣнники бы зрадци ваши не радовались. Довѣдаешся ты, государь и отецъ мой, чтожъ Король его милость во всемъ тебѣ подлѣ грамоты своее dokonчальные правилъ, и съ крестного цѣлованія ни въ чемъ не выступилъ; а для того его милость послалъ до тебе своихъ великихъ пословъ Лядскихъ и Литовскихъ. А я, до моей смерти, богомолица и служебница твоа и подножье твое. Писанъ у Вилни, Генваря 2 день, индиктъ 2.

Ответъ Іоанна.

Іоанъ, Божією милостію Государь всеа Русіи и Великій Князь Володимерьскій и Московскій и Новгородскій и Псковскій и Тѣрьскій и Югорьскій и Пермскій и Българскій и иныхъ, дочери нашей Королевъ и Великой Княгинѣ Еленѣ. Прислала еси къ намъ грамоту свою съ королевымъ писаремъ, а съ своимъ канцлеремъ, съ Ивашкомъ съ Сонѣгою, да и слово намъ отъ тебя Ивашко говорилъ; ты, дочка, въ своей грамотѣ иное и не по дѣлу къ намъ писала, тебѣ было и непригоже о томъ къ намъ писати. А что еси къ намъ писала о томъ, будто тебѣ о вѣрѣ Греческого закона отъ твоего мужа посылка никакова не бывала, ино то, дочка, намъ гораздо вѣдомо, что мужъ твой къ тебѣ о томъ неодинова посылалъ отметника ¹

¹ Уже тогда зараждалась Унія.

Греческого закона владыку Смоленского, и бискупа Виленского, и черньцовъ Бернадиновъ, чтобы ты приступила къ Римскому закону; а и не къ тебѣ къ одной посылалъ, и ко всей Руси посылалъ, которые держатъ Греческой законъ, чтобы приступили къ Римскому закону.

И мы, дочка, и напередъ того къ брату своему и зятю, а къ твоему мужу, о тебѣ, да и о всей Руси, съ своими послы, да и съ его послы неодинова о томъ наказывали, чтобы тебя да и всея Руси къ Римскому закону не нудилъ; а и нынѣ есмь о тебѣ къ брату своему и зятю къ Александру, Королю и къ Великому Князю, наказали съ его паны, чтобы намъ о тебѣ правилъ по тому, какъ намъ молвилъ. А ты бы, дочка, памятовала Бога да и наше родство и нашъ наказъ, а держала бы еси свой Греческой законъ во всемъ крѣпко, а къ Римскому бы еси закону не приступала некоторыми дѣлы, ни церкви бы еси Римской, ни Папѣ, послушна ни въ чемъ не была, ни къ церквѣ бы еси къ Римской не ходила, душею бы еси никому не норовила, мнѣ бы еси тѣмъ, и себѣ, и всему нашему роду, нечти не чинила: а толко ся что, по грѣхомъ, състанеть, ино въ томъ тебѣ, и намъ, и всему нашему роду, велика нечестъ и закону нашему Греческому укоризна; и хоти будетъ тебѣ, дочка, про то и до крови пострадати, и ты бы пострадала, а того бы еси не учинила, а била бы еси челомъ нашему зятю, а своему мужу, чтобы тебѣ церковь Божию Греческого закона поставилъ у тебя на сѣнехъ, и пановъ бы и паней далъ тебѣ Греческого закона, а которые панове и паньи у тебя Римского закона, и онъ бы тѣхъ отъ тебя отвелъ, о томъ бы еси стояла крѣпко, и мужу своему о томъ била челомъ накрѣпко.

А нѣчто, дочка, поползнешся, а приступишь къ Римскому закону, своею ли волею, неволею ли, и ты отъ Бога душею погинешь, а отъ насъ не въ благословеніи будешь, мнѣ тебя про то не благословити, да и матери тебя не

благословити; а зятю намъ своему того не перепустити: то межи насъ будетъ съ нимъ безпрестанная рать. Цисанъ на Москвѣ, лѣта 7011 Марта.

Изъ сладостеннаго дѣла о Берсень и Жареномъ, съ допросами

Максиму Греку.¹

Лѣта 7033 (1525) Февраля. Сказывалъ Максимъ старецъ Грекъ: приходилъ ко мнѣ Иванъ Берсень и говаривалъ со мною о книгахъ и о Цареградскихъ обычаяхъ: «нынѣ у васъ цари бесерменскіе, и гонители; и вамъ деи нынѣ отъ нихъ люта времена; и какъ вы отъ нихъ проживаете?» И язъ ему говорилъ: «цари у насъ злочестивые, а у патрєярховъ и у митрополитовъ въ ихъ судъ не вступаются.» И Берсень молвилъ: «хоти у васъ цари злочестивые, а ходять такъ, ино у васъ еще Богъ есть.»

И въспросили Максима: сидѣлъ еси съ Берсениемъ одинъ на одинъ; что еси съ нимъ говорилъ?

И Максимъ сказывалъ: пришелъ, посподине, ко мнѣ Берсень, коли былъ въ опалѣ, а тому съ годъ нѣтъ, не упомяну о которую пору, и язъ Максимъ Берсенью попыталъ: «былъ ли еси сего дни у Митрополита?» И Берсень мнѣ молвилъ: «язъ того не вѣдаю, есть ли Митрополитъ на Москвѣ?» И язъ Берсенью молвилъ: «какъ Митрополита нѣтъ? Митрополитъ на Москвѣ Даниль.» И Берсень мнѣ молвилъ: «не вѣдаю деи Митрополитъ, не вѣдаю простой чернецъ: учителна слова отъ него нѣтъ никоторого, а не печалуется ни о комъ: а прежніе святители сидѣли на своихъ мѣстѣхъ въ мапатьяхъ и печаловалися Государю о всѣхъ людехъ. А тебя есмя, господине Максимъ, взяли изъ Святыя Горы, да отъ тебя есмя какую ползу взяли?» И язъ ему молвилъ: «Язъ, господине, сиротина; какой отъ меня ползѣ быти?» И Берсень мнѣ молвилъ: «ты человекъ

¹ Максимъ Грекъ, инокъ Святой (Аѳонской) Горы, лице замѣчательное въ нашей Церковной исторіи своею ученостію и трудами.

разумной и можешъ насъ ползовати, и пригоже было намъ тебя въспрашивати, какъ устроити Государю землю свою, и какъ людей жаловати, и какъ Митрополиту жити?» И язъ Максимъ Берсеню молвилъ: «у васъ, господине, книги и правила есть, можете устроитися.»

И Максима въспросили: къ чему онъ тое рѣчь молвилъ? И Максимъ молвилъ: «молвилъ, господине, онъ тое рѣчь про Государя; да Берсень жо мнѣ говорилъ: «добрѣ деи былъ отецъ Великого Князя Васильевъ Князь Великий Иванъ и до людей ласковъ, и пошлетъ людей на которое дѣло, ино и Богъ съ ними; а нынѣшней Государь не потому, людей мало жалуетъ; а какъ пришли сюда Грекове, ино и земля наша замѣшалася; а дотолѣ земля наша Русская жила въ тишинѣ и въ миру.» А молвилъ то про Великую Княгиню Софью: «какъ пришла сюды мати Великого Князя Великая Княгиня Софья съ вашими Греки, такъ наша земля замѣшалася и пришли нестроения великіе, какъ и у васъ во Царѣгородѣ при вашихъ царѣхъ.» И язъ Берсеню молвилъ: «господине, мати Великого Князя Великая Княгиня Софья съ обѣ стороны была роду великого, по отцѣ царскій родъ Царегородскихъ, а по матери великого Дуксуса Ферарійскаго Италійскіе страны.» И Берсень мнѣ молвилъ: «господине, какова ни была, а къ нашему нестроению пришла.»

Да Максимъ жо сказываетъ: да Берсень жо, господине, мнѣ говорилъ: «Максимъ господине, вѣдаешь и самъ, а и мы слыхали у разумныхъ людей: которая земля переставливаетъ обычи свои, и та земля недолго стоитъ; а здѣсь у насъ старыя обычи Князь Велики перемѣнилъ; ино на насъ котораго добра чаяти?» И язъ Максимъ Берсеню молвилъ: «господине, которая земля преступаетъ заповѣди Божья, то и отъ Бога казничаютъ, а обычи царскіе и земьскіе государи перемѣняютъ, какъ лутче государству его.» И Берсень молвилъ: «однако лутче старыхъ

обычаявъ держатися, и людей жаловати, и старыхъ почитати; а нынѣ деи Государь нашъ запершыся самъ третей у постели всякіе дѣла дѣлаетъ.» И жаловался Берсень на Великого Князя: «подворье деи у меня отнялъ въ городѣ да прочь отдалъ; а изъ Новагорода изъ Нижнего людей всѣхъ распустилъ, а сына моего одного оставилъ въ Новгородѣ; а все нынѣ отсюды брани, ни съ кѣмъ намъ миру нѣтъ, ни съ Литовскимъ, ни съ Крымскимъ, ни съ Казанью, всѣ намъ недрузи, а з наше пестроенье.» И въспросили Максима: что то онъ молвилъ, «за наше пестроенье?» И Максимъ молвилъ: «мнѣ ся мнить, по моей мысли, какъ бы несовѣтіемъ и високоуміемъ.»

Да Максимъ же сказывалъ: въспросилъ меня Берсень: «хочетъ ли тебя Князь Великій отпустить въ Святую Горю?» и язъ ему молвилъ: «прошуся деи у Великого Князя много, и онъ меня не отпуститъ.» И Берсень мнѣ молвилъ: «да и не бывати тебѣ отъ насъ.» И язъ ему молвилъ: «за что ему меня не отпустить? взялъ Государь насъ отъ нашиѣ братьи на томъ, что ему насъ и назадъ отпустить.» И Берсень молвилъ: «держимъ натебя мнѣнья, пришелъ еси сюда, а человекъ еси разумной, и ты здѣсь увѣдалъ наше добрая и лихая, и тебѣ тамъ пришло, все сказывати.» Да Берсень же меня въспросилъ: «вѣдаешь ли, Максимъ, почто сюда Турецкого посолъ Искиндеръ пришло?» И язъ молвилъ: «не вѣдаю; а слышу, что съ нимъ денги Салтановы, купить что будетъ потребная.» И Берсень молвилъ: «на что намъ его дружба? лутши было съ нимъ не дружитися; Князь Великій Иванъ посылавалъ къ Турецкому Салтану своего посла, и Салтанъ призывалъ нашего посла да молвилъ ему: скажи своему Государю, далече онъ отъ меня живетъ, нѣтъ ему до меня дѣла, а каково будетъ ему дѣло, ино у меня сынъ въ Кафѣ, и онъ ся ссылай съ моимъ сыномъ.» Да въспросилъ язъ Берсея: «господине Иванъ, зачто Князь Велики тебя

такова разумна человекѣ не жалуется?» И Берсень молвилъ: «по грѣхѣмъ по мѣмъ, обговоры пришли на меня.» И вину мнѣ Берсень сказывалъ, за что его Государь Князь Велики отъ себя отставилъ, да не памятую гораздо; памятуешь ми ся, говорилъ что встрѣчу Великому Князю о Смоленську, и Князь Велики того не полюбилъ да молвилъ: поиди, смердъ, прочь, ненадобенъ ми еси.

Да Максимъ жо говорилъ: а то мнѣ всего не упаматовати, что со мною Берсень говорилъ; многіе, господине, рѣчи Берсень про Государя говорилъ: «Государь деи упрямъ, и встрѣчи противъ себя не любитъ; кто ему встрѣчу говорить, и онъ на того опалается; а отецъ его Князь Велики противъ себя стрѣчу любилъ, и тѣхъ жаловалъ, которые противъ его говаривали.»

*Изъ Судебника Царя Іоанна Васильевича Грознаго : О судѣ
полемъ.*

Къ полю прїѣдетъ околничей и діакъ, и околничему и діяку спросити истцовъ и отвѣтчиковъ: кто за ними стряпчіе и поручники? и кого за собою стряпчихъ и поручниковъ скажутъ, и имъ тѣмъ велѣти у поля стояти; а доспѣху, и дубинѣ, и ослоповъ стряпчимъ и поручникомъ у себя не держати. А бой пошникомъ давати, околничимъ и діякомъ, ровенъ. А которые будутъ у поля опричные люди, и околничему и діяку отъ поля ихъ отсылати; а которые опричные люди не пойдутъ, и имъ тѣхъ отсылати въ тюрьму.

А битися на полѣ бойцу съ бойцомъ, или небойцу съ небойцомъ, а бойцу съ небойцомъ не битися; а похочеть небоецъ съ бойцомъ на полѣ битися, ино имъ на полѣ битися. Да и во всякихъ дѣлѣхъ бойцу съ бойцомъ, а небойцу съ небойцомъ, или бойцу съ небойцомъ по небойцовѣ воли, на полѣ битися потому же.

А ищяя пошлется на послуши въ заемномъ дѣлѣ безъ

кабалы, или въ каковѣ дѣлѣ нибуди, и послухи ставъ да междѣ себя порознятъ, иные молвятъ въ истцовы рѣчи, а иные въ истцовы рѣчи не молвятъ: и которые молвятъ въ истцовы рѣчи, а попросятъ съ ними тѣ послухи поля, которые не молвятъ въ истцовы рѣчи, ино имъ присужати поля. А убьютъ на полѣ тѣ послухи, которые послушествовали въ истцовы рѣчи, тѣхъ послуховъ, которые не послушествовали въ истцовы рѣчи, ино истцово и пошлыны имати, по списку, на отвѣтчикѣхъ и на тѣхъ послусѣхъ, которые не послушествовали въ истцовы рѣчи. А которые послухи не послушествовали въ истцовы рѣчи, а убьютъ будетъ на полѣ тѣхъ послуховъ, которые послушествовали въ истцовы рѣчи, ино имати пошлыны, по списку, на ищеѣ и на тѣхъ послусѣхъ, которые ему послушествовали. А не попрося поля тѣ послухи, которые послушествовали въ истцовы рѣчи, съ тѣми послуси, которые не послушествовали въ истцовы рѣчи, или послухи не договорятъ въ истцовы рѣчи, ино тѣмъ ищея виноватъ. А по кабалѣ порознятъ послуси и діакъ, ино потому жъ.

А кого послухъ опослушествуетъ въ бою, или въ грабежѣ, или въ займѣ, оно судъ на отвѣтчикову волю: хочетъ, съ послухомъ на поле лѣзетъ, или ставъ у поля, у креста на цѣлованьѣ ему; или безъ цѣлованья, дастъ; ¹ а вины въ томъ отвѣтчику и пошлынъ полевыхъ убитыхъ нѣтъ. А побьются на полѣ, и пошлыны судныя и полевья взяти, по указу, на убитомъ.

А противъ послуха отвѣтчикъ будетъ старъ или малъ, или чѣмъ увѣченъ, или попъ, или чернецъ, или черница, или жонка, и тому противъ послуха наймитъ, а послуху наймита нѣтъ. А который послухъ чѣмъ будетъ увѣченъ, безъ хитрости, или будетъ въ послусѣхъ попъ, или чернецъ, или черница, или жонка: и тѣмъ наймита наняти

¹ отвѣтъ

волно жъ. А что правому, или его послуху, учинится убытка, и тѣ убытки имати на виноватомъ.

О татяхъ.

Которого татя поймають съ какою татбою нибуди впервые, опричь церковныя и головныя ¹ татбы, а въ иной въ прежней татбѣ довода на него не будетъ, ино его казнити торговою казнію, бити кнутѣмъ, да истцовъ искъ доправити, а его дати на крѣпкую поруку; а не будетъ по немъ крѣпкія поруки, ино его вкинути въ тюрьму, доколѣ порука по немъ будетъ. А не будетъ у которого татя столько статковъ, чѣмъ истцово заплатити, ино его бивъ кнутѣмъ, да истцу въ его гибели ² выдать головою ³, на правежъ ⁴, до искупа; а истца дати на поруку, что ему, доправя свое, отдать его ⁵ бояромъ. А не похочетъ истецъ по себѣ поруки дати въ томъ, что ему, свой искъ доправя, да того татя привести къ судіѣ: и того татя вкинути въ тюрьму, доколѣ по немъ порука будетъ; а какъ по немъ порука будетъ, и тогда на немъ за тою порукою, кто его изъ тюрьмы выручитъ, истцовъ искъ доправити. А какъ истецъ взявъ на немъ свое, отдастъ его бояромъ, и бояромъ велѣти его дати на крѣпкую поруку, кто ему будутъ впередъ иные истцы; а не будетъ по немъ крѣпкіе поруки, ино его вкинути въ тюрьму, доколѣ по немъ порука будетъ; а судіѣ съ того не имати ничего.

А поймають тогожъ татя съ татбою вдругіе, ино его пытать: и скажетъ на себя самъ, ино его казнити смертною казнію, а истцово заплатити изъ его статка; а не будетъ у которого татя съ истцову гибель, ино его казнити

¹ уголовной, соединенной съ смертоубійствомъ ² потерѣ ³ *Выдать головою* истцу—значило отдать ему его въ полную волю, поступать съ нимъ какъ ему заблагоразсудится, подвергая самымъ унижительнымъ обрядамъ. ⁴ *Правежемъ* называлось публичное истязаніе неплательщика, пока не отдастъ должника. ⁵ татя

смертною жъ казнію, а истцу въ его гибели не выдавати ¹. А пытанъ тать на себя не скажетъ, ино про него послати обыскати ²: и скажутъ про него, что онъ лихой человекъ, ино его всадити въ тюрьму до смерти; а назовутъ его добрымъ человекомъ, ино его дати на крѣпкую поруку; а не будетъ по немъ крѣпкіе поруки, ино его вкинути въ тюрьму, доколѣ по немъ крѣпкая порука будетъ.

А на кого тать возмолвить, и про того обыскати; и будетъ, по обыску, въ каковѣ въ прежнемъ дѣлѣ причиною человекъ съ доводомъ, ино его пытати, и скажетъ на себя самъ, ино его казнити татиною казнію; а не будетъ на него доводу, и въ обыску про него лиха не скажутъ, ино татинымъ рѣчемъ не вѣрити, дати его на поруку.

А на кого взмолвятъ дѣти боярскіе, человекъ десять или пятнадцать добрыхъ, или черныхъ людей человекъ пятнадцать или двадцать, добрыхъ же крестьянъ и цѣловальниковъ, по крестному цѣлованью, что онъ тать, а доводу на него въ прежнихъ дѣлахъ не будетъ, у кого король или кому татбу плачивалъ, ино на томъ взяти истцову гибель безъ суда, а его дати на крѣпкую поруку; а не будетъ по немъ крѣпкіе поруки, ино его вкинути въ тюрьму и безъ крѣпкіе поруки его изъ тюрьмы не выпускати. А мошеннику таже казнь, что и татю. А кто на оманщикѣ ³ взыщетъ и доведетъ на него, ино ищени искъ пропалъ; а оманщика, какъ ни приведутъ, ино его бити кнутемъ.

А доведутъ на кого разбой, или душегубство, или ябедничество, или подписку ⁴, или иное какое лихое дѣло, а будетъ вѣдомой лихой человекъ: и боярину велѣти того казнити смертною казнію, а истцово велѣти заплатить изъ его статка; а что ся его статка за истцовымъ останеть, ¹ годовой ² сдѣлать по вѣдывъ обыскъ ³ обманщикъ ⁴ подъ чужую руку, подъ чужое имя

и то отдать въ прогоны. А не будетъ у котораго лихого столько статковъ, чѣмъ истцово платити, и боярину того лихого, въ истцовѣ гибели, истцу не выдати, а велѣти его Цареву и Великого Князя тиуну Московскому да дворскому казнити смертною казнію; а боярину и діяку и недѣлщику отъ того не имати ничего.

А на кого доведутъ татбу, или душегубство, или иное какое лихое дѣло, опричь разбоя, въ которомъ городѣ или въ волости, а будетъ вѣдомой лихой человекъ: и намѣстнику или волостелю велѣти того казнити смертною казнію, а истцово велѣти доправити изъ его статка; а что ся статка истцова ¹ останеть, и намѣстнику или волостелю, и ихъ тиуномъ, то имати собѣ. А не будетъ у котораго лихого статка, чѣмъ истцово заплатити, и ему ² того лихого истцу, въ его гибели, не выдати, а велѣти его казнити смертною казнію; а на истца намѣстнику или волостелю, и ихъ тиуномъ, не имати ничего. А приведутъ кого въ разбой, или на кого въ судѣ доведутъ, что онъ вѣдомой разбойникъ: и намѣстникомъ тѣхъ отдавати губнымъ старостамъ ³. А старостамъ губнымъ, опричь вѣдомыхъ разбойниковъ, у намѣстниковъ не вступатися ни во что; а татей судити имъ ⁴ по Царевымъ и Великого Князя погубнымъ грамотамъ ⁵, какъ въ нихъ написано.

А государьскому убойцѣ ⁶, и градскому славцу, ⁷ и коромолнику ⁸, и церковному татю, и головному татю, и подметчику и зажигающему ⁹, вѣдомому лихому человеку, живота не дати, казнити его смертною казнію. А будетъ изъ тѣхъ которому лихому истецъ, ино заплатити истцово изъ его статка; а что ся его статка за истцовымъ останеть, и то отдать въ прогоны. А не будетъ у котораго

¹ за удовлетвореніемъ истца ² Намѣстнику или Волостелю ³ Губной Староста былъ то, что нынѣ Капитанъ-Исправникъ. ⁴ намѣстникамъ ⁵ по уголовнымъ законамъ ⁶ государственному убійцѣ ⁷ здавшему непріателямъ городъ ⁸ крамольнику, бунтовщику ⁹ зажигателю

лихого столько статка, чѣмъ истцово заплатить, ино его истцу въ его гибели не выдати, казнити его смертною казнію.

О переходѣ крестьянъ.

Крестьяномъ отказыватися ¹ изъ волости въ волость и изъ села въ село, одинъ срокъ въ году: за недѣлю до Юрьева дни осеннего, и недѣля по Юрьевѣ дни осеннемъ. А дворы пожилые платятъ ²: въ полѣхъ за дворъ рубль да два алтына, а въ лѣсѣхъ, гдѣ десять верстъ до хоромного лѣсу, за дворъ полтина да два алтына. А которой крестьянинъ живетъ за кѣмъ годъ, да пойдетъ прочь, и онъ платитъ четверть двора; а два годы поживетъ, онъ платитъ полдвора; а три годы поживетъ, и онъ платитъ три четверти двора; а четыре годы поживетъ, и онъ платитъ весь дворъ, рубль и два алтына. А пожилое имати съ воротъ, а за повозъ имати съ двора по два алтына; а oprичъ того на немъ пошлинъ нѣтъ.

А останется у которого крестьянина хлѣбъ въ земли, и какъ тотъ хлѣбъ пожнетъ, и онъ съ того хлѣба, или съ стоячего, дастъ боранъ два алтына. А по кои мѣста была рожь его въ земли, и онъ подать Цареву и Великого Князя платитъ со ржи; а боярского ему дѣла, за кѣмъ жилъ, не дѣлати. А попу пожилого нѣтъ, и ходити ему вонъ безсрочно воля. А которой крестьянинъ съ пашни продасться кому въ полную въ холопи, и онъ выйдетъ безсрочно жъ, и пожилого еъ него нѣтъ; а которой хлѣбъ его останется въ земли, и онъ съ того хлѣба подать Цареву и Великого Князя платитъ; а не похочетъ подати платити, и онъ своего хлѣба земляного лишень.

Наказъ Архіепископу Гурію.

Лѣта 7063 (1555) Маія, память Архіепископу Гурью

¹ переходитъ отъ одного помѣщика къ другому ² а за дворы, въ которыхъ жили крестьяне (и которые, слѣдовательно, строились отъ помѣщиковъ), они, при отходѣ своемъ, платятъ

Казанскому и Свияжскому. Какъ, аже дастъ Богъ, придетъ въ Свияжской городъ, и ему велѣти себя за городомъ встрѣтити со кресты, и ити въ соборную церковь Рождества Пречистые Богородицы, и пѣть молебенъ, и вода святити, и ити на городъ со кресты, и обойти градъ весь по стѣнѣ со кресты, и пѣти молебны, и водою святою кропити; а надъ воротаы надо всякими октеня говорить о сохраненіи града, и водою святою кропити; да того дни у соборныя церкви и обѣдня служити. А назаутрее ѣхати въ Казань, и по тому жъ велѣти себя со кресты встрѣтити, и ити въ церковь соборную, и молебенъ пѣти, и по стѣнамъ градъ обойти по тому жъ, какъ и въ Свияжскомъ городѣ, и обѣдня служити; и жити на своемъ дворѣ, что былъ Федоровской дворъ Адашева.

И архимаритовъ,¹ и игуменовъ, и протопоповъ, и поповъ, и дьяконовъ, въ Казани и въ Свияжскомъ городѣ, поучати во благочиніе и пребывати по божественнымъ правиломъ; также и народы всѣ поучати, чтобъ жили въ исправленіи закона христьянскаго, по заповѣдемъ Божиимъ и святыхъ Апостолъ и святыхъ отецъ. И къ церквамъ поповъ и дьяконовъ ставити, и архимаритовъ, и игуменовъ, и поповъ, и дьяконовъ, и чернцовъ, и весь причетъ церковный судити во всякихъ дѣлахъ; а намѣстникомъ Казанскимъ и Свияжскимъ у него въ томъ не вступатися; также и мирскихъ людей во всѣхъ духовныхъ дѣлахъ судити и управлять по божественнымъ кануомъ², а намѣстникомъ у него въ то не вступатися жъ.

А которые Татаровя похотятъ креститися своею волею, а не отъ неволи, и ему тѣхъ велѣти крестити, и лутчихъ держати у себя въ епископѣ и поучати всему христьянскому закону, и покоити ихъ какъ мочно, а иныхъ раздавати крестити по монастыремъ; а какъ новокреще-

¹ Архимандритовъ ² канонамъ

ны изъ подъ наученія выдутъ, и Архіепископу ихъ звати къ себѣ ясти почасти, а поити ихъ у себя за столы квасы, а послѣ стола посылати ихъ поити медомъ на загородской дворъ. А которые Татарова учнутъ къ нему приходити челомъ ударити, и ему ихъ велѣти кормити и поити у себя на дворѣ квасомъ же, а медомъ ихъ поити на загородномъ дворѣ; кротостію съ ними говорить и приводити ихъ къ крестьянскому закону, и разговаривая съ ними тихо со умиленіемъ, а жестостію съ ними не говорить. А который Татаринъ до вины дойдетъ и убѣжить къ нему отъ опалы, отъ каковы нибуди, и похочетъ креститись, и ему того воеводамъ назадъ никакъ не отдати, и крестити его, и покоити у себя, и посовѣтовати о томъ съ намѣстниками и воеводами; и будетъ его приговорять держати въ Казани, на старой его пашнѣ и на ясаку, ино его держати на старой его пашнѣ и на ясаку, а нелзѣ его будетъ держати въ Казани, чая отъ него впредь измѣны, ино его, крестивъ, отослати къ Государю и Великому Князю.

А которого Татарина въ каковѣ въ винѣ велятъ его воеводы казнити, а придутъ о немъ иные Татарове бити челомъ о печалованнѣ, и Архіепископу о тѣхъ посылати отпрашивати: и по совѣту намѣстничу и всѣхъ воеводъ имати тѣхъ людей у намѣстника и у воеводъ за себя, и которыхъ пригоже, тѣхъ держати въ Казани; а которымъ въ Казани быти непригоже, и тѣхъ отсылати къ Государю Царю и Великому Князю, а о нихъ съ печалованьемъ и устроеньемъ ¹ писати грамоты къ Государю Царю и Великому Князю. Да держати Архіепископу совѣтъ съ намѣстникомъ и съ воеводами: на которыхъ Татаръ будетъ у нихъ опала не великая, а похотятъ которыхъ острастити казнію, а до казни не дойдутъ, и они бѣ о тѣхъ сказывали Архіепископу и Архіепископу тѣхъ отъ вины от-

¹ о устроеньѣ ихъ участи

прашивати, хотя ему отъ нихъ и чолдбѣтъ не будетъ; и всякими обычаи, какъ возможно, такъ Архіепископу Татаръ къ себѣ приучати и приводи́ти ихъ любовью на крещеніе, а страхомъ ихъ ко крещенію никакъ не приводи́ти.

А услышитъ Архіепископъ которое безчиніе въ Казанскихъ и въ Свіяжскихъ воеводахъ, и въ дѣтѣхъ боярскихъ, и во всякихъ людѣхъ, или въ самихъ намѣстникѣхъ какое безчиніе увидитъ къ закону хрестыянскому, и Архіепископу ихъ о томъ поучати со умиленіемъ; а не учнутъ слушати, и Архіепископу имъ говорити съ запрещеніемъ, а не имутся на его поученіе и запрещеніе, и Архіепископу тогда писати о тѣхъ ихъ безчиньяхъ къ Царю и Великому Князю.

Да память Архіепископу Гурью. Держати ему намѣстниковъ Казанскихъ и Свіяжскихъ честно, по томужъ какъ и въ Новѣгородѣ Архіепископъ чествуетъ намѣстниковъ Ноугородскихъ и Псковскихъ. А коли лучится намѣстнику Казанскому и воеводамъ ѣсти у Архіепископа, и Архіепископу сажати намѣстника у себя по конецъ стола; а воеводы сажати у себя съ другую сторону, въ болшомъ столѣ, пропуе́тъ отъ себя мѣста съ два; а архимаритовъ, и игуменовъ, и протопоповъ, сажати въ кривомъ столѣ; а послѣ стола подавати чаша Царя и Великого Князя Архіепископу, а архіепископъ чаша подавати намѣстнику, а намѣстника подавати архимариту болшому, или игумену болшому; а не прилучится архимарита, или игумена, и намѣстника чаша велѣти Архіепископу подавати своему боярину.

Да память Архіепископу. О которыхъ дѣлѣхъ Царя и Великого Князя о думныхъ учнутъ совѣтовати намѣстникъ и воевода, и Архіепископу о тѣхъ дѣлѣхъ съ ними совѣтовати и мысль своя во всякіе дѣла имъ давати, опричь однихъ убивственныхъ дѣлъ; а тое мысли намѣстники и воеводскіе никакъ не говорити ни съ кѣмъ.

А береженье Архіепископу держати у себя во дворѣ отъ огня великое, а поварни и хлѣбни подѣлати въ земли; а меду и пива въ городѣ у себя на погребѣ не держати, а держати на погребѣ у себя квасы, а вино и медъ и пива держати за городомъ на погребѣ. И намѣстнику и воеводамъ о томъ говорити почасту, чтобъ бреженье держали отъ огня и отъ корчемъ великое, и ночи бѣ дѣти боярскіе и всякіе люди съ огни не сидѣли и съѣздовъ бы у нихъ, ночного питья, не было, а и въ день бы не бражничали, и по городу бѣ въ воротѣхъ держали сторожи и бреженіе великое. А увѣдаеть Архіепископъ, что у намѣстника и у воеводъ въ городѣ не бережно, или людемъ въ томъ насиліе неподѣлно,¹ и Архіепископу намѣстнику и воеводамъ о томъ говорити двожды и трожды, чтобъ того берегли, что у нихъ небережно, или людемъ какое насиліе, и они бѣ не дѣлали; а не послушаютъ, и Архіепископу о томъ писати къ государю Царю и Великому Князю вправду, какъ ся что дѣеть.

Изъ Посланія Царя І. В. Грознаго къ Игумену Космѣ.

Въ пречестную обитель Пречистыя Владычица наша Богородица честнаго и славнаго ея Успенія, и преподобнаго и богоноснаго отца нашего Кирила Чюдотворца, иже о Христѣ божественнаго полка наставнику и вожу и руководителю къ пренебесному селенію, преподобному игумену Космѣ яже о Христѣ съ братією, Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи челомъ бьетъ.

Понеже помните, отци святіи, егда нѣкогда прилучися нѣкомъ нашимъ приходомъ къ вамъ, въ пречестную обитель Пречистыя Богородицы и Чюдотворца Кирила, и случися тако судьбами Божиими: по милости Пречистыя Богородицы, и Чюдотворца Кирила молитвами, отъ темныя ми мрачности малу зарю свѣта Божія въ помыслѣ

¹ несправедливо нанесено.

моемъ воспріяхъ, и повелѣхъ тогда сущему преподобному вашему игумену Кирилу, съ нѣкоими отъ васъ братіи, нѣгдѣ въ келіи съкровеннѣ быти, самому же такоже отъ мятежа и плеча мірскаго упраздвившуся и пришедшу ми къ вашему преподобию; и тогда со игуменомъ баше Іасафъ архимандритъ Каменской, и Сергѣй Колычевъ, ты Никодимъ, ты Антоней, а иныхъ не упомяну; и бывшей о семъ бесѣдѣ надолзѣ, и азъ грѣшнѣйшій вамъ извѣстихъ желаніе свое о постриженіи, и искушахъ окаянный вашу святѣню слабыми словесы. И вы извѣстисте ми о Бозѣ крѣпостное житіе; и якоже услышахъ сіе божественное житіе, ту абіе возрадовася скверное мое сердце со окаяною моею душою, яко обрѣтохъ узду помощи Божія своему невоздержанію и пристанище спасенія; и свое обѣщаніе положихъ вамъ съ радостію, яко нигдѣ индѣ, аще благоволитъ Богъ, во благополучно время, здраву, постричься, точію во пречестнѣй сей обители Пречистыя Богородица, Чюдотворца Кирила составленія. И вамъ молитвовавшимъ, азъ же окаянный преклони скверную свою главу и припадохъ къ честнымъ стопамъ преподобнаго игумена тогда сущаго, вашего жъ и моего, на семъ благословенія прося, оному же руку на мнѣ положшу и благословившу мене на семъ, якоже выше рѣхъ, яко нѣкого новоприходящаго постричься. И мнѣ мнитсѣ окаянному, яко исполу есмь чернецъ: аще и не отложихъ всякаго мірскаго мятежа, но уже рукоположеніе благословенія ангелскаго образа на себѣ ношу. И видѣхъ во пристанищи спасенія многи корабли душевныя люді обуреваемы треволненіемъ, сего ради не могохъ терпѣти, малодушествовахъ, и о своей души поболѣхъ, яко сый уже вашъ, да не пристанище спасенія испразднится, сие дерзнухъ глаголати. И вы, Бога ради, господіе мои и отцы, простите мене грѣшнаго за дерзость доселѣ моего къ вамъ суесловія, и понеже вы мя понудисте, маля нѣкая

отъ своего безумія изреку вамъ, не яко учительски и со властію, но яко рабски и послушаніе повелѣнію творя вашего преподобія, аще и безмѣрна высота есть моего недоумѣнія. Имемся убо бесѣдѣ, Богу помогающе; и аще понуждаете мя, отцы святіи, и се мое отъ послушанія къ вамъ отвѣщаніе.

Первое, господіе мои и отцы, по Божіей милости, и Пречистыя его Матере молитвами, и великого Чюдотворца Кирила молитвами, имате уставъ великого сего отца, иже и доселѣ въ васъ дѣйствуется. Сего имуще, о немъ стойте, мужайтесь, утверждайтесь, и не паки подъ игомъ работѣ держитесь; и чюдотворцово преданіе держите крѣпко, и инѣхъ не попускайте раззоряти, по великому Апостолу Павлу: «возмогайте о Господѣ въ державѣ крѣпости его; облецытесь во вся оружія Божія, яко возможи вамъ стати противу кознемъ діаволскимъ.» И аще святіи о малыхъ вещьхъ страдаху, колми же паче, господіе мои и отцы, вамъ подобаесть о чюдотворцовѣ преданіи пострадати. Якоже Апостоли Христу сраспинаеми и соумерщляеми и совоскрешаеми будутъ, тако и вамъ подобаесть усердно послѣдовати великому Чюдотворцу Кирилу, и преданіе его крѣпко держати, и о истинѣ подвизатися крѣпцѣ, и не быти бѣгуномъ, пометати щитъ и иная: но вся оружія Божія воспріимѣте, и не предавайте чюдотворцова преданія, никтожъ отъ васъ, яко Іюда Христа сребра ради, тако и нынѣ сластолюбія ради.

Есть бо у васъ Анна и Каіяфа, Шереметевъ и Хабаровъ; и есть Пилать, Варламъ Собакинъ, понеже отъ царскія власти посланъ; и есть Христось распинаемъ, чюдотворцово преданіе преобидимо. Велицыи свѣтилиницы, Сергій, и Кирилъ, и Варламъ, и Димитрій, и Пафнутій, и мнози преподобніи въ Рустѣй земли, уставили уставы иночьскому житію крѣпостныя, якоже подобаесть спастися; а бояре къ вамъ пришедъ, свои любострастные уста-

вы ввели; ино-то не-они у васъ постриглись, вы у нихъ постриглись; не вы имъ учителя и законоположители, они вамъ учителя и законоположители. Да, Шереметева уставъ добръ, держите его; а Кириловъ уставъ не добръ, оставите его. Да сегодня тотъ бояринъ ту страсть введетъ, а иногда иной иную слабость введетъ, да помалу, помалу весь обиходъ монастырской крѣпостной испразднится и будутъ вси обычаи мірскіе. Вѣдь по всѣмъ монастыремъ, сперва, начальники устави крѣпкое житіе, да опослѣ ихъ разорили любострастные. И Кирилъ Чюдотворецъ на Симоновѣ былъ, а послѣ его Сергѣй; а законъ каковъ былъ, прочтите въ житіи чюдотворцовъ, и тамо извѣстно увѣсте; да тотъ маленько слабость ввелъ, а послѣ его иные по болши, да помалу, помалу, и до сего, якоже и сами видите, на Симоновѣ, кромѣ сокровенныхъ рабъ Божіихъ, точію одѣяніемъ иноци, а мирская вся совершаются, якоже и у Чюда быша, среди царствующаго града, предъ нашими очима, намъ и вамъ видима.

Быша архимарити: Іона, Исакъ Собака, Михайло, Васильянь Глазатой, Аврамей, и при всѣхъ сихъ яко единъ отъ убогихъ бысть монастырей; при Левкіѣ же како сравняся всякимъ благочиніемъ съ великими обители и духовнымъ жителствомъ мало чимъ отстая. Смотрите жъ, слабость ли утверждаетъ, или крѣпость? А вы се надъ Воротынскимъ церковь есте поставили; ино надъ Воротынскимъ церковь, а надъ Чюдотворцомъ нѣтъ; Воротынской въ церкви, а Чюдотворецъ за церковью. И на страшномъ Спасовѣ судилищѣ, Воротынской да Шереметевъ выше стануть по тому: Воротынской церковью, а Шереметевъ закономъ, что ихъ Кирилова крѣпчае. Слышахъ брата нѣкоего отъ васъ глаголюща, яко добръ се сотворила княгини Воротынского, азъ же глаголю, яко не добръ, по сему первое, яко гордыни есть и величанія образъ, еже подобно Царстѣи власти церковью и гробницею и по-

кровомъ почитатися; и нетокмо души не пособь, но и пагуба: души бо пособіе бываетъ отъ всякаго смиренія. Второе, и сіе зазоръ не малъ, что мимо Чюдотворца падъ нимъ церковь.

Много вещей крѣпостныхъ у васъ въ монастырѣ творилося, и за малыя вещи прежвіе старцы стояли и говорили. А коли мы, первое, были въ Кириловѣ, въ юности, и мы поиспоздали ужинати, занеже у васъ, въ Кириловѣ, въ лѣтнюю пору не знати дня съ ночью, а иное мы юношнымъ обычаемъ; а вѣтѣпоры подкеларникъ былъ у васъ Исаія Нѣмой: ино кто у насъ у ѣствы сидѣлъ, и попытали стерлядей; а Исаи вѣтѣпоры не было, былъ у себя въ кельѣ, и они едва его съ нужною привели и почали ему говорить, кто у насъ вѣтѣпоры у ѣствы сидѣлъ, о стерлядѣхъ и о иной рыбѣ; и онъ отвѣчалъ такъ: о томъ, о—су¹, мнѣ приказу не было, а о чемъ былъ приказъ и язь то и приготовилъ, а нынѣ ночь, взяти негдѣ; Государя боюся, а Бога надобѣ болши того боятися. Такова у васъ и тогда была крѣпость, по Пророку глаголющему: «правдою и предъ Цари не стыдяхся!» О истинѣ се есть праведно противу Царей вешати, а не инако. А нынѣ у васъ Шереметевъ сидитъ въ кельѣ что царь, а Хабаровъ къ нему приходитъ да и иные черныцы, да ѣдятъ, да пють что въ міру; а Шереметевъ, невѣсть со свадьбы, невѣсть съ родницъ, розсылаетъ по кельямъ постилы, коврижки и иные дряныя составныя овоици, а за монастыремъ дворъ, а на немъ запасы годовые всякіе; а вы ему молчите о такомъ великомъ, пагубномъ монастырскомъ безчиніи. Оставимъ глаголати: повѣрю вашимъ душамъ. А иніи глаголютъ, будто де и вино горячее, потихоньку, въ келью къ Шереметеву приносили: ино по монастыремъ и Фрязскія вина зазоръ, нетокмо что горячее. Ино то ли путь спасенія, то ли иноческое пребываніе? Или было

¹ государь; отсюда сокращенія: осударь, сударь, су, съ, съ.

вамъ не чѣмъ Шереметева кормити, чтобъ у него особые годовые запасы были? Милые мои! Кириловъ доселѣ многіе страны препитывалъ и въ гладныя времена, а нынѣ и самѣхъ васъ, въ хлѣбное время, толко бы не Шереметевъ прекормилъ, и вамъ бы всѣмъ съ голоду перемерети.

Слышахъ отъ нѣкоего брата вашей жъ обители, безумные глаголы глаголюща, яко Шереметеву съ Собакинымъ давняя мірская вражда есть: ино то ли путь спасенія и ваше учительство, что постриженіемъ прежнія вражды не разрушити? како же отрещися міра и вся яже суть въ мірѣ, и со отгътіемъ власть, и долу влекущая мудрованія соотрѣзати, Апостолу повелѣвшу «во обновленія живота шествовати?» По Господню же словеси: «оставите любострастныхъ мертвыхъ погребети любострастія, якоже своя мертвецы, вы же шедше возвѣщайте царствіе Божіе.» И толко постриженіемъ вражды мірскія не разрушити, ино то и царства и боярства и славы мірскія никоея не отложить: но кто былъ великъ въ бѣлѣхъ, тотъ и въ черныцѣхъ? ино по тому жъ быти и во царствіи небеснѣмъ: кто здѣсе великъ и богатъ, тотъ и тамъ великъ и богатъ будетъ? ино то Моамеева прелесть, и какъ онъ говорилъ: у кого здѣсе богатства много, тотъ и тамъ будетъ богатъ; кто здѣсе великъ и честенъ, тотъ и тамо, и ина многа. Ино то ли путь спасенія, что въ черныцѣхъ бояринъ боярства не сстрижетъ, а холопъ холопства не избудетъ? да како Апостолово слово: «нѣсть Еллинъ ни Скиѣъ, нѣсть рабъ ни свободъ, вси едино есте о Христѣ?» да како едино, коли бояринъ по старому бояринъ, а холопъ по старому холопъ? А Павелъ како Онисима Филимону братомъ нарече, его существеннаго раба? а вы и чюжихъ холопей къ бояромъ не ровняете; а въ здѣшнемъ монастырѣ ровенство и по се время держалося, холопомъ и бояромъ и мужикомъ торговымъ. И у Троицы, при оцѣхъ нашемъ, келаръ былъ Нифонтъ, Ряполовского хо-

лопъ, да съ Бѣльскимъ съ блюда ѣдалъ: а на правомъ крѣмѣ Лопотало да Варламъ, невѣсть кто, а князь Александровъ сынъ Васильевича Оболенскаго Варламъ на лѣвомъ; ино смотрите того, коли былъ путь спасенія, холопъ съ Бѣльскимъ ровень, а князя доброго сынъ со странники сверстаѣ. Да индѣ много того было, и доселѣ есть. А въ правилѣхъ Великого Василия написано: «аще чернецъ хвалится при людехъ, яко добра роду есмь, и родъ имѣя, да постится 8 днѣй, а поклоновъ по 80 на день.»

А нынѣ то и слово: тотъ великъ, а тотъ того болши, ино то и братства нѣтъ: вѣдь коли ровно, ино то и братство, а коли неровно, которому братству быти? ино то и иноческаго житія нѣтъ. А нынѣ бояре повсѣмъ монастыремъ то испразднили своимъ любострастіемъ. Да еще рѣку сего и страшнѣе: како рыболовъ Петръ и поселянинъ Богословъ, и стануть судити Богоотцу Давиду, о немъ же рече Богъ, «яко обрѣтохъ мужа по сердцу моему,» и славному царю Соломону, иже Господь глагола, «яко подъ солнцемъ нѣсть такого, украшена всякимъ царскимъ украшеніемъ и славою,» и великому святому Царю Константину, и своимъ мучителемъ и всѣмъ сильнымъ царемъ обладавшимъ вселенною? дванадцать убогихъ учнутъ судити всѣмъ тѣмъ. Да еще и сего страшнѣйше: Рожьшая безъ сѣмене Христа Бога нашего, и въ рожденныхъ женами болій Креститель Христовъ, тѣ учнутъ предстояти, а рыболови учнутъ на 12 престолу сидѣти и судити всей вселеннѣй. А Кирила вамъ своего тогда какъ съ Шереметевымъ поставити, котораго выше? Шереметевъ постригся изъ боярства, а Кирилъ и въ Приказѣ у Государя не былъ. Видите ли, куда васъ слабость завела? По Апостолу Павлу: «не лстите, тлѣтъ бо обычая блгвы бесѣды злыя.» И не глаголи никтоже студныя сѣи глаголы: яко толко намъ съ бояры не знатися, ино монастырь

безъ даянiя оскудѣтъ. Сергiй, и Кирилъ, и Варламъ, и Димитрій, и инии Святiи мнози, не гонялись за бояры, да бояре за ними гонялися, и обители ихъ распространились: благочестiемъ бо монастыри стоятъ и неоскудны бывають. У Троицы въ Сергiевѣ благочестiе изсякло, ино и монастырь оскудѣлъ, не пострижется никто, и не дастъ никто ничего. А на Сторожѣхъ до чего допили? уже и затворити монастыря некому, по трапезѣ трава ростетъ; а и мы видали, братiя до осмидесять бывало, а крымошанъ по одиннадцати на крылосѣ было: благочестiя убо для болши монастыри распространяются, а не слабости ради.

А будетъ кто молвить, что такъ жестоко, ино — су совѣтъ дати, по немощи сходя, что Шереметевъ безъ хитрости болѣнъ, и онъ ѣшь въ кельѣ, да одинъ съ келейникомъ. А сходы къ нему на что? да пировати, да овощи въ келiи на что? Досюдова въ Кириловѣ и иглы было и нити лишнiе въ келiѣ не держати, нетокмо что иныхъ вещей. А дворъ за монастыремъ да и запасы на что? то все беззаконiе, а не нужда; а коли нужна, и онъ ѣшь въ кельѣ, какъ нищей, кромѣ хлѣба да звено рыбы да чаша квасу; а сверхъ того, коли вы послабляете, и вы давайте, сколько хотите, толко бы ѣлъ одинъ, а сходовъ бы и пировъ не было, какъ прежъ сего у васъ же было. А кому къ нему прiити бесѣды ради духовныя, и онъ прiйди не въ трапезное время, ѣствы бы и питiя вѣпоры не было, ино то бесѣда духовная. А что пришлютъ братiя поминковъ, и онъ бы то отсылалъ въ монастырскiе службы, а у себя бы въ кельѣ никакихъ вещей не держалъ; а что къ нему пришлютъ, и то бы роздѣлялъ на всю братiю, а не двѣма, ни трема, по дружбѣ и по страсти. А чего мало, ино держите на время, и иное что пригоже, ино и его тѣмъ покойте, да вы бѣ сего, въ келiѣ, монастырскимъ всѣмъ покоили, только бѣ то безстрастно было. А люди

бы его за монастыремъ не жили; а и прїѣдутъ отъ братіи, съ грамотою или съ запасомъ и съ поминки, и они поживи дни два три, да отписку взявъ, поѣди прочь; ино такъ ему покойно, а монастырю безмятежно. Слыхали есмя еще малы, что такая крѣпость у васъ же была, да и по инымъ монастыремъ, гдѣ по Бозѣ жительство имѣли, и мы сколько лутчего знали, то и написали.

А Хабаровъ велитъ мнѣ себя переводити въ иной монастырь: и язъ ему не ходатай и скверному житію, а уже больно докучило. Иноческое житіе не игрушка; три дни въ черныцѣхъ, а семь монастырь. Да коли былъ въ міру, ино образы окладывати, да книги обочлати бархаты, да застѣжки и жуки серебряны, да налои убирати, да жити затворся, да келья ставити, да четки въ рукахъ; а нынѣ съ братіею вмѣстѣ ѣсти лихо. Надобѣ четки не на скрижалѣхъ на каменныхъ, но на скрижалѣхъ сердець плотныхъ... И о Хабаровѣ мнѣ нечего писати: какъ себѣ хочеть, такъ дуруеть.

Сія мала отъ многихъ изрекохъ вамъ, любви ради вашей и иноческаго для житія, ихъ же сами множае насъ вѣстѣ, и аще хотите, обрящете много въ божественномъ Писаніи. А намъ къ вамъ болши того писати невозможно, да и писати нечего; и уже конецъ моихъ словесъ къ вамъ. А впередъ бы есте о Шереметевѣ и о иныхъ о такихъ безлѣпницахъ намъ не докучали: намъ въ томъ отвѣту никакъ не давати. Сами вѣдаете: коли благочестіе не потребно, а нечестіе любо, и вы Шереметеву хотя изолотые сосуды скуйите и чинъ Царьской устройте, то вы вѣдаете; уставьте съ Шереметевымъ своя преданія, а чудотворцово отложите, какъ будетъ добро; какъ лутче, такъ и дѣлайте, сами вѣдаете, какъ собѣ съ нимъ хотите, а мнѣ до того ни до чего дѣла нѣтъ: впередъ о томъ не докучайте; воистинну, ни въ чемъ не отвѣчивати. А что весну сю къ вамъ Собакины, отъ моего лица, злокозненную прислали

грамоту, и вы бы съ нынѣшнимъ моимъ писаніемъ сложили, и по слогнямъ ¹ уразумѣли, и по тому и впередъ безлѣпцамъ не вѣрили. Богъ же мира и Пречистыя Богородица милость, и Чюдотворца Кирила молитвы, буди со всѣми вами и нами! Аминь. А мы вамъ, господіе мои и отцы, челомъ біемъ до лица земнаго.

Порядная Священника съ прихожанами.

Се язъ Ильинской попъ Кирило Яковлевъ сынъ далъ есми на себя запись старостѣ Тавренскіе волости Климу Иванову сыну Клобуку, да и всему православыю Тавренскіе волости Ильинского прихода: что мнѣ попу Кирилу у Святого Славнаго пророка Ильи у Егорья межъ владышніи праздники и межъ вскресеніемъ вечерню, заутреню и часы пѣти, по вся дни, оприче того коли скорбь или отъѣздка придетъ, и жити такъ, какъ прочіе старицные священники жили; а къ болю и къ роженицѣ ѣздити безпенно, а на свое дѣло коли отъѣздка придетъ ино безъ мирьского вѣдома не отъѣзжати; а руга ему и всякіе доходы брати по старому, какъ преже бывало; и въ томъ есми имъ на себя и запись далъ.

А порядили есмя его на годъ, съ Евдокеина дни да до Евдокѣнна дни; а безъ вины намъ его отъ церкви Божіи не отставити, и стану язъ Кирило священникъ жити и послѣ сроку, какъ въ сей записѣ писано, и старостѣ Климу и всему православыю Ильиньского прихода держати у Ильи Пророка по старому, а безъ вины не отставити. — А запись писалъ земской Тавренской дьячекъ Антоніевъ, лѣта 7096 марта въ 2 день.

Заповѣдналъ крестьянъ Тавренской волости.

Се язъ староста Тавренскіе волости Онтومانъ Ивановъ сынъ, да Яковъ Ивановъ сынъ Ивашевъ, да

.....

¹ по слогамъ, по складамъ

да и всѣ крестьяне Тавренскіе волости Ильинского прихода, обговорились семъ промежь собою, по благословенію отца своего духовнаго Ильинского священника Ефрема Иванова сына, и училили заповѣдь на три годы, отъ Рождества Николы Чюдотворца Августа въ 23 день да того жъ Рождества Николы Чюдотворца Августа въ 23 день: что намъ въ праздникъ въ воскресеніе Христово дѣла не дѣлати никакого, черного, ни угодя въ воскресеніе Христово не угодовати, ни пасного, ни силоваго, ни бѣлки не лѣсовати, ни рыбы не ловити, ни ягодъ, ни губъ не носить, ни путика вновѣ пасного, ни силоваго въ воскресеніе не ставити, ни ужины ночь воскресеніе въ лѣсъ не носить; а въ пятницу ни толчи, ни молоти ни каменія не жечи, проводить съ чистотою и съ любовью; ни же намъ въ воскресеніе Христово ни шити, ни брати.

И кто въ нашей въ Тавренской въ волостѣ сю заповѣдь порушаетъ, станетъ въ воскресеніе Христово дѣло дѣлати каково ни есть, что въ сей грамотѣ написано, и доведутъ его людьми добрыми: и на томъ заповѣди доправити соцкому, по мирскому уложенію, кто будетъ соцкой въ Тавренской волостѣ, восемь алтынъ денегъ на церковное строеніе, а двѣ денги соцкому кой станетъ правити. Или кто станетъ яицы бити, и на томъ та же заповѣдь доправити восемь алтынъ; или жена которая станетъ въ воскресеніе Христово шити, или брати, и на ней доправити та же восемь алтынъ, а соцкому двѣ денги. — А заповѣдную писалъ земской Тавренской діячекъ Иванко Антопѣвъ, лѣта 7098 Августа въ 23 день.

Изъ Посланія Царя Б. Ѳ. Годунова къ Патріарху Іову.

Честному и всесвѣтлѣйшему о Бозѣ пастырю и учителю православныхъ велѣній всѣмъ хрестіаномъ, твердо-мѣ столпу православія, источнику неоскудну духовныхъ ученій, ревнителю благочестія, пастырю недремателну

церковному благолѣпію, Архіерею богодуховенному, въ духовныхъ подвижѣхъ вышеестественному, отъ Бога пре-прославлену, первопрестолнику всея Великія Росіи и первому Патріарху ¹, великому господину и государю моему отцу нашему, святѣйшему Іеву Патріарху Московскому и всея Русіи: Царь и Великій Князь Борисъ Ѳеодоровичъ всея Русіи вашему святительству челомъ бьетъ.

Писали есмя къ вашему святительству прежь сего, что послали на Донъ во всѣ мѣста и на Крымскіе улусы головъ со многими людьми вѣстей подлинныхъ про царевъ походъ повѣдати, а мы сами со всѣми своими ратми стояди на берегу, выжидали подлинныхъ вѣстей про царевъ походъ; и нынѣ посланникъ нашъ Леонтей Лодыженской и гонецъ Иванъ Бунаковъ прислали къ намъ передъ собою толмачей, которые посланы съ ними въ Крымъ, Исепчюру Байкишева да Петра Муратова, а писали къ намъ съ ними: какъ деи учинилась въ Крыму царю вѣсть, что Божіимъ праведнымъ судомъ, а за нашъ грѣхъ и всего хрестіянства, Государя нашего, свѣта милостиваго, благочестиваго и праведнаго Царя и Великаго Князя, Ѳеодора Ивановича, всея Русіи Самодержца, праведная его и безпорочная душа къ Богу отъиде, и царь де о томъ порадовался и былъ въ великомъ собраніи ² и хотѣлъ итти со всѣми своими ратми прямо къ Москвѣ, а передъ собою хотѣлъ послать на наши украинны на Рязанскіе мѣста войною Арасланаева улуса Дивѣева и иныхъ, перебравъ рѣзвыхъ людей ³ 20.000, и извоевавъ, велѣлъ было имъ итти на сходъ встрѣчу противъ себя ⁴, а самому было оплоща насъ ⁵ тою войною и шедчися съ ними, итти со всѣмъ собраніемъ на наши украинны и къ Москвѣ прямо.

А какъ деи станичниковъ нашихъ поймали на полѣ и

¹ Іовъ былъ первый возведенъ въ санъ Патріарха Московскаго и всея Россіи, въ 1589 году, стараніемъ Годунова. ² собралъ много людей ³ выбравъ легкіхъ воиновъ ⁴ соединиться съ нимъ ⁵ захватя насъ врасплохъ

привели къ царю, и тѣ станичники въ роспросѣ царю сказывали, что мы съ Божіею помощію со всѣми своими ратми съ Рускими и съ Татарскими пришли на берегъ съ великимъ собраніемъ и хотимъ противъ его стоять на прямое дѣло и ожидаемъ прихода его, и Божіею милостію и Пречистыя Богородицы моленіемъ и всѣхъ Святыхъ, услышавъ царь про нашъ приходъ и увѣдавъ подлинно, походъ свой отставилъ, и на наши украинны не пошелъ, вѣдая, что мы стоимъ противъ его наготовѣ, и посланнику нашему Леонтью велѣлъ быти у себя и посольство выслушалъ и съ нами въ дружбѣ быти похотѣлъ, а походъ свой по Божіей милости и неволею отставилъ, и посланника нашего Леонтя Лодыженского и прежняго гонца нашего Ивана Бунакова отпустилъ къ намъ совсѣмъ, и посланниковъ своихъ Алея князя съ товарищи къ намъ съ ними послалъ, а самъ хочетъ со всѣми людьми итти на Волохи: а посланникъ нашъ Левонтей Лодыженской и Иванъ Бунаковъ и съ ними Крымскіе посланники будутъ къ намъ вскорѣ, а хотимъ Крымскихъ посланниковъ посольства выслушать въ Серпуховѣ и рати свои многія Рускія и Татарскія хотимъ имъ объявить.

И тебѣ великому господину и государю моему отцу Іеву, Патріарху первому Московскому и всеа Русіи, и Митрополитомъ, и Архіепископомъ, и Епископомъ и всему вселенскому собору, и всѣмъ православнымъ хрестіаномъ, о томъ Богу благодареніе воздать о его неизрѣченномъ милосердіи, что подаровалъ намъ и воинству нашему и всѣмъ православнымъ хрестіаномъ покой и тишину, и недруга нашего и всего православнаго хрестіянства Крымскаго Царя въ миръ и въ кротость и въ боязньство привелъ; а впередъ всѣмъ намъ обще молити въ Троицѣ славимаго Бога нашего и Пречистую Богородицу, заступницу нашу, небесныхъ Силъ, и Московскихъ Чудотворцевъ Петра и Алексѣя и Іону и всѣхъ Святыхъ, чтобъ Господь

Богъ подаровалъ намъ и всему нашему воинству и всѣмъ православнымъ хрестіаномъ побѣду и одолѣніе надо всѣми нашими недруги, хотящая бранемъ, и великое бѣ Россійское государство всѣхъ православныхъ хрестіанъ мирно и безмятежно устроилъ, и хрестіанскій бы родъ повсюду избавленъ былъ отъ томительства иноплеменныхъ Агаряиъ и на первобытное пространство и тишину возвратилось, а насъ бы и наше Христолюбивое воинство оградилъ и укрѣпилъ благодатию своею. А мы вашему святительству, тебѣ отцу нашему Іеву, первому Патріарху, и Митрополитомъ, и Архіепископомъ и Епископомъ, и всему вселенскому собору, челомъ бьемъ.

Донесеніе Тарскихъ Воеводъ Царю Б. Ѳ. Годунову.

Государю Царю и Великому Князю Борису Ѳедоровичу всеа Русіи холопи твои Степанко Кузминъ, Ондрюшка Воейковъ, Петрушка Пивовъ челомъ бьютъ. Прошлого, Государь, сто шестаго году ¹ Августа въ двадесять третій день, посылалъ я, холопъ твой Ондрюшка, съ Кучюмова побою ², Сибирека Кучюмова сеита Тулъ Мамети въ Чаты, провѣдывать про Кучюма царя, живъ ли онъ или утопъ; и будетъ онъ сеитъ Кучюма сыщеть, и я холопъ твой съ нимъ приказалъ, велѣлъ говорить Кучюму царю, чтобы онъ къ тебѣ къ Государю ѣхалъ служить, а ты Государь его пожалуешь своимъ Царскимъ жалованьемъ, и дѣтей его и жонъ пожалуешь велиишь ему от-

¹ Побѣжденный Ермакомъ, но все еще опасный владѣніямъ Русскихъ въ Сибири, Кучюмъ, бывшій Царь ея, пораженъ окончательно въ семъ 1598-мъ году Воеводою Тарскимъ Андреемъ Воейковымъ на рѣкѣ Оби. Почти все его семейство взято въ плѣнъ; войско его или побито, или потоплено; но самъ онъ спасся съ немногими вѣрными ему по теченію рѣки. Не зная ничего о судьбѣ его, Воевода послалъ развѣдать о немъ въ соседнюю Чатцкую землю одного надежнаго Татарина. Въ помѣщенномъ здѣсь донесеніи объясняются слѣдствія сей послышки и непреклонная твердость неодолимаго бѣдствіями Кучюма, грознаго врага Ермакова. ² съ мѣста битвы съ Кучюмомъ

дати. Да съ сеитомъ же я холопъ твой приказалъ въ Чаты, къ лутчимъ къ Чатцкимъ людямъ, къ князькомъ и къ мурзамъ, къ Куземенкею князю да къ Токкашу да къ Кожбахтыю мурзѣ съ товарищи, чтобы онѣ всѣ Чатцкіе люди были подъ твоею Царскою высокою рукою, и лутчіе бы люди пріѣхали въ новой городъ на Тару, и ясакъ бы тебѣ Государю со всеѣ своеѣ волости давали, и во всемъ бы тебѣ Государю служили и прямили; а будетъ Кучюмъ царь у нихъ въ Чатахъ, и они бы его изымали и къ тебѣ къ Государю прислали, а ты ихъ, Государь, пожалуешь своимъ Царскимъ жалованьемъ и оберегать ихъ велишь своею Государевою ратью ото всѣхъ ордъ; а будетъ не похотятъ Чатцкіе люди быть подъ твоею Царскою высокою рукою, и я холопъ твой приказалъ, велѣлъ сеиту говорить Чатцкимъ людямъ, что велѣлъ ты Государь мнѣ холопу своему Ондрюшкѣ итти, со всею своею Сибирскою ратью, ихъ волости воевати.

И нынѣшняго, Государь, сто седмаго году Октября въ пятый день пришелъ на Тару, изъ Чатъ, сеитъ Туль-Маметъ, а принесъ отъ Чатцкихъ мурзъ ярлыкъ, да намъ холопомъ твоимъ отъ Чатцкихъ мурзъ принесъ поминка сорокъ соболей, а въ роспросѣ намъ холопомъ твоимъ сказалъ про Кучюма царя: сшолъ деи онъ Кучюма царя за Обью рѣкою, на лѣсу, внизъ по Оби рѣкѣ, отъ Кучюмова побою въ дву днищахъ, а съ Кучюмомъ вси, дѣтей его три сына да людей его челоувѣкъ съ тридцать, а утекъ деи Кучюмъ съ бою, въ суднѣ, въ низъ по Оби рѣкѣ, самъ-третей, въ кою пору дѣти его и люди бились со мною холопомъ твоимъ; и онъ де сеитъ Кучюму царю отъ меня говорилъ, чтобъ Кучюмъ Царь ѣхалъ къ тебѣ Государю служити, а ты Государь его пожалуешь своимъ Царскимъ жалованьемъ и дѣтей и жонъ его пожалуешь велишь ему отдати. И Кучюмъ деи съ нимъ съ сеитомъ приказалъ къ холопомъ твоимъ: «не поѣхалъ деи я къ

Государю, по Государевѣ грамотѣ, своею волею, въ кою деи пору я былъ совѣтъ цѣль, а за саблею деи мнѣ къ Государю ѣхать не почто; а нынѣча деи я сталъ глухъ, и слѣпъ, и безо всего живота; взяли деи у меня промышленника, сына моего Асманакъ царевича; хотя бы деи у меня всѣхъ дѣтей поимали, а одинъ бы деи у меня остался Асманакъ, и язъ бы деи объ немъ еще прожилъ; а нынѣча деи я иду въ Нагаи, а сына деи я своего посылаю въ Бухарыю.

И водилъ деи его сента Кучюмъ съ собою по побоищу два дни, хоронилъ побитыхъ; а въ Чаты деи при немъ при сеитѣ посылалъ Кучюмъ людей своихъ, дву чловѣкъ, къ Кожбахтыю мурзѣ, просилъ лошадей и платья, на чомъ бы ему мочно поднятца, а Кожбахтый деи мурза прислалъ къ нему конь да шубу; а самъ деи Кожбахтый пріѣхалъ послѣ присылки своей на другой день и сталъ за Обью рѣкою противъ Кучюма царя, и хотѣлъ деи съ Кучюмомъ видѣтца, а Кучюмъ деи, поблюдысь Кожбахтыя, не дождався его, побѣжалъ съ кочевья своего, въ верхъ по Оби рѣкѣ, а его деи сента отпустилъ въ Чаты.

А въ Чатахъ деи онъ сеитъ Чатцкимъ лутчимъ людямъ говорилъ, чтобы они всѣ Чатцкіе люди были подъ твоею Царскою высокою рукою, и лутчіе бѣ люди пріѣхали въ новой городъ на Тару, и ясакъ тебѣ Государю со всеѣ своеѣ волости давали, и во всемъ бы тебѣ Государю служили и прямили. И Чатцкіе деи люди, съ нимъ съ сеитомъ, къ намъ холопомъ твоимъ приказывали: по ся деи мѣста¹ мы Государю не служили и ясаку не давали, блюдысь Кучюма царя; а былъ деи у насъ Кучюмъ близко и владѣлъ всѣми нашими волостями; а нынѣча деи Кучюма Государевы люди побили, и Кучюмъ деи отъ

¹ по сіе время. Итакъ, совершенное покореніе Сибири надобно считать съ 1599-го года.

насъ пошолъ прочь, и мы всё Государю служить ради головами своими и ясакъ съ своихъ волостей давати.

XVII-го вѣка:

Донесеніе пристава при Филаретѣ Романовѣ Царю Б. О.

Годунову¹.

Государю Царю и Великому Князю Борису Оедоровичу всеа Русіи, холопъ твой Государевъ, Богдашко Воейковъ челомъ бьетъ. Въ твоёмъ Государевѣ Царевѣ и Великого Князя Бориса Оедоровича всеа Русіи наказѣ мнѣ, холопу твоему, написано: будетъ на Филаретѣ Романовѣ платье износится, и сапоги, и шуба, и мнѣ ему платье дати новое: и по твоему Государеву наказу я, холопъ твой Государевъ, старцу Филарету Романову скуфью и ряску и шубу новую далъ изъ монастырской казны, потому что старое платье изодралось.

Да въ нынѣшномъ, Государь, III году Ноября въ 10 день, старецъ Филаретъ Романовъ, мнѣ, холопу твоему, говорилъ: «Государь де меня пожаловалъ, велѣлъ мнѣ повольность дать, и мнѣ бѣ де стоять на крылосѣ.» Да онъ же мнѣ, холопу твоему, говорилъ: «непригодится де со мною жити въ кельѣ малому; чтобъ де Государь Царь и Великій Князь Борисъ Оедоровичъ всеа Русіи меня, богомолца своего, пожаловалъ, велѣлъ бы у меня въ кельѣ старцу жить, а бѣлцу де съ чернцомъ въ одной кельѣ жить непригоже.» И то онъ говоритъ того дѣла, чтобы отъ него изъ кельи малаго не взяли, а онъ малаго добръ

¹ Бояринъ Оеодоръ Никитичъ Романовъ, по повелѣнію Годунова, постриженъ въ монахи, названъ Филаретомъ и сосланъ Архангельской Губерніи въ Сійскую Антоніеву обитель, гдѣ терпѣлъ всякую нужду и утѣшеніе, находясь подъ строгимъ надзоромъ. Приставъ его обязанъ былъ доносить Царю о каждомъ поступкѣ, о каждомъ словѣ его. Помѣщенное здѣсь донесеніе изображаетъ всю горечь тогдашняго положенія того, потомству котораго Провидѣніе уже назначило блистательную участь.

любить, хочетъ душу свою за него выронить. И я, холопъ твой Государевъ, малого спрашивалъ: что съ тобою старецъ о какихъ дѣлахъ разговаривалъ ли, или про кого разсуждаетъ ли, и друзей своихъ котораго именно поминаетъ ли? И малой сказываетъ: «отнюдь де со мной старецъ ничего не говоритъ.»

И только малому впередъ жити въ кельѣ, и намъ отъ него ничего не слышать. Да старецъ Филаретъ Романовъ мнѣ, холопу моему, про твоихъ Государевыхъ бояръ въ разговорѣ говорилъ: «бояре де мнѣ великіе недруги, искали де головъ нашихъ, а иные де научали на насъ говорить людей нашихъ, а я де самъ видалъ то не единожды.» Да онъ же про твоихъ Государевыхъ бояръ про всѣхъ говорилъ: «не станетъ де ихъ съ дѣломъ ни съ которое, нѣтъ де у нихъ разума; одинъ де у нихъ разумѣнь, Богданъ Бѣлской, къ посольскимъ и ко всякимъ дѣламъ добръ досужъ.»

Да велѣлъ я, холопъ твой Государевъ, сыну боярскому Петру Болтину малого спрашивать, который живетъ въ кельѣ, что съ нимъ коли старецъ разговариваетъ ли, и про кого разсуждаетъ ли? И малой де ему сказывалъ: со мною де ничего не разговариваетъ, лише де коли жену спомянетъ и дѣти, и онъ де говоритъ: «милые де мои дѣтки, малыя де бѣдныя остались; кому де ихъ кормить и поить? таково ли де имъ будетъ нынѣ, каково имъ при мнѣ было? а жена де моя бѣдная, наудачу уже жива ли? чаетъ де, она гдѣ близко таково жъ де замчена, гдѣ и слухъ не зайдетъ; мнѣ де ужъ что надобно? лихо де на меня жена да дѣти, какъ де ихъ помянешь, ино де что рогатиной въ сердце толкнетъ; много де иное они мнѣ мѣшаютъ; дай Господи, слышать, чтобы де ихъ ранѣ Богъ прибралъ, и язъ бы де тому обрадовался; а чаю де, жена моя и сама рада тому, чтобы имъ Богъ далъ смерть, а мнѣ бы де ужъ не мѣшали, я бы де сталъ промышляти

одною своею душею; а братья де уже всё, далъ Богъ, на своихъ ногахъ.»

А что будетъ со мною станеть впередъ говорить, и я къ тебѣ къ Государю тотчасъ отпишу. Да приходятъ, Государь, къ Живоначалной Троицы въ Сійской монастырь, проходомъ идучи, помолитися торговые люди иныхъ городовъ, а иные приходятъ къ Живоначалной Троицы въ монастырь изъ иныхъ городовъ на житие, а почели приходять, какъ учала нынѣ по зимнему пути дорога ставиться; и я, холопъ твой Государевъ, на монастырь прихожихъ людей пущати не велѣлъ, потому что у меня про прихожіе люди иныхъ городовъ твоего Царского указу нѣтъ, а игумень, безъ твоего Царского вѣдома, пріимати въ монастырь не смѣеть; а которые приходятъ тутошныя монастырскіе крестьяне и вкладчики околныхъ волостей, и они на монастырь ходять къ чудотворцу молиться съ приставомъ, съ сторожми, которые приставлены для всякого береженья у воротъ.

Да твоихъ Царскихъ дѣлъ къ тебѣ къ Государю у меня, холопа твоего, писати не кому; а нынѣча писалъ монастырской діячекъ, а я, холопъ твой, писати не умѣю, а дѣтинки у меня такого нѣтъ: и я, холопъ твой Государевъ, къ тебѣ къ Государю о томъ прежде сего писалъ и не единожды, и отъ тебя Государя мнѣ, холопу твоему, о томъ указъ не бывалъ. Милосердый Государь, Царь и Великій Князь Борисъ Ѳедоровичъ всеа Русіи, вели мнѣ, холопу твоему, свой Царской указъ учинити: кому у меня, холопа твоего, твои Царскіе дѣла впередъ писати; и кого мнѣ, холопу твоему, къ тебѣ Государю посылати съ грамотами; и пущать ли на монастырь прохожихъ торговыхъ людей иныхъ городовъ?

Грамота о выходѣ крестьянскомъ.

Отъ Царя и Великаго Князя Бориса Ѳедоровича всея

Русіи, въ нашу отчину въ Великіи Новгородъ, воеводѣ нашему князю Василью Ивановичу Буйносову-Ростовскому да дьяку нашему Второму Поздѣву. Указали есмя всего нашего Московскаго царства дѣтемъ боярскимъ, и иноземцомъ всякимъ, и жилцомъ нашимъ, и сына нашего Царевича Князя Оедора Борисовича всея Русіи жилцомъ же, и нашимъ дворовымъ людемъ всѣхъ чиповъ, и конюхомъ, и охотникомъ, и псаремъ, и кречатникомъ, и соколникомъ, и ястребникомъ, и трубникомъ, и дѣтемъ боярскимъ нашія Царицы и Великія Княгини Марьи Григорьевны всея Русіи, и всѣхъ приказовъ подъячимъ, промежъ себя крестьянъ отказывати и возити потомужъ, какъ и въ прошломъ въ 110¹ году, въ Юрьевъ день осенней да послѣ Юрьева дни двѣ недѣли.

И какъ къ вамъ ся наша грамота придетъ, и вы бѣ въ Новгородѣ на посадѣ и во всѣхъ пятинахъ въ селскихъ торжкѣхъ велѣли биричу кликати не по одинъ день: которые крестьяне похотятъ изъ за кого итти во крестьянежъ, и тѣ бѣ всѣ люди промежъ себя отказывали и возили, по сему нашему указу, въ Юрьевъ день да послѣ Юрьева дни двѣ недѣли, по тому жъ, какъ въ прошломъ во 110 году; а изъ за которыхъ людей учнутъ крестьянъ отказывати, и тѣ бѣ люди крестьянъ изъ за себя выпускали со всѣми ихъ животы, безо всякія зацѣпки, и во крестьянской бы возкѣ промежъ всѣхъ людей боевъ и грабежей не было, и силно бы дѣти боярскіе крестьянъ за собою не держали и продажъ имъ ни которыхъ не дѣлали; а кто учнетъ крестьянъ грабити и изъ за себя не

¹ 1602. До сего года крестьяне были свободны, какъ мы видѣли изъ Судебника Царя Іоанна Васильевича Грознаго; въ семь же году положенъ конецъ бродяжничеству ихъ и безпорядкамъ, и они укрѣплены за поименными ниже мѣстами и лицами, а могли отходить только отъ исчисленныхъ выше владѣльцевъ земель, равносильныхъ лицамъ не пользующимся и нынѣ правомъ имѣть крѣпостныхъ. Изъ сего подтверждательнаго Указа видно, что землевладѣльцы сами и перевозили крестьянъ на свои земли—одинъ отъ другаго.

выпускати, и тѣмъ отъ насъ быти въ великой опалѣ; однолично бѣ есте берегли того накрѣпко, чтобъ во крестьянскомъ отказѣ и въ вывозѣ ни у кого ни съ кѣмъ зацѣпокъ и задоровъ и боевъ не было.

А что въ 110 году, по нашему указу, патриаршимъ, и митрополичимъ, и архіепископимъ, владычимъ, и монастырскимъ, и бояръ нашихъ и дворянъ болшихъ и приказныхъ людей и дьячимъ приказшикомъ промежъ себя крестьянъ отказывати и возити не велѣно, и вы бѣ и нынѣ биричу велѣли кликати, чтобъ они промежъ себя и у стороннихъ людей никто ни изъ за кого въ нынѣшнемъ 111 году крестьянъ не возили, а изъ за нихъ бы крестьянъ не возилъ никтожъ; а возилибѣ крестьянъ промежъ себя тѣ всѣ люди, которымъ велѣно возити въ 110 году; а пожилгобѣ платили за дворъ рубль и два алтына, а иныхъ бы продажѣ крестьяномъ не дѣлали никто ни въ чемъ. Писанъ на Москвѣ, лѣта 7111 Ноября въ 24 день.

Окружная грамота Дзедимитрія.

Отъ Царевича и Великого Князя Дмитрея Ивановича всеа Русіи (въ койяко градъ именно), воеводамъ и діякомъ и всякимъ служилымъ людямъ, и всѣмъ гостемъ и торговымъ и чернымъ людямъ.

Божіимъ произволеніемъ, его крѣпкою десницею покровенна насъ отъ нашего измѣнника Бориса Годунова, хотящаго насъ злой смерти предати, и Богъ милосердый злокозненнаго его помысла не восхотѣ исполнити и меня, Господаря вашего прироженнаго, Богъ невидомою рукою укрылъ и много лѣтъ въ судьбахъ своихъ сохранялъ: и язь, Царевичъ и Великій Князь Дмитрей Ивановичъ, нынѣ приспѣлъ въ мужество, съ Божіею помощію иду на престолъ прародителей нашихъ, на Московское государство, на всѣ государства Россійскаго царствія.

И вы бѣ, наше прироженіе, попомниши православную

христiянскую истинную вѣру и крестное цѣлованіе, на чемъ есте крестъ цѣловали отцу нашему, блаженныя памяти Государю Царю и Великому Князю Ивану Васильевичу всеа Русіи, и намъ чадомъ его, что хотѣти добра во всемъ; и вы нынѣ нашего измѣнника Бориса Годунова отложите къ намъ, и впредь уже намъ, Государю своему прироженному, служите и прямите и добра хотите, какъ отцу нашему, блаженныя памяти Государю Царю и Великому Князю Ивану Васильевичу всеа Русіи, а язъ васъ начну жаловати, по своему царьскому милосердому обычаю, и наипаче свыше въ чести держати, и все православное христiянство въ тишинѣ и въ покой и во благоденственномъ житiи жити учинити хотимъ.

Письмо Царевны Ксении ¹ къ теткѣ своей.

Государынѣ моей свѣту-тетушкѣ, Княгинѣ Домнѣ Богдановнѣ, Борисова дочь Ѳеодоровича Годунова челомъ бьетъ. Буди, государыня, здорова на многіе лѣта, со всѣми своими ближними пріятелями. Пожалуй, государыня, пиши ко мнѣ о своемъ здоровьѣ; а мнѣ бы про твое здоровье слышавъ, о Господѣ радоватися. А про меня похочешъ вѣдати, и я у Живоначальныя Троицы, въ осаждѣ, Марта по 29 день, въ своихъ бѣдахъ чуть жива, конечно болна, со всѣми старицами; и впредь, государыня, никакъ не чаемъ себѣ живота, съ часу на часъ ожидаемъ смерти, потому что у насъ, въ осаждѣ, шатость и измѣна великая. Да у насъ же, за грѣхъ за нашъ, моровая повѣтрѣя: всякихъ людей изняли скорби великія смертныя, на всякой день хоронятъ мертвыхъ челоувѣкъ по двадцати и по тридцати и болши; а которые люди посамѣсто ходятъ, и тѣ собою не владѣютъ, всѣ обезножѣли.

¹ Нещастная Ксенія, въ инокиняхъ Ольга, въ смутное время, вмѣстѣ со многими другими старицами, нашла убѣжище въ Троицкомъ Сергіевомъ монастырѣ, какъ мѣстѣ укрѣпленномъ и болѣе безопасномъ; и оттуда, во время самой тяжкой осады, пишетъ въ Москву къ теткѣ своей, какой-то Княгинѣ Домнѣ Богдановнѣ.

Да пожалуй отпиши ко мнѣ про Московское житье, про все подлинно; а язъ тебѣ, государынѣ своей, много челомъ быю.

Донесеніе К. Скопина-Шуйскаго¹ Царю В. І. Шуйскому.

Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичю всея Русіи, холопъ твой Михайло Шуйской челомъ бьетъ. Въ твоей Государевѣ грамотѣ писано ко мнѣ, холопу твоему, чтобъ мнѣ къ тебѣ Государю отписать подлинно, наскоро, о которыхъ дѣлѣхъ я, или по моему приказу, дворяне договорилися съ королевскими Карлусовыми² воеводами, и съ договорныхъ со всѣхъ записей, каковы записи въ тѣхъ дѣлѣхъ далъ я на себя, а каковы записи противъ взялъ, списки прислати къ тебѣ Государю.

И по твоему Государеву указу, посылаю я, холопъ твой, въ Свѣю столника Семена Головина да дьяка Сыдавнаго Васильева; и они, Государь, по моему приказу, въ Выборѣ³ съ Королевскими воеводами, съ Юрьемъ Боемъ, съ Тенисомъ Юрьевымъ, съ Арвеемъ съ Тенисовымъ, съ Отогермеромъ Фармерьеромъ, съ дьякомъ съ Ирикомъ Илвесомъ, договорилися и крестнымъ цѣлованьемъ укрѣпились и записями розмѣнялись. И какъ, Государь, Королевскіе воеводы, Яковъ Понтусовъ⁴ съ товарищи, ко мнѣ холопу твоему въ Новгородъ пришли, и я имъ на тѣ договорные записи сверхъ того запись далъ. А въ которые, государь, поры Нѣмцы отъ меня съ дороги веротилися, а въ тѣ поры прїѣзжалъ ко мнѣ Королевской дѣякъ, и я ему, въ Колязинѣ, на тѣ же прежніе записи подкрѣпленную запись далъ.

¹ Знаменитаго въ нашей Исторіи Боярина и Воеводы Князя Михаила Скопина-Шуйскаго, столь преждевременно и неожиданно похищеннаго смертію у будствующаго отечества. ² Карла IX-го. Короля Шведскаго ³ въ Выборгѣ ⁴ извѣстный Понтусъ Делагарди

А каковы, Государь, записи, въ Выборѣ, и въ Новгородѣ, и въ походѣ идучи, Нѣмецкимъ воеводамъ даны, и каковы записи противъ на нихъ взяты, и что кому Нѣмецкимъ людямъ на мѣсяцъ найму дати, и я холопъ твой съ тѣхъ записей списки, и спискомъ роспись, послалъ къ тебѣ Государю съ Иваномъ Огаревымъ.

*Клятвенная запись Гетмана Жолкевскаго предъ вступленіемъ его
въ Москву.*

Целую сей святыи и животворящій крестъ Господень, Великаго Государя Жигимонта Короля Полскаго и Великаго Князя Литовскаго, и сына его Королевича его милости Владислава Жигимонтовича я Гетманъ въ Полковниковъ и Ротмистровъ, въ Полскихъ и въ Литовскихъ, и въ Черкасъ и въ гайдуковъ, и за всѣхъ служилыхъ Полскихъ и Литовскихъ людей, и за Нѣмецъ и иныхъ земель, которые нынѣ при мнѣ Гетманѣ, въ ихъ во всѣхъ мѣсто, своею душою, воеводамъ Князю Федору Елецкому да Григорью Волуеву и дворяномъ и головамъ Стрелецкимъ и казачьимъ и сотникомъ и дѣтямъ боярскимъ, и атаманомъ и стрельцомъ и казакомъ и пушкарямъ и даточнымъ, и тѣмъ, которые станутъ приѣзжати ко Государю съ Москвы всякимъ чиномъ, и всѣмъ служилымъ людямъ, и гостемъ и торговымъ всякимъ людямъ Росискаго Государства, на томъ, что мнѣ Гетману съ Полскимъ и съ Литовскимъ Рыцарствомъ вѣры Христіанскіе у Московскихъ людей неотымати, престоловъ Божьихъ перазоряти, и костеловъ Римскихъ въ Московскомъ Государствѣ не строити, и шкоты умышленьемъ ни какіе надъ Московскими людьми нездѣлати, а быти Государемъ Королевичу Владиславу на Московскомъ Государствѣ, какъ и прежніе природные Государи, и правити во всѣмъ Россійскомъ Государствѣ.

А бояромъ прирожденнымъ Московскимъ и всякихъ

чиновъ быти по прежнему, и въ Московскомъ Государствѣ въ городаы Полскихъ и Литовскихъ людей на воеводство не посылати, и въ староство городовъ не отдавати, и у дворянъ и дѣтей боярскихъ и у всякихъ жилыхъ людей четвертного и городского денежнаго жалованья и помѣстья и вотчинъ ихъ старыхъ и окладовъ помѣстныхъ и вотчинъ, которые даваны при прежнихъ Государехъ по се время, не отымати и животовъ ихъ и статковъ не грабить, и на боехъ что имано: Литовскихъ лошадей и платья и збруи и всякія рухляди, того у нихъ не отымати, и всякихъ Московскихъ людей межъ себя не побивати и не грабити, и въ полонъ въ Польшу и въ Литву и въ иные Государства не отъсылати, и засылкою и иною некоторою хитростью и умышленьемъ, убивствомъ и грабежемъ нечинити, и женъ и ихъ дѣтей не позорити, и въ полонъ къ себѣ неимати, и съ женами ихъ и съ детьми не разводить, и людей ихъ и крестьянъ не отымати; а служити людямъ и крестьяномъ по прежнему ихъ обычаю. Да которыхъ дворянъ и дѣтей боярскихъ въ полону въ Польше и въ Литвѣ отцы и матери и братья и сестры и жены и дѣти и люди и крестьянъ сведены, и Государю тѣхъ людей сыскивати и сыскавъ отдавати.

А котори воръ называетца Царевичемъ Дмитріевымъ имянемъ, и на того стояти и битися и промышляти надъ нимъ за одно; и которые городаы за воровъ, и тѣ городаы очищати къ Московскому Государству; а какъ дастъ Богъ, добыть челомъ Государю наияснѣйшему Королевичу Владиславу Жигимонтовичу городъ Смоленскъ, и Жигимонту Королю Полскому и Великому Князю Литовскому вти отъ Смоленска прочь со всѣми ратными Полскими и Литовскими людьми, и поруки и насильства на посадѣ и въ уѣздѣ никакіе не здѣлать, и помѣстья и вотчины Смольяномъ и въ иныхъ городѣхъ, которые Государю Королевичу добыли челомъ, очистить, и городомъ всѣмъ

рубежнымъ быти къ Московскому Государству по прежнему.

Цѣлую язъ Гетманъ и во всѣхъ товарищей своихъ мѣсто, всего рыцарства, которые нынѣ при мнѣ, сей Святый Животворящій крестъ Господень на томъ на всѣмъ, какъ въ сей записи писано.

Изъ Грамоты К. Пожарскаго къ Соль-Вычегодцамъ.

Вамъ, господа, пожаловати, помня Бога и свою православную христіанскую вѣру, совѣтовать со всякими людьми общимъ совѣтомъ, какъ бы намъ въ нынѣшнее конечное разореніе быти не безгосударнымъ; чтобъ намъ, по совѣту всего государства, выбрать общимъ совѣтомъ Государя, кого намъ милосердый Богъ, по праведному своему челоуѣколюбію, дастъ; чтобъ во многое время, отъ такихъ находящихъ бѣдъ, безъ Государя Московское государство до конца не разорилось. Сами, господа, все вѣдаете: какъ намъ нынѣ безъ Государя противъ общихъ враговъ, которые новую кровь въ государствѣ всчинаютъ, стояти? и какъ намъ безъ Государя, о великихъ о государственныхъ о земьскихъ дѣлѣхъ со окрестными государи ссылатись? и какъ государству нашему впредь стояти крѣпко и неподвижно? И по всемірному своему совѣту пожаловати бѣ вамъ прислати къ намъ, въ Ярославль, изъ всякихъ чиновъ людей челоуѣка по два, и съ ними совѣтъ свой отписати, за своими руками.

Да отписати бѣ, господа, вамъ отъ себя подъ Москву, въ полки къ бояромъ и ко всякимъ служивымъ людемъ, чтобъ они отъ вора отъ Сидорки отстали, и съ нами и со всею землею тѣмъ розни не чинили, и крови въ государствѣ не всчинали, и были по прежнему въ соединѣнѣ, и подъ Москвою стояли безотступно. А прислати бѣ, господа, вамъ для земского совѣту къ намъ вскорѣ и молити бѣ намъ всѣмъ всемилостиваго Бога, чтобъ намъ

православнымъ христіаномъ быти въ любви и въ совѣтѣ безо всякихъ сердечныхъ злобъ.

Да по милости всемогущаго Бога, его праведнымъ неизреченнымъ призрѣніемъ, въ Нижнемъ Новѣгородѣ гости и всѣ земскіе посадскіе люди, ревнуя по Бозѣ, по православной христіанской вѣрѣ, не пощада своего имениа, дворянъ и дѣтей боярскихъ Смольянъ и иныхъ многихъ городовъ сподобили неоскуднымъ денежнымъ жалованьемъ, и тѣмъ Московскому государству и всему православному христіанству великую, неизреченную помощь учинили. А которые, господа, денги была въ Нижнемъ въ сборѣ всякихъ доходовъ, и тѣ денги розданы дворяномъ и дѣтемъ боярскимъ и всякимъ ратнымъ людямъ: и нынѣ, господа, изъ всѣхъ городовъ пріѣзжаютъ къ намъ столники, и стряпчіе, и дворяне, и дѣти боярскіе, и всякихъ чиновъ люди, а бьютъ челомъ всей землѣ о денежномъ жалованьи, а дати имъ нѣчего. И вамъ, господа, помня Бога и за православную христіанскую вѣру твердое и непоколебимое собранье, денежную казну, что есть у Соли Вычегоцкой въ сборѣ, прислати къ намъ въ Ярославль, ратнымъ людямъ на жалованье, чтобъ намъ всѣмъ единокупно за свою вѣру и за отечество противъ враговъ своихъ безсумнѣнною вѣрою стояти.

Да поревновать бы, господа, пожаловати вамъ гостемъ и посадскимъ людямъ, чтобъ вамъ промежъ себя обложить, что кому съ ся дать на подмогу ратнымъ людямъ; тѣмъ бы вамъ ко всей земли совершенную правду и радѣніе показати и, собравъ съ себя, тѣ деньги прислати къ намъ въ Ярославль тотчасъ. А то, господа, вамъ самимъ извѣстно, какъ на Москвѣ учинилось надъ гостями и надо всѣмъ торговыми людьми, за ихъ животы: отъ таковаго злаго, лютаго нашествія избави Богъ всѣхъ православныхъ христіанъ. А послали, господа, мы къ вамъ, ото всей земли съ сею грамотою, дворянъ разныхъ горо-

довъ , Кондратя Олексіевича Недовѣскова , да Ярославца посадского человѣка Олферья Шубникова. Писанъ въ Ярославлѣ 7120 Апрѣля въ 7 день.

Крестопроводная записъ о службѣ Царю Михаилу Ѳеодоровичу.

и во всемъ ему Государю добра хотѣти , безо всякіе хитрости, въ правду, по сему крестному цѣлованью.

Также мнѣ (*имркѣ*) будучи на Бѣлѣозерѣ и въ иныхъ городѣхъ Московскаго государства, гдѣ мнѣ случитца быти въ коемъ городѣ, Государя Царя и Великого Князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи бояръ и воеводъ , и дьяковъ , и приказныхъ людей , во всякихъ указѣхъ Государя Царя и Великого Князя Михайла Ѳеодоровича всеа Русіи и его царскихъ дѣтей, которыхъ ему Государю впередъ Богъ дастъ, слушати и по его царскому указу во всемъ имъ быти повишнымъ , по сему крестному цѣлованью.

Также мнѣ (*имркѣ*) на Государя своего Царя и Великого Князя Михайла Ѳеодоровича всеа Русіи, и на Государыню Царицу и Великую Княгиню, и на ихъ царскихъ дѣтей, дурна никакого, порчи, зелья и всякого злого кореня не заводить, и тѣмъ злымъ дѣломъ не промышляти, и о томъ о всемъ зломъ дѣлѣ ни съ кѣмъ не думати и не умышляти; а отъ кого увѣдаю или услышу про такое злое дѣло, и мнѣ его никакъ не покрыти, того злого человѣка поймати и привести на Москвѣ, или въ городѣхъ, къ Государевымъ Царевымъ и Великого Князя Михайла Ѳеодоровича всеа Русіи бояромъ и къ ближнимъ людямъ, и къ воеводамъ и къ приказнымъ людямъ, а съ тѣмъ злымъ человѣкомъ не разпуститца,¹ и ни на кого по

¹ не отпускать его

недружбѣ не затѣяти, а по дружбѣ ни по комѣ не покрыти, сказати въ правду, по сему крестному цѣлованью.

Цѣлую сей святыи животворящи крестъ Господень язъ (*имръ*) на томъ на всемъ, что въ сей записѣ пишетъ: служить мнѣ и прямити и во всемъ добра хотѣти Государю своему Царю и Великому Князю Михайлу Ѳеодоровичу всеа Русіи, и его царскимъ дѣтемъ, которыхъ ему Государю впередъ Богъ дастъ, безо всякіе хитрости, по сему крестному цѣлованью.

*Изъ Грамоты Владислава, Короля Польскаго, посланъ Царя
Михаила Ѳеодоровича.*

Мы наяснѣйшии и Великіи Государь Владиславъ четвертый чинимъ вѣдомо сею записью нашею нынѣшняго и по семъ будущаго вѣка людямъ всѣмъ вопче и комуждо особно, хтобъ о томъ вѣдать похотѣлъ: что въ прошломъ въ 1634 году мѣсяца іюня въ 14 день по Римскому уставу, а по Русскому числу дѣта отъ созданія міра 7142 году мѣсяца Іюня въ 4-й день нашего Королевскаго Величества великіе послы з брата нашего Великаго Государя и Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича всеа Русіи Самодержца съ великими послы приговорили и поставили межъ нами, Великими Государи, миръ, любовь, братство и вѣчное докончаніе, а межъ нашими Великими Государства покой и тишину во вѣки, и то въ вѣчныхъ докончальныхъ записяхъ посольскихъ съ обѣихъ сторонъ по совѣту написали, что мы, Великіи Государь Король и Великіи Князь должны есмо были отдать договорную записъ и всѣ грамоты, къ тому належашіе, которые были дали бояре и окольничіе и всякихъ чиновъ люди Московскаго Государства вельможному Станиславу Желковскому, воеводѣ Кіевскому, Гетману Корунному, въ ту пору, какъ насъ Государя обрали было Государемъ на Московское Государство; и на того вельможного Станислава Желковскаго Гет-

мана Коруннаго договору, Московскаго Государства з бояры, грамоты укрѣпленной и никакихъ писемъ за боярскими руками и за печатями, въ нашей Королевской казнѣ не сыскано и у насъ того договору нѣтъ, безъ хитрости; и намъ Владиславу Королю и Великому Князю и нашей братии и дѣтямъ, и внучатомъ, и правнучатомъ и нашимъ наслѣдникомъ, по томужъ впредь будущимъ Государемъ Королемъ Польскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ, паномъ Радѣ, Сенатыремъ всѣмъ, по тому Гетманскому договору къ Московскому Государству причитанья никакого нынѣ и впредь не имѣти и впередъ объ немъ не вспоминати, и того Гетманскаго Желковскаго договору и всякаго письма, которое къ тому принадлежитъ, въ дѣло не ставити. А если у насъ впередъ тотъ договоръ сыщется, и намъ тотъ договоръ прислать къ Царскому Величеству, да и во всѣ окрестныя Великія Государства, ко всѣмъ Великимъ Государемъ отписать, чтобы по Польскому договору того Гетмана Желковскаго договоръ Московскаго Государства съ бояры, и грамоты, и всякое укрѣпленье, и всякія письма за боярскими руками и за печатями, какъ было обрали насъ Владислава, въ тотъ часть Королевича, а нынѣшняго Короля и Великаго Князя на Московское Государство, и то дѣло не стало, и тотъ было договоръ хотѣли отдать Царскаго Величества великимъ посломъ, потому что уже намъ тотъ договоръ ни въ чемъ непотребенъ, и того договору въ нашей Королевской казнѣ не сыскано, утерялось безъ хитрости.

И для того мы Государь Король и Великій Князь, и паны Рады, повѣстные послы¹, дали Царскаго Величества посломъ великимъ письмо, мы Владиславъ Король и Великій Князь, и паны Рада закрѣпили на томъ, что намъ Государю Королю и нашей братіе, и дѣтямъ, и внучатомъ, и правнучатомъ и ихъ наслѣдникомъ, и впредь будущимъ

¹ депутаты

Государемъ Королѣмъ Польскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ и паномъ Радѣ, и Сенатыремъ, и всей рѣчи Посполитой¹ по тому Гетманскому договору къ Московскому Государству причитанья ни котораго не имѣти, и по той Гетманской записи подѣ Великимъ Государемъ Царемъ и Великимъ Княземъ Михаиломъ Ѳедоровичемъ всея Русіи Самодержцемъ, и многихъ Государствъ Государемъ и обладателемъ, и подѣ его Государскими дѣтьми, и внучаты, и правнучаты, и впредь будущими Великими Государи Цари Россійскими Московскими, и надѣ его Государства лиха никакого не умышляти и не дѣлать ни которыми дѣлы, и будетъ тотъ Желковскаго договоръ объявится въ иномъ которомъ Государствѣ, и того договору и письма въ дѣло не ставити, и о томъ промышляти всякими мѣрами, всею мочью, безо всякія хитрости, чтобъ тотъ договоръ, и утвержденья, и грамоты, и письма, все, что гдѣ слышетца, взяти и прислати къ Царскому Величеству къ Москвѣ съ послы или съ посланники.

А все то, что въ сей записи нашей написано, мы Государь, укрѣпляючи на большую твердость того дѣла, крестнымъ цѣлованіемъ, своею Государскою душею закрѣпили, и къ сей записи руку нашу Государскую приписали, и печать нашей коруны Польскіе и Великаго Княжества Литовскаго положить велѣли есмо, и сію запись дали мы, Великій Государь Владиславъ Король Польскій и Великій Князь Литовскій брата нашего, Великаго Государя Царя и Великаго Князя Михаила Ѳедоровича всея Русіи Самодержца, Его Царскаго Величества великимъ посломъ: боярину и намѣстнику Суздальскому Князю Алексѣю Михайловичу Львову Ярославскому, думному дворянину и намѣстнику Шатскому Степану Матвѣевичу Проестеву, съ товарищи.

Писана въ Оршавѣ, лѣта отъ Рождества Іисуса Христа

¹ Рѣчь посполитая—республика (res-publica), вѣчь

Господа и Спаса нашего 1635, мѣсяца Маія въ 3-й день по Римскому калѣндарю, а по Рускому числу лѣта отъ созданія міру 7143 мѣсяца Апрѣля въ 23 день. Владиславъ Король.

*Изъ Посланія Царя Алексѣя Михайловича къ Митрополиту
Пикону ¹.*

Благословяся у отца своего духовного, пошелъ къ нему тоежъ среды ² въ вечеру, и пришелъ къ нему за часть до вечера, и дожидался съ часъ его государя въ крестовой; и вывели его одва ко мнѣ, и идетъ мимо меня благословлять Василья Бутурлина, и Василей молвилъ ему: «Государь де стоитъ;» и онъ, смотря на меня, спрашиваетъ: «а гдѣ де Государь?» и я ему извѣстилъ: «передъ тобою святителемъ стою;» и онъ посмолвля: «поди, Государь, къ благословенію», да и руку далъ мнѣ поцѣловать, да велѣлъ себя посадить на лавкѣ; а сѣлъ по лѣвую руку у меня, а по правую не сѣлъ; и сажалъ, да не сѣлъ; а вышелъ ко мнѣ, знать, въ самомъ зломъ знобу; какъ почало его знобить, а онъ и вышелъ ко мнѣ; да спросилъ я его святителя про болѣзнь: какая болѣзнь? и онъ сказалъ: «лихорадка де знабитъ и топере;» а говоритъ съ забытью, а иное замолчитъ, да долго не говоритъ, а лихорадка та его, какъ не подымая, знобить; и я учалъ ему говорить: «такое то, великій святитель, наше житіе: вчерась здорово, а нынѣ мертвы;» и онъ государь молвилъ: «ахъ де Царь Государь! какъ человекъ здоровъ, такъ де мыслить живое, а какъ де приметъ, инъ де ни до чего станеть;» и я ему свѣту молвилъ: «не гораздо ли, государь, не домогаешь?» и онъ молвилъ, какъ есть скрозъ зубы: «знать де, что врагуша трясеть, и губы окинула; чаю де, что покинетъ, и лѣтось такъже была.»

¹ Въ послѣдствіи знаменитому Патріарху Всероссійскому. Здѣсь Царь описываетъ кончину Патріарха Іосифа. ² къ Патріарху Іосифу—14 Апрѣля 1632 года

И ты меня грѣшного прости, великій святитель и равноапостоломъ и богомолецъ нашъ преосвященная главо, въ томъ, что язь ему не вспомнюлъ о духовной, и кому душу свою прикажетъ, и что про келейную казну прикажетъ, и не вспомянулъ; для того въ томъ прости, великій святитель: обманула меня тѣмъ, я чаялъ что впрямъ трясавица, а нѣ впрямъ смертная; по языку тому признавался, что худо говорить и скрозъ зубы, и помышлялъ себѣ, что гораздо боленъ, да положился на то, что знобить больно, то-то онъ и безъ памяти; а се и то мнѣ на умъ пришло великое сумнѣніе: болѣзнь та на немъ трясавишная, а мнѣ молвить про духовную ту, и онъ помнить: вотъ де меня избываетъ, да станетъ сердечно гнѣваться; да для того впросто и положилъ, да то-то себѣ почаялъ: еще утре побываю у него.

Доздѣ да возвращуся на преждедеченное, да объ отцѣ своемъ повѣсть dokonчаю. И посидя немного я всталъ и его поднялъ, и такъ его почало знобить, не могъ и Достойно проговорить, Славу проговорилъ съ отпускомъ насилу; да почелъ ко мнѣ прощенія говорить, что говорятъ въ среду на страстной, и я ему отвѣщалъ по уставу да самъ почелъ прощеніе къ нему творить да поклонился въ землю ему, а онъ малый поклонъ сотворилъ да благословилъ меня да велѣлъ себя вестъ провожать меня, а ноги те волочить на злую силу; и я сталъ, и учалъ его ворочать: «воротися, государь, ей пуще тебѣ будетъ;» и онъ мнѣ жалуется говорить: «ино су я тебя и въ другоредь благословлю;» и я молвилъ: «пожалуй же, государь великій святитель, благослови и третицею;» и онъ пожаловалъ и въ третій благословилъ, да какъ благословилъ и руку дастъ цѣловать и въ херувимъ; и я благословясь да поклонился въ землю ему и поцѣловалъ въ ногу, и онъ смотря на меня благоволяетъ и прощаетъ, да и воротился, да и повели его въ заднія кельи, а я пошелъ къ

себѣ; да молвилъ оглѣнясь: «завтро де велю служить и дѣйствовать Казанскому со властью, а на меня да не покручнись, не могу;» и я молвилъ: «добро, государь, вели ему, а самъ поотдохни къ свѣтлому воскресенію.»

И енто все дѣлалось въ среду на страстной въ вечерѣ, а на утре въ четвергъ допѣвають у меня заутреню за полчаса до свѣта; только начали первой часть говорить, а Иванъ Кokoшиловъ ко мнѣ въ церковь бѣжить къ Евдокеѣ Христовы Мученицы и почалъ меня звать: Патріархъ де кончается; и меня прости, великій святитель, и первой часть велѣлъ безъ себя допѣвать, а самъ съ небольшими людьми побѣжалъ къ нему и прибѣжалъ къ нему, а за мной Резанской, я въ двери, а онъ въ другія; а у него ¹ толке протодьяконъ, да отецъ духовной, да Иванъ Кokoшиловъ со мною пришелъ, да келейникъ Оерапонтъ, и тотъ трехъ не смыслить перечестъ, таковъ простъ, и себя не вѣдаетъ, а опричь того ни отнюдь никого нѣтъ, а его свѣта поновлялъ отецъ духовной.

И мы со Архіепископомъ кликали и трясли за ручки то, чтобъ промолвилъ, отнюдь не говорить, толке глядитъ, а лихорадка та знобитъ, и дрожитъ весь, зубъ о зубъ бьетъ; и мы съ Архіепископомъ не могли раскликать, и спрашивали протодьякона, для чего вѣсти ко мнѣ не повѣдали и ко властямъ, и онъ почалъ говорить то: «кобы де не я, Государь, заставилъ сильно поновлять отца духовнаго, и онъ бы де такъ и ушелъ безо всего; я де пришелъ къ нему, а онъ де лежитъ безъ памяти, а отца духовнаго высмалъ вонъ, и онъ де стоитъ у дверей, не смѣетъ и войтить; я почалъ говорить: для чего нейдешь? и онъ де мнѣ говорить: не смѣю де итти, станеть де кручиниться, и я де закричалъ: хотябъ де билъ тебя, и ты бъ де шелъ къ нему, видишь де самъ, что топере онъ въ нецевельѣ, потому болѣзнь та гораздо приня-

¹ у Патріарха

да его, и Ивана того де я сыскалъ да посламъ по тебя Государя и по Казанского и Резанского;» и мы спрашивали отца его духовного, каково говорилъ въ исповѣданіи, и онъ сказалъ: «гораздо де тупо понавливался, чуть де намѣчалъ;» да протодьяконъ сказывалъ: «я де давѣ на великую силу роскликалъ; инъ де только и молвилъ: пошли де по Государя, да и только; да съ тѣхъ де мѣстъ и посямѣстъ языка нѣтъ, какъ вы и пришли;» и я и Резанской почели кликать, и онъ государь толко очми зрить на насъ быстро, а не говоритъ, знатно то, что хочеть молвить, да не сможетъ; не могли роскликать ни коими мѣрами; какъ есть въ лихорадкѣ, какъ въ жаръ кинетъ, такъ то онъ лежитъ въ забытіи, невѣдомо какая болѣзнь та у него святителя была.

Да мы съ Резанскимъ да сѣли думать, какъ причащать ли его топере или нѣтъ; а се ждали Казанского и прочихъ властей; и мы велѣли обѣдню пѣть раннюю, чтобъ причастить, такъ Казанской прибѣжалъ, да послѣ Вологодской, Чудовской, Спаской, Симоновской, Богоявленской, Мокей протопопъ, да почелъ кликать его и не могъ роскликать; а лежалъ на боку на лѣвомъ, и переворотили его на спину и подняли голову то его повыше, а во утробѣ то и знать какъ грыжа то ходитъ; слово въ слово таково во утробѣ той ворошилось и ворчало, какъ у батюшка моего передъ смертью; такъ Казанской учалъ говорить, чтобъ причастить запасными дарами и велѣлъ отцу духовному прошенія передъ всѣми властями за него; и причащали его святителя при миѣ Казанской, Резанской, отецъ духовной его, да протодьяконъ; а причащали его власти безъ ризъ, въ мантияхъ безъ клабуковъ; а какъ пожаловали части, и ему уста разымалъ протодьяконъ, а онъ государь безъ памяти лежалъ.

И послѣ причастія почалъ онъ государь гораздо дышать больно; и почалъ отецъ его духовной говорить: ве-

лѣтъ де себя масломъ соборовать; и почали облачаться, и къ освященію масла приѣхалъ Вологодской, а Ростовской и Крутицкой, да Андроньевской, да Здвиженской, и иные прочіе черныя власти были въ соборѣ; приспѣлъ какъ часть освященію и помазанію маслу, а отецъ духовной мой со мною вмѣстѣ пришелъ, а причащали безъ него: онъ на часть вышелъ; и почали первое евангеніе честь, а я у него стою, да возлѣ меня стоять по правую сторону отецъ его духовной, а мой отецъ духовной по лѣвую сторону у него стоитъ, подѣ руку его подѣ лѣвую держить, опадываетъ рука та добрѣ; и какъ прочелъ Казанской и приложилъ его, ¹ такъ послѣ евангелія того почалъ гораздо быстро смотрѣть на лѣвую сторону ко властямъ, гдѣ масло то освящаютъ, да повелѣ очми тѣми вверхъ, да почалъ съ краю того жаться къ стѣнѣ.

И меня прости, владыко святыи, кой часть почалъ пристально и быстро смотрѣть, и я узналъ, что онъ видѣніе видитъ; не уномню гдѣ я читалъ: передѣ разлученіемъ души отъ тѣла видитъ челоуѣкъ вся своя добрыя и злыя дѣла; и молвилъ я отцу его духовному: «видитъ отецъ нашъ нѣкое видѣніе;» и онъ молвилъ: «нѣтъ де, полна де, въ нецевенѣ такъ смотреть;» и я молвилъ: «смотри, что будетъ, и самъ не знаешь, что говоришь;» и я отцу духовному своему сказалъ, что видитъ нѣкакое видѣніе; и онъ молвилъ: «видитъ де нѣчто;» а смотрѣлъ съ четверть часа быстро создомъ, а смотритъ все въ потолокъ знатно то что видитъ, и почалъ руками закрываться и жаться къ стѣнѣ то и въ уголъ, какъ стѣну ту не выломить, и руки те вырвалъ у протопопа да почалъ закрываться да закрывалъ великимъ гласомъ, а невѣдомо что, да почастъ хорониться и жаться добрѣ въ уголъ; походило добрѣ на то, какъ кто кого бьетъ, а кого бьютъ, такъ тотъ закрывается, такъ то надъ нимъ святителемъ

¹ далъ ему приложиться къ Евангелію

было; да затрясся весь въ ту пору и плакать почалъ и кричать такъже, а смотреть вверхъ; да было того съ полчетверти часа, да послѣ крычанія почнетъ и отходить, двояды отходилъ и отходную говорили, да опять очнулся да почелъ тихнуть, а очи гораздо мутны стали съ кричанія: и я переднимъ проговоря прощенія да поцѣловалъ въ руку да въ землю поклонился, пошелъ къ себѣ въ пятомъ часу въ исходѣ, а казну келейную въ чуланѣхъ и въ полатахъ, и домовую вездѣ самъ перепечаталъ послѣ освященія масла. А у него святителя остался Резанской, да отецъ его духовной, да ризничей, да Спаской келарь Пафнотей Еропкинь, а Казанской со властями пошли готовиться къ службѣ.

И начали въ соборѣ въ седьмомъ часу вечерню, а у меня тужь пору начали; и какъ начали пѣть въ соборѣ, и какъ начали у меня вмѣсто Херувимской первый стихъ Вечерѣ твоей тайнѣ пѣть, а онъ государь въ тотъ часъ преставился осмага часа въ полы; и пропѣли первой стихъ, и прибѣжалъ келарь Спаской и сказалъ миѣ: «Патріарха де государя не стало;» а въ ту пору ударилъ въ царь-колоколь трикраты, и на насъ такой страхъ и ужасъ нашелъ, одва пѣть стали и то съ слезами, а въ соборѣ пѣвчіе и власти всѣ со страху и ужаса ноги подломились, потому что кто преставился, да къ такимъ днямъ великимъ кого мы грѣшные отбыли; яко овцы безъ пастуха не вѣдаютъ гдѣ дѣться, такъ то мы нынѣ грѣшные не вѣдаемъ гдѣ главы приклонити, понеже прежнего отца и пастыря отстали, а новаго не имѣемъ.

Изъ Уложенія Царя Алексѣя Михайловича: О Третьейскомъ судѣ.

А будетъ кто истецъ и отвѣтчикъ, поговоря межъ собою полюбовно, пойдутъ на судъ передъ третьихъ, а дадутъ на себя третьимъ своимъ запись, что имъ ихъ третейскаго приговору слушать, а будетъ они третейскаго

приговору не станутъ слушать: и на нихъ взять Государева пеня, что Государь укажетъ, да третьимъ безчестье.

И по той ихъ записи третіе ¹ дѣло ихъ вершать и дадутъ истцу и отвѣтчику разные приговоры: одинъ третей истца оправить, а отвѣтника обвинить, а другой третей отвѣтника оправить, а истца обвинить: и по челобитію, истца или отвѣтника, то третейское дѣло и приговоры и третейскую запись у третьихъ взять въ Приказъ. Да бубетъ та запись написана съ Государевою пенію: и то третейское дѣло вершить по суду и по третейскому приговору, которой третейской приговоръ написанъ будетъ противъ ² суднаго дѣла; а которой приговоръ написанъ не дѣломъ ³, и тотъ приговоръ оставить, а третьему за тотъ неподѣльной ⁴ приговоръ учинить наказаніе, или по записи взять на немъ пеня, что Государь укажетъ; де ⁵ на немъ же велѣтъ тому, кого онъ не по дѣлу обвинить, доправить проѣсти и волокиты съ того числа, какъ то дѣло зачнется, да по то число, какъ то дѣло вершится, по гривнѣ на день. А въ которой третейской записи Государевы пени будетъ не написано: и того третейскаго дѣла у третьихъ въ Приказъ не имать.

А будетъ третіе дѣло вершать, и правому на виноватаго приговоръ дадутъ оба одинъ, а тотъ, на кого они приговоръ дадутъ, учнетъ на нихъ бити челомъ Государю, что они его не по дѣлу обвинили: и по тому его челобитію у третьихъ дѣла въ Приказъ не имать же, по тому что онъ тѣхъ третьихъ себѣ самъ излюбилъ ⁶, и быти тому дѣлу по тому, какъ третіе приговорять.

Письма Царя Алексѣя Михайловича къ Столнику Матюшкину:

Отъ Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича

¹ третіе, третьи ² согласно съ судебнымъ приговоромъ ³ противно справедливости, закону ⁴ несогласный съ сущностью дѣла ⁵ да ⁶ избралъ добровольно, полюбовно

всѣа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, столнику нашему и Московскому ловчему Аѳонасью Ивановичу Матюшкину отъ насъ Великого Государя милостивое слово. А мы Великій Государь пришли въ Кубенское въ 12 день въ другомъ ¹ часу ночи, а изъ Кубенского пойдемъ противъ ² четвертагонадесять числа ночевать за Можаетскъ верстъ съ десять; а дорога та такова худа, какой мы отъ роду не видали, просовы великіе и выбои такіе великіе жъ, безъ пѣшихъ обережатыхъ никоими мѣрами нельзя розно разбиться ³. Писанъ на нашемъ стану въ селѣ Кубенскомъ, лѣта 7165 марта въ 19 день.

Ивашку Шарапова пожаловалъ и съ братомъ съ другимъ въ стремянные конюхи, а третьему дома вели быть, и вели, собрався, ѣхать за мною. Кузку, трубача ⁴ Никиты Ивановича Романова, привези съ собою, да Василья Голохвастова привези съ собою, да пѣвчихъ старыхъ и новыхъ и малыхъ. Да здравствуй!

Наредись въ ѣздовое платье да съѣзди къ сестрамъ, будто ты отъ меня приѣхалъ, да спросай о здоровьѣ, да скажи, что я буду въ воскресенье, что будетъ, а то конче что въ понедѣльникъ часу въ четвертомъ дня. Да извѣщаю тебе, што тѣмъ утѣшаюся, што столниковъ безире-стани купаю, ежеутрь въ прудѣ; Иорданъ хорошо сдѣлана, человѣка по четыре и по пяти и по двѣнадцати человекъ за то ⁵: кто не поспѣетъ къ моему смотру, такъ того и купаю; да послѣ купанья жалую, зову ихъ; ежендень у меня купальщики тѣ ядятъ вдоволь, а иные говорятъ: мы де норокомъ не поспѣемъ, такъ де и пасъ выкупаютъ да и за столъ посадятъ; многіе норокомъ не поспѣваютъ. Да сходи ко Архимариту Чюдовскому, да спроси отъ меня

¹ во второмъ ² на четвертоенадесять, наканунѣ ³ разѣхаться ⁴ тру-
бача ⁵ въ ней купаются

о спасеннѣи, да молви ему отъ меня, штобы молебень у Чюдотворца при тебѣ за мое здоровье отпѣлъ, да молви ему отъ меня, штобы благословилъ голубы на мельницѣ половить. Да отпиши ко мнѣ обо всемъ.

Братъ! Буди тебѣ вѣдомо: у Матвея Шереметева былъ бой съ Нѣмецкими людьми, и дворяне издрогали и побѣжали всѣ, а Матвей остался въ отводѣ и сорвалъ Нѣмецкихъ людей; да на встрѣчу иные пришли роты и Матвей напустилъ и на тѣхъ съ небольшими людьми, да лошадь повалилась; такъ его и взяли; а людей нашихъ всякихъ чиновъ пятьдесятъ одинъ человекъ убить, да ранено тридцать пять человекъ; и то благодарю Бога, что отъ трехъ тысячъ столко побито, а то всѣ цѣлы, потому что побѣжали, а сами плачутъ, что такъ грѣхъ учинился. И мы людей полторы тысячи прибавили къ тѣмъ тремъ тысячамъ, и воеводу послали Хованского тараруя да изъ Полоцка князь Осыпа да съ нимъ конныхъ три да салдаты двѣ тысячи, да Пронскому князь Ивану со всѣми конными и пѣшими съ двѣмя тысячами велѣли стать въ Друѣ, для помочи, и велѣлъ каждому, прося у Бога милости, промыслять надъ ратными людьми Нѣмецкими. А съ кѣмъ бой былъ, и тѣхъ Нѣмецъ всего было двѣ тысячи, нашихъ и болши было, да такъ грѣхъ пришелъ. А о Матвеѣ не тужи: будетъ здоровъ, впередъ ему къ чести; радуйся, что люди цѣлы, а Матвей будетъ по прежнему. А потомъ здравствуй, и не унывай, и насъ не забывай.

Какъ ся наша грамота придетъ, и тебѣ бѣ взять въ Золотой Полатѣ на окиѣ трои обносы да запечатать и прислать ко мнѣ тотчасъ, да чернилицу мою съ трубками, а чернилъ возми у Григорья у Лвова, да перья ему вели очинить. Да сказываю тебѣ, что утокъ безчисленно много по лужамъ, а ѣздить по полямъ топко, а изымать нечѣмъ,

ястребы не поспѣли. А тебѣ отъ меня: будь здоровъ, да и сынъ у тебя скоро будетъ, а стану звать Никулою. Писанъ на нашемъ стану въ селѣ Покровскомъ, лѣта 7154 Апрѣля въ 3 день.

Да съѣзди къ Василью Сергѣеву да отъ меня спреси о здоровьи, да отпиши ко мнѣ обо всемъ.

Милостию Божіею родился тебѣ сынъ Ѳеодоръ, и мы Великій Государь, жалуючи тебя, поздравляемъ, и указали тебѣ быть въ Москвѣ на время и увидѣть наши государскіе пресвѣтлыя очи; а бывъ на Москвѣ и видѣвъ наши государскіе пресвѣтлыя очи, быти тебѣ у нашего Великого Государя дѣла въ Липецкой волости, по прежнему. Писанъ въ царствующемъ градѣ Москвѣ, въ нашихъ царскихъ полатахъ, лѣта 7168 Іюня въ 8 день.

XVIII-го вѣка:

Письма Петра Великаго къ Адмиралу Апраксину:

Отъ 27 Іюля 1709 года.

Господинъ Адмиралъ!

Объявляю вамъ о зѣло превеликой и нечаянной вѣкторіи, которую Господь Богъ Намъ, чрезъ неописанную храбрость нашихъ солдатъ, даровати изволилъ, съ малою войскою нашихъ кровію, таковымъ образомъ: сего дня на самомъ утрѣ жаркій непріятель нашу конницу со всею арміею конною и пѣшею атаковалъ, которая хотя зѣло по достоинству держалась, однакожъ принуждена была уступить, однакожъ съ великимъ урономъ непріятелю; потомъ непріятель сталъ во фрунтъ противъ нашего лагеря, противъ котораго тотчасъ всю пѣхоту изъ траншеяmenta вывели и предъ очи непріятелю поставили, а конница на обохъ флангахъ, что непріятель увидя, тотчасъ

пошелъ атаковать насъ, противъ котораго наши встрѣчу пошли и тако онаго встрѣтили, что тотчасъ съ поля сбили.

Знамень, пушекъ множество взяли; такожъ Генерала-Фельдмаршала господина Рейншпльда, купно съ четырьмя Генералами, а именно: Шлипенбахомъ, Гамильтономъ, Штапельбергомъ и Розеномъ; также первый Министръ Графъ Пиперъ съ Секретарями Гемерлиномъ и Цеденгельмомъ въ полонъ взяты, при которыхъ нѣсколько тысячъ Офицеровъ и рядовыхъ взято, о чемъ подробно писать будемъ вскорѣ (а нынѣ за скоростію не возможно); и единымъ словомъ сказать, вся непріятельская армія Фаето-товъ конецъ воспріяла (а о Королѣ еще не можемъ вѣдать, съ нами, или со отцы нашими обрѣтается); а за разбитымъ непріателемъ посланы господа Генералы-Поручики Князь Голицынъ и Боуръ съ конницею. И сею у насъ неслыханною новиною вамъ поздравляемъ, и прошу господъ вышнихъ и нижнихъ, морскихъ и сухова пути поздравить.

РІТЕР.

Нынѣ же уже совершенно камень во основаніе С. Петербурга положенъ съ помощію Божіею. Приведенъ еще въ полонъ Князь Виртенбергскій, родственникъ Короля Шведскаго.

Отъ 19 Сентября 1711 года.

Господинъ Адмиралъ!

Письмо твое Я получилъ, на которое отвѣтствую; съ слезами прошеніе ваше видѣлъ, о чемъ прежде и больше вашего плакалъ. Но буди воля Божія въ томъ; ибо Мы въ сей войнѣ¹ зѣло правы, и мноу, что праведный Богъ можетъ къ лучшему сдѣлалъ для зависти нѣкоторыхъ, которые впредь кланяться будутъ, чему есть уже и видъ;

¹ Турецкой

такоежъ и то разсудить надлежитъ, что съ двумя непріятельми такими не весьма отчаянно войну вестъ, и упустить сію Шведскую войну, которой конецъ въ надѣяніи Божіи уже близокъ является; ибо и Померанія, такоежъ какъ и Ливонія, слѣдуютъ; сохрани Боже, ежелибъ въ обѣихъ войнахъ пребывая, дождалися Французскій миръ, тобъ вездѣ потеряли. Правда, зѣло скорбно; но лучше изъ двухъ золъ легчайшее выбрать; ибо можешь разсудить, которую войну труднее скончать.

И того ради (какъ уже своею рукою пишу), нужда Турковъ удовольствовать противъ договору; однакожъ, какъ Я предъ тѣмъ писалъ, чтобъ пока не услышишь о выходѣ Короля Шведскаго, и къ намъ не опишешься, Азова не отдавай, но немедленно пиши, къ которому времени можешь исправиться, а испраженіе весьма надобно учинить какъ возможно скоро изъ обѣихъ крѣпостей, и что ненужное, а довольную цѣну Турки даютъ, то можно имъ и продать; однакожъ то отдаемъ на ваше разсужденіе. Такоежъ у Азова равелины: Алексѣевскій такъ подорвать, чтобъ вовремя могло быть во вредъ городу, когда разными горами останутся, и Петровскій потомужъ.

Такоежъ и Таганрогъ, одинъ только полигонъ, то-есть отъ спица онаго болверка до другаго по одному фасу, по флангу и одну куртину, и противъ ихъ лежащій равелинъ и контроскарпъ разорить какъ возможно низко, однакожъ не портя фундамента, но разрывать, или въ валу подкопы дѣлать, а не подъ фундаментъ, дабы въ томъ мѣстѣ не осталось обороны нынѣ, а прочаго ничего не портить, ибо можетъ Богъ по времени инаково учинить, что разумному досытъ; а ежели ково Турки пришлютъ къ вамъ отъ себя для осмотра, что тѣ крѣпости выпражняются-ль, вы тому посланному покажете, что совершенно то чинится.

Петръ.

ЗАПАДНО - РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

XIV-го вѣка ¹:

*Договорная грамота Литовскихъ Князей ² съ Польскимъ Королемъ
Казимиромъ и съ Мазовецкими Князьями ³.*

Вѣдаи то каждыи члвкъ. кто на тѣи листъ посмотри. ѿже и князь еоунутии, и кистютіи, и любартъ, юрьи наримонътовичъ, юрьи корыатовичъ. чинимы миръ твердыи. ис ⁴ королемъ казимиромъ польскимъ. и сомовитомъ и съ его братомъ казимиромъ мазовъскимъ, и съ его землѣми, краковскою и судомирскою, сиразскою, кузавскою, лучичъскою, добрыньскою, плотъскою, мазовъскою, люблинъскою, сетѣховскою, и со львовскою, а за велкого князя ѿлькѣрта и за корыта и за патрикии, и за ихъ сынѣ, мы ислюбѣмъ, тотъ миръ держати велми твердо, безо всакоѣ хитрости. не займати намъ

¹ Западные и южные области Россіи подпали подъ власть Литвы и Польши, и такимъ образомъ отдѣлились отъ Восточной или Великой Россіи въ XIV-мъ вѣкѣ; а потому и актовъ на Западно-Русскомъ языкѣ до сего времени быть не можетъ. Помѣщенный здѣсь первый актъ есть древнѣйшій памятникъ Западно Русской письменности, и современный окончательному завладѣнію Галицкимъ княжествомъ упоминаемымъ въ немъ Королемъ Польскимъ Казимиромъ. Сія договорная грамота найдена въ Варшавскомъ главномъ архивѣ Царства Польскаго въ числѣ старинныхъ хартій. ² Евнутія, Кестутія и Любарта Гедиминовичей, — Юрія Наримунтовича и Юрія Коріатовича ³ Семовитомъ и братомъ его Казимиромъ (сыновьями Тройдена) ⁴ и съ

королевы земли, ни его люди што его слушаютъ, королевѣ держати львовскую землю исполна, а намъ держати володимѣрьскую, луцкую, белзскую, холмскую, берестинскую, исполна жъ. а миръ ѿ покрова бѣѣ до ивана дне до купаль¹, а ѿ ивана дне за. ѿ. лѣтъ, а городовъ оу руской земли новыхъ не ставити, ни сожженного не рубити, докола миръ стоять, за. ѿ. лѣтъ, а креманецъ держати юрью наримонтовичю ѿ князии литовскихъ, и ѿ короля за. ѿ. лѣтъ. а города не рубити. а коли миръ станетъ², юрью князю города лишитиса.

Аже поидеть оугорскыи король на литву, польскому королевѣ помагати³, аже поидеть на русь што литвы слушаетъ, королевѣ не помагати. а поидеть ли царь⁴ на лахи, а любо князи темнии⁵, княземъ литовскимъ помагати. аже поидуть на русь што короля слушаетъ, литовскимъ княземъ не помагати.

А про любартово штъство, хчемъ его поставити на судъ передъ панъ оугорскими, по сошествіи сѣго дѣха за. ѿ. недѣли, литовскимъ княземъ стати оу холмѣ. а королевѣ⁶ оу сточцѣ, кде смолвать тутъ будетъ судъ, тататиса ис королемъ. будетъ ли шлъ его король по кривдѣ, любартъ будетъ правъ, и и князь кистютини буду правъ передъ вѣгорскимъ⁷ королемъ, будетъ ли король правъ, намъ своего брата любарта дати оугорскому королевѣ оу штъство. а коли будетъ по миру⁸, кто не оусхочеть далѣи миру держати, тотъ ѿповѣсть, а по ѿповѣдѣнии стоять миру за⁹ мѣсяць.

Аже поидуть та(та)rove на львовскую землю, тогда руси на львовцѣ не помагати, аже поидуть та(та)rove на лахы, тогда руси невола¹⁰. поити и с татары. а оу томъ

¹ 24 июня ² прекратится ³ Литовскимъ Князьямъ ⁴ Ханъ Татарскій ⁵ Татарскіе ⁶ Угорскому (Венгерскому) ⁷ Угорскимъ ⁸ коли срокъ миру кончится ⁹ съ ¹⁰ изъ всей этой грамоты видно, что хотя Западныя и Южныя Русскія области и управлялись уже тогда Литвою и Польшею, но Татары имѣли еще на нихъ притязаніе верховнаго господства.

перемирьи кто кому криво оучинить, надобѣ сѧ оупоминати старѣишему, и оучинити, тому и.. праву ¹, оучинить которыи добрыи чѣвкѣ кривду, любо воевода, а любо панѣ, оучинити исправу и с нимѣ. аже самѣ не можетъ заплатити тотѣ истинныи. што же оуложить его оу вину, хочеть ли самѣ король заплатити за нѣ, а его дѣдичество собѣ оузати. не оусхочеть ли король самѣ заплатити, дасть тому то (дѣ)дичество, кто его потажеть. а за избѣга ², можемъ его добыти и выдати. аже его не можемъ добыти, можемъ его иска(ти) съ обою сторону. аже побѣгнеть русинѣ а любо руска, или во львовѣ, или холопѣ чин, или роба, выдать его. а што у тои грамотѣ писано, тую жѣ правду литовскымъ княземъ держати. а на то есмѣ дали своѣ печати.

*Вкладная грамота В. К. Литовской Іуліаніи ³ Успенской
церкви въ Озерницахъ.*

Се ѧ кѣгина ѡглыгкирдова ⁴ оулыниѧ оуоставила есми брати на црковѣ бжїю прѣстой ѡспениѧ темѣицѣицѣи, на годѣ по полѣ(ко)пе грошїи. оу возерищехъ на оуханехъ со ѡлексеевичи, а хто ѧметъ тоѣ закладывать. ⁵ або ѡ цркви бжїей ѡдаливать. ѧ мѣститъ емѣ бѣ ѧ прѣстай ѧго мѣрѣ. в сии векѣ ѧ в боудущий. аминѣ.

XV-го вѣка:

Жалованная грамота К. Мстиславскаго Троицкому собору.

Божїю милостию мы Князь Иванѣ Юрьевичѣ, из Княгинеею моею Уліаною и здѣтьми нашими постановили есмо

¹ исправу, управу ² бѣглеца ³ Супруги В. К. Литовскаго Ольгерда и дочери В. К. Александра Михайловича Тверскаго. Сїя грамота взята изъ харатейнаго Евангелїа XIV-го вѣка. хранящагося въ Императорской Публичной библиотекѣ. ⁴ Ольгердовая, т. е. супруга Ольгерда ⁵ препятствовать

церковъ на дворѣ нашомъ въ Мстиславлю во имя пресвятыя Троицы, до тыежъ ¹ церкви, кромѣ ² болшого олтара, меньшихъ шесть, первый Воскресенія Господня, второй Благовѣщенія пресвятыя Дѣвы, третій Успеніе пресвятыя Богородицы, четвертый Усекновение главы Іоана святого, пятый Исповѣдниковъ святыхъ, шостый святыхъ Кипріана и Устиніи, придали есмо дани ку тойже церкви пресвятой Троицѣ и ку тымъже олтаромъ четырнадцать кадей меду вѣчно: на Колотовинныхъ дѣтехъ ³ и на ихъ сусѣдахъ, подлужы ⁴ пять кадей меду, а две бочки хмелю и пятнадцать грошей наkadныхъ ⁵; тымъ де Колотовиннымъ дѣтемъ и сусѣдомъ на насъ службы жадней ⁶ не служить и жадней дани не давать, але ⁷ только будутъ винны дани до церкви пресвятой Троицѣ отдавать. На Супрочаикахъ пять кадей меду, две бочки хмелю, а пятнадцать грошей наkadныхъ; а службу тые служить на насъ повинны въ пораднене ⁸. На Шашкиничехъ три кади меду, хмелю три бочки, а наkadныхъ грошей дванадцать; и тые на насъ службу служить повинны будутъ. У Вехре на Обушковыхъ дѣтехъ кадь меду, бочка хмелю и пять грошей наkadныхъ; и тые з другими нашими службу служити повинни. И еще есмо придали жыта ярого з гуменъ сто чetyредесять бочекъ; а чого не стане во Мстиславлю з тыхъ ста бочекъ и чetyредесяти жыта и крылошаномъ церкви пресвятой Троицы, тогда з Княжичъ два рубли грошей взявши, тую дань протопопъ и протодіаконъ взяти мають с крылосами, и ровно з свѣщенниками и з діаконами заровно, яко большому, такъ и меньшему, дѣлиться повинни будутъ; а наkadный грошъ пономаромъ Троецкимъ належать маеть. А коли ся трафить кому присяга; тогда присягать нигдѣ не мають,

¹ при той же ² кромѣ ³ обывателяхъ ⁴ должныхъ, слѣдуемыхъ отъ нихъ ⁵ на кадку ⁶ ни единой, никакой ⁷ а, по ⁸ по распоряженію, по существующему порядку

одно передъ церковію пресвятыя Троицы: а коли зась ⁴ присяга о земле кому сказана будетъ, той на земли присягать повиненъ будетъ.

А протопопъ и протодіаконъ и крылошане мають быти готовы въ субботу на вечерни, въ Неделю также служити у великаго олтаря вси соборомъ; и у олтаря Воскресенія Христова мають... з діаконами, который з ² нихъ будетъ назначонъ; и они особливые молбы за здоровье наше одправовати мають: въ понедѣлокъ разъ, во второкъ и въ четвергъ, коли того потреба будетъ, службу Божую за умершихъ отправятъ, тыхъ, за которыхъ хто будетъ потребовать; въ среду и въ пятницу маеть ся служба Божія одправовать, и молебны за здоровье наше, а въ пятницу также одправить мають; въ субботу разъ у большого престола и по всехъ иныхъ меньшихъ престолахъ свѣщенники з діаконы службу Божую, за душу родичовъ нашихъ, спѣвать мають. Писанъ во Мстислави, въ лѣто 5904.

Жалованная грамота Короля Польскаго и В. К. Литовскаго

Александра ³ Православному Духовенству.

Самъ Александръ, во имя Боже, аминь. Чынимъ знаменито симъ нашимъ листомъ, хто на него посмотритъ, або чтучы его услышитъ, нынешнимъ и потомъ будущимъ, кому будетъ потреба того ведати. Кзалъ передъ нами нареченный Митрополитъ Киевскій и всея Руси, Епископъ Смоленскій Іосифъ списокъ, то есть свитокъ правъ Великаго Князя Ярослава Володыміровича, которые онъ ⁴ права духовные выложилъ з правъ духовныхъ Грецкихъ, то есть, з Номоканону восточное Церкви; и тые права въ свитку выписалъ и заказалъ, абы тыхъ дѣлъ и доходовъ церковныхъ и судовъ духовныхъ

¹ однакожь ² изъ ³ зятя Іоанна III-го ⁴ В. К. Ярославъ

нихто отъ свѣтскихъ не смѣлъ судити и радити; полетилъ ¹ вси тые дѣла духовныи въ моцы ² Митрополита Кіевскаго и всея Руси, хто коли будетъ Митрополитомъ, и тежъ въ моцы Епископовъ тыхъ, которые суть подъ Митрополею вышереченою Кіевскою. Оно дей некоторыи Князи и Панове, Воеводы, Старосты, Намесники и Тивунове наши, Державцы городовъ, местъ и водостей нашихъ, церкви Божой и Митрополиту и Епископомъ кривду чынивали, въ... ходы ³ ихъ церковныи и суды духовныи уступывалися, тые sprawy ихъ Митрополскіи и Епископскіи сами справовали. И билъ намъ челомъ Митрополитъ Іосифъ, абыхмо тую уставу Великаго Князя Ярослава, то есть свитокъ, выпиши справъ духовныхъ Грецкихъ, у хвалу ⁴ духовенства обычая восточное церкви, нашимъ листомъ подтвердили.

И мы посмотревши въ тотъ свитокъ Ярославль, убачыли ⁵ есмо, ижъ онъ уси sprawy духовныи полетилъ въ моцъ и справу Митрополиту и Епископомъ надъ подданными тыми всеми, которые суть Грецкого закону, на вечныи часы, з ласки ⁶ наше тое право, котороежъ выписано въ свитку Ярославля, подтверждаемъ симъ нашимъ листомъ нареченному Митрополиту, Епископу Смоленскому Іосифу и всемъ Епископомъ у отчине нашей, Великому Княжествѣ Литовскомъ и въ Панствахъ нашихъ Рускихъ. Маеъ Митрополитъ Іосифъ, и по немъ будучии Митрополити и вси Епископи, которыежъ подъ Митрополею Кіевскою, судити и радити, и уси дела духовныи справовати, Христіанство Грецкого закону, подле ⁷ тыхъ правъ выпису того свитка Ярославля, на вечныи часы; и приказуемъ, абы Князи и Панове нашего Рымскаго закону, такъ духовныи, якъ и свецкіи, и тежъ Воеводы, и Ста-

¹ поручилъ, ввѣрилъ (онъ В. К. Ярославъ) ² моцъ, власть, въ вѣдѣніе ³ доходы ⁴ въ пользу ⁵ увидѣли, усмотрѣли ⁶ съ милости, по благосклонности ⁷ по тѣмъ

росты, Намесники, такъ Римского закону, якъ Грецкого, и Тивунове и вси Заказники, Державцы по городомъ нашимъ, и тежъ по местомъ нашимъ Войтове, Бурмистрове и Радцы, тыи, которые здавна одъ ¹ предковъ нашихъ права мають Майтборскіе, и тежъ вже ², которымъ мы тые права Нѣмецкіе подавали, и наперодъ еще которымъ иннымъ местомъ нашимъ тое право з ласки наше дадимъ, кривды Церкви Божой и Митрополитомъ и Епископомъ не чынили; въ доходы церковные и во вси sprawy и суды ихъ духовные не вступалися. Все тые вышеписанные Державцы наши не мають въ тые дѣла духовные вступаться; бо есмо приказали Митрополиту и Епископомъ судити и радити, и дѣла духовные справовати и люди церковные заведати, подлугъ ³ давного обычая, по городомъ и по местомъ нашимъ.

Тежъ которые люди Митрополичы або Владычныи сядятъ по мѣстомъ нашимъ, а всхотятъ торгомъ ся обиходить; тыи поплатки наши мають намъ платити посполь з местомъ нашимъ, по давному. И тежъ которые Князи и Панове наши Римского закону мають по своимъ именамъ ⁴ церкви закону Греческого, и будетъ которая церковъ здавна подаіе ⁵ Митрополее або Владычнее; тая и теперъ нехай ⁶ будетъ церковъ ихъ поданья. Если бы жъ которая церковъ была въ поданью здавна Державцы того имени: ино и теперъ нехай той державца подаетъ з благословеніемъ Митрополимъ; нижи ⁷ вже не маеть mocy того священника одъ тое церкви рушыти ⁸ без осмотра и воли Митрополиче, оный Державца.

Тежъ свещеника Руского если бы кто соромотилъ, або збилъ, такъ одъ Римское вѣры, якъ одъ Грецкое; маеть того дѣла смотрети Митрополитъ або Епископъ:

¹ отъ ² вже или вже—уже. Какъ у вмѣсто е, такъ и е вмѣсто у ставилось втарину. ³ согласно ⁴ имѣніямъ ⁵ подданство, подчинение, подвѣденіе ⁶ пусть ⁷ только, но, однакожъ ⁸ отрѣштитъ

бо то есть судъ духовный. И иными уси члонки ¹, которыи выписаны у свитку Ярославли и въ семь нашомъ листу, подтверждаемъ на вѣчность Митрополиту Юсифу, и потомъ будучимъ Митрополитомъ и всимъ подъ его Митрополею Епископомъ, симъ нашимъ листомъ. Мають они тые духовные дела справовати подле обычая своее Церкви, по давному. А на лепшую ² твердость, и печать нашу казали есмо привести къ сему нашему листу. Писанъ у Вильви, лѣта Божого тысяча четьреста девятьдесять девятого, Марта двадцатого дня, индиктъ второй.

При томъ былъ Охмистръ ³ Намесникъ Ковенскій, Панъ Войтко Яновичъ.

XVI-го вѣка:

Письмо Князя Курбскаго ⁴ къ Княгинѣ Чарторижской.

Честнѣйшей госпожѣ, велемой и свѣтлой въ родѣ, паче же во правовѣрію свѣтлѣйшей и вдовства чистотою сіяющей, отъ насъ покорное поклоненіе честности твоей: да будеши здрава со возлюбленными чады твоими! А за то благодаримъ велицѣ, яко твоя честность писала къ намъ, иже сынъ твой во страсть Божию и во правовѣріи праотеческомъ утверждень и охоту маєтъ ко священнымъ писаніямъ, и что дивнѣйшаго, иже въ таковомъ юномъ вѣку къ таковымъ прилежитъ, послушающе Христа своего, яко онъ рекъ: «испытайте писанія, въ нихъ же обращаете животъ вѣчный.» Сихъ бо ради во юношескія души вселяется благодать духовная отъ младости, и егда во совершенный возрастъ достигнутъ, бываютъ съ сихъ мужи велицы и знамениты; егдажъ не утѣснятся во утро-

¹ члены, статьи ² лучшую, большую — отъ лѣпый ³ Гофмейстеръ ⁴ знаменитаго Князя Андрея Курбскаго, который бѣжалъ отъ Царя Іоанна Васильевича Грознаго въ Литву; онъ извѣстенъ болѣе перепискою съ Грознымъ и Исторією сего Государя.

бахъ, добрымъ произволеніемъ бывають, и съ небесъ свѣта и образи добротъ и церковные поборники зацвыхъ ¹ родовъ своихъ похвалами. Господи Іисусе Христе Боже нашъ, соверши въ таковыхъ того младенца!

А еже твоя милость писала еси къ намъ, еже хощеши послати его до Вильни, до Римскаго закона честныхъ презвитеровъ Езуитовъ: и то умышленіе твое похвально. Но всяко не хочу тя утанти, яко слуга и пріятель твой во всемъ тебѣ доброхотный, иже многіе родители были дали имъ, яко княжатскихъ родовъ, такъ и шляхетскихъ и честныхъ гражданъ, дѣтки своя учити наукомъ вызволеннымъ ², яко слышимъ отъ нѣкоихъ: но они ³, не науча, первѣе мало не всѣхъ, въ неразумномъ еще будучи вѣку, намовя ихъ хитролестнѣ, отлучили отъ правовѣрія и покрестили во свое полувѣріе, яко Крошинскаго князя сыночковъ, и другихъ. И того ради многіе отцы отъ нихъ дѣти свои паки отобрали: бо они ненавистники и противники зѣло великіе нашему правовѣрію.

А сіе пишу, не ихъ пенавидя, а ни завидя имъ: не буди! но правду воистину, и что дѣетъ, остерегаючи твою честность. А всяко Василій Великій, Григорій Богословъ, Іоаннъ Златоустый и многіе къ тому нарочитые мужіе, ѣздили учиться тѣхъ наукъ, съ домовъ отъ родителей своихъ, до Аѳинъ, ко поганскимъ философамъ, но правости душевныя и праотческаго правовѣрія ни на нѣ ⁴ отмѣнили, но украсяся благолѣпнѣ по внутреннему челоуѣку, возвратилися ко отечеству, яко корабли великіе, со дражайшими корыстями; а Іоаннъ Дамаскинъ и Козьма пѣснопѣвецъ научени были тѣмъ всѣмъ наукамъ вызволеннымъ отъ единого учителя въ дому отца ихъ, его же набылъ ⁵ отецъ имъ; и такъ философіи онъ ⁶ навѣкъ, яко естественной, такъ и обычной, иже выше его ни-

¹ свѣтлыхъ, знатныхъ ² свободнымъ ³ Езуиты ⁴ тѣмъ не менѣе не ⁵ набылъ ⁶ Іоаннъ Дамаскинъ

ктожь обрѣлся. Азъ же лѣпѣй сіе пушаю на мудрое разсужденіе вашей милости и пріятелей твоихъ.

А тотъ листъ, писанный отъ насъ ко единому брату, имъ же есмо отчасти отвѣщали противъ тѣхъ Езуитовъ дерзновенія, обраняючи ¹ наше правовѣріе, посылаю, переписавъ, до вашей милости вмѣсто малаго подарка, что ваша милость рачи принять отъ мене со обычною кротостію, яко святой вдовѣ достоить. А книжки тое, о ней же пишемъ ми, при себѣ не маю: есть она въ Ковлю; которая вельми полезна, або пожиточна наипаче же юнаго возраста отрокомъ; и я пошлю ее вашей милости и сыну вашему на прочитаніе, а если полюбитъ, и на препись; а переписавъ, мнѣ ее ваша милость возвратити рачите: бо и самимъ намъ она потребна зѣло. Прошу тое жъ вашей милости о томъ листѣ, до Езуитовъ писанномъ (скоро переписавъ до вашей милости есми послалъ): не давай ваша милость его читати, а ни переписывати иновѣрнымъ, токмо правовѣрнымъ: бо того есть писанія потреба. А за тымъ прошу, иже бы мя ваша милость во святыхъ молитвахъ своихъ не запаматовала.

Изъ Окружнаго Посланія Князя Острожскаго ².

Константинъ, Божією милостію князя Острожское, воевода Кіевскій, маршалокъ ³ земли Волынскоѣ, староста Володимирскій, всѣмъ благочестивымъ христоименитымъ людемъ, единыя правыя вѣры сопричастникомъ, святыя Восточныя Церкви, истинныя матере сыномъ, въ здѣшней области, короны Польскоѣ и великаго Князьства Литовскаго обывателемъ и повсюду въ панствѣ короля его милости, пана нашего милостивого, пребывающимъ, отъ на-
большого и до наменьшого стану ⁴, такъ духовнымъ, яко

¹ обороняючи ² того самого ревнителя по Православію, который, за 14 лѣтъ предъ симъ, напечаталъ первую полную Библию на Славянскомъ языкѣ. Посланіе это писано предъ началомъ Уніи. ³ маршалъ, т. е. Дворянскій Предводитель ⁴ состоянія, сословія

и свѣцкимъ, правовѣрнымъ хрестіаномъ възлюбленнымъ еже о Христѣ братіи моей, здравствующе о Господѣ радоватися.

Понеже отъ преименитыхъ благочестивыхъ своихъ родителей, съ младости моея, въ наказаніи истинныя вѣры възпитанъ быхъ, въ нейже и доднесь Божіею помощію укрѣпляемъ пребываю, уповающе на щедроты Божественнаго милосердія его, яко и до конца непоколебима въ ней сохранить мя. Извѣстихъ бо ся Божіею благодатію и увѣнчана¹ въ томъ, ижъ яко кромѣ единого Божества въ Троицы славимаго и покланяемаго, то есть, Отца, и Сына, и Святаго Духа, въ егоже имя и крестихомся, инаго нѣсть Бога; тако и окромя единыя истинныя вѣры, въ Іерусалимѣ насажденныя и оттуду яко зъ жерела² приснотекущаго слова божественнаго напоенныя, нѣсть иныя вѣры, по писанному: «отъ Сіона изыйде законъ и слово Господне изъ Ерусалима.»

Но понеже нынѣшняго времени злохитрыми козньми вселукаваго діавола, врага и супостата народу Хрестіанскаго, самыя главнѣйшіе истинныя вѣры нашеа начальницы, славою свѣта сего прелстившіся и тмою сластолюбія помрачившіся, мнимые пастыры наши, митрополиты зъ епископы, въ волкы претворишася, и единыя истинныя вѣры святыя Восточныя церкви отвергшеся, святѣйшихъ патрыарховъ, пастырей нашихъ и учителей вселенскихъ отступили и ко западнымъ приложишася, только еще кожею лицемѣрія своего, яко овчиною, закрывающе въ собѣ внутреннего волка, не объявляются съ тымъ, потаеннѣ согласившіся зъ собою окаяннии, яко хриstopродавца Іюда зъ жидовами, умыслили всѣхъ благочестивыхъ въ здѣшней области Хрестіанъ безъ вѣсти отторгнувши, зъ собою въ погыбель вринуты, яко самыя погубныя и скрытыя ихъ писанія объявляютъ.

¹ увѣрился ² жерла, истока, начала

Но человеколюбецъ Господь не попуститъ въконѣцъ лукавому умыслу ихъ съвершиться: если только ваша милость въ любви Хрестіанской и повинности своей почува-¹ ться хотѣти будете рачили. Не о тлѣнное бо имѣніе и погнѣблющее богатство идетъ², еже все оставляюще здѣ, яко родимыся наго, такъ наго и отходити мусимъ,³ ничтоже отъ сихъ съ собою вземлюще, но о вѣчный животъ и несконечную коегождо насъ душу, еже ничтоже драгшего быти можетъ; естли бо и всю поднебесную кто опануетъ и всего свѣта богатство соберетъ, не можетъ дати *отмѣны за душу свою*, по евангельскому слову. Весь свѣтъ не точенъ есть⁴ единого коегождо насъ души. А иже множайшіе отъ обывателей здѣшней области панства наяснѣйшаго короля, пана нашего милостивого, зваща⁵ правовѣрные Хрестіане, святыя Восточныя церкви послушницы, панове братіа еже о Христѣ мнѣ зѣло възлюбленная, съ повинноѣ любви своеѣ хрестіанскоѣ, мене нѣкако въ здѣшнемъ краю за началника въ православію быти менятъ, хотяже самъ себе не большаго, но каждому въ правовѣрїи стоящему равнаго быти разумѣмъ: съ тыхъ причинъ, обавяючися,⁶ абыхъ Господу Богу, яко Создателю всѣхъ, и вашей милости, возлюбленной братіи моеѣ, яко истинноѣ матере святоѣ Восточноѣ церкви сыномъ, виненъ не зосталъ;⁷ тогда, взявши теперь певную⁸ вѣдомость о таковыхъ отступцахъ, вашимъ милостямъ ознаймую.

А я, яко-мъ чрезъ весь часъ живота моего и до внесъ, въ повинности своеѣ Хрестіанскоѣ, къ помноженію непорочнаго закону единыя истинныя вѣры святоѣ Восточноѣ церкви, яко въ помноженію святыхъ писаній книгъ, такъ и въ прочихъ благочестивыхъ вещахъ, еже въ похвалу святаго имени Божественнаго, трудомъ и накла-

¹ пребывать ² не о тлѣнномъ, и проч. идетъ дѣло ³ мыслимъ, имѣемъ, приуждены бываемъ ⁴ нестѣитъ ⁵ особенно ⁶ думая ⁷ не остался ⁸ вѣрную

домъ своимъ служилъ, и до конца, Богу поспѣшествую-
щу ми, водлугъ ¹ наболшаго преможенья, моѣми всѣми
силами къ полезному ближнихъ всѣхъ, правовѣрныхъ
хрестіанъ, братій моихъ, служити общую, и купно съ ва-
шею милостью всѣми правовѣрными стояти при благо-
честіи хочу, поки ² мя ставати будетъ.

Не воздухъ бо или вѣтръ пасуше чинимъ, но единыя
истинныя вѣры держащеся блюдемъ, еуже всѣ правед-
ники избранники Божіи живутъ, якоже пишеться: «пра-
ведный отъ вѣры живъ будетъ,» и отъ злочестивыхъ
страждуще, различныя бѣды и смерть со благодареніемъ
подъемлютъ вѣру же невредимю соблюдающе, яко апо-
столъ Павелъ, иже паче прочихъ въ бѣдахъ и напастехъ
преболій, глаголетъ: «теченіе скончахъ, вѣру соблюдохъ.»
Которая не ново изобрѣтена, яко прочіе отъ людскихъ
умышленій многіе составлены вѣры, но отъ самого Бога,
еще въ началѣ свѣта, купно съ созданіемъ перваго чело-
вѣка предана, и оттолѣ во всѣхъ святыхъ избранныхъ
Божіихъ дѣйствуется и невредима хранится.

Аще бо отъ начала міра и донесъ врагъ и супостатъ
нашъ дьяволъ не престаеетъ воююще на истинную вѣру,
различными козными ополчаеся, паче же яко намъ «спя-
щимъ, якоже глаголетъ Господь, приходитъ врагъ съять
плевелы межи пшеницею:» яко и днесъ чрезъ самыя мни-
мыя пастыри наши. Но намъ не треба сими прелщатися,
по крѣпко стати, *вооружившеся*, не дающе плещъ, рекше,
тылу врагу, просяще отъ Бога помощи, яко да сокрушитъ
сатану подъ ноги наши. Вся бо сія грѣхъ ради нашихъ
попущеніемъ Божіимъ бывають. Возбуждающе насъ отъ
сна и въ цѣломудріе приводяще, досвѣтчаетъ и пробуетъ,
яко да боголюбцы объявятся, а сластолюбцы обличатся
и посрамлены будутъ.

Колико бо множество святыхъ незличенное числомъ, за

¹ согласно большей власти, силы моей въ народѣ ² пока

сію истинную вѣру кровь свою проливающе и многыя муки наважденіемъ дьяволимъ отъ зловѣрныхъ чловѣкъ страждуще, претерпѣли, яко прежде самъ Спаситель нашъ Исусъ Христосъ отъ неблагодарныхъ Іудей. Сего и намъ подражати подобаетъ во всемъ, якоже послушествуетъ Апостолъ, глаголя: «терпливостію да течемъ на предлагащій намъ подвигъ, взирающе на начальника вѣры и совершителя Исуса, иже за подлежащую Ему радость смерть и распятіе пострадалъ, о срамотѣ недбалъ.» ¹

Аще бо и мнитъся нѣкимъ неразумнымъ, *розноѣ быти вѣры*; но всякъ въ божественнѣмъ писаньи неразвращенными мыслями воспитанный разумѣтъ, яко отъ чловѣческихъ умышленій, мудростію свѣта сего таковыи вѣры утворени суть; тѣмъ же *и въ чловѣческой моцы до времени стояться, и не въ силѣ Божіей*: овыхъ богатствомъ и славою свѣта сего оттягающе, прельшають; овыхъ же муками запрещающе, примушають ² такъ, яко и прежде бывшіе мучители творяху. Якоже и самъ той божественный апостолъ Павелъ, иже о вѣрѣ святыхъ свѣдѣтельствуєтъ, тотъ же и о себѣ самомъ яснѣ извѣствуєтъ, яко прежде, нежели откровено ему бѣ, егда отъ Бога позванъ и избранъ бысть, прежде въ Жидовскомъ омраченіи суща, паче прочихъ збытнѣй ³ ревнитель своєю прелести Жидовскоѣ бысть; колико святымъ пакости сѣтвори, вяжуще и мучаше и въ темницахъ заключающе, яко и блаженнаго первомученика Стефана кровопролитію сообщникъ ⁴ бысть. Также и прочіи жидове, въ чимъ егда властію мучителскою своему неправедному умышленію одолѣти не възмогши, отъ богатства прелщающе, серебромъ умздають, якоже сотвориша воиномъ, утаити хотяще воскресеніе Христово. Сиче и прочіи вси, имъ подобніи, своихъ вѣръ изобрѣтатели, свѣта сего мудрованіемъ дмушієся, творять.

¹ не радѣлъ ² принуждаютъ ³ отмынный ⁴ сообщникъ

Въ единой же точію истиннѣй вѣрѣ, отъ начальника и совершителя ея, Господа нашего Іисуса Христа преданной, и изъ Ерусалима отъ божественныхъ ученикъ его повсюду разсѣяной и наученой, и отъ правовѣрныхъ крѣпко и непоколебимо здержимой, никтоже имать рещи, ниже указать сего, абы кого приневоляти когда во истинную вѣру или мучити мѣли: но сами отъ зловѣрныхъ наважденіемъ вражіимъ мучими, страждуще, со благодареніемъ терпящу, възлагающе вся на судящаго праведно, по писаному: «Моя помста, азъ въздамъ, глаголетъ Господь.» Сего ради и божественный Апостолъ, егда въ чюство и познаніе единыя истинныя вѣры прииде, не къ тому мучити, но самъ множае мучимъ быти желаше: «идоша,» рече, «радующеся отъ лица собору, яко за имя Господа Іисуса сподобишася безчестіе пріяти. Все бо, рече, хотящій благочестно о Христѣ жити, гоними будутъ.» Тѣмъ же и намъ глаголетъ: «да вѣра,» рече, «ваша будетъ не въ премудрости человѣческой, но въ силѣ Божіи.»

Отъ сего бо и правовѣрныи именуемся, яко не отъ человѣческихъ умышленій, свѣта сего мудростію составленныхъ разныхъ вѣрѣ, но отъ самого Господа нашего Іисусъ-Христа преданія намъ единыя истинныя вѣры всею силою дермимося, прилежно молящеся ему, яко да не попуститъ намъ выше силы нашея искутитися, но обычною благодатию чловѣколюбіа своего подастъ намъ руку помощи своея, и сподобитъ насъ подвигомъ добрымъ подвизатися, теченіе скончати, вѣру невредимо съблюсти, и вѣчныхъ благъ наслѣдниками быти. Аминь.

XVII-го вѣка:

*Универсалъ Польскаго Короля Яна Казимира, по случаю подданства
Россіи Гетмана Хмѣльницкаго.*

Янъ Казимиръ, зъ Божой ласки, король Польскій, великій князь Литовскій, Рускій, Прускій, Мазовецкій, Же-

мойтскій, Инфлянтскій, Смоленскій, Черниговскій, а Шведскій, Кготскій, Вандальскій дѣдичный король, всимъ вообще ¹ и каждому зъособна ², кому о томъ вѣдати надлежитъ, а меновитъ ³, полковникомъ, сотникомъ, асауломъ, атаманомъ и всимъ молодцомъ войска нашего Запорожского, вѣрнѣ намъ милымъ, ласка наша королевская.

Вѣрные намъ милые! Дошла до насъ въ тыхъ часѣхъ вѣдомость, якобы злословный зрайдца ⁴ нашъ Хмѣльницкій, не контентуючися ⁵ такъ срокгимъ ⁶, по тые вси домового замѣшанья часы съ причины своее, розлитіемъ крове христіанскоѣ, ани ⁷ такъ многою личбою згубленныхъ и въ неволю поганскую забраныхъ душъ, на остатокъ, черезъ зраду вѣрностямъ вашимъ, запродавъ васъ царови Московскому подъ неznосное вольностемъ вашимъ панованье, и томуужъ, надъ умыслъ и волю вашу, присѣгати васъ примушалъ. Однакъ, межи васъ много такъ статечныхъ ⁸ въ вѣрѣ и послушенствѣ противку намъ знайдовалося ⁹, которые зраду того бунтовника постерегиши, заразѡмъ отъ него отступили, ани присѣги своее намъ ломати, а кому иншому отдавати не захотѣли: якову вѣру и статечность похвалити и мило принять мусимъ, такоужъ и тыхъ, которые черезъ мусъ ¹⁰ и съ великою тяжкостію, яко намъ то вѣдомо, до присѣги нагнанные, крестъ цѣловати мусили.

А такъ, по звыклой нашей къ подданнымъ ласкавости, остерегаемо вашу вѣрность, абысте ся вчеснѣ ¹¹ обачили и въ прирожономъ нашомъ и всее рѣчи посполитой зоставали подданствѣ, и съ тымъ бы къ намъ напродъ нижили войски наши наступятъ, заразѡмъ отозвалися. А мы яко всихъ васъ до ласки нашей и обороны принять

¹ вообще ² особенно ³ а именно ⁴ зрадца ⁵ не довольствуясь ⁶ многимъ ⁷ ниже ⁸ постоянныхъ ⁹ нашлось, оказалось ¹⁰ принужденіе ¹¹ благо-
говременно

хочемо, такъ и при давныхъ правахъ и вольностехъ не-
поруши́въ затримовати ¹ обѣцуетъ.

Данъ въ Варшавѣ, дня шестого мѣсяца Іюня, року
Божого нароженія 1654, понованья нашего Польского и
Шведского 6-го року.

XVIII-го вѣка:

Жалованная Грамота Гетмана Скоропадскаго Кіевской Академіи.

Пресвѣтлѣйшого и державнѣйшого великого Государя
Его Царского Величества войска Запорозского Гетманъ
Іоаннъ Скоропадскій.

Всімъ въобщѣ и каждому зъособна, кому бы колвекъ ²
о томъ вѣдати надлежало, всякой кондиціи ³ и годности ⁴
такъ духовного, яко и свѣтцкаго стану людемъ, особли-
во войскъ Его Царского пресвѣтлого Величества Запороз-
скихъ по обоихъ сторонахъ Днѣпра зостаючимъ паномъ
полковникомъ, паномъ старшинамъ полковымъ, сотникомъ,
атаманомъ, войтомъ, бурмистромъ и обоихъ чиновъ, вой-
скового и посполитого ⁵, старшинъ ⁶ и чернъ ⁷ симъ на-
шимъ унѣверсаломъ чинимъ вѣдомо, ижъ превелебный ⁸
въ Богу его милость господинъ отецъ Христофоръ Чар-
нускій, ректоръ и игумень братства коллекгіумъ Киев-
ского зъ иноками монастыра своего мѣючи здавна отъ ан-
тецессоровъ нашихъ и отъ иныхъ побожного житія лю-
дей наданые, а явшыя купнымъ правомъ набитые ⁹ и
поважными ¹⁰ Монаршыми Его Царского пресвѣтлого Ве-
личества грамотами во владѣніе стверженые маетности и
рожные ¹¹ нижей спецефекованные кгрунта ¹² и угодія, а
именно: въ полку Киевскомъ село Карпиловку зъ присел-
ками — Лутовою, Выповзовомъ, Косачовкою, — перевозъ
на рѣцѣ Острѣ, подъ Остромъ греблю Кудитовскую зъ
людми при оной сѣдячими, — село Познякы на оболонью

¹ содержать ² только ³ званія ⁴ состоянія ⁵ гражданскаго ⁶ благороднымъ
⁷ черни ⁸ преподобный ⁹ приобретенные ¹⁰ всемилоуствѣйшими ¹¹ разные
¹² земли

Днѣпровомъ будучое; въ полку Нѣжинскомъ въ Иванъ-городѣ хуторъ зъ людьми при немъ осѣлыми, зъ лѣсами, полями, сѣножатями и село Бѣлмачовку до того хутора наданое; въ полку Бѣлоцерковскомъ мѣстечко Новосюлки зъ пустыми приселками — Звонковою, Замостищами, Богушовкою, Злобочувшызною, прозываемою Козинцами, — село Плесецкое зо всеми до его належащими угодиями, якъ прежде было за державы бискупской, — село Стойки зъ приселкомъ Стрѣтковою и перевозомъ тамъ же на Днѣпрѣ будучимъ, — селце Мостища при рѣцѣ Ирпенѣ зъ половиною моста и людьми межи половиною моста обрѣтающимися, — рѣчку Которъ зъ всеми млынами ¹ на оной застаючими, — сѣножати Овлукотские зъ озерами, давними крѣпостями ограниченными, — селце Борцовку, кгрунта Честнокрестные и Тресвѣтителские понадъ Лыбедью будучие, прозываемые Соколий рогъ, надъ рѣчкою Солонцемъ, — Кудрявецъ, озеро Василевское близъ Чорторыи и пляцы ² въ Киевѣ найдучиеся.

На которые-то выжей мененые ³ своей маестности, кгрунта и всѣ огуломъ добра просили ⁴ собѣ нашего подтвержда-тельного унѣверсалу. Мы теды ⁵ Гетманъ ревностнымъ сердцемъ прагнуци ⁶ того, абы обители свѣтые а зъ ними жъ и православно-кафолическо-восточного вызванья ⁷ церкви Божой въ болшую оздобу ⁸ и благолѣпіе для хвалы жъ Божой квѣтнули ⁹ и въ пространство приходили, и до того ¹⁰ особливо и на тое респектуючи, же ¹¹ превелебніи ихъ милости, того коллегіумъ братцкогo Киевского отцеве, сами святобливого житія будучи, и Малоросиской отчизны нашей сыновъ юность управленіемъ своимъ ку благоразумію, паче же до побожныхъ учинковъ и добрыхъ дѣлъ въ училищахъ школьныхъ наставляють и тшательно не меньшие около того свои роняють труды и працы ¹².

¹ мельницами ² мѣста. ³ выше поименованные ⁴ Ректоръ съ братією ⁵ итакъ ⁶ желая ⁷ исповѣданія ⁸ твердость, основу ⁹ цѣлая ¹⁰ притомъ ¹¹ что ¹² попеченія

Яковымъ-то мудрымъ и благопотребнымъ въ Малой Росіи людямъ розмноженія и подпоможенья жадаючи, яко тые вси прежречоныя маестности, кгрунта и угодія манастиреви коллекгіумъ братцкого Киевского въ зуполную поссессію ствержаемъ, позволяючи оними владѣти и всякые зъ нихъ користи и приходи одбирати, такъ, абы обоихъ сторонъ Днѣпра панове полковники, старшина полковая и жадная духовная и свѣтцкая власть и ни хто иншій имъ честнымъ отцемъ манастира братцкого Киевского въ владѣнню тыхъ маестностей, кгрунта и угодій и въ отбиранию зъ нихъ всякихъ пожитковъ, а зъ людей посполитихъ ¹ належытого ² послушенства и повинности не смѣли и не важылися жадной чынити кривды, шкоды и перепоны,—пильно ³ мѣти хочемъ, варуемъ ⁴ и рейментарско ⁵ приказуемъ.

Войты зась тыхъ всихъ селъ и приселковъ зо всеми посполитими людьми (опрочъ козаковъ, якые при своей волности мають захованы ⁶ быти) повинны суть безъ жадной спреки ⁷ и вымовки ⁸, по давному обыкновенію, оному манастиреви братцкому всякое отдавати послушенство и повинность.

Якая наша воля жебы непремѣнна заставала, повторнѣ повагою ⁹ и крѣпостію сего жъ нашего унѣверсалу варуемъ и подъ жестокымъ войсковымъ каранемъ упоминаемъ. Данъ въ обозѣ ¹⁰ зъ-подъ Мавжалей.

Мая 14 року 1709. «Звышеменованый Гетманъ, рукою власною.»



¹ простолюдиновъ гражданскихъ, которые одни въ Малороссіи были тогда въ податномъ состояніи ² надлежащаго ³ сильно ⁴ постановляемъ ⁵ полновластно ⁶ утверждены ⁷ противорѣчія ⁸ отговорки ⁹ милостію ¹⁰ ставъ воинскомъ

ОБЪЯСНЕНИЕ МАЛОИЗВѢСТНЫХЪ СЛОВЪ, ЗАКЛЮЧАЮЩИХСЯ ВЪ ХРЕСТОМАТИИ.

А.

Абіе — скоро, тотчасъ.

Або — либо, или.

Абы — дабы, чтобы.

Агарянской — происходящей отъ *Агари*, рабы Авраама, матери Измаила: *Агарянской* родъ.

Агнець — ягненокъ.

Адамантъ — камень алмазъ.

Адамантовый — неодолимый, несокрушимый, непроницаемый.

Аерь — воздухъ.

Аже } ежели, буде, хотя,

Ажъ } что, чтобы, какъ.

Азъ — я.

Аки } какъ, какъ бы.

Аки }

Аллилуйа — хвалите Господа.
Алчу, алка, алкати — голодаю, изнуряюсь голодомъ.

Ама — яма, ровъ.

Аминь — вѣрно, истинно, крѣико.

Амо
Аможе } куда.

Ань — а, но.

Ангель — вѣстникъ: *творяй ангелы своя духи*; духъ безплотный; иногда самъ Богъ: *явился ему Ангель Господень въ пламени огненнѣ изъ купины*.

Антихристъ — противникъ Христовъ.

Антипатъ } проконсулъ,

Аноипатъ } намѣстникъ.

Арматный — орудійный, пушечный: *арматныя рыканія*.

Асія — Азія.

Аспидъ — малая змѣя, ядовитый ужъ.

Ать — да: *ать потянутъ данію* (да платять дань).

Аче } смотри — аже.

Аще }

Б.

Багряница — пурпуроваго, краснаго цвѣта одежда.

- Бастіонъ**—крѣпостной рас-
кать.
- Батогъ**—тросточка, палочка.
- Бдю, бдѣ, бдѣти** — бодр-
ствую.
- Бებრанный**—бобровый.
- Бегеуль**—приставъ.
- Безблагодатный** — неблаго-
дарный, недостойный бла-
годати, милости.
- Безмездникъ** — не получаю-
щій платы, награды.
- Безпенно**—безвозмездно, да-
ромъ.
- Безпрестани**—безпрестанно,
всегда.
- Безимѣнство** — бѣдность,
нищета.
- Бервно**—бревцо.
- Бесѣда**—Слово, Поученіе;
разговоръ; общество.
- Било** — доска, въ которую
бьютъ по ночамъ для по-
казанія времени, а въ
иныхъ монастыряхъ —
для созыва братіи.
- Биричъ** — Полицейскій чи-
новникъ, обнародователь
приказовъ Правительства.
- Благій**—добрый, разумный,
мудрый: *благій раба и вѣр-
ный. Учителю благій.*
- Благо**—богатство, имѣніе, и
вообще—всякое добро.
- Благоволимый**—угодный: *то
не благоволимо естеству*
Божію.
- Благовѣствую, благовѣство-
ва, благовѣствовати и**
**Благовѣщу, благовѣсти, бла-
говѣстити** — вѣщаю бла-
гое, извѣщаю о какомъ-
либо благополучіи; возвѣ-
щаю новыя истины, про-
повѣдную.
- Благодать** — благое даваніе;
даръ Духа Святаго; пра-
восудіе: *просяще благода-
ти наны.*
- Благодарованіе** — благодарѣ-
ніе, благополучіе, милость.
- Благольпіе**—украшеніе: бла-
гольпіе церковное; красота:
*Царь Борисъ благольпіемъ
цвѣтуши.*
- Благольпно** } блистательно,
Благольпниъ } великолѣпно.
- Благостыня**—милость, даръ,
пособіе.
- Благостынный** — добрый,
благій.
- Благотишный**—благополуч-
ный, безмятежный, спо-
койный: *время благиш-*
но.
- Благоутробіе** — состраданіе,
милосердіе, любовь, ще-
дрота.
- Благоуханіе** — пріятный за-
пахъ, благовоніе.
- Благочестный** — благочести-
вый, истинно, благого-
вѣйно почитающій Бога.
- Блаженный**—истинно счаст-

ливый; праведный, свя-
тый.

Ближній—всякій человекъ
въ отношеніи одинъ къ
другому.

Близъ—близость, близость.

Блюду, блюде, блюсти—со-
блюдаю, храню.

Бо—ибо, поелику.

Бобровое—пошлина съ лов-
ли бобровъ.

Бобры—угодья, гдѣ лови-
лись бобры: дали святой
Богородицы дѣлу... пого-
сты... и съ бобры, и проч.

Богатина—человекъ, слава-
щийся богатствомъ: созы-
ваючи мірскіе богатины,
на обѣдъ у себя посажаемъ.

Богодухновенный—исполнен-
ный Святаго Духа.

Богоносный—благочести-
вый, преданный одной
любви къ Богу.

Божница—кивоть съ обра-
зами; часовня; церковь.

Болверкъ—раскатъ, басті-
онъ.

Боль—больной.

Боранъ—пена, взыскъ.

Бороненіе—препятствіе.

Бороню—препятствую: *лодя*
отъ буря или бороненія
земнаго боронима; оборо-
наю, защищаю.

Борѳня—оборона, передовой
постъ: *стоиши на борѳни.*

Бортникъ—ходящій за бор-
тами, пчеловодъ.

Бортный или бортеный—
относящійся къ бортамъ:
далъ есмь село съ бортники
и бортными землями.

Бортъ—пустота, дупло де-
рева, гдѣ водятся пчелы:
и онъ (бортникъ) тѣ бор-
ти монастырскіи дѣлаетъ.

Бразда—борозда, черта про-
водимая плугомъ по нивѣ.

Брашно—всякое съѣстное.

Брегу, бреже, бреци—берегу.

Бремя—беремя, ноша; тя-
жесть.

Бреніе—грязь, глина.

Бренный—составленный изъ
бренія: *бренный сосудъ; сла-*
бый: бренный человекъ.

Брешу, бреши, брешити—
лаю.

Брозда—удило, обротъ: *ко-*
немъ брозды во уста вла-
гаемъ.

Броня—доспѣхъ, латы.

Буй или буй—буйный, глу-
пый: *буи и слѣпѣи; буи и*
слѣпѣи; дикій: буй-туръ
(дикій волъ).

Бѳзый—борзый, скорый,
быстрый: *бѳзый комош*
(кони).

Быліе—травя; всякая зелень:
быліе травное.

Бѳдно { трудно, тяжело; силь-
Бѳднѣ } но, чрезмѣрно.

Бѣла — старинная мелкая монета: занялъ если полтину да тридцать бѣлъ.

Бѣснованіе — состояніе неистовства, бѣшенства.

В.

Важу, вади, вадити — лжесвидѣтельствую, клеветую: *вадяху нань.*

Вайа — вѣтвь финиковая, — у насъ — ивовая, верба.

Валка — свалка, схватка, битва; война.

Валчу или вальчу, вальчи, вальчити — веду войну.

Вариманѣтъя — мантия.

Варю } предвараю, предъ-
Варяю } упреждаю.

Вдѣжу, вдѣ, вдѣжати — вдѣваю: или *вдѣжеша кольцо въ ноздри его?*

Векша — звѣрокъ — бѣлка; старинная мелкая монета (см. бѣла): *имѣти по ѣ векши отъ воза.*

Велблудъ }
Велблюдъ } верблюдъ.
Велбудъ }

Велелпота — см. *велій и лп-пота.*

Велеласный — громкій.

Велеречіе — многословіе; по-рицаііе; наговоръ.

Велій — великій.

Вельми — весьма.

Вербіе — дерево родъ ивы или

ветлы: на *вербійхъ* обѣси-хотъ (мы повѣсили — см. обѣшу) органы наша.

Вервѣ }
Вервь } веревка.

Вергу, верже, вернути — ки-даю.

Веря — притолока, липа дверная.

Вертепъ — пещера; кѣвѣ.

Вертоградъ — огородъ, садъ.

Вертоградарь — огородникъ, садовникъ.

Верху — на верху, поверхъ.

Вершіе — желудь: *вершіе дуб-ное.*

Весь — деревня.

Вечеря — ужинъ.

Взалчу — см. *алчу.*

Вземлю, взя, взяти — беру.

Вземлюся — поднимаюсь.

Взываю — призываю, воскли-цаю.

Взыщу, взыска, взыскати — отыскиваю, нахожу.

Видокъ — очевидецъ, свидѣ-тель.

Видѣніе — сновидѣніе; видѣ-ніе на яву, образъ, чуде-сное явленіе: *видѣніе видѣ въ церкви. И Пророцы ея не видѣша видѣнія отъ Го-спода.*

Вина — причина; пеня съ ви-новнаго, судная пошлина; повинность, подать.

Виночернецъ — завѣдывающий

виномъ и подающій его
за столомъ.

Виную, винѹ, винѹти — виню.

Ви́ра — пеня въ 40 гривенъ
(полъ-виры — полупеня въ
20 гривенъ).

Витаю — обитаю, живу: и въ
вѣтвяхъ его птицы небес-
ныя витають.

Витіа — ораторъ; краснорѣ-
чивый писатель.

Витійскій — ораторскій.

Витійство — краснорѣчіе.

Вкупѣ — вмѣстѣ.

Владыка — Господь; Госу-
дарь, Архіерей; владѣ-
лецъ.

Владычество — Архіерей-
ство; спархія: тобѣ, наре-
ченному на владычество.

Власти — Духовенство. Чер-
ныя власти, черное Духо-
венство; бѣлыя власти,
бѣлое Духовенство: Ка-
занской (Митрополитъ) со
властью пошлѣ готовить-
ся къ службѣ.

Влаюся, влаяся, влается —
ношуся по волнамъ.

Вмалѣ — скоро, тотчасъ.

Вмѣню, вмѣки, вмѣнити — по-
читаю что за что: яко бре-
ніе вмѣнитися предъ нею (пре-
мудростию) сребро; пред-
ставляю одно вмѣсто дру-
гаго: въ мертвецѣхъ вмѣ-
няется въ вышнихъ живыхъ.

Внегда — когда.

Внезапу — внезапно, нечаян-
но.

Внемлю, вня, вняти — вни-
маю. Повелит. накл. вонми.

Внушу, внуши, внушити —
слышу, внимаю.

Внутрьду — внутрь, внутри.

Внѹду — внѣ, снаружи.

Вогнеикъ — свѣщеносецъ,
лампадчикъ.

Водворяю — ввожу, помѣщаю,
поселяю.

*Водружу, водрузи, водрузи-
ти* — втыкаю, вонзаю;
утверждаю.

Вожделѣніе — сильное жела-
ніе.

Вожделенный — весьма жела-
емый; драгоценный: сосу-
ды вожделѣнные.

*Возбраню, возбрани, возбра-
нити* — запрещаю.

Возбранюся — возстаю бра-
нію, войною: были въ ну-
жи (въ угнетеніи), да отъ
того ся и возбранили.

Возбрегъ — вдоль берега, по
берегу.

*Возвѣщу, возвѣсти, возвѣсти-
ти* — рассказываю, объ-
являю всѣмъ.

*Возрожу, возроди, возроди-
ти* — воздерживаю.

Воздаяніе — награжденіе.

*Воздвижу, воздвижу, воздвиза-
ти и воздвижнути* — также

Воздвижу, воздвиже, воздвизати—ставлю, поднимаю; возбуждаю.

Воздою — питаю, вскармливую; воспитываю.

Воздремлюся, воздремася, воздрематися — дремлю, отягчаюсь сномъ.

Воздью, воздѣ, воздѣти — подъемлю, поднимаю.

Воззову, воззва, воззвати — обращаюсь къ кому съ словами, говорю громко: *услышитъ мя, вегда воззвати ми къ нему.*

Возліяльникъ — сосудъ, изъ котораго дѣлались возліанія на жертвенникъ—маса, ладона, муки, соли.

Возмездіе—вознагражденіе.

Возношеніе—гордость, высокоуміе; жертвоприношеніе.

Вознящу, возняти, вознятити — препятствую; обращаю назадъ, вспять.

Возрастъ — совершеннолѣтіе: *самъ возрастъ имать; ростъ: возрастомъ средній.*

Возхищу—похищаю; поднимаю къ верху.

Войтъ — членъ Ратуши или Магистрата.

Вѣлна—шерсть овечья, руно.

Волостель — волостной начальникъ.

Волхвъ—обаятель, колдунъ, кудесникъ.

Воображеніе — изображеніе, предназначенованіе, проображеніе: *той пчелъ рой воображеніемъ бѣ имѣвшихъ быти сладкоглаголивыхъ его поученій.*

Воополченіе—ополченіе, вооруженіе, приготовленіе къ брани.

Вопреки—напротивъ.

Ворошу — ворочаю, перебираю.

Воръ—всякаго рода преступникъ: *Тушинскій воръ* (извѣстный самозванецъ).

Восе — вотъ, се.

Воскриліе — пола платья: *воскрилія ризъ.*

Восмичее—торговая пошлина.

Восписую—пишу, отзываюсь письменно; изъявляю похвалу, благодарность.

Воспряну — встаю, вскакиваю; прихожу въ себя.

Восторгу, восторже, восторгати—поднимаю къ верху.

Воутріе—утромъ.

Врабій—воробей.

Врагуша—лихорадка.

Врагъ—оврагъ.

Вредъ—вередъ, чирей.

Вретище—дерюга, власяница; печальное платье.

Всадникъ—верховый ѣздокъ; конный воинъ.

Вседержавный — имѣющій власть надъ всѣмъ.

Всекровь — свекровь.

Вселюся — поселяюсь для жительства.

Всеоружіе — полное вооруженіе древняго воина.

Вскую — почему, для чего.

Всполчуся, всполчися, всполчѣюся — ополчаюсь, вооружаюсь; иду войною.

Вспять — назадъ.

Встрѣча — противорѣчіе: онъ деи упрямъ, и встрѣчи противъ себя не любитъ.

Встрѣчу или встрѣчю — напротивъ, противъ: говорилъ встрѣчю (противорѣчилъ) Великому Князю.

Всуче — тщетно, напрасно.

Всходница — амвонъ, возвышенное мѣсто съ ступеньками.

Всякъ — сочувствующій всякому: бѣ угодникъ Божій со всѣми всякъ, радуяйся съ радующимися, плачущій съ плачущими.

Вчеловѣченіе — вчеловѣченіе, восплощеніе.

Вчу, вчу, вчунути, также **вча, вчати** — начинаю: не вчалъ намъ правити (началъ не исполнять условій договора — см. правлю).

Вчиняю — случаюсь, произвожу; произвожу, дѣлаю: а што вчинится межинашими людьми, и волостели наши вчинятъ исправу.

Вчино — праву.

Взборону — совершаю защиту; преодолеваю препятствія.

Взнящу — см. вознящу.

Взсрочу — произвожу, дѣлаю: вѣлци (волки) грозу взсрочатъ по яругамъ.

Взсчюню — воздерживаю, возбраняю.

Выйму — вынимаю; исключаяю: пособляти ми ему на всякого, не выймая.

Выну или вгину — всегда, не престанно.

Выступъ — отступленіе отъ чего-либо, нарушеніе чего-либо: а который бы выступъ по немъ тебѣ видѣлся, и онъ тебѣ то направитъ.

Выходъ — дань, которую платили два вѣка Русскіе Князья Татарскимъ Ханамъ: выходъ въ Орду.

Выя — шея.

Въжа — колонча, башня.

Въжди — ресницы.

Въкъ — увѣчье; а тому (раненому) за въкъ 10 гривенъ.

Вѣмь—вѣдаю, знаю.

Вѣно—приданое.

Вѣтія—см. *Витія*.

Вѣтрило—парусъ.

Вѣче — народное собраніе; площадь, гдѣ, какъ напр. въ Новгородѣ и во Псковѣ, вѣсѣлъ вѣчевой колоколъ, призывавшій народъ въ собраніе; приговоръ народный.

Вѣщаю—говорю съ жаромъ, съ краснорѣчіемъ: *Вѣтія* многовѣщанныя.

Вѣщій—большій (сравнительн. ст. прилаг. великій).

Г.

Гадъ — всякое пресмыкающееся, болѣе — змѣй.

Гайдамакъ } легко вооружен-
Гайдукъ } ный воинъ.

Геенна — адъ.

Гибель — убытокъ, потеря, покража.

Глаголъ—слово, разговоръ.

Глаголю—говорю.

Гласъ—голосъ.

Глумно—неосновательно, несправедливо; шуточно, насмѣшливо.

Гобзеніе } изобиліе, доволь-
Гобзованіе } ство, избытокъ.

Гобзую—изобилую.

Годъ—неопредѣленное про-

странство времени: *молитву дѣя въ годъ вѣіама*; иногда даже означаетъ — часть: *посла своего раба въ годъ вечери*.

Голенъ — берцовая кость и икра у ноги.

Голка—шумъ, волненіе, безпорядокъ: *аще ли безчиленъ человекъ голку створить, то быюще отгонять и*.

Голомя — стволъ дерева: *а голомя его (дуба Мамврійскаго) до вѣтви полторы сажени*.

Голубница — голубятня.

Гораздо — хорошо, прилично, справедливо: *гораздо ли то Короли чинятъ?*

Горній—вышній, небесный.

Городъ—ограда: *внидоша (Татары) по примету черезъ городъ*.

Гортанъ—горло.

Горохищный — похищенный въ горы: *горохищное обрптъ овца*.

Горшій — большій; тягчайшій.

Горць — горько, жалобно, сильно.

Горь—вверху, вверхъ, высоко; на небѣ.

Господаръ — господинъ; Государь.

Гость—купецъ иноземный.

Грановитый — имѣющій на

себѣ насѣчки, грани: *грановитая палата*, т. е. здание одѣтое граненымъ камнемъ.

Гривна — серебряная монета, имѣвшая встарину фунтъ вѣсу; *даша на немъ рублей гривну*.

Гроздіе — кисть ягодная, въ особенности же — виноградная.

Грозно — важно, почтительно: *держати ти своего брата старѣйшого честно и грозно*.

Гряду, гряде, идти — иду съ важностію, выступаю: *грядетъ со областію во славу*.

Грядущій — будущій.

Губа — губка; *грибъ*: ни ягодъ, ни губъ не носити.

Губный — уголовный: *судити по губнымъ грамотамъ*.

Д.

Давеча — до свѣта: *что ми шумитъ давеча рано предъ зорями*; *недавно предъ снмъ*.

Давъ — недавно предъ снмъ.

Даже — даже.

Данникъ — платящій дань; собирающій подать.

Даточный — ратникъ, служившій встарину только во время войны, а по окон-

чаніи оной возвращавшійся въ домъ свой.

Дворскій — относящійся ко Двору.

Дворской — прикащикъ, волостной начальникъ Княжескихъ, Царскихъ, Архіерейскихъ вотчинъ.

Дебрь — ровное лѣсистое мѣсто.

Де { дискать, — частица, полагаемая позади словъ и неимѣющая опредѣленнаго смысла, а служащая только приговоркою: *Мы де норюкомъ не носплемъ, такъ де и насъ выкупають. Коли бы деи она хотѣла, николи бы*

Деи { *деи того лиха не было.*

Демерій — Декабрь мѣсяць.

Денница — заря; падшій ангелъ — Сатана.

Державца — владѣлецъ; правитель: *державцы городовъ мѣстъ и волостей*.

Держу — владѣю; управляю: *лучшіи мужи, иже держакху Деревлянскую землю*.

Десница — правая рука.

Дефтеръ — росписание подати, которая платилась Татарамъ.

Дивій — дякій, пустышній, лѣсный.

Дивъ — филинь.

Дивѣство — диво, чудо.

Динарій — мелкая Римская монета.

Діадема или *діадима* — родъ повязки, которую древніе Цари на головѣ носили.

Діакъ или *дьякъ* — письмоводецъ.

Длань — ладонь.

Дмѣніе — надмѣнность.

Дна — ломота въ костяхъ и составахъ.

Днесъ — сегодня, теперь; иногда означаетъ неопредѣленное пространство времени, — даже самую вѣчность: *Сынъ мой еси ты, азъ днесъ родихъ тя.*

Доблесвенный — доблестный, исполненный добродѣтелей, ознаменовавшій себя славными дѣлами.

Доблій — вмѣщающій въ себѣ всѣ добродѣтели.

Добръ — очень, сильно, крѣпко.

Добываюсь — подыскиваюсь подлѣ кѣмъ, стараюсь вредить кому: *и ты на него добываясь, съсылаешься съ поганьствомъ.*

Довлетвореніе — удовлетвореніе.

Довлѣю — достаточествую; употребляется безлично какъ нарѣчіе — довольно: *довлѣтъ ти.*

Доводчикъ — донощикъ, шпионъ Правительства.

Догма } правило, ученіе до
Долмать } Вѣры касающееся.

Доднесъ — до сего дня, донынѣ.

Доздъ — до сего мѣста, доселѣ; отъ сего мѣста, отселѣ: *доздъ да возвращуся на презждереченное.*

Докончаніе — окончательно утвержденный договоръ: *держатъ васъ въ докончаніи и крестномъ цѣлованіи.*

Докончаю — привожу къ концу какую-либо сдѣлку.

Должитъ, дѣлжитъ — заимодавецъ, ростовщикъ.

Долній — земный.

Долу — на низу, на землѣ.

Доль — долина, низменность; земля.

Доль — см. *Долу*; въ глубинѣ, въ преисподней: *адъ доль огорчися.*

Домочадецъ — слуга, служитель высшаго рода и близкій къ семейству.

Дондеже — пока, пока не.

Донелѣже — пока, доколѣ.

Дориносимый — (дѣру — копье) носимый на копьяхъ.

Доспѣваю — оканчиваюсь, прихожу къ концу: *торжище доспѣваетъ къ разрѣшенію.*

Достою — долженствую. Упо-

требуется безлично, какъ нарѣчіе — должно: — *достойтъ ли Кесареви дань далти?*

Достояніе — наслѣдственное имущество; достоинство: *лице имѣя не царсково достоянія.*

Досяжу, досяже, досязати — достигаю, достаю, дотрогиваюсь.

Древле — въ древнія времена.

Древодѣль — мастеръ рѣзныхъ работъ изъ дерева.

Дробный — мелкій; ничтожный.

Дружина — рать, ополченіе, земское войско.

Другой — второй: *въ другомъ часу ночи.*

Другоредъ — другой разъ: *и въ другоредъ благословлю.*

Дубрава — чистый и густой лѣсъ.

Дуксузъ — Дюкъ, Герцогъ, Князь.

Думца — совѣтникъ.

Духъ — безплотное существо; душа; воздухъ: *идетъ духъ и на круги своя обращается духъ.*

Душевный — духовный: пишу грамоту душевную (духовное завіщаніе).

Дщерь }
Дщи } дочь.

Дыба — машина, въ которой

пытали преступниковъ: *аже извиниться Русинъ у Ризь, у дыбу его не сажити.*

Дѣдичный — доставшійся отъ дѣда, наслѣдственный.

Дѣдичъ — наслѣдникъ.

Дѣдичство — наслѣдство.

Дѣжу, дѣ, дѣжти — дѣну, дѣваю: *которымъ имѣть татя, камъ его хочеть, тамъ дѣжеть.*

Дѣля — для.

Дѣтескъ — дѣтскій; дитя: *бъ бо дѣтескъ.*

Дѣти Боярскіе — мелкопомѣстное Дворянство, шляхта. Встарину это было особенное сословіе, существовавшее между Дворянствомъ и простолюдинами.

Дѣтскій — мелкій полицейскій чиновникъ: *аже не слушаетъ Старосты, то тѣ приставити на него Дѣтского (Дѣтского).*

Дѣю — дѣлаю.

Е.

Егда — когда.

Еда — развѣ; ужели; или, или же: *аще право мя просите, то пришлите мужа нарочиты, да въ чести поиду, еда не пустятъ мя людіе Кіевскіе.*

Едемъ — рай.

Единосущный — одно существо, одно естество имѣющій: *Троица единосущная*.

Единоутробный — единокровный, родной.

Единою — однажды.

Единъ — единый, одинъ.

Еже — см. *азе*.

Ежеденъ — ежедневно, каждый день.

Ежеутръ — каждое утро.

Езеро — озеро.

Ей — повѣрь, такъ, подлинно.

Ектеня — прошеніе, молитва читаемая въ церкви Дьякономъ или Священникомъ.

Елей — масло — чаще оливковое, деревянное.

Елень — олень.

Елико — сколько. *Елико елико* — очень скоро.

Еликий — который, какой только; что только.

Еллинъ — Грекъ; язычникъ.

Елма — когда, когда уже, послѣ.

Емлю, я, яти — беру.

Еммануилъ — названіе, данное Христу и означающее по Еврейски — съ нами *Богъ*.

Ентотъ — этотъ.

Енархъ — правитель какой-либо страны, намѣстникъ.

Епитимія или *епитимья* —

штрафъ, наказаніе — болѣе церковное.

Еретикъ — раскольникъ, отступникъ отъ правыхъ Вѣры.

Ересь — расколъ.

Етеръ — который, и кто, кто-либо, что-либо.

Жа.

Жаданіе — сильное, пламенное желаніе.

Жажду, жада, жадати — сильно хочу пить.

Жалованье — доброе расположеніе, милость, любовь: *къ тебѣ мое жалованье*.

Жалю — теряю, лишаясь права искать: *а оному* (купившему краденое) *жалити своихъ коуновъ, зане не знаетъ у кого купивъ*.

Жезъ — палка, трость.

Желя — сожалѣніе, раскаяніе.

Жену, жа, жати — гоню.

Животъ — житье, жизнь; блаженство: *животъ вѣчный*; имѣніе, богатство: *а нынѣ я сталъ глухъ и слѣпъ, и безо всего живота*.

Животный — имѣющій жизнь, — большею частію жизнь вѣчную: *хлѣбъ животный*. *На пажити животныя наставивъ*.

Жилый—мелкій чиновникъ.

Жильцы — отрядъ низшихъ чиновниковъ, жившихъ во Дворѣ Царскомъ и употреблявшихся на стражу, посылки, и т. п.

Житій или **житый**—почетный гражданинъ.

Житомъ — отсыпной хлѣбъ, который ежемѣсячно господа выдаютъ слугамъ своимъ.

Жребій или **жеребей**—доля, участь; участокъ, тягло, окладъ подати.

Жребя — жеребенокъ; осленокъ.

З.

Забрало—заборъ, стѣна; наличникъ шлема.

Завтренья—заутренья.

Завѣтъ — завѣщаніе; договоръ: завѣщаемъ завѣтъ съ языки; уставы, преданія Вѣры: отступниша отъ завета святаго.

Задница—остатокъ, наслѣдство.

Зазоръ—позоръ, стыдъ.

Заимаю—трогаю, беру: а волостели, и даньщики, и ямщики атъ не заимають Богородицкихъ людей ни проштоже.

Заказникъ—прикащикъ; бла-

гочинный, управитель при Архіерейскихъ домахъ и монастыряхъ.

Закладень } заложникъ, ама-
пять; переселе-
непъ, присягну-
вшій на поддан-
ство.

Закладникъ }
Закупъ—см. **наймитъ**; иногда закупный человекъ значить тоже, что кабалный холопъ см. **кабала**.

Заматорю — старѣю, прихожу въ преклонный возрастъ: заматоревши во днешъ своихъ.

Замчу—заношу; засылаю.

Зане } потому что, ибо.
Занеже }

Запамятую—забываю.

Запись—письменная сдѣлка, обязательство.

Запну — преграждаю, препятствую; вымышляю, изобрѣтаю что-либо противное: *Сатана запялъ такое дѣло совершить.*

Заповѣдь—наставленіе, приказаніе, порученіе; штрафъ: а кто учнетъ торговати (въ день крестнаго хода), и на томъ имати заповѣди.

Заповѣмъ, заповѣдъ, заповѣсти — приказываю; за-
прещаю.

Зараніе—утро: съ зараніа до вечера.

Застръхъ—выступъ кровли,
подъ которымъ птицы
вьютъ гнѣзда.

Затчу, затче, заткати—за-
тыкаю, запираю: *тугою имъ*
тули (колчаны) *затче*.

Заутра — рано утромъ, до
восхода солнечнаго.

Заутріе—завт্রেшній день.

Заченка или *зацѣпка* — при-
дирка; обида.

Звяцяю—звѣню, бренчу.

Згода—согласіе; счастье.

Здѣ — здѣсь; сюда: *повели*
привести здѣ вола.

Зегзица—многіе думаютъ —
горлица, но справедли-
вѣе—какая-нибудь водя-
ная птица: *полечу зегзицею*
по Дунаеву.

Зеліе — зелень, трава.

Зерцало—зеркало.

Зижду, зда, здати—строю;
творю.

Злакъ—см. *зеліе*.

Зланный—зеленый, покры-
тый роскошною зеленью.

Златарь — золотыхъ дѣлъ
мастеръ.

Зловѣріе } язычество: *зловѣ-*
 } *ріе мѣ Елминъ. Ел-*
Злочестіе } *минское злочестіе.*

Зль — зло, сильно, жесто-
ко.

Знаменіе—знамя, знакъ, об-
разъ; дивное дѣло, чудо.

Ззнатно — замѣтно: *знатно*

то, что хочетъ молвить,
да не сможетъ.

Зрада — зложелательство,
ненависть.

Зрадца — зложелатель, за-
вистьникъ.

Зракъ—видъ, образъ: *зракъ*
раба примъ.

Зръемо или *зръймо*—обзоръ,
разстояніе обнимаемое
глазомъ: *сташа* (Татары)
станомъ предъ Золотыми
враты на зръемъ.

Зъло — весьма, сильно, же-
стоко.

Зъланный — сильный, жесто-
кій; глубокий: *погрязоша*
въ водъ зъланный.

Зълнль—сильно, крѣпко.

Зъница — зрачокъ глазной:
зъница ока.

И.

Игемонъ — народоправитель,
намѣстникъ.

Игуменъ — Настоятель, на-
чальникъ общежитель-
ствующихъ монаховъ.

Идѣже—гдѣ, куда, понеже.

Иждену, изгна, изгнати—из-
гоняю.

Иждиву, ижди, иждити —
проживаю, истрачиваю.

Иже }
Ижъ } который, кой, что.

Изверженю или *изверженю*—

улучаю время; нападаю
врасплохъ: *изверменилъ*
еси на мя.

Изволяю — согласенъ, же-
лаю.

Извоюю, извою, извоювати —
разоряю, опустошаю.

Извѣстно — основательно:
еже увѣдати извѣстно Бо-
га.

Извѣстную, извѣсти, извѣсти-
ти — увѣдомляю, объяв-
ляю.

Извѣтъ — отзывъ; наговоръ;
причина; предлогъ.

Изглаголю — выговариваю,
произношу.

Издѣтска — съ дѣтскаго воз-
раста.

Изжену, изгна, изгнати — из-
гоняю.

Измѣна — замѣнъ, замѣнъ:
что дастъ измѣну на ду-
ши своей?

Измѣнникъ — личный врагъ,
человѣкъ держащійся дру-
гой партіи.

Изобильный — изобильный;
полный: *тѣломъ изобилень.*

Изрядный — превосходный,
отличный.

Изсѣдникъ — идущій по слѣ-
дамъ чьимъ-либо.

Изумляюся — удивляюся.

Изумлю — изучаю, узнаю:
изумляше пять языкъ.

Изъемаю — выбираю; поѣ-

щаю, обременяю: *изъямъ*
скорби великій.

Изъявлю — объясняю, дока-
зываю.

Изымаю — ловлю: *утокъ мно-*
го, а изымать нечемъ.

Иконоборецъ — отвергающій
должное поклоненіе ико-
намъ.

Илемъ или ильмъ — вязъ —
отъ Латинскаго *ulmus*.

Имамъ — имѣю.

Имевитый — обладающій
имѣніемъ, богатствомъ.

Иму — см. *емлю*.

Имя — титулъ: *а имя наше*
къ намъ пишеть не по то-
му, какъ межи насъ въ до-
кончальныхъ грамотахъ пи-
сано.

Индиктъ — пятнадцатилѣтнее
продолженіе времени, на-
чинаая съ 1 Сентября. При
исчисленіи годъ индикта
ставился вмѣстѣ съ го-
домъ отъ сотворенія міра,
или отъ Рождества Хри-
стова.

Индъ — въ иномъ, въ дру-
гомъ мѣстѣ.

Иногда — нѣкогда, встарину:
въ Чермнѣмъ мори образъ на-
писася иногда.

Инокъ — монахъ, отшель-
никъ, труженикъ.

Ино } но, однакожь, то,
Инъ } итакъ.

Иное — иногда: говорить, а иное замолчитъ.

Иночимъ — пасынокъ.

Иный — отъиный отъ другаго: новый міръ содѣлалъ, иный отъ перваго.

Ипостась — образъ, лице.

Ирь — восходъ солнечный; теплый край.

Искренній — см. близкій; родной.

Искусъ } обыскъ: искусъ
творити. Аще кто
искушенія не дастъ
} створити, мѣст-
никъ (хозяинъ до-
ма) да погубитъ
Искушеніе } правду свою.

Искушаю — испытываю; очищаю: сребро искушенно седмерицею.

Исповѣсь — признаюсь, объявляю.

Исполню — наполню; совершаю, оканчиваю: исполнилася дніе службы ею.

Исполникый — исполнскій, гигантскій.

Исполу — вполовину.

Исправа — разсмотрѣніе дѣла, расправа: должники и поручники выдавати по исправъ.

Исправлю, исправи, исправи-ти — поступаю по договору.

Исправленіе — исполненіе, со-

вершеніе; дѣло; догово-
воръ.

Испытно — обстоятельно, основательно.

Истба — изба; баня.

Истню — сокрушаю въ прахъ.

Истома — томленіе, страда-
ніе.

Исторы — проторы, убытки.

Истяжу, истязи, истязати — испытываю, розыскиваю; сужу; требую.

Истяжуся — спорю, разма-
триваю.

Истый — самый тотъ, подлинный, точный.

Исходище — начало воды: при исходищахъ водъ; перекрестокъ: исходище путей; площадь, отъ которой идутъ улицы.

Исходъ } выходъ; кон-
Исхожденіе } чина, смерть.

Исхожу, изыде, изыти — выхожу.

II.

Ианнуарій — Генварь мѣсяцъ.

Иерархъ — священноначальникъ, первосвященникъ, Архіерей.

Иерей — Священникъ.

Иорданъ — мѣсто, гдѣ святятъ воду въ Крещенье; купальня: купаютъ ежеутрѣ въ прудъ; Иорданъ хорошо содѣлана.

К.

Кабала — запись, которую давали на заемъ чего-либо, или лично на себя, обязываясь служить извѣстный срокъ или по смерти того, кому дали кабалу.

Кажу, каза, казати, — казню, наказываю: *попусти Богъ поганья, насъ кажа*; приказываю: *тую рать казалъ вывести*.

Казничаю или казничая — казнюсь, наказываюсь; *земля отъ Бога казничлетъ*.

Како — какъ.

Калугеръ — добрый старецъ, монахъ.

Каменостьчецъ — ваятель.

Камо — куда, гдѣ.

Канонъ — правила церковныя, опредѣленные Апостолами или св. отцами; пѣсни церковныя.

Капище — храмъ идольскій, молитвенное мѣсто язычниковъ.

Капъ или капа — мѣра; вѣсы; образцовая гиря.

Катапетасма — завѣса святыхъ трапезы въ алтарѣ.

Катехумены или катихумены — оглашенные, готовящіеся къ крещенію; также называлось и мѣсто, гдѣ они находились.

Келарь — домостроитель, экономъ.

Керастъ — родъ рогатаго змѣя.

Кивотъ — ящикъ, въ которомъ хранились таблицы закона, даннаго Богомъ Моисею.

Кирь — господинъ — отъ Греческаго *κύριος*. Сіе слово прилагалось къ имени Патриарха: *кирь Іосифа Патриарха Московскаго и всеа Руси*.

Кій — какій.

Кійжедо — каждый.

Кладязь — колодезь.

Клевретъ — товарищъ, сослуживецъ.

Клетъ — анбаръ, житница, кладовая.

Клирикъ — церковнослужитель, причетникъ.

Клобукъ — черное покрывало, носимое монашествующими на камилавкѣ.

Ключюся — случаюся, привожуся: *ключися ему покладити*.

Ключаемый — приличный, годный.

Ключъ — округъ, волость: *Богородскаго ключа изъ деревни Стонегова*.

Клянца — орудіе, употребляемое для ловли птицъ и звѣрей. Въ Рус. яз. употребляется только во мн. чис.

Книжникъ — грамотей, толкователь закона: книжники людстѣи.

Князь }
Княже } Князь.

Ковчегъ — вообще ящикъ большей или меньшей величины: *ковчегъ Ноя. Ковчегъ завета* — см. *кивотъ*.

Ковъ — коварство, хитрость, сѣть, злой умыселъ.

Ковыліе — ковыль, высокая бѣлая трава, растущая на степяхъ.

Кокошь — курица насѣдка.

Коли — когда.

Коликій — сколькій: *колика зла сотвори*.

Колонтари — даты.

Коло — колесо; все окружающее что-либо: *палы коло рожденія нашего*.

Коль — телега: *послати люди с колы прывести товаръ*.

Колькраты — сколько разъ.

Комитъ — Графъ — отъ Латинскаго Comes; главный сборщикъ государственныхъ податей въ какой-либо области.

Комони — кони.

Кондакъ — краткая пѣснь въ похвалу святаго или праздника.

Конечно — совершенно, сильно: *конечно больна*.

Конечный — совершенный чрезмѣрный: *великаго ради и конечнаго смиренномудрія*.

Контрѣскарнъ — верхняя часть рва.

Кончаръ — мечъ.

Конче — окончательно, непремѣнно, по крайней мѣрѣ: *буду въ Воскресенье, а то конче что въ Понедѣльникъ*.

Кона или *купа* — денежная плата, жалованье.

Копръ — родъ душистой травы.

Корма — работа общественная.

Корчма — тайная продажа запрещенныхъ крѣпкихъ напитковъ.

Корысть — добыча, выгода, стяжаніе.

Корчма — мѣсто, гдѣ держатся пьяные напитки.

Косню, косилъ, косить — медлю.

Краковатъ или *краковятъ* — низокъ, но крѣпко сложенъ, плотный, твердый.

Краль — Король.

Кравество — королевство.

Краснъ — красно, краснорѣчиво.

Крестіанъ }
Крестьянъ } Христіанинъ.
Крестьяникъ }

Кресеніе — воскресеніе.
Крешу, креси, кресити — во-
скрешаю.
Кривда или кривда — неправ-
да.
Крилъ — крылья.
Кринъ — полевая лилія: *кринъ*
сельный.
Кровъ — кровля, крыша.
Кромъ — безъ; въѣ, восторо-
ну: *а сама отиде кромъ*.
Кромъшній — чуждый, за-
предѣльный, внѣшній,
крайній, послѣдній.
Круподушіе — гордость, вла-
столюбіе.
Кручинюся — гнѣваюсь.
Кръпостный — крѣпкій,
строгій: *велицыи свѣтилни-*
цы уставили уставы иночь-
скому житію крѣпостныя.
Ктому — еще, уже, впредь.
Кузнъ — собраніе драгоцен-
ныхъ вещей, болѣе къ
железнымъ уборамъ при-
надлежащихъ.
Куны — лоскутки кожаные,
означавшіе какую-нибудь
монету; вообще деньги:
куны неправедныя.
Купель — крестильница, со-
судъ, въ которомъ крест-
ятъ дѣтей; озеро, прудъ:
овчая купель, гдѣ у Ев-
реевъ обмывались избран-
ныя на жертву овцы.
Кутина — кустъ, кустарникъ.

Купно — вмѣстѣ.
Куртина — часть сада, обса-
женная растеніями; часть
вала между двумя раска-
тами или бастіонами.
Куца — шалашъ, палатка,
мѣсто имѣющее тѣнь.
Кый — см. *кій*.
Кыйждо — см. *кійждо*.
Кумвалъ — родъ музыкаль-
наго инструмента: *кум-*
валъ звяцалъ.
Куминъ — тиминъ, тимонъ тра-
ва.

Л.

Ладъ или ладый — милый,
любезный; супругъ: *въз-*
лелый, господине, мою ладу
къ мнѣ, а быхъ не слала къ
нему слезъ на море рано.
Лакоть — локоть.
Ламбода — лампада.
Ланита — щека.
Ласкосердіе } слабость
} сердечная,
} страсть, лю-
Ласкосердство } бострастіе.
Летаргъ — сонъ подобный
смерти.
Ликъ — лице; хоръ, собраніе
поющихъ.
Ликую, ликова, лаковати —
праздную, торжествую.
Листъ — письмо, грамота; и
вообще всякій письмен-
ный актъ.

Литія или *литія*—крестный ходъ, и всякая выходная молитва.

Литоргiя или *литургiя*—служба церковная—обѣдня.

Литра—фунтъ въ 72-золотника.

Лихва — ростъ, проценты: сребрасвоего не даде въ лихву.

Лихо—зло.

Лишше—вяще, больше.

Лобное мѣсто—на коемъ погребень Адамъ и распять Иисусъ Христосъ, освятившій своєю кровію лобъ или черепъ праотца,—отъ чего оно называется также—*краниво мѣсто*—отъ Латинскаго слова—*cranium* лобъ, черепъ.

Лобъ—сводъ церковный: и стрѣляху изъ лба церковного.

Ложе — постель; логовище, пещера.

Ложесна — животъ у женъ, мѣсто, гдѣ младенецъ зачинается.

Лоно—пазуха, грудь.

Лыскаръ—заступъ.

Лысто—глѣзно—см. *голень*.

Лыота — увольненіе подлежащихъ податямъ отъ платежа оныхъ.

Лыота—красота.

Лыный или *лыный*—красивый.

Льсую—ловлю звѣрей: *блѣку* льсовати.

Льторасль — отрасль, годовой побѣгъ на деревѣ.

Льть—позволительно, прилично.

Любо—либо, или.

Людъ — многолюдство, толпа, полчище: *людъ* свой съ поля свести.

Лютъ—горе: *лютъ* тебѣ.

Лядина — заросшее лѣсомъ поле, поросль.

Ливанъ — смола благоуханная, рождающаяся на горахъ Ливанскихъ.

III.

Мало—короткое время.

Маммона—богатство; желудокъ, и вообще все чувственное.

Манастырь (монастырь) иногда значить кивотъ, иконостасъ: *манастири* *всѣ* и *иконы* *одраша* (Татары).

Манатiя—мантія.

Маніе — мановеніе, знакъ сдѣланный рукою, головою или глазомъ.

Манна — хлѣбъ небесный, данный отъ Бога Израильтянамъ въ пустынѣ.

Маргарита {драгоценный би-
Маргаритъ }серъ, жемчугъ.

Марморъ—мраморъ.

Марсовый — военный, бран-
ный.

Маю — имѣю.

Мгла — туманъ, сумракъ.

Мгновеніе — мгновение, мигъ.

Мзда — награда, плата за
трудъ; взятка: мзды на не-
повинныхъ не пріять.

Мздюся — ищу, домогаюсь:
Епарху нѣкому умершу,
мнози *Бояре* на мѣсто его
мздятся.

Милоть — одежда сдѣ-
ланная изъ овечьей шер-
сти.

Миня или *миніа четіа* —
книга, въ которой собра-
ны житія святыхъ.

Мірскій — общественный, от-
носящийся ко всѣмъ жи-
телямъ: *мірское уложеніе*.

Млеко — молоко.

Млечный — молочный.

Мнихъ — монахъ.

Мнишскій — монашескій.

Мній — меньшій.

Многій — сильный, обиль-
ный: *многъ сый въ слове-*
съхъ. Многъ въ разумъ.

Мню — полагаю, думаю.

Мнюсь — кажу: *мнится про-*
повѣдникъ быти.

Мовъ — мыльня, баня.

Мовлю или *мовлю* — говорю;
даю слово, обязываюсь:
на чемъ намъ мовилъ, не
исправилъ.

Мова } разсужденіе о вза-
имныхъ выгодахъ,
Мблва } споръ.

Молва — попеченіе о житей-
скихъ нуждахъ; тревожа-
неніе: *плавающего въ мол-*
въ. Не дастъ молвы пра-
веднику.

Монисто — ожерелье.

Мостъ — помость, полъ.

Мощи — тѣло угодника Бо-
жія, не подверженное тлѣ-
нію.

Мравій — муравей.

Мрежа — мережа, сѣть, не-
водъ.

Мрежица — малая сѣть.

Муриъ — Еюіотъ, Негръ.

Мучитель — тиранъ; владѣ-
тель малой страны.

Мытарь } сборщикъ пода-
тей, приставъ, от-
купщикъ; грѣш-
Мытникъ } никъ.

Мыто или *мытъ* — пошлина
съ товаровъ; произволь-
ный сборъ денегъ съ на-
рода: *мытовъ бы у тебя*
не было; понеже, господи-
не, куны несправедныя.

Мычу, мча, мчати — несу
быстро, стремительно: *мы-*
чеши Хановскія стрѣлки
на своєю нетрудною крил-
цю.

Мышца — часть руки отъ
плеча до локтя.

Мѣрило—вѣсы: мѣрило праведное. **Мѣрила** лѣстивая.

Мѣстникъ—обыватель, домохозяинъ, владѣлецъ.

Мѣсто — пора, время: съ тѣхъ мѣстъ и по ся мѣстъ языка нѣтъ.

Мѣю—см. маю.

Мята—мята трава.

Мятля или **мятля**—мантія, плащъ: сподяху въ черныхъ мятлехъ.

Миро — мазь благовонная, употребляемая Церковію въ торжественные случаи и большіе праздники.

Н.

На—въ: писана (Грамота) на Москвѣ; за: далъ есмь на нихъ (за наволоки) сто бѣлъ.

Набдю—усердно забочусь о комъ.

Наизжу — навѣщаю, радую, ласкаю.

Наволокъ — лугъ поемный, понимаемый водою.

Навѣтъ—наговоръ, клевета, коварство.

Навѣтую — имѣю виды на что: на всякій плодъ навѣтуетъ (мравій); подкапываюсь подъ кѣмъ, хитрю, коварствую.

Навѣжаю—ласкаю, дарю.

Надолзъ—надолго, долго.

Надеа или **надея**—надежда.

Наемъ—обязательство, подписка: аже дать наемъ дѣтскому.

Назидая — строю; наставляю.

Назираю—надсматриваю.

Наймѣтъ—наемникъ.

Наказаніе—наставленіе, просвѣщеніе, мудрость: наказаніе хранитъ пути жизни.

Наказую—наказываю, искушаю бѣдствіями: наказуетъ Господь еіюже любитъ; учу, наставляю; наказавъ, научи иноческому житію.

Належу—напираю, настаиваю; приличествую, принадлежу.

Наличіе—наружность.

Наляцаю, **наляче**, **наляцати** — натягиваю, напругаю: наляцающе лукъ.

Намизаю—подмигиваю, дѣлаю разные знаки глазами: намизаяй окомъ съ лестью.

Намѣряю — обдумываю какое-либо предпріятіе; ищу удобнаго пути: ко отверстымъ небеснымъ дверемъ намѣряетъ.

Намѣстіе — мѣсто упразднившееся смертію или выбытіемъ кого-либо, вакансія.

Напреже—прежде.
Напрасно — скоро: въ вѣшную тѣмъ напрасно отослаки будутъ; внезапно, нечаянно: напрасно Судія придетъ.
Нареку, *нарече*, *нареци*—называю, объявляю, назначаю.
Нарицаю, *нарече*, *нарицати*—называю; признаю: имать власть связати вся нарицающія имя твое.
Нарочитый — особенный, знаменитый, отличный.
Настолникъ — преемникъ престола; намѣстникъ.
Наутріе — на другой день утромъ: *Сниде въ Кесарію; наутріе съѣзъ на судищи, повелъ Павла привести.*
Наушу, *наусти*, *наустити*—научаю, возбуждаю къ чему.
Начало—начальство, власть.
Начатокъ—первое въ чемъ-либо: *начатокъ отъ плодовъ.*
Невечерній — несмеркающійся, всегда ясный: *свѣтъ невечерній.*
Негли — можетъ быть, не, ужели.
Негораздо—худо: вы про насъ негораздо говорите.
Недоволю—неудовольствіе.

Недугъ—болѣзнь, немощь.
Недужный—одержимый болѣзнію.
Недѣльщикъ — разсылный какого-либо суда.
Недѣля — воскресный день, Воскресенье: *по вся дни постяйся, развѣ Субботы, Недѣли и праздникоу.*
Неже—нежели.
Нежитѣ — несогласіе, вражда.
Неизреченный — несказанный; не могущій быть выраженъ словомъ.
Неисправленіе — грѣхъ тяжкій, неисправленный, неочищенный: *неисправленіе и отъ Бога отлученіе.*
Неключимый—непотребный, негодный.
Нелестнъ — не поверхностно, но основательно, истинно: *нелестнъ научихся.*
Нелюбопрительный — уступчивый, кроткій.
Немощно—невозможно.
Немощь—болѣзнь, слабость: *тѣлесная немощь.*
Необрѣзанный — идолопоклонникъ,—противуполагался Іудею.
Неодержимо — ни чѣмъ не удерживаемо: *повѣсившаю землю неодержимо.*
Неодинова } не одинъ разъ.
Неоднова }

Неоскудно } щедро.
Неотскудно }
Неплодовъ } жена не раждаю-
Неплоды } щая дѣтей.
Неподатливый — скупой.
Неподобный — нелѣпый, дур-
 ный, распутный: творити
 неподобная.
Непреложный — твердый, не-
 поколебимый.
Непщую, непщева, непщева-
ти — мною, думаюю.
Нерпимый — неразрѣшае-
 мый, нерасторгаемый: адо-
 выхъ нерпимыхъ узъ.
Несовѣтіе — несогласіе, раз-
 доръ.
Нестроеніе — разногласіе,
 безпорядокъ, анархія: и дѣ-
 же зависть и рвеніе, ту
 нестроеніе и всяка зла вещь.
Нетрудный — легкій, быст-
 рый: на свою нетрудною
 крѣпко.
Неуклонный — твердый, не-
 поколебимый: возложилъ
 еси неуклонную надежду на
 Бога.
Не ѹ — еще не: не ѹ приде
 часть мой; да не.
Неумытный — беспристраст-
 ный, неподкупный.
Неутолимый — неистощи-
 мый, непрестающій.
Неясыть — хищная птица.
Нецевелье } забытье, безпа-
Нецевенье } мятство.

Нива — полоса земли, засѣ-
 янная хлѣбомъ.
Низрину — кидаю съ верху
 въ низъ.
Никако } нисколько,
Никакоже } нисколько.
Никамо } никуда.
Никаможе }
Нили — или не: или боиши-
 ся Бога?
Ничесоже — ничего.
Ничу, ничи, ничити — падаю
 ницъ, прилегаю къ зем-
 лѣ: ничить трава жало-
 щами.
Нога — мелкая монета, ко-
 торой въ кунѣ считалось
 четыре.
Норокомъ — нарочно, съ на-
 мѣреніемъ.
Носадъ — продолговатая во-
 енная лодка.
Нощетатство — ночное во-
 ровство.
Нужа — нужда; принужде-
 ніе.
Ньгдѣ — гдѣ-то, въ которомъ
 мѣстѣ.
Ньдро — см. лоно.
Нькій — нѣкоторый.
Ньсть — не, нѣтъ; не дол-
 жно, не прилично: ньсть
 отъяти хлѣбъ чадомъ и
 поврещи псомъ.
Ньтуть — нѣтъ.
Нятство — плѣнь, неволя.

О.

Обаче—однако, но.

Обаяникъ—заклѣватель, чародѣй.

Обговариваюсь — сговариваюсь, условливаюсь въ чемъ: *обговорились промежь собою.*

Обдержанный—случайный, необдуманый: *сѣ не обдержанная бѣ, но отъ смотрѣнія вещь.*

Обель—крѣпостной холопъ.

Обетшаю—ветшаю, старѣю.

Обикуюсь—говорю не прямо, обиняками.

Обиновеніе — обиняки. страхъ, зазрѣніе совѣсти.

Обираю—посвящаю, поставляю: *Обирать на Патриаршество.*

Обитаю—живу.

Обитель—пристанище: *придемъ, и обитель у него сотворимъ; жилище; монастырь.*

Обихожуся — пробавляюсь, изворачиваюсь, дѣлаю себѣ выгоду: *а всхотѣтъ торгоумъ ся обиходить.*

Область — власть: *грядетъ со областію во славу.*

Облеку, облече, облещи—одѣваю: *облечеса свѣтомъ, яко ризою.*

Облизъ—не такъ близко, въ

нѣкоторомъ отдаленіи: *онъ же (сѣдитъ) облизъ гдѣ, яко да не услышитъ глаголемая.*

Обличеніе — видъ, фізіономія: *препростое обличеніе имья.*

Обличіе — черты лица, образъ.

Обмовляю — обговариваю, черню.

Оболку }

Оболкаю } см. облеку.

Оболчу }

Обоюдный — двусторонній: *мечъ обоюду острый.*

Образно—что имѣетъ образъ, фигуру: *видъ образно на престолъ превознесенна Бога.*

Обрѣзаніе—таинство ветхозавѣтной Церкви, состоявшее въ обрѣзаніи младенцамъ мужескаго пола крайней плоти.

Обряцу, обрѣте, обрѣта-ти—нахожу.

Обстояніе — несчастіе, напасть.

Обую, обуи, обуити—дѣлаю безумнымъ: *не обуи ли Богъ премудрость міра сего? порчусь: аще соль обуяетъ, чимъ осолится?*

Общникъ — сообщникъ, собесѣдникъ: *общникъ трапезамъ.*

Обтиму—отнимаю, обираю:

*попѣха мужь Рускій, объ-
имавъ вся волости.*

Обыкну—привыкаю.

Обытованіе } общаніе.

Обытъ

Обышу, обыси, обысити —
вѣшаю, привѣшиваю: на
вербѣихъ обысиша органы
наша.

Обляжу, обяза, обязати —
обвязываю: обязанъ руками
и ногама укроемъ.

Овамо — тамъ; туда: семо и
овамо (тамъ и здѣсь, или
туда и сюда).

Овенъ—старый баранъ.

Овогда—иногда.

Ово } отчасти, то, ино,
Овоже } иногда.
Оволи }

Овъ—иной, другой: овъ убо
въ честь, овъ же не въ честь.

Огневица—горячка.

Огненикъ—см. *вогненикъ*.

Огородъ—огородка, изгори-
да.

Одва—едва.

Одержаніе—наслѣдство, за-
конное владѣніе.

Одесѣтствую—приношу Бо-
гу десятую часть чего-
либо.

Одесную — по правую сто-
рону.

Одинова } однажды.

Однова

Однолично — непременно,

особенно: однолично бѣ-
есте берегли того накрѣп-
ко.

Одрина — лѣтній спальный
покой, верхнее отдѣленіе
дома.

Одръ—кровать, постель; но-
силки для мертвыхъ тѣлъ.

Одѣрень—навсегда, навѣки: и
даю отци и матери дѣ-
ти свое одѣрень, изъ хлѣба,
гостѣмъ.

Оже — см. *аже*. Иногда
стоитъ вмѣсто *еже*: *повѣ-*
даю трудъ свой, оже ся
есмъ тружаль.

Озлобленіе — притѣсненіе:
видѣхъ озлобленіе людей мо-
ихъ.

Озречь—блескъ, отблескъ:
лице его яко озречь молніи.

Окаянный—бѣдный, сожа-
лѣнія достойный; прокля-
тый: *окаянный Свѣто-*
полкъ.

Око—глазъ,—мн. *очи*.

Околица—окружность како-
го-либо мѣста.

Околничій — государствен-
ный чиновникъ второй
степени.

Окоплю, окопи, окопите —
скопляю, собираю въ ку-
чу: *окопясь разбойники и*
тати.

Окрестъ—вокругъ.

Октенья—см. *ектенья*.

Оле } *О! Оле твоего терпѣ-*
нїя. Оле тѣ , нѣкто

Олетѣ } *мя удари за плече!*

Оли — когда; если.

Олихованный — лишенный:
достоитъ иноку быти оли-
ховану всего.

Омофоръ или *омофорій* — на-
 рамникъ, одно изъ семи
 облачений Архіерейскихъ,
 образующее овча погиб-
 шее и крестъ Спасителя.

Онагръ — дикій осель; моло-
 дой осель.

Оногда } не задолго предъ
Оногды } симъ.

Опала — немилость, гнѣвъ
 Царскій.

Опальный — подъ гнѣвомъ
 находящійся.

Опаляюся — гнѣваюсь на ко-
 го.

Опасный — служащій къ бе-
 зопасности, къ обезпече-
 нію: *листь опасный*, кото-
 рый встарину давали въ
 Россіи иноземнымъ по-
 сламъ и другимъ иностран-
 цамъ, вступавшимъ въ ея
 предѣлы; такіе листы да-
 вали, во время удѣловъ,
 и отъ одного княжества
 въ другое.

Опасъ — листъ опасный; опа-
 сеніе, страхъ.

Опасникъ — получившій
 листъ опасный.

Опитсмя — см. *епитемія*.

Опослушествую — свидѣтель-
 ствую, доношу на кого:
аще кого послухъ опослу-
шествуетъ въ грабежъ.

Оправданіе — законъ; бого-
 служеніе; отпущеніе грѣ-
 ховъ.

Опричный — отдѣльный, осо-
 бенный; сторонній.

Опять — обратно, назадъ:
запоуститъ зань товаръ,
а опять начнетъ не дати.

Орда — отдѣльное племя ко-
 чующихъ народовъ, — по
 преимуществу — Золотая
 Орда Татарская: *пъдмъ въ*
Орду и на пощмнъ стоялъ;
 многолюдная толпа.

Орудіе — дѣло: которое ору-
 діе доконечано *будетъ предъ*
судіаи.

Оршава — городъ Варшава.

Осанна — спаси, благоспѣ-
 ши.

Освѣняюся — удаляюся, отчу-
 ждаюся: *освѣнятися мясъ.*

Ослопъ — дубина, которою
 бились на судномъ пое-
 динкѣ, и которой форма
 была опредѣлена зако-
 номъ.

Особлюся — уединенно жи-
 ву: яко птица *особляющаяся*
на зданіи.

Особный — особенный, от-
 дѣльный.

Осочу — нахожу, застаю, захватываю.

Остенъ — бодецъ, спица, острый камень.

Осьню — покрываю тѣнью; благословляю.

Осяжу, осязе, осязати — прикасаюсь, ощупываю.

Отай — тайно, скрытно.

Отарица — отсыпной хлѣбъ, выдаваемый служителямъ дома.

Отбываю — лишаюсь, теряю: кто *преставился, кого мы грѣшныя отбыли?*

Отжену — отговяю.

Отказываю — даю отвѣтъ; доношу: *довѣдаются и тобѣ откажутъ; отпускаю: промежь себя крестьянъ отказывати.*

Отказъ — въ частности означаетъ старинный переходъ крестьянскій: *чтобъ во крестьянскомъ отказъ ни у кого ни съ кѣмъ зацѣпокъ и задоровъ и боевъ не было.*

Откровеніе — открытіе; вдохновеніе свыше; истины, непостижимыя уму человѣческому и объясненныя Богомъ.

Отметникъ — отступникъ отъ закона; предатель, измѣнникъ.

Отмещу — отвергаю.

Отмещуся } отказываюсь,
Отметаюся } отпираться.

Отнелъже — съ того времени какъ.

Отній — отцовый, отеческій.

Отнюдуже — откуда, изъ котораго мѣста.

Отокъ — островъ: морскіе *отоки.*

Отонудуже — откуда; отъ сего, по сей причинѣ.

Отписка — отвѣтное письмо.

Отродъ — отродье.

Отрокъ — уже не младенецъ, но еще и не юноша; молодой служитель; воинъ; низшій сановникъ государственный.

Отроковица — дѣвушка отъ 7 до 15 лѣтъ.

Отроча }
Отрочище } младенецъ, дитя.
Отрочищъ }

Отръшу — отвязываю.

Отсель — отъ сего времени; отъ сего мѣста.

Отстаю — лишаюсь, теряю: *прежняго отца и пастыря отстали.*

Отстрашаю — устрашаю, удаляю отъ чего-либо страхомъ.

Оттинудъ — отнюдъ.

Оттолъ — съ того времени; съ того мѣста; по сей причинѣ.

*Отторгу, отторже, оттор-
гати* — отрываю.

Отхожу — кончаюсь, уми-
раю: *отхожу житія, свѣ-
та сего.*

Отчина — вотчина, наслѣд-
ственное помѣстье; удѣлъ
Князя; всякая часть госу-
дарства въ отношеніи къ
Государю: *отъ Царя и Ве-
ликаго Князя... въ нашу
отчину въ Великій Новго-
родъ.*

Отчичь — наслѣдующій отъ
отца.

Отщетеваю } трачу, убытокъ
 } несу; отлучаю,
Отщечу } отдаляю.

Отъвѣщаю — общаю: *бѣму
отъвѣщаю Духомъ Свя-
тымъ.*

Отъонудуже — см. *отнюдуже.*

Отъинудь — отъинуду, съ
другой стороны; что-ни-
будь другое.

Оцѣть — уксусъ (*acetum*).

Оцѣждаю — обсасываю, осу-
шаю: *лицемѣры, оцѣжда-
ющіи комары, вельблуды
же пожирающе.*

Ошибъ — большой, длинный
хвостъ.

Ошуюю — по лѣвую сторону.

■ ■ .

Паволока — шелковая, также
бумажная ткань.

Паволочитый — паволочный,
изъ паволоки сдѣлан-
ный.

Пажить — лугъ, подножный
кормъ для скота.

Паки }
Пакъ } опять, еще, въ дру-
Паки } гой разъ, же.

Палата — всякое великолѣп-
ное зданіе; присутствен-
ныя мѣста.

Память — правила, настав-
ленія, инструкция: *память
Архіепископу Гурью.*

Панагія — чинъ возношенія
просфоры въ честь Бого-
родицы; нагрудный об-
разъ Христовъ или Бого-
матери, носимый Архі-
ереями.

Панцерный — несущій служ-
бу исправленіемъ дорогъ,
препровожденіемъ колод-
никовъ, и т. п.

Пануюю — господствую.

Панъ — господинъ; Бояринъ:
*приставити къ ней пановъ
и паней Греческаго закона.*

Пара — паръ.

Параманатка } золотой
 } крестъ, укра-
 } шенный бисе-
Парамандъ } ромъ.

Пасный — относящійся къ
ловлѣ звѣрей.

Пасу — питаю; управляю.

Паче — болѣе, лучше.

Пекуся, печеся, пеишся — усердно стараюсь.

Первый — старшій, знатнѣйшій: *первѣмъ отъ Іудей.*

Переводъ — переносъ дѣла, аппелляція: *вчинити исправу безъ перевода.*

Перевозъ — пошлина за перевозъ чрезъ рѣки.

<i>Перевѣтъ</i>	} строеніе охотничье, балаганъ, и вообще мѣсто, гдѣ устраивались разные принадлежности охоты на птицъ и звѣрей.
<i>Перевѣсье</i>	
<i>Перевѣсіе</i>	
<i>Перевѣсище</i>	
<i>Перевѣсьище</i>	

Перебѣ — нагрудное украшеніе, родъ мѣдной бляхи, которую носили въ древности на груди.

Пересудъ — пересужденіе, разсужденіе дѣла вновь, и за то — судная пошлина.

Переступлю, переступи, переступити — уступаю: *свои отчины переступили свойства дѣла.*

Пернатый — имѣющій перья: *птицу пернатую.*

Перси — см. *лоно.*

Персть — земля, прахъ.

Печалуюся — забочусь, пекусь, ходатайствую о комъ: *прежніи Святители печали-*

ловались Государю о вѣсѣхъ людехъ.

Плама — пламя.

Платъ — кусокъ полотна; платье.

Планица — полотно, въ которое пеленали усопшихъ.

<i>Плевеліе</i>	} плевелы, негодная трава, прозябающая между хлѣбными растеніями; пелы, отдѣляемые отъ хлѣбныхъ зеренъ.
<i>Плевы</i>	

Пленица — веревка, цѣпь, узы.

Плесна — плюсна у ноги: *утвердистеся ея плеснѣ.*

Плетеница — плетень; см. также *туръ.*

Плещи — плечи.

Плищъ — шумъ, удовольствіе, празднество: *градныхъ плищъ удаляющеся.*

Плотъ — тѣло.

Плугъ — земледѣльческое орудіе; количество земли, содержащее въ себѣ нѣсколько участковъ: *порядился на четверть плуга земли.*

Побережное — пошлина съ судовъ пристающихъ къ берегу.

Поблюдуся, поблюдеса, поблюстися — остерегаюся.

Повапленный — окрашенный: подобитесь гробомъ повапленнымъ.

Поверженіе — паденіе на землю; молитва.

Повнегда — послѣ какъ, потомъ какъ, какъ скоро, лишь только.

Повозъ — возка; вывозъ; подвода.

Повѣдаю — увѣдомляю, рассказываю.

Поганикъ } невярный, не-
Поганый } хрестъ.

Поганство — земля невярныхъ: коликое множество христіанства въ полонъ въ поганство пошло.

Погонъ — подвода.

Погостъ — округъ изъ нѣсколькихъ деревень, волость.

Погрязку — тону.

Погрязновеніе — потопленіе.

Поданіе — владѣніе, вѣдомство.

Подая — владѣю.

Подвигъ — дѣло вообще, въ особенности — знаменитое.

Подвигну } убѣждаю, по-
Подвижу } буждаю, увле-
Подвизаю } каю.

Подвизаюся — тружуся, дѣйствую на извѣстномъ поприщѣ.

Подклетъ — нижнее отдѣле-

ніе клетки или анбара крестьянскаго.

Подлинно — достоверно, подробно, обстоятельно: чтобъ лишь къ тебѣ Государю отписати подлинно.

Подметчикъ — подкидывающій что-либо съ злымъ намѣреніемъ для погубленія невиннаго: и головоному татю, и подметчику, и зажигальнику живота не дати, казнити его смертною казнію.

Подобаю — долженствую; употребляется болѣе безлично, какъ нарѣчіе — должно: подобаетъ творити.

Подоліе — долъ, равнина.

Подружіе — женихъ, или невяста; супругъ, или супруга.

Поемлю, поя, поимати — беру; женюсь.

Пожиточный — благополучный, богатый; дружелюбный: поставитъ христіанство въ конци пожиточномъ.

Пожитье — дружелюбная жизнь.

Позвиздаю — освистываю, осмѣиваю.

Поземъ — удобренная пахатная земля.

Позорище — собраніе народа,

- зрѣлище; позоръ, стыдъ, срамъ.
- Позорую** — присягаю на подданство: *закладень позоровалъ ко мнѣ.*
- Поимю** — см. *поемлю.*
- Поклепъ** — ложный доносъ.
- Покляный** — плоскій, вогнутый, вдавшийся: *усъ протяженъ, поклялъ.*
- Поконъ** — обычай, повѣрье.
- Покосню** — см. *косню.*
- Полати** — придѣлъ въ верхнемъ ярусѣ церкви, хоры церковные: *иде на полати; и отпѣвши вечернюю, поиде отъ божницы.*
- Полигонъ** — многоугольникъ.
- Поличное** — вещь уличающая въ кражѣ или другомъ преступленіи; повинность.
- Половица** — половина; супруга.
- Половникъ** — земледѣлецъ, живущій на чужой землѣ и платящій половину произведеній ея.
- Получу** — случайно вблизи нахожусь, случаясь: *кого тогда Богъ получилъ.*
- Полицкъ** — бьющійся на полѣ судномъ за невинность свою.
- Полъ** — половина: *на полы (пополамъ).*
- Полтретіадесять** — пятнадцать.
- Полюдіе** — сборъ ежегодный съ народа по домамъ: *осеннее полюдіе (осенинка).*
- Помалъ** — скоро.
- Поману** — даю знакъ рукою или головою.
- Помизаю** — мигаю: *помизаніе очей.*
- Поминовеніе** — поминки, молитвы, дары приносимые за усопшихъ.
- Поминокъ** — подарокъ: *Сеитъ принесть намъ отъ Чатцкихъ Мурзъ поминка сорокъ соболей.*
- Помнозь** — спустя долгое время.
- Поне** — хотя, поелику.
- Понезже** — поелику, ибо.
- Поновляю** — исповѣдываю.
- Пополнкъ** — прибавокъ, придача.
- Попремногу** — весьма много: *попремногу згло.*
- Поревную** — подражаю кому, стараюсь сравниться съ кѣмъ.
- Порокъ** — стѣнобитное орудіе.
- Порось** — пыль земляная; туманъ: *пороси поля прикрываютъ.*
- Портище** } всякое платье.
- Портъ** }
- Поруха** — порча, вредъ.
- Поручникъ** — порука, поручитель.

Поручное — обезпеченное поручами.

Порфира — одежда пурпуровымъ цвѣтомъ окрашенная.

Порываю — увлекаю, сильно побуждаю.

Поряду — по порядку.

Посадникъ — главный чиновникъ древней Новгородской республики, равнявшійся достоинствомъ Римскому Консулу. Были посадники и въ другихъ частяхъ Россіи, какъ главные чиновники.

Посадъ — предмѣстье города.

Поскепанный — расколотый, разсѣченный.

Послухъ — свидѣтель; доносчикъ.

Послушествую — свидѣтельствую.

Послѣди } послѣ.
Послѣждѣ }

Послѣдній — чрезвычайный, крайній; худшій: *чтоже мы (иноки) речемъ, лишше ихъ (Апостоловъ) имѣюще, и послѣдній Апостоломъ именующеся?*

Поспону — подлѣ, рядомъ: *при той розмовѣ съ нимъ поспону сидѣлъ.*

Посполь — пополамъ.

Постановлю — строю: поста-

новили есмо церковь на дворѣ нашома.

Посулъ — судная пошлина: *а вина, посулъ и пересудъ на полы.*

Посямьстѣ — покамѣстѣ, пока.

Потокъ — задержаніе, арестъ; заточеніе: *выдати (виновнаго) Князю на потокъ.*

Потреблю, потреби, потребити — истребляю.

Потручу, потруча, потручати — туплю, притупляю.

Потягну, потягну, потягнути — несу повинности, служу: *которыя мѣста порубежныя потягли будуть ко Тфери.*

Потяжусь, потяга, потягати — тягаюсь.

Поученіе — ученіе: *о поученн книжномъ прилежаще.*

Почаю — мню, думаю.

Почесому — почему.

Почитаніе — чтеніе: *почитанье книжное.*

Почію — успокоиваюсь, перестаю отъ трудовъ: *почи отъ вѣсехъ дѣлъ своихъ.*

Пошлина — право, утвержденное давностію, обычаемъ: *что ему Богомъ не дано, ни земскою изъ начальства (изстари) пошлиною.* Князь Юрьи Дмитриевичъ былъ у Царя въ

Ордъ съ Великииъ Княземъ въмъстѣ, и на пошлени стояли.

Правда—законъ, постановленіе, правило.

Правѣдчикъ или правѣтчикъ—чиновникъ, приводившій въ исполненіе приговоры суда, Правительства.

Правлю — поступаю согласно съ заключенными условіями: по крѣстному цѣлованію намъ не правилъ.

Православіе—народъ православный: помолимся о всемъ православіи.

Правый — прямой: правыми путями вести его.

Прагъ—порогъ.

Прахъ, сухая земля, пыль.

Преданный—переданный.

Предградіе — предмѣстье города.

Предтеча—предтеча.

Предстѣніе—мѣсто предъ стѣнами.

Предточиліе — мѣсто предъ точиломъ, куда стекаетъ виноградный сокъ.

Предуставлю — предназначаю, предопредѣляю.

Преждевозлеганіе — сидѣніе, или, по восточному, лежаніе на первыхъ мѣстахъ: преждевозлеганія на вечерахъ.

Прежде даже — доколѣ, по-

ка не: прежде даже не приити имъ.

Прежде }
Прежъ } прежде.

Преліцу, прелсти, прелсти-ти—обманываю.

Препираю, препре, препрети — переспориваю, побѣждаю.

Преподобный — честный, благочестивый.

Препрю—см. препираю.

Препрюся—спору.

Препряда—см. порфира.

Пресвитеръ—священникъ.

Преспію—оказываю отличные успѣхи.

Преставляю — переставляю съ одного мѣста на другое.

Преставлюся—умираю.

Преставленіе — кончина, смерть.

Прехожду, преиде, преити — прохожу; прохожу мимо.

Прецу, прети, претити — удерживаю, возбраняю, грожу.

Прещеніе — угроза, страхъ; наказаніе; гоненіе, фанатизмъ.

Прибылой — лишній: того бѣ росходу прибылого не было.

Привитаю—см. витаю.

Привременный — имѣющій конецъ; краткій.

Пригожо—прилично, выгодно: мы съ нимъ миру хотимъ, какъ намъ будетъ пригожо.

Призрю, призрѣ, призрѣти—благосклонно смотрю, милую; помогаю; сохраняю.

Примѣный — привольный, пріятный: *примѣное житье*.

Приказываю — наказываю кому что: *приказывалъ своими послы; поручаю: а дѣти моя приказываю моей Княгинѣ*.

Приключуся — случаюсь, встрѣчаюсь: *стязашеся на торженици съ приключаящимися*.

Прикро—горько, прискорбно.

Прилучуся—см. *приключуся*.

Приметъ — насыпѣ изъ разныхъ веществъ, которую встарину клали къ стѣнамъ осаждаемаго города: *внидоша (Татары) по примету черезъ городъ (стѣну)*.

Примысю—прибавляю, переимѣняю: *а далъ есмь домъ св. Спаса на ручѣ отцу своему, примыслитъ ли, умыслитъ ли*.

Приткну—наклоняюсь.

Приреку—прибавляю, при-считываю: *прирече 10 тысячъ*.

Прироженный—родный; при-

родный: *Государя вашего прироженаго*.

Прирочной—подозрѣваемый, замѣченный въ худомъ: *и будетъ въ каковъ дѣль прирочной человекъ съ доводомъ, ино его пытать*.

Присно—всегда, непрестанно.

Присносущный—всегдашній, вѣчный.

Присный — истинный; искренный, родный.

Притворъ—мѣсто принадлежащее храму и ведущее въ оный, паперть.

Притча—иносказаніе, пословица; укорительная рѣчь.

Притяжу, притяжа, притяжати — приобрѣтаю имѣніе.

Приходіе—имущество составившееся отъ приношеній: *церковная священная приходія*.

Причастникъ — участникъ, сообщникъ, товарищъ.

Причитаніе — притязаніе, объявленіе на что-либо правъ своихъ.

Пришелецъ—такъ назывался язычникъ принявшій законъ Іудейскій.

Пришельствіе — странствованіе, путешествіе.

Прогоны — судная пошлина: *а что ся его (виновнаго)*

статка за истцовымъ останетъ, и то отдати въ прогонны.

Продажа — судная пеня, штрафъ съ виновнаго: сему (истцу) платити, что у него погыбло, а Князю продаю; вообще — взысканіе: Дѣти Боярскіе продажѣ бы имъ (крестьянамъ) нѣкоторые не дѣлили.

Прознамену — предзнаменую, предсказываю.

Прозябну, прозябе, прозябнути — произрастаю.

Проказа — родъ сильной коросты, болѣзнь свербунная; шалость, преступокъ; несчастное приключеніе: *аще ли ключится проказа лоды Рустѣй.*

Прокаженный — одержимый проказою.

Прокъ — запасъ, остатокъ, племя.

Промежу — между.

Промыслю — забочусь, пекусь.

Промышляю — старин. воен. выраженіе: *промышляю надъ врагами*, т. е. дѣйствую противъ нихъ — врасплохъ.

Прообразую — изображаю предварительно, представляю образъ будущаго.

Прореку — предсказываю.

Просинець — Славянское названіе мѣсяца Генваря: — оно произошло отъ синеты неба, начинающей показываться въ это время года — особливо на югѣ.

Просовъ — ухабъ, яма, провалъ: *просовы и выбои великіе.*

Противъ — наканунѣ: *противъ четвертаго надесять числа.*

Прочее — далѣе, за симъ, потомъ.

Прость — проѣданье, бесполезный прожитокъ: *доправитъ на немъ (на виноватомъ) проости и волоки-ты.*

Пру, пра, прати — вду противъ чего съ усиленіемъ: *противу рожну прати.*

Прюся — спорю, тяжусь.

Пря — споръ, тяжба, ссора.

Прямо — передъ, противъ: *прямо вама.*

Прямлю, прями, прямити — служу вѣрою и правдою: *во всемъ бы тебѣ Государю служили и прямили.*

Псаломъ — пѣснь; напѣвъ.

Псалтирь — извѣстная книга Св. Писанія; музыкальный десятиструнный инструментъ, звуками кое-

го сопровождалось пѣніе Псалмовъ.

Птенецъ—птица еще неоперившаяся.

Пустошный—вздорный, суетный: *пустошное* и *нилое* слово. *Пустошный міръ*; *уединенный*, *пустынный*: *живый въ мѣсть пустошны*.

Пустошь—не или мало населенное мѣсто, *папня* или *сѣнокосъ*.

Путикъ—ловушка для птиц или звѣрей: *ни путика* вновь *пасного*, *ни силового* не *составити*.

Путникъ—путешественникъ.

Путный—дорожный.

Пучина—глубина морская; *море*.

Пуща—густой дѣсь.

Пьянь—общее названіе денегъ.

Пятдесятница—у Евреевъ праздникъ Седмиць, а у насъ день сошествія Святаго Духа.

Пятина—одна изъ пяти частей древней Новгородской области: въ *Обоньжской* *пятины*.

Р.

Равелинъ—укрѣпленіе меж-

ду двухъ бастіоновъ крѣпости.

Рада—дума, совѣтъ—по большей части—Государственный, верховный: *Бояре рады Царской*. *Паны радные*.

Радецъ—совѣтникъ.

Радный—принадлежащій къ совѣту.

Ражу, ради, радити—ражу, сужу.

Разверзу—раскрываю, расширяю.

Развъ—кромѣ.

Развъе—болѣе: *Апостоли Христовы что имаху развъе пять хлбзовъ и двою рыбу?*

Размова—см. *мова*.

Размовяю—разговариваю, разсуждаю.

Разръшеніе—конецъ: *торжище достъваетъ къ разръшенію*.

Разумительный—вразумительный, внятный.

Рѣка—гробница, вмѣщающая въ себѣ моща святаго.

Рамо—плечо; мп. *рамена*.

Расплющуся—плоскимъ дѣлаюсь, расширяюсь.

Расповѣль—излагаю, разсказываю.

Распутіе—перекрестокъ, широкая улица.

Рачу — забочусь, обращаю особенное вниманіе.

Реку, рече, рещи — говорю; обязываюсь: на чемъ рекли своему господину Великому Князю, по тому не исправите (не правите) ему.

Рекше } то есть.
Рекши }

Реть — рьяность, сварливость: доколь мовы и смущенія, плища (см. плить) и мятежа, рети, и шептанія, и суесловія?

Риза — верхнее платье; платье вообще.

Ризный — до платья касающийся.

Ристаніе — бѣгъ, конская скачка.

Ритина — сокъ древесный, врачующій раны.

Рку — см. реку.

Роголія — орудіе землекопательное, заступъ.

Рогъ — сила, слава: вознесетъ рогъ Христа своего; возвышенное мѣсто: виноградь бысть возлюбленному въ розъ на мѣсть тучиль; соудъ: рогъ елѣя.

Родичъ — сродникъ — по большей части въ восходящей линіи.

Роженъ — рогъ: противу рожену прати.

Рожцы — стручья — растеній и деревь.

Розметъ — раскладка подати.

Розмиріе — время между миромъ и открытою войною: которые города и волости и земли наши люди въ розмиріи поимали.

Розмова — см. мова.

Розмовая — см. размовая.

Розпамятуюся — раздумываю, прихожу въ себя.

Рокъ — годъ: пріити на уреченный рокъ и день.

Распасу — расширяю, распространяю, привожу въ пвѣтующее состояніе: наши Князи суть добри, иже распасли суть Деревенскую (Древлянскую) землю.

Ротъ — божба, клятва, присяга: начать ротитися и клятися. Ити по немъ на роту.

Рубежъ — межа, граница.

Рубежный — на границѣ находящійся.

Руга — денежный, а по большей части хлѣбный окладъ, даваемый на содержаніе священно и церковно-служителей.

Рухло — рухлядь, т.е. всякія домашнія вещи; разный товаръ: да продають рухло тоя лодья.

Рушу — разрушаю, ломаю; копаю.

Рци или *рцы* — какъ, какъ бы: *рци лебеди розпущени*; то есть.

Ръзанька или *ръзанка* — уменьшительное слова — *ръзань*, самая мелкая старинная Русская монета.

Ръзъ — ростъ, проценты.

Ръчь — часто берется въ смыслъ Латинскаго слова — *res*, означая всякой предметъ: *разговяли съ ними тыи ръчи*. *Ръчь* посполитая (*res publica*).

Ряда — условіе, договоръ: *положити ряды межси Греки и Русью*; распоряженіе, завѣщаніе: *аже безъ ряды умереть*.

Рядецъ — см. *радецъ*.

Рядовичъ — сотскій и подобный ему мелкій распорядитель между крестьянами: *рядовичи Княжи яко искры*.

Рядъ — порядокъ, череда: *егда обыде рядъ всѣхъ града того людей*; распоряженіе, договоръ; духовное завѣщаніе: *даю рядъ сыномъ своимъ и своей Княгинѣ*.

С.

Самосудъ — самоуправство,

самовольный, противный законамъ поступокъ.

Самохотіе — собственное желаніе, произволеніе.

Сандаля — сандалии, обувь древнихъ.

Санъ — степень гражданская; чинъ; сословіе.

Санфиръ — яхонтъ лазоревый.

Сважу, *свади*, *свадити* — сплетни, смуты дѣлаю.

Свара — ссора, брань.

Сваръ — дурная сторона въ человѣкѣ: *сваръ поношенія твоего открытъ* (ложный другъ).

Сверстникъ — человѣкъ однихъ съ нами лѣтъ, званія и занятій.

Сводъ — слѣдствіе, очная ставка.

Свъль — см. *въль*.

Святець — принимающій на себя образъ святости, но по существу дѣлъ своихъ — ханжа.

Святимище — храмъ, алтарь.

Святитель — Архипастырь, Архіерей.

Сгадаю } соглашаюсь: *сгадавъ*
} *есмы съ своимъ отцемъ*
Сгожу } *съ Владыкою*.

Се — вотъ.

Секратый — недавній.

Селико — столько.

Село — поле, пашенная зем-

ля: сѣюще на селѣ своемъ;
поляна, лугъ: цвѣтъ дивной
на селѣ отъ Бога преукра-
шенъ.

Семидалъ — мука крупчатая.

Серна — дикая коза.

Сиклитъ — высшія присут-
ственные мѣста, вмѣстѣ
взятые.

Силовой — silky, до лов-
ли птицъ касающійся.

Сильно — насильно: заста-
вилъ сильно поновлять.

Синклитъ — см. сиклитъ.

Сице — такъ, такимъ обра-
зомъ.

Сицевый — таковой.

Сіестъ } то есть.
Сіи рѣчь }

Сікеръ — всякій пьяный не
виноградный напитокъ,
чаще — хлѣбное вино; ви-
на и сікера не имать пи-
ти.

Скаредуюся — отвращаюсь,
гнушаюсь.

Сквара — жаркое: сквары не
сладкія.

Скименъ } молодой левъ.
Скимнъ }

Скончаніе — кончина, смерть.

Скора — шкура, мѣхъ.

Скорбь — болѣзнь: вечерню,
заутреню и часы пяти по
вся дни, опроче того коли
скорбь или отъяздка при-
детъ.

Скрижалъ — доска, таблица:
скрижали завѣта. Скри-
жалъ сердца.

Скудель — глина, глиняный
сосудъ.

Скудельный — глиняный.

Скудельникъ — горшечникъ.

Скудельница — кладбище.

Скудость — бѣдность.

Слободичъ — житель слободы.

Служилый — служащій въ
государственной службѣ.

Слушный — достойный слу-
шанія, справедливый:
склонился къ слушнымъ
рѣчамъ.

Сляцаю, сляче, слящи — сги-
баю, горблю.

Смарагдъ — драгоценный ка-
мень зеленого цвѣта, изум-
рудъ.

Смердъ — простолудинъ.

Смержу, смердъ, смердѣти —
издаю гнилой, зловонный
запахъ.

Сметіе — то, что сметается,
соръ.

Смова } см. мова.
Смовля }
Смолва }

Смокъ — плодъ дерева смо-
ковницы, вишняя ягода.

Смотрѣніе — провидѣніе: сла-
ва твоему смотрѣнію, Бо-
же!

Смѣлюся — дѣлаюсь меньше,
умалюсь.

Смъртъ — родъ твердаго
камня.

Смърна — мазь, смола благо-
вонная.

Снѣмь, я, *снѣсти* — съѣдаю.

Снѣдь — съѣстное.

Снемлюся — трогаюсь съ мѣ-
ста; схожусь съ кѣмъ.

Собинный — особенный: со-
бинному нашему другу.

Соборище — скопище; заго-
воръ: стекается прочее
соборище *Иудейское*.

Соборъ — собраніе; одна изъ
главныхъ церквей; со-
вѣтъ, составляемый изъ
высшаго духовенства.

Соблюся — см. *особлюся*.

Совлеку — снимаю: *совлещи*
ризы; *лишаю*: *совлещи вла-*
сти.

Совопросникъ — испытатель,
изслѣдователь; возража-
тель, противникъ: *гдѣ кни-*
жникъ? *гдѣ совопросникъ*
вѣка сего?

Соглядаю — разсматриваю,
обозрѣваю.

Соглядаѣ — шпионъ.

Согражду — сооружаю,
строю: *согражду градъ и*
предградіе.

Содѣваю — см. *дѣлю*.

Содѣтель — Создатель: *Бога*
и Содѣтеля всяческихъ.

Создомъ — едва дыша.

Созидаю — см. *зизжду*.

Сокровище — богатство; тай-
на.

Сокупъ — сближеніе къ одно-
му мѣсту: *снемимася обѣ-*
ма полкома на сокупъ.

Солба — посольство: *егда хо-*
димъ въ солбу къ Царевнѣ
вашему.

Солнце — означаетъ Христа,
когда присоединяется къ
нему — *правды*.

Соніе — сонъ.

Сонмище } собраніе; судили-
Сонмъ } ще.

Сопостатъ — противникъ,
непріятель.

Сопрусъ, *сопресъ*, *сопрети-*
ся — не схожусь въ мнѣ-
ніи, спорю: *о што ся со-*
прутъ судьи, ино положити
на моего господина дѣда.

Сорокоустъ — сорокадесяти-
ница, поминовеніе по успѣ-
шемъ на 40 дней.

Сосудъ — всякая посудина
для содержанія жидкихъ
веществъ: *оплетенъ сосудъ*
вина.

Софиста — Софистъ, лже-
мудрецъ, — противупола-
гался вдревности истин-
ному мудрецу — Филосо-
фу, какъ теперь педантъ
противуполагается истин-
но ученому.

Сочетаю } соединяю.
Сочетаваю }

- Спасенье**—встарину употреб-
лялось вмѣсто слова —
здоровье, когда относи-
лось къ лицамъ Духовна-
го званія: *сходи ко Архи-
мариту* (Архимандриту)
*Чюдовскому, да спроси отъ
меня о спасеньи.*
- Споболю, споболь, спобо-
лти** — раздѣляю чью
скорбь, соболѣзную.
- Сподоблю** — удостоиваю къ
полученію чего-либо.
- Споемлю**—беру съ собою.
- Спона** — застежка; препона,
препятствіе.
- Справа**—см. *исправа*.
- Справлю**—см. *правлю*.
- Спудъ** — мѣра хлѣбная, рав-
няющаяся нашей четвер-
ти; кровля, сводъ строе-
нія.
- Срашца**—сорочка, рубашка.
- Среда** — середина, собраніе:
изыде отъ среды ихъ.
- Срътеніе** } встрѣча; нападеніе:
 } отъ сръща бѣса по-
Сръщъ } луденнаго.
- Сръщу, сръте, сръсти** —
встрѣчаю; нападаю.
- Ссу, сса, ссати** — сосу, пи-
таюсь грудью: *сосца яже
еси ссалъ.*
- Ссу, ссу, ссути**—ссыпаю, на-
сыпаю: *повель ссути мо-
илу велику.*
- Ставлю** — строю: *ставилисвѣ-*
- тую Богородицу* (обитель
св. Богородицы).
- Станичникъ**—казакъ.
- Становщикъ** — земскій чи-
новникъ, становой.
- Станъ** — земское волостное
управленіе; постоя: *ста-
ну не чинятъ въ сельхъ
Спаскихъ.*
- Старецъ** } начальникъ: стар-
Старпый } цы младости. *Ста-*
шана. } рѣйшина собора.
- Староство**—имѣніе, данное
въ потомственное владѣ-
ніе, или въ аренду.
- Статиръ**—серебряная моне-
та, стоившая четыре драх-
мы.
- Статокъ** — достатокъ, иму-
щество.
- Стебле**—стебель.
- Стено**—бедро, ляшка.
- Стезя**—путь, тропинка.
- Степенный**—служащій, кла-
сный, дѣйствительный:
- Степенный Посадникъ**—въ
отличіе отъ *Стараго* пре-
жде служившаго; *степен-
ный монастырь* — въ от-
личіе отъ *защатнаго*.
- Стогна**—улица.
- Столець**—стулъ.
- Столъ**—престоль: *отня зла-
та стола.*
- Стольный**—столичный.
- Стопа**—слѣдъ.
- Стояніе**—стояніе на молит-

вѣ; самая молитва: *Богъ
услыша стояніе рабъ сво-
ихъ.*

Странный — не имѣющій
пристанища; иностранецъ.

Стрибогъ — богъ вѣтровъ,
Долъ Славянскій: *се вът-
ри, Стрибожи внуци, въ-
ютъ съ моря стрѣлами.*

Строеніе — благоустройство,
полиція.

Строитель — домоправитель;
одинъ изъ главныхъ град-
скихъ чиновниковъ: *стро-
ители градстѣи.*

Строительный — заботли-
вый: *строителемъ велики
о державѣ своей.*

Стропотный — неровный;
непокорный, упрямый.

Струнъ — кора на ранѣ, бо-
лячка.

Стрѣча — см. *встрѣча.*

Студъ — стыдъ.

Стужу, стужи, стужати —
докучаю, досаждаю; виню.

Стуженіе — докука, досада,
преслѣдованіе.

Стѣнь — тѣнь.

Стягъ — воинское знамя: *стя-
зи глаголютъ.*

Стяжаніе — имѣніе, богат-
ство.

Стяжатель — пріобрѣтатель
имѣнія.

Стяжу — покупаю, пріобрѣ-
таю.

Стяжуся } разсуждаю, спо-
рю съ кѣмъ; сво-
жу, повѣряю сче-
ты — см. *Мат. гл.*
Стязуюся } иѣ ст. кѣ — лѣ.

Стязую — стягиваю: *поясомъ
жестокимъ зчрсла своя стя-
зующе.*

Суббота — успокоеніе, от-
дохновеніе, праздникъ.

Сугубый — двоякій.

Суесловивый — праздносло-
вецъ, болтунъ.

Суженое — присужденное су-
домъ: *а суженое, поруч-
ное отдаѣи по исправѣ.*

Сумезный — смежный, по-
граничный.

Супостатъ — см. *сопостатъ.*

Супругъ — пара, двое: *супругъ
воловъ.*

Сустоахъ — попыхи, чван-
ство: *сѣдяху въ перебѣхъ
въ великихъ сустоахъ, гор-
дящеся.*

*Схожу** — настагаю, дого-
няю: *сшелъ онъ Кючюма
Царя за Обью рѣкою.*

Сходникъ — соглядатай, ла-
зутчикъ, шпіонъ.

Свьѣтъ — совѣтъ.

Сзидая — см. *зизжду.*

*Сзпругу, сзппряже, сзппря-
ти* — соединяю.

Сзстануся — случаюся.

Сзстатокъ — см. *статокъ.*

Сзступлю, сзступи, сзступи-

ти — нарушаю условія:
сѣступилъ еси крѣстьяного
цѣлованія.

Сый — наст. прич. вспом.
гл. *есмь*, — употребляется
какъ сущ. имя, означая
всякое существо, и — въ
особенности — Бога: *азъ*
есмь Сый. Сый посла мя
къ вамъ.

Съжду, съдѣ, съдѣти — жи-
ву: *на подолѣи не съдѣжу*
людѣи, но на горѣ.

Сѣмо — сдѣсь, сюда, см. *ова-*
мо.

Сѣни — переднія комнаты
въ княжескомъ и господ-
скомъ домѣ: *поставити*
церковь Божію въ сѣняхъ.

Сѣнь — см. *стѣнь*.

Сѣтую — печалюся, горюю.

Сюдѣ — здѣсь; тамъ: *отъ зо-*
лотыхъ воротъ внидоша
(Татары) *по примету че-*
резъ городъ, а сюдѣ отъ сѣ-
верныхъ страны ко Орики-
нымъ воротомъ и къ Медя-
нымъ, а сюдѣ отъ Клязмы
къ Волжскимъ.

Т.

Также — послѣ, потомъ.

Тай — тайно.

Таина — таинство: *пречи-*
стыхъ и животворящихъ
таинъ причастіея.

Тако — такъ.

Также — также.

Талантъ — извѣстная сумма
денегъ; способности ду-
шевные.

Тамга — таможенная пошли-
на.

Тамо — тамъ, туда.

Тать — воръ.

Татьба — кража.

Таче — см. *таже*.

Твердыня — крѣпость.

Твердь — воздухъ; небо.

Творю — заготовляю товаръ,
покупаю: *тои товаръ тво-*
рилъ есмя въ ихъ городѣхъ.

Те — то, та, — частица поза-
ди поставляемая, какъ
приговорка: *а ноги те во-*
ложитъ на злую силу.

Тежѣ — также.

Тезоименный — одно имя съ
къмъ носящій.

Телецъ — теленокъ.

Темъня — курительное ве-
щество изъ ладоннаго по-
рошка съ чистымъ во-
скомъ.

Темъняница — сборъ на ла-
донъ.

Тенета — сѣть. Въ Руск. яз.
употребляется только во
мн. чис.

Теремъ — большія хоромы;
женская половина дома.

Терніе — тернъ, колючее ра-
стеніе.

Течецъ—скороходъ.

Тимьніе—тьма, мракъ.

Тіунъ или *тивунъ* — управитель.

Тля—тлѣніе, поврежденіе.

Тма — темнота, мракъ: *тмаверху бездны; десять тысячъ: падетъ отъ страны твоея тысяща и тма одесную тебе; неопредѣленное число: тмами темъ согрѣшаемъ.*

Тогдъ—тогда.

Той }
Тѣи } тотъ.
Тѣ }

Тойже }
Тойжде } тотъ же.

Токмо—только.

Толикій—таковій.

Толмачъ—истолкователь, переводчикъ.

Топере }
Топеры } теперь.

Торгъ—рынокъ.

Торговый—рыночный, плошадный: *казнити торговою казнію.*

Торжище — площадь; рынокъ.

Торжокъ—умен. сл. *торгъ.*

Точило — тиски для выдавливанія сока изъ виноградныхъ ягодъ.

Точию—см. *токмо.*

Тоцно—прилежно, усердно.

Трапеза — столъ; столовая

комната; обѣдъ: *трапеза предложенія*—святый престолъ.

Треба—жертва, приношеніе.

Трепетица — жженная тряпка, трутъ: *Тіунъ, яко огонь трепетицею накладенъ.*

Треска—палка, жердь: *трескою торчатъ за враты.*

Третицею—въ третій разъ.

Тривунъ—Трибунъ.

Тризна или *трызна*—поминокъ по усопшемъ на могилѣ его.

Тристаты — воинскія колесницы.

Тропарь — пѣснь церковная, прославляющая подвиги святаго.

Троскотъ—особенный родъ травы, на которой усматриваются капли росы передъ хорошею погодою.

Трубникъ—трубою дававшій знакъ къ чему-нибудь.

Тручо—см. *потручу.*

Трясавица—лихорадка.

Трясавишный — лихорадочный.

Ту—тутъ, тамъ.

Туга—тяжесть, томленіе, печаль.

Туждый—чуждый.

Тукъ—жиръ.

Туль—колчанъ.

Туне—даромъ, безплатежно: *туне пріясте, туне дади-*

те; напрасно, безъ при-
чины: *ненавидящій мя ту-*
не.

Тутну—издаю звукъ, звеню:
земля тутнетъ.

Тутю—см. *ту*.

Туръ — волъ: *буй-туръ* —
буйволъ (*Тура*—буйволи-
ца); стенобитное орудіе;
плетенка набитая землею
для приближенія къ оса-
ждаемой крѣпости.

Тщаніе—стараніе, прилежа-
ніе; вниманіе: *къ единымъ*
тѣмъ дщаніе імля, кото-
рые во уши ея ложное на
людіи шептаху.

Тщета — напрасная потеря;
безполезная вещь.

Тщуся—усильно стараюсь.

Тылесня — пясть, кулакъ.

Тысяцкый — Тысяцкій —
чинъ, соотвѣтствовавшій
Римскому Трибуну.

Тѣмъже—для того, того ра-
ди, слѣдовательно.

Тяжа — тяжба; взысканіе;
нахожденіе подъ судомъ,
подъ запрещеніемъ.

Тяжце — сильно: *возстена*
тяжце и злогласне.

У.

У—въ: *у дыбу его не сажати*.

Ублажу—прославляю.

Убо — же, итакъ, впрочемъ,
подлинно.

Убрусъ — кусокъ полотна;
саванъ.

Увясло—повязка на головѣ,
митра.

Увыкновенный — усвоенный
навыкомъ, обычный.

Угльбаю }
Угльбну } *вязну, тону*.

Угобжу—приношу богатые
плоды: *угобзися нива*.

Угодую—занимаюсь сельски-
ми работами: *угодья уго-*
довати.

Угодье—всякая статья сель-
скаго хозяйства: поле,
лугъ, лѣсъ, рѣка, озеро,
и проч.

Удовляю } *исполняю доволь-*
} *ствомъ: удовлетворяю*
Удовольяю } *домы*.

Удь—членъ: *уди тѣла*.

Уже—веревка.

Уза—цѣпь.

Узмище—тюрьма, темница.

Узрочіе—узорочье, украше-
ніе.

Украина или *украинна* — об-
ласть лежащая на грани-
цѣ государства.

Украинникъ—житель украи-
ны.

Украинный — пограничный.

Укрой — холстъ, пеленка:
обязанъ руками и ногами
укроемъ.

Укропъ — сосудъ съ теплою
водою; теплая ванна: *подъ-*

хытиша и подѣ руцѣ, и несоша и въ горенку, и вложиша и въ укропѣ.

Улусъ—округъ земли, занимаемый племенемъ кочующаго народа Азіи.

Улучу—получаю, приобретаю; попадаю въ цѣль.

Умащу—намазываю, напрыскиваю благовоніями.

Умздаю—подкупаю: серебромъ умздають.

Умилюся—трогаюсь душою.

Умыслю—придумываю что новое—см. *примыслю*.

Умѣтель—мастеръ, художникъ.

Унѣ или *уне* или *унѣше*—лучше.

Универсалъ—окружная Грамота, Манифестъ.

Уный—юный: *отъ уного и до старца*.

Упирь—упырь, вампиръ.

Упованіе—твердая надежда, увѣренность.

Управляю—см. *правлю*.

Уреку—устанавливаю, учреждаю.

Уродивый—безумный, глупый; но *уродивый Христа ради*—обрекшій себя на поруганіе и лишенія всякаго рода для Христа, святой.

Урокъ—оброкъ, дань; положенное жалованье или

содержаніе: *довольны бы были (судьи) уроки своими*.

Усерязи—серьги.

Устраню—удаляю въ сторону.

Уськну—отрубаю; угрызаю, жалу.

Уськненный—ужаленный.

Утварь—вещи служащія къ убранству человѣка или дома.

Утинъ—удуше съ кашлемъ.

Утну—ударю: *вынезь мечъ, а не утнетъ*.

Утолю—уменьшаю, укропшаю, облегчаю; умилоствляю.

Утрекою—рано встаю, бодрствую утромъ.

Утроба—брюхо, желудокъ.

Утью, уты, утыти—толстѣю.

Уханіе—обоняніе.

Учанъ—барка: *у кою ся ушибетъ учанъ, а любо челнъ*.

Учрежденіе—обѣдъ, угощеніе: *лучше учрежденіе отъ зелій съ любовію, нежели представленіе тельцевъ со враждою*.

Ушь—сладкая трава.

Ф.

Фарисей—лжеучитель; лицемеръ.

Фасъ—передняя, лицевая сторона строенія.

Фіаль — чаша.

Фініксъ — родъ дерева пальмы; птица Финиксъ или Фениксъ.

Флангъ — бокъ, сторона; крыло укрѣпленія или войска.

Х.

Харалужный — булатный: *гремлеши о шеломах мечи харалужными.*

Харатъя } папиръ, пергамень,
и все, на чемъ писали древніе; древняя рукопись.

Хартія }
Харатейный — писанный на харатъи или хартіи: *харатейное Евангеліе.*

Хитрецъ — художникъ; мастеръ: *подающе хитрецемъ дѣланіе не мало.*

Хлябь — бездна морская; омутъ, прорва.

Холѣцъ — холопъ, крѣпостной человѣкъ.

Хоронося — прячуся.

Хотя — жена, супруга.

Храмина — хоромы, домъ; комната: *и въ немъ (въ домѣ) устрои храмины красны.*

Хранилище — кладовая, амбаръ; дощечка, или кожа, на которыхъ изображались важнѣйшія заповѣди Божіи, и которыя

Иудеи носили всегда на шеѣ или на рукѣ: *разширяютъ хранилища своя.*

Христосъ — помазанникъ; часто въ Писаніи дается Царю, Пророку, Первосвященнику.

Хръстьянъ или **хрестіянъ** — см. **крестіанъ**.

Хто — кто.

Худородный — простонародный, простолюдинъ: *худородная міра и уничиженная избра Бога.*

Художникъ — искусно: *каменю художникъ начертану.*

Ц.

Цата — лепта, мелкая монета.

Церъ — сѣра горячая, трутъ.

Ци — что, час. вопросит. да, притомъ, развѣ.

Цѣловальникъ — цѣловавшій крестъ; присяжный.

Цѣлованіе — привѣтствіе: *она же (Маріамъ) смутися о словеси его, и помышляше, каково будетъ цѣлованіе сіе; присяга: судити въ правдѣ по цѣлованію; договоръ, союзъ: опричь меня тебѣ ни съ кѣмъ въ цѣловань не быти.*

Цѣлую — привѣтствую при свиданіи или прощаніи;

клянусь: на томъ цѣлова-
ли ко мнѣ крестъ.

Цѣпокъ—цѣпочка.

Ч.

Чадѡ—дѣтя—болѣе муже-
скаго пола.

Чадѡ—домашніе люди; по-
слѣдователи: чади хри-
стіанства. Челядь, черны:
простая чадѡ.

Частина—густой мелкій
лѣсъ; тонкая ткань, по-
лотно: како придуть Ла-
тинескии гостѣ у городѡ,
дати имъ Княгини по-
ставъ частинъ.

Чашьникъ—придворный чи-
новникъ, завѣдывавшій
Царскими напитками.

Чаю, чая, чаяти—ожидаю,
надѣюсь, вѣрую.

Чаяніе—надежда.

Чванецъ—мѣхъ для содер-
жанія жидкостей, флаж-
ка: чванецъ елеа.

Челобитье—поклонъ; прось-
ба; покорность: В. К. ча-
ялъ къ себѣ отъ васъ чи-
стаго исправленія и перва-
го челобитья.

Челядницецъ } дворовый чело-
Челядинъ } вѣкъ.

Червеница—красная одеж-
да; багряница, порфира.

Червленый—красный, пур-
пуровый.

Черезъ—впротивность, во-
преки: въ нежити черезъ
свое докончаніе былъ.

Черешня—дерево съ плодомъ
похожимъ на вишню.

Черменъ } красный, краси-
Чермный } вый.

Черный—чернорабочій, про-
столюдинъ: и бояромъ,
и житымъ, и купцемъ, и
чернымъ, благословеніе.

Честованіе—богослуженіе;
храмъ, и все относящее-
ся къ богослуженію.

Честивый—см. благочест-
ный.

Честность—драгоценность:
во мракъ ночью чест-
ность ихъ (драгоценныхъ
камней) не зрится.

Честный—драгоценный: ка-
мене честна.

Честыня—важность, чест-
ность, благочестіе, свя-
тость.

Чета—полкъ, толпа людей;
пара, гнѣздо.

Четвертное—оброкъ, кото-
рый собирали съ земли.

Чинъ—порядокъ, уставъ;
часть времени.

Чрево—брюхо, желудокъ.

Чреда—череда; степень;
стадо.

Чресло—бедро, поясница.

Чти—сущ. употребляющее-
ся только въ предложн.

падежѣ: во *чти* — въ *че-сти*.

Чту, чти, чтити — почи-таю.

Чудюся или *чюдюся* — див-люся.

Чуждый — чрезмѣрный, тяж-кій: *отъ чуждыхъ* (грѣ-ховъ) *пощади раба тво-его. Покрыла мя чуждая тма.*

Чужившійся — отдѣлившій-ся, отдалившійся.

Чужуся — отчуждаюся, укло-няюся, отступаю: *чужив-шимся православныхъ дох-матъ.*

Ш.

Шатаніе } непостоянство;
буйство, надмен-
Шатость } ность; мятежные
замыслы.

Шепетаніе — наушничество, клевета.

Шкода — шкота, вредъ; оби-да, разореніе.

Што — что.

Шуйца — лѣвая рука.

Ю.

Юдоль — низкое ровное мѣ-сто; земля.

Юза — см. *уза*.

Юзникъ — узникъ.

Юнецъ — телецъ, теленокъ.

Юродивый — см. *уродивый*.

Юродство — уродство, тупо-уміе, глупость.

Я.

Явь — явно, ясно.

Язва — рана; мровое повѣт-ріе.

Язъ — см. *азъ*.

Языкъ — членъ тѣлесный, органъ разговора; племя, народъ.

Язычникъ — невѣрный, идо-лопоклонникъ.

Якій — какій: *яцѣмъ же недугомъ одержимъ быва-ше.*

Яковый — каковый.

Яко — какъ, какъ бы, ибо, что, чтобы, когда.

Якоже — какъ, подобно какъ, какимъ образомъ.

Ямъ — почтовый дворъ; под-вода.

Ямыщикъ — завѣдывающій ямомъ, станціонный смо-тритель.

Яремъ — иго, хомутъ; тя-гость, бѣдствіе.

Ярлыкъ — посланіе, просьба; всякій письменный актъ.

Яруга — оврагъ.

Яръ — ярый, свирѣпый: *яръ-туръ* (тоже что *буйтуръ* — см. слова *буй* и *туръ*); му-

жественный, храбрый:
яръ туре Всеволоде; бѣ-
лый, чистый, свѣжій: во-
ску ярого. Жита ярого.

Ясакъ — подать, взимаемая
съ иновѣрныхъ, болѣе ко-
чующихъ народовъ Рос-
сін.

Ятъство — см. нятство.

Ѳ.

Ѳарсисъ — (tharsus) отчизна

св. Апостола Павла, го-
родъ бывшій въ Малой
Азіи при устьѣ рѣки Кид-
на: корабли Ѳарсійстін.

Ѳгміамъ — ладонъ, смола отъ
благовонныхъ деревъ по-
лучаемая.

Ѵ.

Ѵпархъ — см. Епархъ.

Ѵпостась — см. ипостась.

